ISSN 0376-9461

Amtsblatt

der Europäischen Gemeinschaften

C 276

44. Jahrgang

1. Oktober 2001

Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

Informationsnummer | Inhalt | Seite

I *(Mitteilungen)*

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2000-2001

Tagung vom 12. bis 15. Februar 2001

Montag, 12. Februar 2001

(2001/C 276/01) PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG 1

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode 1
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung 1
3. Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Frau Jeggle 1
4. Zusammensetzung der Ausschüsse 1
5. Vorlage von Dokumenten 2
6. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO) 7
7. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat 7
8. Petitionen 8
9. Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens 9
10. Arbeitsplan 10
11. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro (Aussprache) 12
12. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I (Aussprache) 12
13. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I (Aussprache) 12
14. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II (Aussprache) 12
15. Kabeljaubestand in der Irischen See * (Aussprache) 13
16. Tagesordnung der nächsten Sitzung 13
17. Schluss der Sitzung 13

DE

Preis: 54,50 EUR

(Fortsetzung umseitig)

Informationsnummer | Inhalt *(Fortsetzung)* | Seite

ANWESENHEITSLISTE 14

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN 15

Festlegung der Tagesordnung — Menschenrechte — Menschenrechtsverletzungen durch die israelischen und palästinensischen Sicherheitskräfte 15

Dienstag, 13. Februar 2001

(2001/C 276/02) PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG 16

1. Eröffnung der Sitzung 16
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung 16
3. Beschluss über die Dringlichkeit (Abstimmung) 16

Erklärung der benutzten Zeichen

*	Verfahren der Konsultation
** I	Verfahren der Zusammenarbeit: erste Lesung
** II	Verfahren der Zusammenarbeit: zweite Lesung
***	Verfahren der Zustimmung
*** I	Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung
*** II	Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung
*** III	Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Hinweis zur Abstimmungsstunde

Falls nicht anders angegeben, haben die Berichterstatter dem Präsidenten ihre Haltung zu den Änderungsanträgen schriftlich mitgeteilt.

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuß für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik
BUDG	Haushaltsausschuß
CONT	Ausschuß für Haushaltskontrolle
LIBE	Ausschuß für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
ECON	Ausschuß für Wirtschaft und Währung
JURI	Ausschuß für Recht und Binnenmarkt
ITRE	Ausschuß für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
EMPL	Ausschuß für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuß für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
AGRI	Ausschuß für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Ausschuß für Fischerei
RETT	Ausschuß für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
CULT	Ausschuß für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
DEVE	Ausschuß für Entwicklung und Zusammenarbeit
AFCO	Ausschuß für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuß für die Rechte der Frau und Chancengleichheit
PETI	Petitionsausschuß

Abkürzungen der Fraktionen

PPE-DE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten) und europäischer Demokraten
PSE	Fraktion der Sozialdemokratischen Partei Europas
ELDR	Fraktion der Liberalen und Demokratischen Partei Europas
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
GUE/NGL	Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
UEN	Fraktion Union für das Europa der Nationen
TDI	Technische Fraktion der unabhängigen Abgeordneten - gemischte Fraktion
EDD	Fraktion für das Europa der Demokratien und der Unterschiede
NI	fraktionslos

4. Vorlage von Dokumenten . . . 17
5. Dringlichkeitsdebatte (eingereichte Entschließungsanträge) . . . 17
6. Vorlage des Programms der Kommission für 2001 durch deren Präsidenten — Follow-up des Europäischen Rates von Nizza . . . 19
7. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (Aussprache) . . . 20

ABSTIMMUNGSSTUNDE

8. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Kambodscha * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung) . . . 21
9. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Laos * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung) . . . 21
10. Jugendarbeitsschutz (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung) . . . 21
11. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro (Abstimmung) . . . 21
12. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II (Abstimmung) . . . 22
13. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I (Abstimmung) . . . 22
14. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I (Abstimmung) . . . 22
15. Kabeljaubestand in der Irischen See * (Abstimmung) . . . 23

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

16. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (Fortsetzung der Aussprache) . . . 24
17. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II (Aussprache) . . . 24
18. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Aussprache) . . . 25
19. Vorschläge zur Reform des Rindfleischmarktes (Mitteilung der Kommission) . . . 25
20. Fragestunde (Anfragen an die Kommission) . . . 25
21. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Fortsetzung der Aussprache) . . . 27
22. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III (Aussprache) . . . 27
23. Nahrungsergänzungen ***I (Aussprache) . . . 27
24. Zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I (Aussprache) . . . 28
25. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II (Aussprache) . . . 28
26. Beschäftigungsförderung ***I (Aussprache) . . . 28
27. Tagesordnung der nächsten Sitzung . . . 29
28. Schluss der Sitzung . . . 29

ANWESENHEITSLISTE . . . 30

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN . . . 31
Bericht Hansenne A5-0029/2001 — Legislative Entschließung . . . 31
Bericht Rübig A5-0030/2001 — Legislative Entschließung . . . 32
Bericht van Dam A5-0037/2001 — Änderungsantrag 13 . . . 33

ANGENOMMENE TEXTE

1. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Kambodscha* (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0029/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Kambodscha (KOM(2000) 423 — C5-0443/2000 — 2000/0172(CNS)) . . . 35

DE

(Fortsetzung umseitig)

2. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Laos * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0030/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Laos (KOM(2000) 430 — C5-0442/2000 — 2000/0173(CNS)) 35

3. Jugendarbeitsschutz (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0021/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Bericht der Kommission über die Auswirkungen der Übergangszeit, die dem Vereinigten Königreich für die Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie 94/33/EG über den Jugendarbeitsschutz gewährt wurde (KOM(2000) 457 — C5-0010/2001 — 2001/2002(COS)) 36

4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro

A5-0038/2001

Beschluss des Europäischen Parlaments über den Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro (2000/2178(IMM)) 37

5. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II

A5-0016/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (10185/1/2000 — C5-0564/2000 — 1999/0252(COD)) 37

6. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I

A5-0037/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD)) 38

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD)) 41

7. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I

A5-0031/2001

1. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0475/2000 — 2000/0236(COD)) 42

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0475/2000 — 2000/0236(COD)) 44

2. Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0476/2000 — 2000/0237(COD)) 44

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0476/2000 — 2000/0237(COD)) 45

8. Kabeljaubestand in der Irischen See *

A5-0042/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS)) 46

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS)) 46

Mittwoch, 14. Februar 2001

(2001/C 276/03) PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG 47

1. Eröffnung der Sitzung 47
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung 47
3. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei * (Aussprache) 47
4. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess — Zusammenfassender Bericht über die Fortschritte seit Lissabon und über die künftigen Maßnahmen — Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Aussprache) 48

ABSTIMMUNGSSTUNDE

5. Rückgabe von Kulturgütern ***I (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 48
6. Abkommen USA/EG über Kennzeichnungsprogramme für stromsparende Bürogeräte * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 49
7. Statut der Bediensteten von Europol * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 49
8. Anpassung der Grundgehälter der Europol-Bediensteten * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 49
9. Abkommen für die Prüfung von Asylanträgen * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 49
10. Ausfuhr von Kulturgütern * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung) 50
11. Abkommen EG/Kanada: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung) 50
12. Abkommen EG/USA: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung) 50
13. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Abstimmung) 50
14. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III (Abstimmung) 51
15. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II (Abstimmung) 51
16. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II (Abstimmung) 52
17. Nahrungsergänzungen ***I (Abstimmung) 52
18. Zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I (Abstimmung) 53
19. Beschäftigungsförderung ***I (Abstimmung) 53
20. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei * (Abstimmung) 54

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

21. EIB-Jahresbericht 1999 (Aussprache) 56
22. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess — Zusammenfassender Bericht über die Fortschritte seit Lissabon und über die künftigen Maßnahmen — Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Fortsetzung der Aussprache) 56
23. Freizügigkeit für Personen — Soziale Sicherheit ***I (Aussprache) 57
24. Fragestunde (Anfragen an den Rat) 57

(Fortsetzung umseitig)

Informationsnummer

Inhalt *(Fortsetzung)* Seite

25. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II (Aussprache) 59
26. Beziehungen EU/Macau (Aussprache) 59
27. Abkommen EG/Mexico * (Aussprache) 59
28. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt * (Aussprache) 60
29. Übermittlung von Gemeinsamen Standpunkten des Rates 60
30. Tagesordnung der nächsten Sitzung 60
31. Schluss der Sitzung 61

ANWESENHEITSLISTE 62

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN 63
Bericht Bowe A5-0032/2001 – Gemeinsamer Entwurf 63
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 1 64
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 2 66
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 4, 1. Teil 67
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 4, 2. Teil 69
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 7 70
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 8 72
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 9 73
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 10 75
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 11, 1. Teil 76
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 12 78
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 14 79
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 15 81
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 28 82
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 42 84
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 31 86
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 34, 1. Teil 87
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 34, 2. Teil 89
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 32 90
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 3 92
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 41 93
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsanträge 21, 38 und 45 95
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 5 97
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 37 98
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 6 100
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 36 101
Empfehlung Boselli A5-0043/2001 – Änderungsantrag 13 103
Empfehlung Miller A5-0039/2001 – Änderungsantrag 9 104
Bericht Müller A5-0025/2001 – Änderungsantrag 16 106
Bericht Müller A5-0025/2001 – Änderungsantrag 19 107
Bericht Müller A5-0025/2001 – Änderungsantrag 50 109
Bericht Lange A5-0015/2001 – Änderungsantrag 18 110

DE

Bericht Lange A5-0015/2001 — Änderungsantrag 23 112

Bericht Lange A5-0015/2001 — Änderungsantrag 26 113

Bericht Swoboda A5-0024/2001 — Änderungsantrag 8 115

ANGENOMMENE TEXTE

1. Rückgabe von Kulturgütern ***I (Verfahren ohne Bericht)

C5-0767/2000

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 93/7/EWG des Rates über die Rückgabe von unrechtmäßig aus dem Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaates verbrachten Kulturgütern (KOM(2000) 844 — C5-0767/2000 — 2000/0332(COD)) 117

2. Abkommen USA/EG über Kennzeichungsprogramme für stromsparende Bürogeräte * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0713/2000

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über die Unterzeichnung im Namen der Europäischen Gemeischaft des Abkommens zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Gemeinschaft über die Koordinierung von Kennzeichnungsprogrammen für stromsparende Bürogeräte (13140/2000 — C5-0713/2000 — 1999/0135(CNS) 117

3. Statut der Bediensteten von Europol * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0735/2000

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Rechtsakts des Rates zur Änderung des Statuts der Bediensteten von Europol (14084/2000 — C5-0735/2000 — 2000/0827(CNS)) 117

4. Anpassung der Grundgehälter der Europol-Bediensteten * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0736/2000

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Beschlusses des Rates zur Anpassung der Grundgehälter und Zulagen der Europol-Bediensteten (14085/2000 — C5-0736/2000 — 2000/0828(CNS)) 117

5. Abkommen für die Prüfung von Asylanträgen * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0040/2001

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 — C5-0040/2001 — 2001/0031(CNS)) 118

6. Ausfuhr von Kulturgütern* (Verfahren ohne Bericht)

C5-0024/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3911/92 über die Ausfuhr von Kulturgütern (KOM(2000) 845 — C5-0024/2001 — 2000/0333(CNS)) . . 118

7. Abkommen EG/Kanada: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0027/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 655 — C5-0706/2000 — 2000/0264(CNS)) 118

(Fortsetzung umseitig)

8. Abkommen EG/USA: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0028/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 656 — C5-0707/2000 — 2000/0263(CNS)) 119

9. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III

A5-0032/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (C5-0685/2000 — 1998/0072(COD)) 119

10. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III

A5-0033/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die freiwillige Beteiligung von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) (C5-0661/2000 — 1998/0303(COD)) 120

11. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II

A5-0043/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft (9512/1/2000 — C5-0520/2000 — 1997/0359(COD)) 121

12. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II

A5-0039/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über besondere Vorschriften für Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und zur Änderung der Richtlinien 70/156/EWG und 97/27/EG (9012/1/2000 — C5-0456/2000 — 1997/0176(COD)) 124

13. Nahrungsergänzungen ***I

A5-0025/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 — C5-0234/2000 — 2000/0080(COD)) 126

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 — C5-0234/2000 — 2000/0080(COD)) . . 134

14. Zwei- oder dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I

A5-0015/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/24/EG über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD)) 135

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/24/EG über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD)) 144

15. Beschäftigungsförderung ***I

A5-0018/2001

Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung (KOM(2000) 459 — C5-0384/2000 — 2000/0195(COD)) 145

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung (KOM(2000) 459 — C5-0384/2000 — 2000/0195(COD)) 149

16. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei *

A5-0024/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie, und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS)) 150

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie, und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS)) 152

Donnerstag, 15. Februar 2001

(2001/C 276/04) PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG 154

1. Eröffnung der Sitzung 154
2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung 154
3. Vorlage von Dokumenten 154
4. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO) 156
5. Leitlinien für die Forschung (2002-2006) (Aussprache) 156
6. Baumwolle * (Aussprache) 156
7. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot * (Aussprache) 157

ABSTIMMUNGSSTUNDE

8. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II (Abstimmung) 157
9. Soziale Sicherheit ***I (Abstimmung) 157
10. Freizügigkeit für Personen (Abstimmung) 158
11. Abkommen EG/Mexiko * (Abstimmung) 158
12. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt * (Abstimmung) 158
13. Baumwolle * (Abstimmung) 160
14. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot * (Abstimmung) 160
15. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (Abstimmung) 160
16. EIB-Jahresbericht 1999 (Abstimmung) 161
17. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess (Abstimmung) 161
18. Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Abstimmung) 162
19. Beziehungen EU/Macao (Abstimmung) 163
20. Leitlinien für die Forschung (2002-2006) (Abstimmung) 163

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

DRINGLICHKEITSDEBATTE

21. Lage im Kosovo (Aussprache) 166
22. Lage in der Demokratischen Republik Kongo (Aussprache) 166

(Fortsetzung umseitig)

23. Menschenrechte (Aussprache) . . . 166
24. Lage in Tschetschenien (Aussprache) . . . 167
25. Naturkatastrophen (Aussprache) . . . 167

ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE

26. Stabilitätsplan in Irland und Frankreich (Aussprache) . . . 168

ABSTIMMUNGSSTUNDE

DRINGLICHKEITSDEBATTE(einfache Mehrheit erforderlich)

27. Lage im Kosovo (Abstimmung) . . . 168
28. Lage in der Demokratischen Republik Kongo (Abstimmung) . . . 169
29. Menschenrechte: Religionsfreiheit in China (Abstimmung) . . . 169
30. Menschenrechte: Laos (Abstimmung) . . . 170
31. Menschenrechte: Guinea (Abstimmung) . . . 170
32. Menschenrechte: Nigeria (Abstimmung) . . . 170
33. Menschenrechte: Meinungsfreiheit in Pakistan (Abstimmung) . . . 171
34. Lage in Tschetschenien (Abstimmung) . . . 171
35. Naturkatastrophen: Erdbeben in Indien (Abstimmung) . . . 171
36. Naturkatastrophen: Überschwemmungen in Portugal (Abstimmung) . . . 172

ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

37. Ausschussbefassung — Genehmigung zur Ausarbeitung von Initiativberichten — Hughes-Verfahren/verstärktes Hughes-Verfahren . . . 172
38. Weiterbehandlung der Stellungnahmen und Entschließungen des Parlaments . . . 173
39. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO) . . . 173
40. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte . . . 174
41. Zeitpunkt der nächsten Tagung . . . 174
42. Unterbrechung der Sitzungsperiode . . . 174

ANWESENHEITSLISTE . . . 175

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN . . . 176
Bericht Lambert A5-0026/2001 — Änderungsantrag 10 . . . 176
Bericht Lambert A5-0026/2001 — Änderungsantrag 8 . . . 177
Bericht Lambert A5-0026/2001 — Änderungsantrag 9 . . . 178
Entschließungsantrag B5-0090/2001 — Änderungsantrag 6 . . . 179
Entschließungsantrag B5-0090/2001 — Änderungsantrag 8 . . . 180
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 6 . . . 182
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 8 . . . 183
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 30 . . . 185
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 1, 1. Teil . . . 186
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 1, 2. Teil . . . 187
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 32 . . . 189
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsanträge 24 und 31 (identisch) . . . 190
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Änderungsantrag 9 . . . 192
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Initiative I . . . 193
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 — Ziffer 1 der legislativen Entschließung I . . . 194

Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Legislative Entschließung I 196
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Änderungsantrag 19 197
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Änderungsantrag 20 198
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Initiative II 200
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Ziffer 1 der legislativen Entschließung II 201
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Änderungsanträge 28 und 26/rev. (identisch) 202
Bericht Ceyhun A5-0315/2000 – Legislative Entscließung II 204
Bericht Korakas A5-0022/2001 – Legislative Entschließung II 205
Bericht Izquierdo Rojo A5-0035/2001 – Legislative Entschließung 207
Bericht Lipietz A5-0023/2001 – Änderungsantrag 10 208
Bericht Lipietz A5-0023/2001 – Änderungsantrag 12 209
Bericht Lipietz A5-0023/2001 – Änderungsantrag 8 211
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 17 212
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 4, 1. Teil 213
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 4, 2. Teil 215
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 5 216
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 6, 1. Teil 217
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 6, 2. Teil 218
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 15, 1. Teil 220
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 15, 2. Teil 221
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Änderungsantrag 7 222
Bericht Bullmann A5-0034/2001 – Gesamte Entschließung 224
Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001 – Ziffer 2, 1. Teil 225
Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001 – Ziffer 2, 2. Teil 226
Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001 – Ziffer 12, 1. Teil 227
Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001 – Ziffer 12, 2. Teil 229
Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001 – Gesamte Entschließung 230
Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001 – Ziffer 7 231
Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001 – Ziffer 28 232
Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001 – Ziffer 29 234
Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China – Erwägung F 235
Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China – Änderungsantrag 1 235
Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China – Ziffer 5 236
Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China – Änderungsantrag 2 237
Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China – Gesamte Entschließung 237

ANGENOMMENE TEXTE

1. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II

A5-0019/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen (8975/3/2000 – C5-0521/2000 – 1986/0080(COD)) 239

DE

(Fortsetzung umseitig)

2. Soziale Sicherheit ***I

A5-0026/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 — C5-0217/2000 — 2000/0070(COD)) 240

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 — C5-0217/2000 — 2000/0070(COD)) 241

3. Freizügigkeit von Personen

B5-0090/2001/rev

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Freizügigkeit (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71) — Rechtsgrundlage 242

4. Abkommen EG/Mexiko *

A5-0036/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates zur Festlegung des Standpunkts der Gemeinschaft im Gemischten Rat EG-Mexiko zur Annahme des Beschlusses über die Durchführung der Artikel 6, 9, 12 Absatz 2 Buchstabe b und 50 des Abkommens über wirtschaftliche Partnerschaft, politische Koordinierung und Zusammenarbeit (KOM(2000) 739 — C5-0698/2000 — 2000/0296(CNS)) 243

5. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt *

A5-0315/2000

1. Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates zur Definition der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10675/2000 — C5-0427/2000 — 2000/0821(CNS)) 244

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates zur Definition der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10675/2000 — C5-0427/2000 — 2000/0821(CNS)) 244

2. Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens für die Bekämpfung der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10676/2000 — C5-0426/2000 — 2000/0820(CNS)) 244

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens für die Bekämpfung der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10676/2000 — C5-0426/2000 — 2000/0820(CNS)) 244

6. Baumwolle *

A5-0022/2001

1. Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands eingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS)) 245

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands eingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS)) 245

2. Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0049/2000 — 1999/0202(CNS)) 246

   Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0049/2000 — 1999/0202(CNS)) 253

7. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot *

A5-0035/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 — C5-0533/2000 — 2000/0252(CNS)) 254

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 — C5-0533/2000 — 2000/0252(CNS)) 259

8. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie

B5-0089/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den sozialen Folgen der industriellen Umstellung 260

9. EIB-Jahresbericht 1999

A5-0023/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Maßnahmen nach dem Jahresbericht der Europäischen Investitionsbank (2000/2173(INI)) 262

10. Liberalisierung und Wirtschaftswachstum

A5-0020/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Auswirkungen der Liberalisierung und des wirtschaftlichen Reformprozesses auf das Wirtschaftswachstum der Europäischen Union (2000/2172(INI)) 266

11. Beziehungen EU/Macau

A5-0017/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: „Die Europäische Union und Macau: Die Beziehungen nach dem Jahr 2000“ (KOM(1999) 484 — C5-0169/2000 — 2000/2099(COS)) 268

12. Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006)

A5-0052/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen — Verwirklichung des „Europäischen Forschungsraums“: Leitlinien für die Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006) (KOM(2000) 612 — C5-0738/2000 — 2000/2334(COS)) 271

13. Lage im Kosovo

B5-0104, 0114, 0122, 0134 und 0143/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage im Kosovo 277

14. Lage in der Demokratischen Republik Kongo

B5-0105, 0115, 0123, 0133, 0135 und 0144/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo . 278

15. Menschenrechte: Religionsfreiheit in China

B5-0106, 0116, 0124, 0142 und 0145/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China . . 279

16. Menschenrechte: Laos

B5-0107, 0117, 0125, 0136 und 0146/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage der Menschenrechte in der Demokratischen Volksrepublik Laos 281

DE

(Fortsetzung umseitig)

Informationsnummer | Inhalt *(Fortsetzung)* | Seite

17. Menschenrechte: Lage in Guinea

B5-0098, 0108, 0118, 0126, 0137 und 0147/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in Guinea 282

18. Menschenrechte: Nigeria

B5-0109, 0119, 0127, 0138 und 0148/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Menschenrechten in Nigeria 284

19. Menschenrechte: Meinungsfreiheit in Pakistan

B5-0110, 0120, 0129, 0139 und 0149/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Festnahme von sieben Journalisten und der Meinungsfreiheit in Pakistan 284

20. Lage in Tschetschenien

B5-0097, 0111, 0121, 0128, 0132, 0140 und 0150/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in Tschetschenien 285

21. Naturkatastrophen: Erdbeben in Indien

B5-0112, 0130, 0141 und 0151/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Erdbeben in Indien 287

22. Naturkatastrophen: Überschwemmungen in Portugal

B5-0093, 0094, 0095 und 0131/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Überschwemmungen in Portugal 288

Montag, 12. Februar 2001

I

(Mitteilungen)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2000-2001

Tagung vom 12. bis 15. Februar 2001

LOUISE WEISS-GEBÄUDE – STRASSBURG

(2001/C 276/01)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

Die Präsidentin eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

3. Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Frau Jeggle

Die Präsidentin gibt bekannt, dass sie von den zuständigen deutschen Behörden einen Antrag auf Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Frau Jeggle erhalten hat.

Gemäß Artikel 6 GO wird dieser Antrag an den zuständigen Ausschuss, d.h. an den Ausschuss für Recht und Binnenmarkt überwiesen.

4. Zusammensetzung der Ausschüsse

Auf Antrag der GUE/NGL- und PPE-DE-Fraktion bestätigt das Parlament die Benennung der folgenden Abgeordneten:

– Wirtschaftsausschuss:
Herzog
Patakis anstelle von Bertinotti

– Industrieausschuss:
Bertinotti anstelle von Herzog

– Nichtständiger Ausschuss „Echelon“:
Ferri anstelle von Zappalà.

Montag, 12. Februar 2001

5. Vorlage von Dokumenten

Die Präsidentin hat folgende Dokumente erhalten:

a) *vom Rat und von der Kommission:*

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 76/308/EWG des Rates über die gegenseitige Unterstützung bei der Beitreibung von Forderungen im Zusammenhang mit Maßnahmen, die Bestandteil des Finanzierungssystems des Europäischen Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft sind, sowie von Abschöpfungen und Zöllen und bezüglich der Mehrwertsteuer und bestimmter Verbrauchsteuern (Änderung der Rechtsgrundlage) (C5-0019/2001 — 1998/0206(COD))

Ausschussbefassung: federführend: CONT
mitberatend: ECON, AGRI

Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Qualitäts- und Sicherheitsstandards für die Gewinnung, Testung, Verarbeitung, Lagerung und Verteilung von menschlichem Blut und Blutbestandteilen und zur Änderung der Richtlinie 89/381/EWG des Rates (KOM(2000) 816 — C5-0034/2001 — 2000/0323(COD))

Ausschussbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG

Rechtsgrundlage: Artikel 152 Absatz 4 EGV

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (KOM(2000) 899 — C5-0035/2001 — 2001/0004(COD))

Ausschussbefassung: federführend: JURI
mitberatend: ITRE, EMPL, ENVI

Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Ausbildung von Berufskraftfahrern im Güter- oder Personenkraftverkehr (KOM(2001) 56 — C5-0037/2001 — 2001/0033(COD))

Ausschussbefassung: federführend: RETT
mitberatend: EMPL

Rechtsgrundlage: Artikel 71 EGV

— Geänderter Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit (KOM(2001) 63 — C5-0038/2001 — 2000/0073(COD))

Ausschussbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: JURI, ITRE

Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

— Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Änderung der Richtlinie 91/630/EWG über Mindestanforderungen für den Schutz von Schweinen (KOM(2001) 20 — C5-0039/2001 — 2001/0021(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: AGRI
mitberatend: ENVI

Rechtsgrundlage: Artikel 37 EGV

— Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 — C5-0040/2001 — 2001/0031(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE

Rechtsgrundlage: Artikel 63 Absatz 1 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 und Absatz 3 Unterabsatz 1 EGV

— Arbeitsprogramm der Kommission für 2001 — Anlagen (KOM(2001) 28 — C5-0041/2001 — 2001/2513(INF))

Ausschussbefassung: zur Information an sämtliche Ausschüsse

Montag, 12. Februar 2001

— Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates zur Bekämpfung des Menschenhandels (KOM(2000) 854 — C5-0042/2001 — 2001/0024(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE
mitberatend: EMPL, FEMM

Rechtsgrundlage: Artikel 29 VEU, Artikel 31 VEU, Artikel 34 Absatz 2 VEU

— Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates zur Bekämpfung der sexuellen Ausbeutung von Kindern und der Kinderpornographie (KOM(2000) 854 — C5-0043/2001 — 2001/0025(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE
mitberatend: EMPL, CULT, FEMM

Rechtsgrundlage: Artikel 29 VEU, Artikel 31 VEU, Artikel 34 Absatz 2 VEU

— Initiative der Portugiesischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Verordnung des Rates zur Übertragung von Durchführungsbefugnissen an den Rat im Hinblick auf bestimmte detaillierte Vorschriften und praktische Verfahren für die Durchführung der Grenzkontrollen und die Überwachung der Grenzen (5736/2001 — C5-0044/2001 — 2001/0802(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE

Rechtsgrundlage: Artikel 62 EGV, Artikel 67 Absatz 1 EGV

b) von den Ausschüssen:

ba) die Berichte:

— Bericht über die Auswirkungen der Liberalisierung und des wirtschaftlichen Reformprozesses auf das Wirtschaftswachstum der Europäischen Union (2000/2172(INI)) — Ausschuss für Wirtschaft und Währung
Berichterstatter: Herr Gasòliba i Böhm
(A5-0020/2001)

— Bericht über den Bericht der Kommission über die Auswirkungen der Übergangszeit, die dem Vereinigten Königreich für die Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie 94/33/EG über den Jugendarbeitsschutz gewährt wurde (KOM(2000) 457 — C5-0010/2001 — 2001/2002(COS)) — Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
Berichterstatter: Herr Dover
(A5-0021/2001)

— * Bericht
I. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlandseingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS));
II. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0049/2000 — 1999/0202(CNS)) — Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
Berichterstatter: Herr Korakas
(A5-0022/2001)

— Bericht über die Maßnahmen nach dem Jahresbericht der Europäischen Investitionsbank (2000/2173(INI)) — Ausschuss für Wirtschaft und Währung
Berichterstatter: Herr Lipietz
(A5-0023/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates bezüglich der Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS)) — Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik
Berichterstatter: Herr Swoboda
(A5-0024/2001)

Montag, 12. Februar 2001

— ***I Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 — C5-0234/2000 — 2000/0080(COD)) — Ausschuss für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik
Berichterstatterin: Frau Emilia Franziska Müller
(A5-0025/2001)

— ***I Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 — C5-0217/2000 — 2000/0070(COD)) — Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
Berichterstatterin: Frau Lambert
(A5-0026/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 655 — C5-0706/2000 — 2000/0264(CNS)) — Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
Berichterstatterin: Frau Zorba
(A5-0027/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung des Kooperationsprogrammes im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 656 — C5-0707/2000 — 2000/0263(CNS)) — Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
Berichterstatter: Herr Perry
(A5-0028/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Kambodscha (KOM(2000) 423 — C5-0443/2000 — 2000/0172(CNS)) — Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
Berichterstatter: Herr Hansenne
(A5-0029/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Laos (KOM(2000) 430 — C5-0442/2000 — 2000/0173(CNS)) — Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
Berichterstatter: Herr Rübig
(A5-0030/2001)

— ***I Bericht
I. über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0475/2000 — 2000/0236(COD));
II. über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0476/2000 — 2000/0237(COD)) — Ausschuss für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
Berichterstatter: Herr Bakopoulos
(A5-0031/2001)

— Bericht über die Tagung des Europäischen Rates im Frühjahr 2001: Der Prozess von Lissabon und der Weg danach (2000/2280(INI)) — Ausschuss für Wirtschaft und Währung (verstärktes „Hughes"-Verfahren)
Berichterstatter: Herr Bullmann
(A5-0034/2001)

Montag, 12. Februar 2001

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 — C5-0533/2000 — 2000/0252(CNS)) — Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
Berichterstatterin: Frau Izquierdo Rojo
(A5-0035/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates zur Festlegung des Standpunkts der Gemeinschaft im Gemischten Rat EG-Mexiko zur Annahme des Beschlusses über die Durchführung der Artikel 6, 9, 12 Absatz 2 Buchstabe b und 50 des Abkommens über wirtschaftliche Partnerschaft, politische Koordinierung und Zusammenarbeit (KOM(2000) 739 — C5-0698/2000 — 2000/0296(CNS)) — Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
Berichterstatterin: Frau Lucas
(A5-0036/2001)

— ***I Bericht über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD)) — Ausschuss für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr
Berichterstatter: Herr Van Dam
(A5-0037/2001)

— Bericht über den Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro (2000/2178(IMM)) — Ausschuss für Recht und Binnenmarkt
Berichterstatter: Herr Zimeray
(A5-0038/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS)) — Auschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Nicholson
(A5-0042/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über den Abschluss des Protokolls zur Festsetzung der Fangmöglichkeiten und des finanziellen Ausgleichs nach dem Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung der Republik Äquatorialguinea über die Fischerei vor der Küste Äquatorialguineas für die Zeit vom 1. Juli 2000 bis zum 30. Juni 2001 (KOM(2000) 690 — C5-0712/2000 — 2000/0287(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Gallagher
(A5-0044/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Einführung einer Fangdokumentationsregelung für Dissostichus spp. (KOM(2000) 383 — C5-0389/2000 — 2000/0171(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0045/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Entscheidung des Rates zur Gewährung einer finanziellen Unterstützung für bestimmte Ausgaben zur Umsetzung von Maßnahmen zur Erhaltung von weit wandernden Fischarten (KOM(2000) 651 — C5-0556/2000 — 2000/0268(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0046/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Kontrollmaßnahmen für die Befischung bestimmter Bestände weit wandernder Arten (KOM(2000) 619 — C5-0585/2000 — 2000/0253(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0047/2001)

Montag, 12. Februar 2001

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Änderung der Verordnung (EG) Nr. 850/98 zur Erhaltung der Fischereiressourcen durch technische Maßnahmen zum Schutz von jungen Meerestieren (KOM(2000) 501 — C5-0487/2000 — 2000/0215(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Varela Suanzes-Carpegna
(A5-0048/2001)

— * Bericht über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit technischen Erhaltungsmaßnahmen für bestimmte Bestände weit wandernder Arten (KOM(2000) 353 — C5-0344/2000 — 2000/0149(CNS)) — Ausschuss für Fischerei
Berichterstatter: Herr Piétrasanta
(A5-0051/2001)

— Bericht über die Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen — Verwirklichung des „Europäischen Forschungsraums": Leitlinien für die Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006) (KOM(2000) 612 — C5-0738/2000 — 2000/2334(COS)) — Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
Berichterstatterin: Frau Plooij-Van Gorsel
(A5-0052/2001)

bb) Empfehlungen für die zweite Lesung:

— ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über besondere Vorschriften für Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und zur Änderung der Richtlinien 70/156/EEG und 97/27/EEG des Rates (9012/1/2000 — C5-0456/2000 — 1997/0176(COD)) — Ausschuss für Recht und Binnenmarkt
Berichterstatter: Herr Bill Miller
(A5-0039/2001)

— ***II Empfehlung für die zweite Lesung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft (9512/1/2000 — C5-0520/2000 — 1997/0359(COD)) — Ausschuss für Recht und Binnenmarkt
Berichterstatter: Herr Boselli
(A5-0043/2001)

c) von den Abgeordneten:

ca) mündliche Anfragen (Artikel 42 GO):

— Rocard im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten an die Kommission zu den Initiativen der Gemeinschaft im Zusammenhang mit den sozialen Auswirkungen der Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (B5-0008/2001)

— von Wogau, Suominen und Doyle im Namen der PPE-DE-Fraktion an die Kommission zur Kritik der Kommission an den Stabilitätsplänen Irlands und Frankreichs (B5-0009/2001)

cb) Anfragen für die Fragestunde (Artikel 43 GO) (B5-0007/2001):

— Herman Schmid, Sjöstedt, Gahrton, Eriksson, Staes, Bonde, Nogueira Román, Izquierdo Rojo, MacCormick, Simpson, Honeyball, Lucas, Riitta Myller, Skinner, Watts, Ahern, Paulsen, Kratsa-Tsagaropoulou, McCartin, Knörr Borràs, Bautista Ojeda, Eurig Wyn, Boudjenah, Marset Campos, Zorba, Wijkman, Carnero González, Kinnock, Posselt, Trakatellis, Gallagher, Schleicher, Dupuis, Collins, Crowley, Andrews, Hyland, Fitzsimons, Dybkjær, Cushnahan, Frahm, Schörling, Korakas, Alyssandrakis, Alavanos, Kratsa-Tsagaropoulou, Staes, Zorba, Hulthén, Gahrton, Andersson, Färm, Theorin, Busk, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Lund, Papayannakis, Bernié, Schörling, Herman Schmid, Bowe, Pérez Royo, Sjöstedt, Bradbourn, Banotti, Cerdeira Morterero, Izquierdo Rojo, Robert Evans, Hyland, Whitehead, McKenna, Rübig, Lipietz, Onesta, Watts, Ahern, MacCormick, Izquierdo Collado, Berenguer Fuster, Dimitrakopoulos, Carnero González, Nogueira Román, Knörr Borràs, Bautista Ojeda, González Álvarez, Eurig Wyn, Boudjenah, Keßler, McCartin, Dupuis, Corbett, Wijkman, Posselt, Doyle, Trakatellis, Hatzidakis, Inglewood, Gallagher, Schleicher, Riis-Jørgensen, Marinos, Stevenson, Casaca, Olle Schmidt, Hedkvist Petersen, Bowis, Lucas, Collins, Crowley, Andrews, Fitzsimons, Korakas, Dybkjær, Grönfeldt Bergman, Cushnahan, Dührkop Dührkop, Alyssandrakis

cc) Entschließungsanträge (Artikel 48 GO):

— Naranjo Escobar zum Europäisch-Lateinamerikanischen Zentrum für Verwaltungskoordinierung (B5-0022/2001)
Ausschussbefassung: federführend: ITRE

d) vom Vermittlungsausschuss:

— Vom Vermittlungsausschuss gebilligter gemeinsamer Entwurf der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die freiwillige Beteiligung von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) (C5-0661/2000 — 1998/0303(COD))

— Vom Vermittlungsausschuss gebilligter gemeinsamer Entwurf der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 90/220/EWG über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG des Rates (C5-0685/2000 — 1998/0072(COD))

— Vom Vermittlungsausschuss gebilligter gemeinsamer Entwurf einer Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Mindestkriterien für Umweltinspektionen in den Mitgliedstaaten (C5-0001/2001 — 1998/0358(COD))

e) von der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss:

— ***III Bericht über den vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (C5-0685/2000 — 1998/0072(COD)) — Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss
Berichterstatter: Herr Bowe
(A5-0032/2001)

— ***III Bericht über den vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die freiwillige Beteiligung von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) (C5-0661/2000 — 1998/0303(COD)) — Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss
Berichterstatterin: Frau García-Orcoyen Tormo
(A5-0033/2001)

6. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO)

Die Präsidentin teilt mit, dass die schriftlichen Erklärungen Nrn. 17 und 18/2000 nicht die erforderliche Anzahl von Unterschriften erhalten haben und deshalb gemäß den Bestimmungen von Artikel 51,5 GO hinfällig sind.

7. Übermittlung von Abkommenstexten durch den Rat

Die Präsidentin hat vom Rat beglaubigte Abschrift der folgenden Dokumente erhalten:

— Übereinkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags

— Abkommen in Form von Briefwechseln zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den im Protokoll Nr. 3 genannten AKP-Staaten über die Garantiepreise für Rohrzucker für den Lieferzeitraum 1999/2000

— Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung des Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung.

Montag, 12. Februar 2001

8. Petitionen

Die Präsidentin hat gemäß Artikel 174,5 GO die folgenden Petitionen zur Prüfung an den Petitionsausschuss überwiesen, die zu den nachstehenden Daten in das Register eingetragen wurden, eingereicht von:

19. Januar 2001

Thrasyvoulos Filippidis (Nr. 23/2001)
Efi Sgouraki (Nr. 24/2001)
Panagiotis Papanastasiou (3 weitere Unterschriften) (Nr. 25/2001)
Avelino Cárcaba Vázquez (Colectivo Montañero por la Defensa de los Picos de Europa) (Nr. 26/2001)
Carlos Portillo Fernández (Nr. 27/2001)
Manuel Escolá Hernando (Iniciativa Aragonesa) (Nr. 28/2001)
Francisco González Terrones (Nr. 29/2001)
Jean-Luc Delgeyr (Nr. 30/2001)
Marc Fossiez (Nr. 31/2001)
Giovanni Matteo Roccati (Nr. 32/2001)
Agnès Fino (Nr. 33/2001)
Evelyne van Velse (Nr. 34/2001)
Isabelle Wilson (Nr. 35/2001)
Lai The Hung (Fédération des Communautés des Vietnamiens Libres à l'Etranger) (8 weitere Unterschriften) (Nr. 36/2001)
Pasquale Condó (Nr. 37/2001)
Paolo Biondi (Nr. 38/2001)
Raffaello Sergio Gelli (Associazione Difesa Assistenza e Tutela del Cittadino) (Nr. 39/2001)
Alessandro Barnaba (Nr. 40/2001)
Carlo Consiglio (Lega per l'Abolizione della Caccia) (395 weitere Unterschriften) (Nr. 41/2001)
Pietro Pin (Nr. 42/2001)
Sebastiano Strangio (Nr. 43/2001)
Giuseppe Tizza (Nr. 44/2001)
Cristiana Muscardini (4 976 weitere Unterschriften) (Nr. 45/2001)
Álvaro de Jesús Teixeira (Nr. 46/2001)
José da Silva Pais (Nr. 47/2001)
Carlos Marques Moreira (Nr. 48/2001)

2. Februar 2001

Antonios Ziogas (Nr. 49/2001)
Ilias Kassaras (Nr. 50/2001)
Theodora Karathanassi (Nr. 51/2001)
Spyros Tsiogas (Nr. 52/2001)
Timotheos Athanassiou (Universal Council of Hellenism Diaspora (Abroad) or UCHD(A)) (Nr. 53/2001)
Alexandra Delimanoli (Nr. 54/2001)
Konstantinos Matsaridis (Nr. 55/2001)
Angeliki Ioannidou (Nr. 56/2001)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (Nr. 57/2001)
Rosa Carmen de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (Nr. 58/2001)
Xaquin Rubido Muñoz (Plataforma de Defensa da Ria de Arousa) (15 weitere Unterschriften) (Nr. 59/2001)
Francisco Adame Rodríguez (Nr. 60/2001)
Francisco Gago Rivero (Nr. 61/2001)
Georgette Lahaye (Fédération des Comités de Jumelage de l'Oise) (74 weitere Unterschriften) (Nr. 62/2001)
J. Gilardoni (Nr. 63/2001)
Yannic Le Bour (Etats Généraux de la Souveraineté Nationale) (Nr. 64/2001)
Adélia da Silva (Nr. 65/2001)
Alain Édouard Menahem Behar (Nr. 66/2001)

Emilio Breccia (Nr. 67/2001)
Renzo Pessotto (Nr. 68/2001)
Giovanni Imbimbo (Nr. 69/2001)
Fabio Italico Gorra Lazarini di Morrovalle (Nr. 70/2001)
Graziano Priotto (Nr. 71/2001)
Pietro Marinelli (Nr. 72/2001)
Isabel Meirelles (Nr. 73/2001)
Roswitha Metz (Nr. 74/2001)
Herrn und Frau Jödecke-Czmok (Nr. 75/2001)
Werner Baumgarten (Nr. 76/2001)
Rita Strickler (Initiative gegen die Todesstrafe) (Nr. 77/2001)
Frank Klotz (Nr. 78/2001)
Sedin Suljagić (Nr. 79/2001)
Herlan Rici (Interessengemeinschaft der Rentner in Spanien) (Nr. 80/2001)
Dieter Wenig (Nr. 81/2001)
Fritz Kramer (Nr. 82/2001)
Mirjana Ilié (Nr. 83/2001)
Peter Lloyd (Nr. 84/2001)
Frank Harvey (Nr. 85/2001)
Brigid O'Connor (Nr. 86/2001)
Mike Boyall (Nr. 87/2001)
Vangelis Symeonidis (Geitonas-Schule) (Nr. 88/2001)
George Syragakis (Nr. 89/2001)
Denis Linehan (Nr. 90/2001)
Jonathan Yeatman-Biggs (Yeatman Spice Company Ltd.) (Nr. 91/2001)
Rachel Knox (Nr. 92/2001)
Christine Whalley (Nr. 93/2001)
Paul David Cullen (Nr. 94/2001)
Mohamed Hassan (Nr. 95/2001)
Volker Windisch (Nr. 96/2001)
Aimo Korte (Aimo Kortteen Konepaja Oy) (Nr. 97/2001)
Jean-Pierre Delepeleire (Nr. 98/2001)
Jouni Forsblom (Sveriges Folkhögskolor) (Nr. 99/2001).

9. Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens

Die Präsidentin teilt mit, dass der Rat gemäß Artikel 112 GO die Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens auf den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 — C5-0040/2001 — 2001/0031(CNS)) beantragt hat.

Begründung der Dringlichkeit:

Dieses Übereinkommen steht im Zusammenhang mit dem Abkommen von Schengen, das in den nordischen Ländern im März 2001 in Kraft tritt, und sollte daher zum selben Zeitpunkt wirksam werden.

Das Parlament wird am folgenden Morgen zu Sitzungsbeginn über diesen Dringlichkeitsantrag zu befinden haben *(Punkt 3 des Protokolls vom 13. Februar 2001).*

Montag, 12. Februar 2001

10. Arbeitsplan

Nach der Tagesordnung folgt die Festlegung des Arbeitsplans.

Die Präsidentin weist darauf hin, dass der endgültige Entwurf der Tagesordnung für die Februar I- und II-Tagungen 2001 verteilt worden ist (PE 299.430/PDOJ), zu dem die folgenden Änderungen beantragt wurden (Artikel 111 GO).

a) Tagung vom 12. bis 15. Februar 2001

— *Montag, 12., Dienstag, 13., und Mittwoch, 14. Februar:*

— keine Änderungen

Es sprechen die Abgeordnten:

— McMillan-Scott, der zunächst fragt, wann die Kommission ihre Mitteilung zum Statut und zur Finanzierung der europäischen Parteien abgeben wolle, die von der Tagesordnung der vorangegangenen Tagung abgesetzt worden war, und dann seine Verwunderung darüber äußert, dass im Anschluss an die Vorlage des Programms der Kommission für 2001 am Dienstag (Nr. 10) — das seiner Meinung nach „Programm der Kommission des Parlaments und des Rates" genannt werden sollte — keine Abstimmung vorgesehen ist (die Präsidentin antwortet zur zweiten Frage, die Konferenz der Präsidenten sei der Auffassung gewesen, im Anschluss an die Vorlage des Programms sollten keine Entschließungsanträge eingereicht werden, und erklärt zur ersten Frage, dieser Punkt sei nicht auf der Tagesordnung vorgesehen, könne jedoch, falls der Redner darauf bestehe, für Donnerstag abend angesetzt werden);

— Cox im Namen der ELDR-Fraktion und Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, die betonen, dass die Abstimmung über das Programm der Kommission später, nach Befassung der zuständigen Ausschüsse, erfolgen solle;

— McMillan-Scott, der vorschlägt, dass die Kommission am folgenden Tag im Rahmen der Vorlage ihres Programms für 2001 eine Erklärung zur Finanzierung der europäischen Parteien abgibt (die Präsidentin stellt fest, dass die Kommission zustimmt).

— *Donnerstag, 15. Februar:*

Dringlichkeitsdebatte:

a) Punkt 2 „Lage in der Demokratischen Republik Kongo":

— Die TDI-Fraktion beantragt, diesen Punkt durch einen neuen Punkt „Missstände bei der Verwaltung der Antidrogenprogramme der Vereinten Nationen" zu ersetzen.
Das Parlament lehnt den Antrag ab.

b) Punkt 3 „Menschenrechte":

— Die ELDR-Fraktion beantragt, den Unterpunkt „Laos" durch einen neuen Unterpunkt „Menschenrechtsverletzungen durch die israelischen und palästinensischen Sicherheitskräfte" zu ersetzen.
Das Parlament lehnt den Antrag durch NA (ELDR) ab.
(Die Abgeordneten McCartin, Bordes, Ford und Hoff wollten dagegen stimmen.)

— Die PSE-Fraktion beantragt, die mündliche Anfrage an die Kommission zur Kritik am Stabilitätsplan Irlands und Frankreichs (B5-0009/2001 — Nr. 74) von der Tagesordnung abzusetzen.
Zu diesem Antrag sprechen die Abgeordneten Barón Crespo, der ihn im Namen der PSE-Fraktion begründet, Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion, Cox im Namen der ELDR-Fraktion, der wünscht, dass der Punkt in der Tagesordnung vorgezogen wird, Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion und Randzio-Plath, Vorsitzende des Wirtschaftsausschusses, die darauf hinweist, dass ihr Ausschuss mit diesem Thema befasst ist und einen Bericht ausarbeitet.
Die Präsidentin teilt mit, dass die Kommission sie davon unterrichtet hat, dass Herr Solbes Mira Donnerstag Nachmittag anwesend sein kann.
Das Parlament lehnt den Absetzungsantrag ab.

b) Tagung vom 28. Februar und 1. März 2001

— keine Änderungen.

*
* *

Der Arbeitsplan ist somit festgelegt.

Wortmeldungen zum Verfahren

Es sprechen die Abgeordneten:

— Liese, der zum Arbeitsplan darauf hinweist, dass insbesondere die PPE-DE-Fraktion beantragt hatte, das Thema „Euthanasie" auf die Tagesordnung für diese Tagung zu setzen, die Konferenz der Präsidenten dem aber nicht entsprochen hatte; er schlägt einen Meinungsaustausch mit den anderen Fraktionen vor, damit dieses Thema beispielsweise in der März-Tagung behandelt werden kann, und bedauert, dass die niederländische Gesundheitsministerin, Frau Borst, es vorgezogen habe, eine Einladung abzulehnen, die zur Teilnahme an einer Anhörung zu diesem Thema an sie ergangen war;

— Van der Laan, Maij-Weggen, Wiebenga, Ludford, Martens, Flemming, McMillan-Scott, Van den Berg, Lannoye und Scallon, die sich alle dazu äußern, wie dieses Thema im Parlament behandelt werden sollte; letztere protestiert außerdem gegen Erklärungen der Kommission und des Rates, die die Vereinigten Staaten dafür kritisiert haben, dass sie die Finanzhilfe für Organisationen gestrichen haben, die Abtreibungen in Entwicklungsländern befürworten;

— Nogueira Román, der angesichts der in Südspanien am Strand gefundenen Leichen afrikanischer Einwanderer beantragt, dass das Parlament bei der spanischen Regierung vorstellig wird, damit dieses Problem als ein europäisches behandelt wird;

— Vidal-Quadras Roca, der zu dieser Wortmeldung betont, die spanische Regierung kümmere sich bereits um das Problem;

— Hautala, die mitteilt, dass Frau Lucas am Morgen in Schottland bei der Teilnahme an einer Demonstration gegen Atomwaffen verhaftet wurde, und beantragt, dass die Präsidentin für sie interveniert und die, wie sie sagt, Verletzung der parlamentarischen Immunität rügt (die Präsidentin antwortet, sie werde dies sorgfältig prüfen);

— Heaton-Harris, Balfe, MacCormick, dieser zu den Ausführungen von Herrn Balfe, und Morgantini, alle zur Wortmeldung von Frau Hautala;

— Plooij-Van Gorsel, die zunächst der Präsidentin dafür dankt, dass sie sich bei der Air France für die Verbindung Amsterdam-Straßburg eingesetzt hat, und anschließend mitteilt, eine Anfrage, die sie im November zur Versteigerung von Rundfunklizenzen in den Niederlanden an die Kommission gerichtet hatte, immer noch nicht beantwortet ist; sie bittet die Präsidentin, diesbezüglich tätig zu werden (die Präsidentin stellt fest, dass die Kommission dies zur Kenntnis genommen hat);

— Graça Moura, der erklärt, die portugiesischen Abgeordneten seien nur mit erheblicher Verspätung von Lissabon über Frankfurt in Straßburg angekommen (die Präsidentin sichert ihm zu, sie werde dieses Problem prüfen);

— Dimitrakopoulos, der Herrn Patakis begrüßt;

— Schleicher, die die Präsidentin bittet, auch Wortmeldungen von der rechten Seite des Plenarsaals zu berücksichtigen;

— Thors, die auf Probleme mit den Flugverbindungen von Kopenhagen nach Straßburg hinweist (die Präsidentin sichert zu, dass in den nächsten Wochen deutliche Verbesserungen eingeführt werden);

— Alyssandrakis, der mitteilt, dass in der Vorwoche eine Delegation von Verwandten seit 1974 in Zypern verschwundener Personen nach Brüssel gekommen ist, und fordert, das Parlament solle sich dafür einsetzen, dass diese Fälle aufgeklärt werden;

— Read, die die Sieger der Regatta „Vendée Globe" und insbesondere die Zweite, Ellen MacArthur, beglückwünscht.

Montag, 12. Februar 2001

11. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro (Aussprache)

In Vertretung des Berichterstatters erläutert Herr Medina Ortega den Bericht von Herrn Zimeray im Namen des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt über den Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro (2000/2178(IMM)) (A5-0038/2001).

VORSITZ: Herr PACHECO PEREIRA

Vizepräsident

Es spricht Herr Zappalà im Namen der PPE-DE-Fraktion.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 11 des Protokolls von 13. Februar 2001.*

12. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I (Aussprache)

Herr Van Dam erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD)) (A5-0037/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Stenmarck im Namen der PPE-DE-Fraktion, Pittella im Namen der PSE-Fraktion, Sterckx im Namen der ELDR-Fraktion und Bouwman im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie Frau de Palacio, Vizepräsidentin der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 13 des Protokolls vom 13. Februar 2001.*

13. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I (Aussprache)

Herr Bakopoulos erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr I. über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0475/2000 — 2000/0236(COD)); II. über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 — C5-0476/2000 — 2000/0237(COD)) (A5-0031/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Grossetête, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Umweltausschusses, Langenhagen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Pittella im Namen der PSE-Fraktion, Pohjamo im Namen der ELDR-Fraktion, Bautista Ojeda im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Patakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Fitzsimons im Namen der UEN-Fraktion, Hatzidakis, Mastorakis und Kauppi sowie Frau de Palacio, Vizepräsidentin der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 14 des Protokolls vom 13. Februar 2001.*

VORSITZ: Herr VIDAL-QUADRAS ROCA

Vizepräsident

14. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II (Aussprache)

Herr Savary erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr betreffend den gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Interoperbilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (10185/1/2000 — C5-0564/2000 — 1999/0252(COD)) (A5-0016/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Jeggle im Namen der PPE-DE-Fraktion, Swoboda im Namen der PSE-Fraktion, Pohjamo im Namen der ELDR-Fraktion, Bouwman im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Meijer im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Stenmarck, Torres Marques, Vatanen und Stockmann sowie Frau de Palacio, Vizepräsidentin der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 12 des Protokolls vom 13. Februar 2001.*

15. Kabeljaubestand in der Irischen See * (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt der Bericht von Herrn Nicholson im Namen des Ausschusses für Fischerei über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 — C5-0683/2000 — 2000/0292(CNS)) (A5-0042/2001).

Da der Berichterstatter noch nicht anwesend ist, trägt Frau Langenhagen mit Genehmigung des Präsidenten einen Text vor, den sie als Obfrau der PPE-DE-Fraktion zu diesem Thema ausgearbeitet hat.

Anschließend sprechen die Abgeordneten Stihler im Namen der PSE-Fraktion, Hudghton im Namen der Verts/ALE-Fraktion und Meijer im Namen der GUE/NGL-Fraktion.

VORSITZ: Herr FRIEDRICH

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Van Dam im Namen der EDD-Fraktion, Nicholson, Berichterstatter, Stevenson, Miguélez Ramos und McCartin sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 15 des Protokolls vom 13. Februar 2001.*

16. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, dass die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung" PE 299.430/OJMA).

17. Schluss der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 20.30 Uhr.

Julian Priestley	Nicole Fontaine
Generalsekretär	*Präsidentin*

Montag, 12. Februar 2001

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bösch, Bonde, Bordes, van den Bos, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Brok, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Chichester, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Färm, Farage, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hansenne, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jeggle, Jensen, Jöns, Jové Peres, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Lavarra, Lehne, Leinen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marinos, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Patakis, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Podestà, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santkin, Sartori, Savary, Scallon, Scheele, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zorba

Montag, 12. Februar 2001

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN

Festlegung der Tagesordnung – Menschenrechte – Menschenrechtsverletzungen durch die israelischen und palästinensischen Sicherheitskräfte

Ja-Stimmen: 32

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, De Clercq, Duff, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Wallis, Watson, Wiebenga

PSE: Balfe, Goebbels, Roure, Van Brempt, Van Lancker

Nein-Stimmen: 245

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Coelho, Corrie, Daul, Deprez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Garriga Polledo, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nisticò, Oostlander, Pacheco Pereira, Pirker, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Rack, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Tannock, Theato, Thyssen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zappalà

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Casaca, Cashman, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Corbey, De Rossa, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Miller, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vattimo, Walter, Wynn, Zorba

TDI: Dupuis, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Berlato, Camre, Collins, Gallagher, Nobilia

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Enthaltungen: 4

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu

NI: Berthu

Dienstag, 13. Februar 2001

(2001/C 276/02)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

1. Eröffnung der Sitzung

Die Präsidentin eröffnet die Sitzung um 9.05 Uhr.

*
* *

Es sprechen:

— Frau Berès, die daran erinnert, dass die Europa-Bewegung in Frankreich schon vor längerer Zeit beantragt hat, dass die Kommission einen Beitrag zur Organisation des Europatags am 9. Mai leistet, der in diesem Jahr dem Euro gewidmet sein soll, und die Kommission, die auf diesen Antrag bisher nicht geantwortet hat, dringend um Stellungnahme bittet;

— Herr Prodi, Präsident der Kommission, der antwortet, er werde diese Frage sofort prüfen und noch am selben Tag eine Antwort liefern.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Die Abgeordneten Robert Evans und Banotti haben mitgeteilt, dass sie am Vortag anwesend waren, ihre Namen jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt sind.

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

3. Beschluss über die Dringlichkeit (Abstimmung)

Nach der Tagesordnung folgt der Beschluss über den Antrag auf Anwendung des Dringlichkeitsverfahrens:

— Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 — C5-0040/2001 — 2001/0031(CNS)).

Die Präsidentin teilt mit, dass der zuständige Ausschuss für Grundfreiheiten die Anwendung des Verfahrens ohne Bericht (Artikel 112,5 GO) auf diesen Vorschlag für einen Beschluss beschlossen hat.

Es spricht Herr Watson, Vorsitzender des Ausschusses für Grundfreiheiten.

Die Dringlichkeit wird beschlossen.
Dieser Punkt wird für die Abstimmungsstunde am folgenden Tag angesetzt.

Die Frist für die Einreichung von Änderungsanträgen wird auf 10.00 Uhr an diesem Tag festgelegt.

4. Vorlage von Dokumenten

Die Präsidentin hat folgende Dokumente erhalten:

a) von der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss:

— ***III Bericht über den vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Empfehlung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Mindestkriterien für Umweltinspektionen in den Mitgliedstaaten (C5-0001/2001 — 1998/0358(COD))
Berichterstatterin: Frau Jackson
(A5-0041/2001)

b) von folgendem Abgeordneten eine schriftliche Erklärung zur Aufnahme ins Register (Artikel 51 GO):

— Ducarme zur derzeitigen Agrarproblematik (Nr. 1/2001).

5. **Dringlichkeitsdebatte** (eingereichte Entschließungsanträge)

Die Präsidentin hat von den Abgeordneten oder Fraktionen gemäß Artikel 50 GO folgende Entschließungsanträge mit Antrag auf eine Debatte über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen erhalten:

I. *LAGE IM KOSOVO*

— Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Dell'Alba, Della Vedova und Cappato im Namen der TDI-Fraktion zum Kosovo (B5-0102/2001)

— Sakellariou, Souladakis, Swododa und Martínez Martínez im Namen der PSE-Fraktion zur Lage im Kosovo (B5-0104/2001)

— Lagendijk und Cohn-Bendit im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Lage im Kosovo und in Südserbien (B5-0114/2001)

— Pack im Namen der PPE-DE zur Lage im Kosovo und in Südserbien (B5-0122/2001)

— Brie, Alavanos und Manisco im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum Kosovo (B5-0134/2001)

— Haarder im Namen der ELDR-Fraktion zum Kosovo (B5-0143/2001)

II. *LAGE IN DER DEMOKRATISCHEN REPUBLIK KONGO*

— Sauquillo Pérez del Arco, Van den Berg und Kinnock im Namen der PSE-Fraktion zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo (B5-0105/2001)

— Isler Béguin, Lucas und Lannoye im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo (B5-0115/2001)

— Johan Van Hecke und Fernández Martín im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo (B5-0123/2001)

— Muscardini im Namen der UEN-Fraktion zur Lage im Kongo (B5-0133/2001)

— Vinci, Sylla und Alavanos im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo (B5-0135/2001)

— Van den Bos und Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion zum Kongo (B5-0144/2001)

III. *MENSCHENRECHTE*

Religionsfreiheit in China

— Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Cappato und Della Vedova im Namen der TDI-Fraktion zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China und den besetzten Gebieten (B5-0100/2001)

— Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion zu den Menschenrechten in China und der Religionsfreiheit (B5-0106/2001)

Dienstag, 13. Februar 2001

— Wuori im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Gedankenfreiheit in der Volksrepublik China (B5-0116/2001)

— Thomas Mann, Banotti und Jarzembowski im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China (B5-0124/2001)

— Sjöstedt, Frahm, Brie und Papayannakis im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China (B5-0142/2001)

— Malmström im Namen der ELDR-Fraktion zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China (B5-0145/2001)

Laos

— Dupuis, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Turco, Della Vedova und Cappato im Namen der TDI-Fraktion zur Lage in der Demokratischen Volksrepublik Laos (B5-0101/2001)

— Berès, Naïr und Iivari im Namen der PSE-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in der Demokratischen Volksrepublik Laos (B5-0107/2001)

— Frassoni und Gahrton im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu den Menschenrechten in der Demokratischen Volksrepublik Laos (B5-0117/2001)

— Hugues Martin und Sudre im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in der Demokratischen Volksrepublik Laos (B5-0125/2001)

— Morgantini und Alavanos im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den Menschenrechten in der Demokratischen Volksrepublik Laos (B5-0136/2001)

— Haarder im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage in Laos (B5-0146/2001)

Guinea

— Belder im Namen der EDD-Fraktion zur Lage in Guinea (B5-0098/2001)

— Carlotti, Kinnock und Van den Berg im Namen der PSE-Fraktion zu den bewaffneten Angriffen an der Südgrenze von Guinea (B5-0108/2001)

— MacCormick, Schörling, Lucas und Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu Guinea (B5-0118/2001)

— Johan Van Hecke und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lage in Guinea (B5-0126/2001)

— Boudjenah und Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Lage in Guinea (B5-0137/2001)

— Van den Bos und Malmström im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage in Guinea (B5-0147/2001)

Nigeria

— Kinnock im Namen der PSE-Fraktion zur Einführung der Scharia in bestimmten Bundesstaaten von Nigeria (B5-0109/2001)

— Sörensen, Lucas, Hautala und Evans im Namen der Verts/ALE-Fraktion zu Nigeria (B5-0119/2001)

— McCartin und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion zu den Menschenrechten in Nigeria (B5-0127/2001)

— González Álvarez, Fraisse, Morgantini, Frahm, Eriksson, Alyssandrakis und Cossutta im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den Menschenrechten in Nigeria (B5-0138/2001)

— Dybkjær im Namen der ELDR-Fraktion zu Nigeria (B5-0148/2001)

Meinungsfreiheit in Pakistan

— Fruteau im Namen der PSE-Fraktion zu den Menschenrechten in Pakistan (B5-0110/2001)

— Jillian Evans, Frassoni und Gahrton im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Meinungsfreiheit in Pakistan (B5-0120/2001)

— Thomas Mann und Martens im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Verhaftung von Journalisten in Pakistan (B5-0129/2001)

— Fraisse, Marset Campos, Manisco, Seppänen, Herman Schmid, Korakas und Alavanos im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Meinungsfreiheit in Pakistan (B5-0139/2001)

— Van den Bos im Namen der ELDR-Fraktion zur Meinungsfreiheit in Pakistan (B5-0149/2001)

IV. *LAGE IN TSCHETSCHENIEN*

— Belder im Namen der EDD-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in Tschetschenien (B5-0097/2001)

— Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Della Vedova, Dell'Alba und Cappato im Namen der TDI-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in Tschetschenien (B5-0099/2001)

— Van den Berg und Sakellariou im Namen der PSE-Fraktion zu Tschetschenien (B5-0111/2001)

— Schroedter, Cohn-Bendit und Gahrton im Namen der Verts/ALE-Fraktion zur Verletzung der Menschenrechte in Tschetschenien (B5-0121/2001)

— Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in Tschetschenien (B5-0128/2001)

— Muscardini im Namen der UEN-Fraktion zur Lage der Menschenrechte in Tschetschenien (B5-0132/2001)

— Markov, Papayannakis, Marset Campos, Eriksson und Manisco im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Situation in Tschetschenien (B5-0140/2001)

— Haarder im Namen der ELDR-Fraktion zur Lage in Tschetschenien (B5-0150/2001)

V. *NATURKATASTROPHEN*

Erdbeben in Indien

— Dupuis, Pannella, Bonino, Turco, Dell'Alba, Della Vedova und Cappato im Namen der TDI-Fraktion zum Erdbeben in Indien (B5-0103/2001)

— Van den Berg, Gill und Erika Mann im Namen der PSE-Fraktion zum Erdbeben in Indien (B5-0112/2001)

— Thomas Mann, Tannock und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion zum Erdbeben in Indien (B5-0130/2001)

— Ainardi und Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion zum Erdbeben in Indien (B5-0141/2001)

— Van den Bos im Namen der ELDR-Fraktion zum Erdbeben in Indien (B5-0151/2001)

Überschwemmungen in Portugal

— Figueiredo und Miranda im Namen der GUE/NGL-Fraktion zu den schwerwiegenden Auswirkungen der Unwetter in Portugal (B5-0093/2001)

— Marinho, Seguro, Campos und Lage im Namen der PSE-Fraktion zu den schweren Regenfällen und Stürmen in Portugal (B5-0094/2001)

— Queiró und Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion zu den schweren Regenfällen in Portugal (B5-0095/2001)

— Cunha, Coelho und Banotti im Namen der PPE-DE zu den Überschwemmungen in Portugal (B5-0131/2001)

Die Redezeit wird gemäß Artikel 120 GO entsprechend der Anzahl der für die Dringlichkeitsdebatte berücksichtigten Entschließungsanträge aufgeteilt, also 60 Minuten für die Abgeordneten.

6. Vorlage des Programms der Kommission für 2001 durch deren Präsidenten — Follow-up des Europäischen Rates von Nizza

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über die Vorlage des Programms der Kommission für 2001 durch deren Präsidenten und eine mündliche Anfrage.

Herr Prodi, Präsident der Kommission, erläutert deren Programm für 2001.

Dienstag, 13. Februar 2001

Herr Poettering erläutert die mündliche Anfrage, die er mit den Abgeordneten Van Velzen und Elles im Namen der PPE-DE-Fraktion an die Kommission zum Follow-up des Europäischen Rates von Nizza eingereicht hat (B5-0006/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Suominen im Namen der PPE-DE-Fraktion, Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, Cox im Namen der ELDR-Fraktion, Hautala im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Collins im Namen der UEN-Fraktion und Bigliardo, TDI-Fraktion.

VORSITZ: Herr COLOM I NAVAL

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Bonde im Namen der EDD-Fraktion, Berthu, fraktionslos, Fiori, Swoboda, Watson, Voggenhuber, Kaufmann, Muscardini, Raschhofer, Brok, Hänsch, Malmström, Nogueira Román, Ribeiro e Castro, Gil-Robles Gil-Delgado, Berès, Haarder, Nassauer, Corbett, Van den Bos und McMillan-Scott.

VORSITZ: Herr Gerhard SCHMID

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Van den Berg, Maij-Weggen, Sakellariou, Méndez de Vigo, Goebbels, Dimitrakopoulos, Hughes, Pirker, McNally, Ferber, Roth-Behrendt und Terrón i Cusí sowie Herr Prodi.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

7. **Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie** (Aussprache)

Herr Rocard erläutert die mündliche Anfrage, die er im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten an die Kommission zu den Initiativen der Gemeinschaft im Zusammenhang mit den sozialen Auswirkungen der Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie eingereicht hat (B5-0008/2001).

Herr Byrne, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage.

Der Präsident teilt mit, dass er gemäß Artikel 42,5 GO Entschließungsanträge erhalten hat:

— vom Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten zu den sozialen Folgen der industriellen Umstellung (B5-0089/2001)

— von den Abgeordneten Jensen und Plooij-van Gorsel zu den sozialen Folgen der industriellen Umstrukturierung (B5-0096/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Pronk im Namen der PPE-DE-Fraktion und Hughes im Namen der PSE-Fraktion.

VORSITZ: Herr IMBENI

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Plooij-Van Gorsel im Namen der ELDR-Fraktion, Jillian Evans im Namen der Verts/ALE-Fraktion und Ainardi im Namen der GUE/NGL-Fraktion.

Da es Zeit für die Abstimmungsstunde ist, wird die Aussprache an dieser Stelle unterbrochen; sie wird am Nachmittag fortgesetzt *(Punkt 16)*.

ABSTIMMUNGSSTUNDE

8. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Kambodscha * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht von Herrn Hansenne im Namen des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Kambodscha (KOM(2000) 423 — C5-0443/2000 — 2000/0172(CNS)) (A5-0029/2001)
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 1)*.

9. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Laos * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht von Herrn Rübig im Namen des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie über den Vorschlag für einen Beschluss über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Laos (KOM(2000) 430 — C5-0442/2000 — 2000/0173(CNS)) (A5-0030/2001)
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 2)*.

10. Jugendarbeitsschutz (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht von Herrn Dover im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über den Bericht der Kommission über die Auswirkungen der Übergangszeit, die dem Vereinigten Königreich für die Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie 94/33/EG über den Jugendarbeitsschutz gewährt wurde (KOM(2000) 457 — C5-0010/2001 — 2001/2002(COS)) (A5-0021/2001)
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 3)*.

11. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro (Abstimmung)

Bericht Zimeray — A5-0038/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS:

Herr Ribeiro e Castro weist darauf hin, dass er sich an der Abstimmung nicht beteiligt.

Das Parlament nimmt den Beschluss an *(Angenommene Texte Punkt 4)*.

Dienstag, 13. Februar 2001

12. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II (Abstimmung)

Empfehlung für die 2. Lesung Savary – A5-0016/2001
(qualifizierte Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 10185/1/2000 – C5-0564/2000 – 1999/0252(COD):

Der Präsident erklärt den Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

13. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I (Abstimmung)

Bericht Van Dam – A5-0037/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 179 – C5-0254/2000 – 2000/0121(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 2 bis 11 en bloc; 12 (1. Teil); 12 (2. Teil); 14; 1; 15 (1. Teil); 15 (2. Teil)

Abgelehnte Änderungsanträge: 13 durch NA (EDD); 16 durch EA (234 Ja-Stimmen, 269 Nein-Stimmen, 8 Enthaltungen)

Wortmeldungen:

– Herr Fava schlägt im Namen der PSE-Fraktion eine mündliche Änderung zu Änderungsantrag 16 vor, um dort die Worte „beruflichen Qualifizierung“ durch „Kenntnissen“ zu ersetzen. Anschließend spricht Herr MacCormick zur englischen Übersetzung dieses Begriffs.
Der Präsident stellt fest, dass es keine Einwände gegen die Berücksichtigung dieser mündlichen Änderung gibt.

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsantrag 14 (EDD)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 12 (PSE):
1. Teil: Unterabsatz 1
2. Teil: Streichung von Unterabsatz 2

Änderungsantrag 15 (PSE):
1. Teil: Text bis „in dem betreffenden Hafen haben darf“
2. Teil: Rest

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

14. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I (Abstimmung)

Bericht Bakopoulos – A5-0031/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

1. VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 489 – C5-0475/2000 – 2000/0236(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 8 en bloc

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 7)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 7).*

2. VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 489 – C5-0476/2000 – 2000/0237(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 9 bis 12 en bloc

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 7).*

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 7).*

15. Kabeljaubestand in der Irischen See * (Abstimmung)

Bericht Nicholson – A5-0042/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 745 – C5-0683/2000 – 2000/0292(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 8).*

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 8).*

*
* *

Erklärungen zur Abstimmung der Abgeordneten:

Bericht Hansenne – A5-0029/2001

– *schriftlich:* Cauquil, Bordes

Bericht Rübig – A5-0030/2001

– *schriftlich:* Cauquil, Bordes

Bericht Dover – A5-0021/2001

– *schriftlich:* Titley; Cauquil, Bordes; Krivine

Empfehlung für die 2. Lesung Savary – A5-0016/2001

– *mündlich:* Fatuzzo, Raschhofer

– *schriftlich:* Rübig; Caudron; Krivine

Bericht Van Dam – A5-0037/2001

– *mündlich:* Fatuzzo

– *schriftlich:* Cauquil, Bordes, Krivine

Bericht Bakopoulos – A5-0031/2001

– *mündlich:* Fatuzzo

– *schriftlich:* Krivine; Caudron

Bericht Nicholson – A5-0042/2001

– *mündlich:* Fatuzzo

– *schriftlich:* Crowley

Dienstag, 13. Februar 2001

Berichtigungen des Stimmverhaltens der Abgeordneten:

Die Abgeordneten Chichester, Crowley, Jackson und McCartin waren anwesend, haben an den Abstimmungen über die Berichte Hansenne und Rübig jedoch nicht teilgenommen.

Die Abgeordneten Cunha, Florenz, McMillan-Scott und Imbeni, Sitzungspräsident, waren anwesend, haben jedoch an keinen Abstimmungen teilgenommen.

Bericht Hansenne — A5-0029/2001

— legislative Entschließung
dafür: De Veyrac, Nobilia, Korakas, Randzio-Plath, Gunilla Carlsson, Oomen-Ruijten, Gallagher

Bericht Rübig — A5-0030/2001

— legislative Entschließung
dafür: De Veyrac, Nobilia, Korakas, Maat, Randzio-Plath, Gunilla Carlsson, Oomen-Ruijten, Gallagher, Howitt

Empfehlung für die 2. Lesung Savary — A5-0016/2001

— Gemeinsamer Standpunkt
dafür: Zimeray

Bericht Van Dam — A5-0037/2001

— Änderungsantrag 13
dafür: Maat, Randzio-Plath, Korakas
dagegen: Ilka Schröder
Enthaltung: Zimeray

— legislative Entschließung
dafür: Zimeray

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 12.35 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr VIDAL-QUADRAS ROCA

Vizepräsident

16. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (Fortsetzung der Aussprache)

Im weiteren Verlauf der Aussprache sprechen die Abgeordneten Pérez Álvarez, Damião, Bordes, Ghilardotti und Van den Burg sowie Frau Diamantopoulou, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 15 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

17. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II (Aussprache)

Herr Boselli erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft (9512/1/2000 — C5-0520/2000 — 1997/0359(COD)) (A5-0043/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Medina Ortega, der zunächst eine Erklärung finanziellen Interesses abgibt, im Namen der PSE-Fraktion, Manders im Namen der ELDR-Fraktion, Echerer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Fraisse im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Abitbol im Namen der UEN-Fraktion, Krarup im Namen der EDD-Fraktion, Harbour, Rothley, Thors, MacCormick, Alavanos, Crowley, Fourtou, Marinho, De Clercq, Cederschiöld, Berger, Graça Moura, McCarthy, Wuermeling, Villiers, Niebler und Palacio Vallelersundi, Vorsitzende des Rechtsausschusses, sowie Herr Bolkestein, Mitglied der Kommission.

VORSITZ: Herr WIEBENGA

Vizepräsident

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 15 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

18. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Aussprache)

Herr Bowe erläutert den Bericht der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss über den vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (C5-0685/2000 − 1998/0072(COD)) (A5-0032/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Liese im Namen der PPE-DE-Fraktion, Sacconi im Namen der PSE-Fraktion, Breyer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Hyland im Namen der UEN-Fraktion, Della Vedova, TDI-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, Olsson im Namen der ELDR-Fraktion und Berthu, fraktionslos.

Da es Zeit für die Mitteilung der Kommission ist, wird die Aussprache an dieser Stelle unterbrochen; sie wird um 21.00 Uhr fortgesetzt *(Punkt 21).*

19. Vorschläge zur Reform des Rindfleischmarktes (Mitteilung der Kommission)

Herr Fischler, Mitglied der Kommission, macht eine Mitteilung zu Vorschlägen zur Reform des Rindfleischmarktes.

Die Abgeordneten Roth-Behrendt, Maat, Graefe zu Baringdorf, Vorsitzender des Landwirtschaftsausschusses, Böge, Campos, Auroi, Mulder, Jové Peres, Parish, Goepel, Garot und Hyland stellen Fragen, die Herr Fischler jeweils in Dreiergruppen beantwortet.

Der Präsident erklärt diesen Punkt für geschlossen.

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

20. Fragestunde (Anfragen an die Kommission)

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an die Kommission (B5-0007/2001).

Es sprechen die Abgeordneten

− Izquierdo Collado, der dagegen protestiert, dass seine Anfrage 79 zum allgemein verbreiteten Betrug im Flachssektor in Spanien, in der insbesondere die Tätigkeit von Frau de Palacio, Vizepräsidentin der Kommission, in Frage gestellt wird, nicht als vorrangig im Hinblick auf die Erteilung einer mündlichen Antwort betrachtet wurde, und darauf hinweist, dass die Antwort der Kommission bereits von einer

Dienstag, 13. Februar 2001

spanischen Zeitung veröffentlicht wurde, während er selbst diese Antwort noch nicht erhalten hat; er bittet die Präsidentin des Parlaments, in dieser Angelegenheit für Klarheit zu sorgen (der Präsident antwortet, dass er die Präsidentin mit dieser Sache befassen werde; die Präsidentin habe hierzu bereits ein Schreiben der Abgeordneten Izquierdo Collado und Berenguer Fuster erhalten und darauf geantwortet, indem sie ihre Kriterien für die Reihenfolge der Anfragen erläutert und darauf hingewiesen hat, dass diese an den — an der Fragestunde nicht teilnehmenden — Kommissionspräsidenten Prodi gerichtete Anfrage in jedem Falle schriftlich beantwortet würde);

— Berenguer Fuster, der erklärt, dass er die Antwort der Präsidentin nicht für zufriedenstellend hält, und die Ausführungen von Herrn Izquierdo Collado unterstützt, zumal es ihm als Verfasser der mit der Anfrage 79 verbundenen Anfrage 80 genauso erging (der Präsident nimmt diese Wortmeldung zur Kenntnis und sichert zu, dass er sie an die Präsidentin weiterleiten wird).

Erster Teil

Anfrage 45 von Herrn Alavanos: Auswirkungen des Einsatzes von Uranmunition im Kosovo

Herr Kinnock, Vizepräsident der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Alavanos und Isler Béguin.

Anfrage 46 von Frau Kratsa-Tsagaropoulou: Radioaktive Verseuchung in der Ägäis und im Ionischen Meer

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Kratsa-Tsagaropoulou und Korakas.

Anfrage 47 von Herrn Staes: Serbien und die Gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Staes und Dupuis.

Anfrage 48 von Frau Zorba: Inhaftierung von Kindern und Jugendlichen in der Türkei

Herr Verheugen, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Zorba und Andrews.

Anfrage 49 von Frau Hulthén: Sicherheit bei Erzeugnissen für Kindern

Herr Byrne, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Hulthén und Whitehead.

Zweiter Teil

Anfrage 50 von Herrn Gahrton: Angeblicher Versuch von Kommissar Kinnock, der früheren Kommissarin Anita Gradin Redeverbot zu erteilen
Anfrage 51 von Herrn Andersson: Haltung der Kommission in Sachen freie Meinungsäußerung
Anfrage 52 von Herrn Färm: Reaktion der Kommission auf Kritik ehemaliger Mitglieder der Kommission

Herr Kinnock antwortet auf die Anfragen sowie Bemerkungen und Zusatzfragen der Abgeordneten Gahrton, Andersson, Färm und Sjöstedt, wobei laut Herrn Kinnock die Frage des letzteren nichts mit dem Thema zu tun habe.

Anfrage 53 von Frau Theorin: Besetzung von Generaldirektorenstellen

Herr Kinnock beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Theorin, Harbour und Rübig.

Anfrage 54 von Herrn Busk: BSE-Beschlüsse

Herr Byrne beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Busk.

Anfrage 55 von Herrn Medina Ortega: Rinderwahnsinn

Herr Byrne beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Medina Ortega und Redondo Jiménez.

Anfrage 56 von Frau Miguélez Ramos: BSE, Verzehr von Rinderknochen

Herr Byrne beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Miguélez Ramos, Izquierdo Rojo und Purvis.

Herr Carnero González protestiert dagegen, dass acht Anfragen zur Westsahara (Anfragen 82 bis 89) so eingeordnet wurden, dass sie in dieser Fragestunde aus Zeitmangel nicht beantwortet werden können. Er möchte wissen, nach welchen Kriterien die Reihenfolge der Anfragen auf der Liste festgelegt wird.

Der Präsident erinnert an die Bestimmungen von Artikel 43,3 GO.

Er teilt mit, dass die nicht behandelten Anfragen schriftlich beantwortet werden.

Er erklärt den Teil der Fragestunde mit den Anfragen an die Kommission für geschlossen.

(Die Sitzung wird von 19.30 bis 21.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr PODESTÀ

Vizepräsident

21. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Fortsetzung der Aussprache)

Im weiteren Verlauf der Aussprache sprechen die Abgeordneten Fiori, Lund, Maaten, Isler Béguin, González Álvarez, Moreira da Silva, Corbey, Celli, Meijer und Boudjenah sowie Frau Diamantopoulou, Mitglied der Kommission, und Herr Bowe, Berichterstatter.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 13 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

22. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III (Aussprache)

Frau García-Orcoyen Tormo erläutert den Bericht der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss über den vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Verordnung des Rates über die freiwillige Beteiligung von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) (C5-0661/2000 – 1998/0303(COD)) (A5-0033/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Scheele im Namen der PSE-Fraktion und Riitta Myller sowie Frau Diamantopoulou, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 14 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

23. Nahrungsergänzungen ***I (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt der Bericht von Frau Emilia Franziska Müller im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 – C5-0234/2000 – 2000/0080(COD)) (A5-0025/2001).

Herr Krarup beantragt, die Prüfung dieses Beratungsgegenstandes gemäß Artikel 143 GO abzulehnen.

Zu diesem Antrag sprechen Frau Frahm und die Berichterstatterin.

Es sprechen die Abgeordneten Whitehead, der bittet, die Abgeordneten zu informieren, dass eine Abstimmung stattfinden wird, und Oomen-Ruijten.

Das Parlament lehnt den Antrag durch EA (15 Ja-Stimmen, 16 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen) ab.

Frau Emilia Franziska Müller erläutert ihren Bericht.

Es sprechen die Abgeordneten Oomen-Ruijten im Namen der PPE-DE-Fraktion, Corbey im Namen der PSE-Fraktion, Ries im Namen der ELDR-Fraktion, Ahern im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Sandbæk im Namen der EDD-Fraktion, Bowis, Whitehead, Breyer, Titford, Nisticò, García-Orcoyen Tormo, Doyle und Redondo Jiménez sowie Herrn Byrne, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 17 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

24. Zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I (Aussprache)

Herr Lange erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik über den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/24/EG über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 314 – C5-0334/2000 – 2000/0136(COD)) (A5-0015/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Van Dam, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Regionalausschusses, Goodwill im Namen des PPE-DE-Fraktion, Sacconi im Namen der PSE-Fraktion, De Roo im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Bautista Ojeda und Rübig sowie Herr Liikanen, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 18 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

25. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II (Aussprache)

Herr Bill Miller erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt über den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über besondere Vorschriften für Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und zur Änderung der Richtlinien 70/156/EWG und 97/27/EG (9012/1/2000 – C5-0456/2000 – 1997/0176(COD)) (A5-0039/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Harbour im Namen der PPE-DE-Fraktion, Howitt im Namen der PSE-Fraktion, Rübig und Grönfeldt Bergman sowie Herr Liikanen, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 16 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

26. Beschäftigungsförderung ***I (Aussprache)

Frau Jensen erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung (KOM(2000) 459 – C5-0384/2000 – 2000/0195(COD)) (A5-0018/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Rübig, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltskontrollausschusses, Avilés Perea, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für die Rechte der Frau, Fatuzzo im Namen der PPE-DE-Fraktion, Thorning-Schmidt im Namen der PSE-Fraktion, Della Vedova, TDI-Fraktion, Gorostiaga Atxalandabaso, fraktionslos, Thomas Mann, Riitta Myller, Bastos, Crowley und Bushill-Matthews sowie Frau Diamantopoulou, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 19 des Protokolls vom 14. Februar 2001.*

27. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, dass die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung" PE 299.430/OJME).

28. Schluss der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 0.20 Uhr.

Julian Priestley	Gérard Onesta
Generalsekretär	*Vizepräsident*

Dienstag, 13. Februar 2001

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patakis, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santkin, Sartori, Savary, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Dienstag, 13. Februar 2001

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN

Bericht Hansenne A5-0029/2001
Legislative Entschließung

Ja-Stimmen: 407

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Brok, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Skinner, Soares, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba

TDI: Cappato, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Caullery, Hyland, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Dienstag, 13. Februar 2001

Nein-Stimmen: 3

TDI: Lang, Le Pen, Martinez

Enthaltungen: 6

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

PPE-DE: Callanan

TDI: Speroni

Bericht Rübig A5-0030/2001
Legislative Entschließung

Ja-Stimmen: 433

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sandersten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Read, Rocard, Roth-Behrendt,

Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba

TDI: Martelli

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Hyland, Kuntz, Muscardini, Musumeci, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 7

TDI: Cappato, Della Vedova, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco

Enthaltungen: 5

EDD: Farage, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

TDI: Speroni

Bericht van Dam A5-0037/2001
Änderungsantrag 13

Ja-Stimmen: 83

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Patakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Montfort, Raschhofer, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Liese, Wijkman, Wuermeling

PSE: Adam, Corbett, Corbey, Damião, Guy-Quint, Keßler, Kindermann, Medina Ortega, Paasilinna, Terrón i Cusí

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Berlato, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, Marchiani, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Schroedter, Sörensen, Staes

Nein-Stimmen: 276

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Dienstag, 13. Februar 2001

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Carrilho, Dührkop Dührkop, Goebbels, Koukiadis, Leinen, Müller Rosemarie, Soares

TDI: Cappato, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 143

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wynn, Zorba

TDI: Lang, Le Pen, Martinez

Dienstag, 13. Februar 2001

ANGENOMMENE TEXTE

1. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Kambodscha * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0029/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Kambodscha (KOM(2000) 423 – C5-0443/2000 – 2000/0172(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags für einen Beschluss des Rates (KOM(2000) 423) [1],

– in Kenntnis des Entwurfs des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Kambodscha,

– gestützt auf Artikel 133, 181 und 300 Absatz 2 Satz 1 des EG-Vertrags,

– vom Rat gemäß Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0443/2000),

– gestützt auf die Artikel 67 und 97 Absatz 7 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0029/2001),

1. billigt den Abschluss des Protokolls;

2. beauftragt seine Präsidentin, diesen Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten, Kambodschas und den anderen ASEAN-Mitgliedstaaten zu übermitteln.

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 167.

2. Ausdehnung des Kooperationsabkommens EG/ASEAN auf Laos * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0030/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Laos (KOM(2000) 430 – C5-0442/2000 – 2000/0173(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags für einen Beschluss des Rates (KOM(2000) 430),

– in Kenntnis des Entwurfs des Protokolls über die Ausdehnung des Kooperationsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und Brunei-Darussalam, Indonesien, Malaysia, den Philippinen, Singapur, Thailand und Vietnam, den Mitgliedsländern des Verbandes Südostasiatischer Nationen, auf Laos,

– gestützt auf Artikel 133, 181 und 300 Absatz 2 Satz 1 des EG-Vertrags,

Dienstag, 13. Februar 2001

— vom Rat gemäß Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0442/2000),

— gestützt auf Artikel 67 und 97 Absatz 7 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0030/2001),

1. billigt den Abschluss des Protokolls;

2. beauftragt seine Präsidentin, diesen Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten, Laos' und den anderen ASEAN-Mitgliedstaaten zu übermitteln.

---

3. **Jugendarbeitsschutz** (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0021/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Bericht der Kommission über die Auswirkungen der Übergangszeit, die dem Vereinigten Königreich für die Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie 94/33/EG über den Jugendarbeitsschutz gewährt wurde (KOM(2000) 457 — C5-0010/2001 — 2001/2002(COS))

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Berichts der Kommission (KOM(2000) 457 — C5-0010/2001),

— unter Hinweis auf Artikel 137 Absatz 1 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten (A5-0021/2001),

A. in der Erwägung, dass mit Artikel 17 Absatz 1 Buchstabe b der Richtlinie 94/33/EG des Rates über den Jugendarbeitsschutz [1] eine Übergangszeit eingeführt wurde, die dem Vereinigten Königreich für die Umsetzung einiger Bestimmungen der Richtlinie gewährt wurde,

B. in der Erwägung, dass die Übergangszeit am 22. Juni 2000 abgelaufen ist und die Kommission am 20. Juli 2000 einen Bericht über die Auswirkungen dieser Bestimmung vorgelegt hat,

C. in der Erwägung, dass der Bericht der Kommission über die Auswirkungen der Übergangszeit auf der Grundlage der Treffen ausgearbeitet wurde, die mit den Sozialpartnern (Confederation of British Industry (CBI) und Trades Union Congress (TUC) wurden konsultiert) und dem Ministerium für Handel und Industrie stattgefunden haben,

D. in der Erwägung, dass dem Bericht zufolge kein Nachweis dafür erbracht wurde, dass die Nichtumsetzung der einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie sich auf die Beschäftigungsmöglichkeiten für junge Menschen auswirkt,

E. in der Erwägung, dass in Artikel 8 Absatz 5 und in Artikel 9 Absatz 2 der Richtlinie für junge Menschen Abweichungsregelungen für die Höchstdauer der Arbeitszeit und die Nachtarbeit vorgesehen sind,

1. stimmt der — im Bericht über die Übergangszeit dargelegten — Ansicht der Kommission zu und ist der Auffassung, dass die gegebenen Möglichkeiten für Abweichungsregelungen ausreichen, um für die erforderliche Flexibilität zu sorgen, und erwartet daher nicht, dass sich die vollständige Umsetzung der Richtlinie nachteilig auf die Beschäftigungsmöglichkeiten für junge Menschen auswirkt;

2. schließt sich der Ansicht der Kommission an, dass das Vereinigte Königreich jetzt, da die ihm für die Umsetzung der betreffenden Bestimmungen eingeräumte Übergangsfrist am 22. Juni 2000 abgelaufen ist, die vollständige Umsetzung der Bestimmungen der Richtlinie 94/33/EG des Rates sicherstellen muss;

3. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

[1] ABl. L 216 vom 20.8.1994, S. 12.

4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn Ribeiro e Castro

A5-0038/2001

Beschluss des Europäischen Parlaments über den Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro (2000/2178(IMM))

Das Europäische Parlament,

— befasst mit einem von Frau María José Simões, Richterin am 1. Strafgericht von Lissabon (1. Juizo Criminal de Lisboa) am 16. Mai 2000 übermittelten und am 14. Juni 2000 im Plenum bekanntgegebenen Antrag auf Aufhebung der Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro,

— nach Anhörung von Herrn Ribeiro e Castro gemäß Artikel 6 Absatz 3 der Geschäftsordnung des Europäischen Parlaments, der die Aufhebung seiner parlamentarischen Immunität beantragt hat,

— gestützt auf Artikel 10 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Europäischen Gemeinschaften vom 8. 04 1965 sowie auf Artikel 4 Absatz 2 des Aktes vom 20. September 1976 zur Einführung allgemeiner unmittelbarer Wahlen der Abgeordneten des Europäischen Parlaments,

— in Kenntnis der Urteile des Gerichtshofs der Europäischen Gemeinschaften vom 12. Mai 1964 und vom 10. Juli 1986 [1],

— in Kenntnis des Artikels 157 der Verfassung der Portugiesischen Republik,

— gestützt auf Artikel 6 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Geschäftsordnung, Wahlprüfung und Fragen der Immunität (A5-0038/2001),

1. beschließt, die parlamentarische Immunität von Herrn José Ribeiro e Castro nicht aufzuheben;

2. beauftragt seine Präsidentin, diesen Beschluss und den Bericht seines Ausschusses unverzüglich der zuständigen Behörde der Portugiesischen Republik zu übermitteln.

[1] Vgl. Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofs 1964, S. 397, Rechtssache 101/63 (Wagner/Fohrmann und Krier) sowie Sammlung 1986, S. 2403, Rechtssache 149/85 (Wybot/Faure).

5. Interoperabilität des transeuropäischen Eisenbahnsystems ***II

A5-0016/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Interoperabilität des konventionellen transeuropäischen Eisenbahnsystems (10185/1/2000 — C5-0564/2000 — 1999/0252(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (10185/1/2000 — C5-0564/2000), [1]

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [2] zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1999) 617) [3],

[1] ABl. C 23 vom 24.1.2001, S. 15.
[2] Am 17.5.2000 angenommene Texte Punkt 8.
[3] ABl. C 89 vom 28.3.2000, S. 11.

Dienstag, 13. Februar 2001

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 78 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr für die zweite Lesung (A5-0016/2001),

1. billigt den Gemeinsamen Standpunkt;

2. stellt fest, dass der Rechtsakt entsprechend dem Gemeinsamen Standpunkt erlassen wird;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;

4. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;

5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

6. Be- und Entladen von Massengutschiffen ***I

A5-0037/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderungen 1 und 15)
	Erwägung 16
(16) Es ist notwendig, dass die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten *ermächtigt* werden, die Lade- oder Löscharbeiten zu unterbinden oder anzuhalten, wenn *Hinweise vorliegen*, dass die Sicherheit von Schiff oder Besatzung durch diese Arbeiten gefährdet sein könnte; die genannten Behörden sollten im Interesse der Sicherheit von Schiff und Besatzung auch eingreifen, wenn sich der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage über die Anwendung dieser Verfahrensregeln nicht einigen können.	(16) Es ist notwendig, dass die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten **verpflichtet** werden, die Lade- oder Löscharbeiten zu unterbinden oder anzuhalten, wenn **sie Kenntnis davon erhalten und sie die Ansicht vertreten**, dass die Sicherheit von Schiff oder Besatzung durch diese Arbeiten gefährdet sein könnte; die genannten Behörden sollten im Interesse der Sicherheit von Schiff und Besatzung auch eingreifen, wenn sich der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage über die Anwendung dieser Verfahrensregeln nicht einigen können. **Es ist wichtig, dass die zuständige Behörde keinerlei kommerzielles Interesse an der Massengutumschlagsanlage in dem betreffenden Hafen hat. Die Mitgliedstaaten sollten die Möglichkeit haben, die Hafenstaatkontrollbehörden zu ermächtigen, die Kontrollbestimmungen dieser Richtlinie auszuführen.**

[1] ABl. C 311 E vom 31.10.2000, S. 240.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 2)
	Erwägung 17
(17) Es ist notwendig, Verfahrensregeln festzulegen, die sicherstellen, dass im Verlaufe des Be- oder Entladens eintretende Beschädigungen der Schiffe gemeldet und nötigenfalls repariert werden; in Fällen,. in denen solche Schäden die Sicherheit oder Seetüchtigkeit des Schiffes beeinträchtigen könnten, sollte die Entscheidung über die Notwendigkeit und Dringlichkeit der Reparatur von den Hafenstaatkontrollbehörden in Konsultation mit der Verwaltung des Flaggenstaats getroffen werden; in Anbetracht der für diese Entscheidung erforderliche Sachkenntnis sollten die genannten Behörden das Recht haben, eine anerkannte Organisation zu beauftragen, den Schaden zu besichtigen und sie über die Notwendigkeit von Reparaturen zu beraten.	(17) Es ist notwendig, Verfahrensregeln festzulegen, die sicherstellen, dass im Verlaufe des Be- oder Entladens eintretende Beschädigungen der Schiffe **den zuständigen Stellen, wie etwa den Klassifikationsgesellschaften,** gemeldet und nötigenfalls repariert werden; in Fällen,. in denen solche Schäden die Sicherheit oder Seetüchtigkeit des Schiffes beeinträchtigen könnten, sollte die Entscheidung über die Notwendigkeit und Dringlichkeit der Reparatur von den Hafenstaatkontrollbehörden in Konsultation mit der Verwaltung des Flaggenstaats getroffen werden; in Anbetracht der für diese Entscheidung erforderliche Sachkenntnis sollten die genannten Behörden das Recht haben, eine anerkannte Organisation zu beauftragen, den Schaden zu besichtigen und sie über die Notwendigkeit von Reparaturen zu beraten.
	(Abänderung 3)
	Artikel 3 Nummer 9
9. „Vertreter der Umschlagsanlage“: die vom Betreiber der Umschlagsanlage benannte und mit umfassender Verantwortlichkeit und Befugnis für die Überwachung der von der Umschlagsanlage zur Be- oder Entladung eines bestimmten Massengutschiffs durchgeführten Lade- und Löscharbeiten ausgestattete Person;	9. „Vertreter der Umschlagsanlage“: die vom Betreiber der Umschlagsanlage benannte und mit umfassender Verantwortlichkeit und Befugnis für die Überwachung der von der Umschlagsanlage zur Be- oder Entladung eines bestimmten Massengutschiffs durchgeführten Lade- und Löscharbeiten ausgestattete Person, **die je nach Schichteinteilung eine andere Person sein kann**;
	(Abänderung 4)
	Artikel 3 Nummer 14
14. „zuständige Behörde“: eine nationale, regionale oder örtliche Behörde in einem Mitgliedstaat, die aufgrund nationaler Rechtsvorschriften ermächtigt ist, die Bestimmungen dieser Richtlinie auszuführen und durchzusetzen;	14. „zuständige Behörde“: eine nationale, regionale oder örtliche Behörde in einem Mitgliedstaat, die **im Hinblick auf das Laden und/oder Löschen von Massengutschiffen sachkundig und** aufgrund nationaler Rechtsvorschriften ermächtigt ist, die Bestimmungen dieser Richtlinie auszuführen und durchzusetzen;
	(Abänderung 5)
	Artikel 6 Nummer 2 Buchstabe c
c) der Vertreter der Umschlagsanlage muss der Hafenstaatkontrollbehörde unverzüglich alle mutmaßlichen Mängel an Bord eines Massengutschiffs melden, die das sichere Laden oder Löschen fester Massengüter gefährden könnten;	c) der Vertreter der Umschlagsanlage muss der Hafenstaatkontrollbehörde **und dem Kapitän** unverzüglich alle mutmaßlichen Mängel an Bord eines Massengutschiffs melden, die das sichere Laden oder Löschen fester Massengüter gefährden könnten;
	(Abänderung 6)
	Artikel 7 Nummer 1
1. Vor dem Laden oder Löschen fester Massengüter müssen sich der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage auf einen Lade- oder Löschplan im Sinne der Regel VI/7.3 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 einigen. Dieser Lade- oder *Löschplans* ist nach dem in Anhang 2 des BLU-Code wiedergegebenen Muster zu erstellen, und der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage haben durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie dem Plan zustim-	1. Vor dem Laden oder Löschen fester Massengüter müssen sich der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage auf einen Lade- oder Löschplan im Sinne der Regel VI/7.3 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 einigen. Dieser Lade- oder *Löschplan* ist nach dem in Anhang 2 des BLU-Code wiedergegebenen Muster zu erstellen, und der Kapitän und der Vertreter der Umschlagsanlage haben durch ihre Unterschrift zu bestätigen, dass sie dem Plan zustim-

Dienstag, 13. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
men. Jede Änderung des Lade- oder Löschplans ist von beiden Parteien in der Form eines geänderten Plans zu erstellen, anzunehmen und zu vereinbaren. Der vereinbarte Lade- oder Löschplan und alle später vereinbarten Änderungen sind vom Schiff und von der Umschlagsanlage sechs Monate lang aufzubewahren; eine Kopie ist bei der zuständigen Behörde zu hinterlegen.	men. Jede Änderung des Lade- oder Löschplans**, die sich auf die Sicherheit des Schiffes oder seiner Besatzung auswirken kann,** ist von beiden Parteien in der Form eines geänderten Plans zu erstellen, anzunehmen und zu vereinbaren. Der vereinbarte Lade- oder Löschplan und alle später vereinbarten Änderungen sind vom Schiff und von der Umschlagsanlage sechs Monate lang aufzubewahren; eine Kopie ist bei der zuständigen Behörde zu hinterlegen.
(Abänderung 7)	
Artikel 8 Absatz 1	
(1) Die Mitgliedstaaten treffen die erforderlichen Maßnahmen um — unbeschadet der in Regel VI/7.7 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 niedergelegten Rechte und Pflichten des Kapitäns — sicherzustellen, dass ihre zuständigen Behörden *ermächtigt* sind, das Laden oder Löschen fester Massengüter zu verhindern oder anzuhalten, wenn *Hinweise vorliegen*, dass hierdurch die Sicherheit des Schiffs gefährdet ist.	(1) Die Mitgliedstaaten treffen die erforderlichen Maßnahmen um — unbeschadet der in Regel VI/7.7 des SOLAS-Übereinkommens von 1974 niedergelegten Rechte und Pflichten des Kapitäns — sicherzustellen, dass ihre zuständigen Behörden **verpflichtet** sind, das Laden oder Löschen fester Massengüter zu verhindern oder anzuhalten, wenn **ihnen zur Kenntnis gebracht wird**, dass hierdurch die Sicherheit des Schiffs **oder seiner Besatzung** gefährdet ist.
(Abänderung 8)	
Artikel 9 Absatz 1	
(1) Wenn die Schiffsverbandteile oder die Ausrüstungen des Schiffs im Verlaufe der Lade- oder Löscharbeiten beschädigt werden, sind die Schäden vom Vertreter der Umschlagsanlage an den Kapitän zu melden und wenn nötig zu reparieren.	(1) Wenn die Schiffsverbandteile oder die Ausrüstungen des Schiffs im Verlaufe der Lade- oder Löscharbeiten beschädigt werden, sind die Schäden vom Vertreter der Umschlagsanlage an den Kapitän zu melden und wenn nötig zu reparieren. **Gleichzeitig wird der Schaden der betreffenden Klassifikationsgesellschaft gemeldet.**
(Abänderung 9)	
Artikel 9 Absatz 2	
(2) Ist der Schaden geeignet, die bauliche Festigkeit oder die Wasserhaltigkeit des Schiffskörpers oder die Funktionsfähigkeit der wesentlichen mechanischen Einrichtungen des Schiffs zu beeinträchtigen, sind die Verwaltung des Flaggenstaats oder eine von diesem anerkannte und in seinem Namen handelnde Organisation sowie die Hafenstaatkontrollbehörde zu unterrichten, *damit entschieden werden kann*, ob die Reparatur unverzüglich zu erfolgen hat oder *aufgeschoben werden kann*. *Diese Entscheidung* trifft die Hafenstaatkontrollbehörde unter gebührender Berücksichtigung der Stellungnahme der Verwaltung des Flaggenstaats oder der von ihr anerkannten und in ihrem Namen handelnden Organisation.	(2) Ist der Schaden geeignet, die bauliche Festigkeit oder die Wasserhaltigkeit des Schiffskörpers oder die Funktionsfähigkeit der wesentlichen mechanischen Einrichtungen des Schiffs zu beeinträchtigen, sind die Verwaltung des Flaggenstaats oder eine von diesem anerkannte und in seinem Namen handelnde Organisation sowie die Hafenstaatkontrollbehörde zu unterrichten. **Die Entscheidung,** ob die Reparatur unverzüglich zu erfolgen hat oder **nicht,** trifft die Hafenstaatkontrollbehörde unter gebührender Berücksichtigung der Stellungnahme der Verwaltung des Flaggenstaats oder der von ihr anerkannten und in ihrem Namen handelnden Organisation **sowie der Stellungnahme des Kapitäns. Sofern eine unverzügliche Reparatur für erforderlich gehalten wird, muss sie zur Zufriedenheit des Kapitäns durchgeführt sein, bevor das Schiff den Hafen verlässt.**
(Abänderung 10)	
Artikel 10 Absatz 1	
(1) Die Mitgliedstaaten überwachen die Umschlagsanlagen regelmäßig auf Einhaltung der in Artikel 5 *Absatz* 1, Artikel 6 *Absatz* 2 und Artikel 7 genannten Bestimmungen. *Im Zuge dieser Überwachung werden* während der Lade- oder Löscharbeiten unangemeldete Besichtigungen *durchgeführt*.	(1) Die Mitgliedstaaten überwachen die Umschlagsanlagen regelmäßig auf Einhaltung der in Artikel 5 *Nummer* 1, Artikel 6 *Nummer* 2 und Artikel 7 genannten Bestimmungen. **Das Überwachungsverfahren umfasst** unangemeldete Besichtigungen während der Lade- oder Löscharbeiten.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	Ferner prüfen die Mitgliedstaaten am Ende der dafür gesetzten Frist, ob die Umschlagsanlagen den Vorschriften von Artikel 5 Nummer 4 nachkommen.
	(Abänderung 11) *Artikel 10 Absatz 2a (neu)*
	(2a) Die Kommission legt zugleich mit dem in Absatz 2 genannten Bericht einen Bericht über die Umsetzung und Durchführung dieser Richtlinie vor. Sofern die Ergebnisse dies angebracht erscheinen lassen, unterbreitet sie Vorschläge für eine Anpassung dieser Richtlinie.
(Abänderung 12) *Artikel 15 Absatz 1 Unterabsätze 1 und 2*	
Die Mitgliedstaaten erlassen die Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die erforderlich sind, um dieser Richtlinie spätestens am [*18* Monate nach deren Inkrafttreten] nachzukommen. Sie *unterrichten* die Kommission unverzüglich davon.	Die Mitgliedstaaten erlassen die Rechts- und Verwaltungsvorschriften, die erforderlich sind, um dieser Richtlinie spätestens am [**24** Monate nach deren Inkrafttreten] nachzukommen **und deren Bestimmungen anzuwenden**. Sie *setzen* die Kommission unverzüglich davon *in Kenntnis*.
Sie wenden diese Vorschriften ab 1. Januar 2003 an.	
(Abänderung 14) *Anhang VI Punkt 8*	
8. dafür sorgen, dass während des Aufenthalts des Schiffs am Liegeplatz keine heißen Arbeiten *an Bord oder* in der Nähe des Schiffs ausgeführt werden, außer mit Erlaubnis des Kapitäns und unter Einhaltung aller Vorschriften der zuständigen Behörde.	8. dafür sorgen, dass während des Aufenthalts des Schiffs am Liegeplatz keine heißen Arbeiten in der Nähe des Schiffs ausgeführt werden, außer mit Erlaubnis des Kapitäns und unter Einhaltung aller Vorschriften der zuständigen Behörde.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung von Vorschriften und harmonisierten Verfahrensregeln für das sichere Be- und Entladen von Massengutschiffen (KOM(2000) 179 — C5-0254/2000 — 2000/0121(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 179) ([1]),

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 80 Absatz 2 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0254/2000),

— gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr (A5-0037/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

([1]) ABl. C 311 E vom 31.10.2000, S. 240.

Dienstag, 13. Februar 2001

7. Sicherheit im Seeverkehr und Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe ***I

A5-0031/2001

1.

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 – C5-0475/2000 – 2000/0236(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1) *Textstellen zu „Rechtsvorschriften"*
Rechtsvorschriften der Gemeinschaft über die Sicherheit im Seeverkehr	Rechtsvorschriften der Gemeinschaft über die Sicherheit im Seeverkehr**, die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe, den Schutz der Meeresumwelt und die Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen** *(Diese Änderung gilt entsprechend für den gesamten Text der Verordnung.)*
	(Abänderung 2) *Textstellen zu „Ausschuss"*
Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr	Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr **und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** *(Diese Änderung gilt entsprechend für den gesamten Text der Verordnung.)*
	(Abänderung 3) *Erwägung 12a (neu)*
	(12a) Die Einbeziehung des Europäischen Parlaments im Rahmen des Regelungsverfahrens ist durch Artikel 5 Absatz 5, Artikel 7 Absatz 3 und Artikel 8 des Beschlusses 1999/468/EG ausdrücklich gewährleistet.
	(Abänderung 4) *Artikel 1 Buchstabe a*
a) Die Aufgaben der in Anwendung der einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft eingesetzten Ausschüsse sollen durch die Schaffung eines einzigen, *sogenannten* Ausschusses für die Sicherheit im Seeverkehr zentralisiert werden.	a) Die Aufgaben der in Anwendung der einschlägigen Rechtsvorschriften der Gemeinschaft eingesetzten Ausschüsse sollen durch die Schaffung eines einzigen Ausschusses für die Sicherheit im Seeverkehr **und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** zentralisiert werden. **Die bisherigen Ausschüsse werden aufgelöst.**

[1] ABl. C 365 E vom 19.12.2000, S. 276.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 5)
	Artikel 2 Nummer 1
1. „Internationale Rechtsinstrumente“: Übereinkommen, Protokolle, Entschließungen, Codes, Regelwerke, Rundschreiben, Normen und Bestimmungen, die von einer internationalen Konferenz, der Internationalen Seeschifffahrtsorganisation (IMO), der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO), den Unterzeichnern einer Vereinbarung oder einer internationalen Normungsorganisation im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr, der Verhütung von Umweltverschmutzung durch Schiffe und der Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen angenommen wurden.	1. „Internationale Rechtsinstrumente“: Übereinkommen, Protokolle, Entschließungen, Codes, Regelwerke, Rundschreiben, Normen und Bestimmungen, die von einer internationalen Konferenz, der Internationalen Seeschifffahrtsorganisation (IMO), der Internationalen Arbeitsorganisation (ILO), den Unterzeichnern einer Vereinbarung oder einer internationalen Normungsorganisation im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr, der Verhütung von Umweltverschmutzung durch Schiffe**, des Schutzes der Meeresumwelt** und der Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen angenommen wurden.
	(Abänderung 6)
	Artikel 3 Absatz 3
(3) Für die Zwecke dieser Verordnung wird *der in* Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG vorgesehene *Zeitraum* auf einen Monat festgelegt.	(3) Für die Zwecke dieser Verordnung wird *die* in Artikel 5 Absatz 6 des Beschlusses 1999/468/EG vorgesehene *Frist* auf einen Monat festgelegt, **da der genannte Regelungsausschuss in dringenden Fällen tätig werden muss.**
	(Abänderung 7)
	Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 2
Eine solche Abänderung ist nur möglich, wenn die internationale Änderung das Risiko birgt, das durch die *Rechtssetzung* der Gemeinschaft zur Sicherheit im Seeverkehr geschaffene Niveau der Sicherheit im Seeverkehr und des Schutzes der Meeresumwelt zu verringern und die von der Gemeinschaft im *Interesse* der Sicherheit im Seeverkehr verfolgten Ziele in Frage zu stellen.	Eine solche Abänderung ist nur möglich, wenn **die Kommission oder ein Mitgliedstaat bescheinigt, dass** die internationale Änderung das Risiko birgt, das durch die *Rechtsetzung* der Gemeinschaft zur Sicherheit im Seeverkehr **und zur Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** geschaffene Niveau der Sicherheit im Seeverkehr und des Schutzes der Meeresumwelt zu verringern und die von der Gemeinschaft im **Bereich** der Sicherheit im Seeverkehr **und des Schutzes der Meeresumwelt** verfolgten Ziele in Frage zu stellen.
	(Abänderung 8)
	Artikel 5 Absatz 1
Der Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr nimmt die Aufgaben wahr, mit denen er kraft der geltenden Rechtsvorschriften der Gemeinschaft betraut wird.	Der Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr **und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** nimmt die Aufgaben wahr, mit denen er kraft der geltenden Rechtsvorschriften der Gemeinschaft betraut wird, **wobei er unter allen Umständen Artikel 3 Absatz 2 dieser Verordnung zu beachten hat**.

Dienstag, 13. Februar 2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über den Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr und zur Änderung der Verordnungen über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 − C5-0475/2000 − 2000/0236(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 489) [1],

− gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 80 Absatz 2 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0475/2000),

− gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik (A5-0031/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] ABl. C 365 E vom 19.12.2000, S. 276.

2.

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 − C5-0476/2000 − 2000/0237(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
(Abänderung 9) *Textstellen zu „Richtlinien"*	
die geltenden Richtlinien im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr	Die geltenden Richtlinien im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr **und der Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** *(Diese Änderung gilt entsprechend für den gesamten Text der Richtlinie.)*
(Abänderung 10) *Textstellen zu „Ausschuss"*	
Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr	Ausschuss für die Sicherheit im Seeverkehr **und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe** *(Diese Änderung gilt entsprechend für den gesamten Text der Richtlinie.)*

[1] ABl. C 365 E vom 19.12.2000, S. 280.

Dienstag, 13. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 11) *Erwägung 5a (neu)*
	(5a) Die Einbeziehung des Europäischen Parlaments im Rahmen des Regelungsverfahrens ist durch Artikel 5 Absatz 5, Artikel 7 Absatz 3 und Artikel 8 des Beschlusses 1999/468/EG ausdrücklich gewährleistet.
	(Abänderung 12) *Artikel 1 Buchstabe b*
b) durch Erleichterung ihrer Anpassung an Änderungen internationaler Rechtsinstrumente, die im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr, der Verhütung von Umweltverschmutzung durch Schiffe und der Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen Anwendung finden, unter den in der Verordnung (EG) Nr. …/2000 festgelegten Bedingungen.	b) durch Erleichterung ihrer Anpassung an Änderungen internationaler Rechtsinstrumente, die im Bereich der Sicherheit im Seeverkehr, der Verhütung von Umweltverschmutzung durch Schiffe**, des Schutzes der Meeresumwelt** und der Lebens- und Arbeitsbedingungen an Bord von Schiffen Anwendung finden, unter den in der Verordnung (EG) Nr. …/2000 festgelegten Bedingungen.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinien über die Sicherheit im Seeverkehr und die Verhütung der Umweltverschmutzung durch Schiffe (KOM(2000) 489 − C5-0476/2000 − 2000/0237(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 489) [1],

− gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 80 Absatz 2 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0476/2000),

− gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik (A5-0031/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] ABl. C 365 E vom 19.12.2000, S. 280.

Dienstag, 13. Februar 2001

8. Kabeljaubestand in der Irischen See *

A5-0042/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 – C5-0683/2000 – 2000/0292(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1)
	Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c Ziffer iii
iii) werden nur in der Zeit vom 14. Februar bis zum *22. März* eingesetzt,	iii) werden nur in der Zeit vom 14. Februar bis zum **30. April** eingesetzt,

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates mit Maßnahmen zur Wiederauffüllung des Kabeljaubestands in der Irischen See (ICES-Gebiet VIIa) für das Jahr 2001 (KOM(2000) 745 – C5-0683/2000 – 2000/0292(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(2000) 745),

– vom Rat gemäß Artikel 37 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0683/2000),

– gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Fischerei (A5-0042/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG-Vertrags entsprechend zu ändern;

3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

4. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;

5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

Mittwoch, 14. Februar 2001

(2001/C 276/03)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Herr ONESTA

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

Der Präsident eröffnet die Sitzung um 9.00 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Herr Bourlanges hat mitgeteilt, dass er anwesend war, sein Name jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt ist.

Es sprechen die Abgeordneten:

- Lucas, die auf die Wortmeldungen der Abgeordneten antwortet, die am Montag im Anschluss an die diesbezüglichen Ausführungen von Frau Hautala ihre Teilnahme an einer Demonstration gegen Atomwaffen in Schottland kritisiert hatten *(Punkt 10 des Protokolls vom 12. Februar 2001);*
- MacCormick, der sich der Vorrednerin anschließt;
- Bill Miller, der es kritisiert, dass sich Frau Lucas bei dieser Gelegenheit auf ihre parlamentarische Immunität berufen habe;
- Watson, der daran erinnert, dass die Abstimmungsstunde am Vortag einige Minuten früher als auf den Bildschirmen angekündigt begonnen hat, wodurch einige Abgeordnete nicht an den ersten Abstimmungen teilnehmen konnten, und beantragt, dies im Protokoll deutlich zu machen (der Präsident antwortet, diese Frage werde geprüft).

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

*
* *

Es sprechen die Abgeordneten:

- Carnero González, der darauf hinweist, dass El Salvador am Vortag erneut von einem Erdbeben heimgesucht wurde, und wünscht, dass die Delegation für die Beziehungen zu den Ländern Mittelamerikas und Mexiko das Notwendige veranlassen werde, um die Solidarität der Organe der Union mit diesem Land einzufordern;
- González Álvarez, die als Mitglied dieser Delegation im Anschluss an die vorangegangene Wortmeldung dringend appelliert, dass El Salvador schnellstmöglich Hilfe geleistet wird.

3. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei * (Aussprache)

Herr Swoboda erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 − C5-0468/2000 − 2000/0205(CNS)) (A5-0024/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Kuckelkorn, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltsausschusses, Oostlander im Namen der PPE-DE-Fraktion, Katiforis im Namen der PSE-Fraktion, Duff im Namen der ELDR-Fraktion, Lagendijk im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Brie im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Queiró im Namen der UEN-Fraktion, Belder im Namen der EDD-Fraktion, Sichrovsky, fraktionslos, Van Orden, Ceyhun, Van der Laan, Korakas, Gorostiaga Atxalandabaso, Sacrédeus, Carnero González, Virrankoski, Alavanos, Hatzidakis, Carrilho, Frahm, Stenzel und Langen sowie die Herren Verheugen, Mitglied der Kommission, und Danielsson, amtierender Ratsvorsitzender.

Mittwoch, 14. Februar 2001

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 20.*

4. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess – Zusammenfassender Bericht über die Fortschritte seit Lissabon und über die künftigen Maßnahmen – Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgen zwei Berichte und eine Erklärung der Kommission.

Herr Bullmann erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über die Tagung des Europäischen Rates im Frühjahr 2001: Der Prozess von Lissabon und der Weg danach (2000/2280(INI)) (A5-0034/2001).
Verfasser der Stellungnahme (verstärktes „Hughes"-Verfahren): Herr Cocilovo (Beschäftigungsausschuss)

VORSITZ: Herr MARINHO

Vizepräsident

Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, gibt eine Erklärung zu den Fortschritten seit Lissabon und zu den künftigen Maßnahmen ab.

Herr Gasòliba i Böhm erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über die Auswirkungen der Liberalisierung und des wirtschaftlichen Reformprozesses auf das Wirtschaftswachstum der Europäischen Union (2000/2172(INI)) (A5-0020/2001).

Es sprechen Herr Danielsson, amtierender Ratsvorsitzender, die Abgeordneten Cocilovo, Verfasser der Stellungnahme des mitberatenden Beschäftigungsausschusses, Zorba, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Kulturausschusses, Radwan im Namen der PPE-DE-Fraktion, Andersson im Namen der PSE-Fraktion, Olle Schmidt im Namen der ELDR-Fraktion, Jonckheer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Herzog im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Nobilia im Namen der UEN-Fraktion, Della Vedova, TDI-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, Friedrich, Randzio-Plath, Clegg, Gahrton, Herman Schmid, Gallagher und von Wogau.

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

Das es Zeit für die Abstimmungsstunde ist, wird die Aussprache an dieser Stelle unterbrochen. Sie wird am Nachmittag fortgesetzt *(Punkt 22).*

Herr Rack beklagt sich über die langsamen Aufzüge.

ABSTIMMUNGSSTUNDE

5. Rückgabe von Kulturgütern ***I (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 93/7/EWG des Rates über die Rückgabe von unrechtmäßig aus dem Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaates verbrachten Kulturgütern (KOM(2000) 844 – C5-0767/2000 – 2000/0332(COD)) – Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: CULT
mitberatend: ECON, JURI

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 844 – C5-0767/2000 – 2000/0332(COD):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 1).*

6. Abkommen USA/EG über Kennzeichnungsprogramme für stromsparende Bürogeräte * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über die Unterzeichnung im Namen der Europäischen Gemeinschaft des Abkommens zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Gemeinschaft über die Koordinierung von Kennzeichnungsprogrammen für stromsparende Bürogeräte (13140/2000 – C5-0713/2000 – 1999/0135(CNS)) – Ausschuss für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: ITRE
mitberatend: ENVI

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS 13140/2000 – C5-0713/2000 – 1999/0135(CNS):

Das Parlament billigt den Vorschlag *(Angenommene Texte Punkt 2)*.

7. Statut der Bediensteten von Europol * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Rechtsakts des Rates zur Änderung des Statuts der Bediensteten von Europol (14084/2000 – C5-0735/2000 – 2000/0827(CNS)) – Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: LIBE

INITIATIVE DES KÖNIGREICHS SCHWEDEN 14084/2000 – C5-0735/2000 – 2000/0824(CNS):

Das Parlament billigt die Initiative des Königreichs Schweden *(Angenommene Texte Punkt 3)*.

8. Anpassung der Grundgehälter der Europol-Bediensteten * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Beschlusses des Rates zur Anpassung der Grundgehälter und Zulagen der Europol-Bediensteten (14085/2000 – C5-0736/2000 – 2000/0828(CNS)) – Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: LIBE
mitberatend: BUDG

INITIATIVE DES KÖNIGREICHS SCHWEDEN 14085/2000 – C5-0736/2000 – 2000/0828(CNS):

Das Parlament billigt die Initiative des Königreichs Schweden *(Angenommene Texte Punkt 4)*.

9. Abkommen für die Prüfung von Asylanträgen * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 – C5-0040/2001 – 2001/0031(CNS)) – Ausschuss für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: LIBE

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS KOM(2001) 55 – C5-0040/2001 – 2001/0031(CNS):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

Mittwoch, 14. Februar 2001

10. Ausfuhr von Kulturgütern * (Verfahren ohne Bericht) (Abstimmung)

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3911/92 über die Ausfuhr von Kulturgütern (KOM(2000) 845 – C5-0024/2001 – 2000/0333(CNS)) – Ausschuss für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport
(Einfache Mehrheit erforderlich)
Ausschussbefassung: federführend: CULT
mitberatend: ECON, JURI

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 845 – C5-0024/2001 – 2000/0333(CNS):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

11. Abkommen EG/Kanada: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 655 – C5-0706/2000 – 2000/0264(CNS)) (A5-0027/2001) (Berichterstatterin: Frau Zorba)
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 7)*.

12. Abkommen EG/USA: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache) (Abstimmung)

Bericht des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung des Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 656 – C5-0707/2000 – 2000/0263(CNS)) (A5-0028/2001) (Berichterstatter: Herr Perry)
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 8)*.

13. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III (Abstimmung)

Bericht der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss (Berichterstatter: Herr Bowe) – A5-0032/2001
(Einfache Mehrheit erforderlich für die Annahme)

GEMEINSAMER ENTWURF C5-0685/2000 – 1998/0072(COD):

Das Parlament billigt den gemeinsamen Entwurf durch NA (Verts/ALE, GUE/NGL) *(Angenommene Texte Punkt 9)*.

14. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III (Abstimmung)

Bericht der Delegation des Parlaments im Vermittlungsausschuss (Berichterstatterin: Frau García Orcoyen-Tormo) – A5-0033/2001
(Einfache Mehrheit erforderlich für die Annahme)

GEMEINSAMER ENTWURF C5-0661/2000 – 1998/0303(COD):

Das Parlament billigt den gemeinsamen Entwurf *(Angenommene Texte Punkt 10)*.

15. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung Boselli – A5-0043/2001
(Qualifizierte Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 9512/1/2000 – C5-0520/2000 – 1997/0359(COD):

Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, gibt gemäß Artikel 80,5 GO deren Haltung zu den Änderungsanträgen bekannt.

Die Abgeordneten Cashman, Echerer, Brok, Lynne, Stockton, Hans-Peter Martin, Okking und Korhola geben Erklärungen finanziellen Interesses ab und kündigen an, dass sie sich an der Abstimmung nicht beteiligen; Frau Korhola fragt dabei auch, wie der Begriff „finanzielles Interesse" definiert ist.
Nach der Wortmeldung von Herrn Brok spricht Herr Corbett zur Anwendung von Artikel 1 der Anlage I GO, im Anschluss an die Wortmeldung von Frau Korhola meint Herr McMillan-Scott, wenn sich alle betroffenen Abgeordneten nicht an der Abstimmung beteiligten, würde die erforderliche qualifizierte Mehrheit nicht erreicht.

Die Präsidentin teilt mit, dass die Abgeordneten Blak, Nogueira Román, Turchi, Speroni und Blokland sich in der gleichen Situation befinden.

Angenommene Änderungsanträge: 7 durch NA (PPE-DE); 8 durch NA (PPE-DE); 9 durch NA (PPE-DE); 10 durch NA (PPE-DE); 14 durch NA (PPE-DE); 15 durch NA (PPE-DE); 3 durch NA (PPE-DE); 5 durch NA (PPE-DE); 6 durch NA (PPE-DE)

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch NA (PPE-DE); 2 durch NA (PPE-DE); 4 (1. Teil) durch NA (PPE-DE); 4 (2. Teil) durch NA (PPE-DE); 11 (1. Teil) durch NA (PPE-DE, GUE/NGL); 12 durch NA (PPE-DE); 28 durch NA (UEN); 44; 33; 42 durch NA (PPE-DE); 31 durch NA (PPE-DE); 34 (1. Teil) durch NA (Verts/ALE); 34 (2. Teil) durch NA (Verts/ALE); 18 und 40 (identisch); 32 durch NA (PPE-DE); 43; 41 durch NA (PPE-DE); 20; 21, 38 und 45 (identisch) durch NA (PPE-DE); 35; 37 durch NA (Verts/ALE); 36 durch NA (Verts/ALE); 25; 39; 13 durch NA (PPE-DE); 29; 30

Hinfällige Änderungsanträge: 11 (2. Teil)

Zurückgezogene Änderungsanträge: 16; 17; 27/rev; 19; 22; 23; 24; 26

Wortmeldungen:

- Herr Lehne schlägt im Namen der PPE-DE-Fraktion eine mündliche Änderung zu Änderungsantrag 11 vor, um die Worte „nicht später als Dezember 1996" vor den Worten „unter eigener herausgeberischer Kontrolle" einzufügen. Herr Medina Ortega widerspricht dem im Namen der PSE-Fraktion.
  Die mündliche Änderung wird daher nicht berücksichtigt.
- Die Abgeordneten Thors, De Clercq und Echerer sprechen zu sprachlichen Abweichungen in den Änderungsanträge 32, 38 bzw. 35.

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 1 (ELDR); 2 (ELDR, GUE/NGL, PSE); 4 (GUE/NGL, ELDR); 11 (PSE, ELDR); 12 (PSE, ELDR, GUE/NGL)

Mittwoch, 14. Februar 2001

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 4 (PSE):
1. Teil: Text bis „geregelt werden"
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 11 (PPE-DE):
1. Teil: Text ohne die Worte „oder Abrufdienste"
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 34 (PSE):
1. Teil: Text bis „nach Maßgabe dieser Ausnahmen verwendet werden"
2. Teil: Rest

Die Präsidentin erklärt den so geänderten Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt *(Angenommene Texte Punkt 11)*.

16. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung Bill Miller – A5-0039/2001
(qualifizierte Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 9012/1/2000 – C5-0456/2000 – 1997/0176(COD):

Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, gibt gemäß Artikel 80,5 GO deren Haltung zu den Änderungsanträgen bekannt.

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 5 und 7 und 8 en bloc; 10

Abgelehnte Änderungsanträge: 9 (Vorschlag zur Ablehnung) durch NA (PSE, PPE-DE)

Hinfällige Änderungsanträge: 6

Wortmeldungen:

– Herr Rübig spricht im Namen der PPE-DE-Fraktion zu Änderungsantrag 9.

Die Präsidentin erklärt den so geänderten Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt *(Angenommene Texte Punkt 12)*.

17. Nahrungsergänzungen ***I (Abstimmung)

Bericht Emilia Franziska Müller – A5-0025/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

Herr Krarup ist der Auffassung, dass die Rechtsgrundlage nicht einschlägig ist, und beantragt im Namen der EDD-Fraktion Rücküberweisung des Berichts an den Ausschuss gemäß Artikel 144 GO.

Zu diesem Antrag sprechen die Abgeordneten Emilia Franziska Müller, Berichterstatterin, Frahm, Roth-Behrendt und Corbett.

Das Parlament lehnt den Antrag ab.

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 222 – C5-0234/2000 – 2000/0080(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 2 bis 4, 7, 9, 10, 13, 14, 17, 20 bis 22 und 24 bis 26 en bloc; 12; 16 durch NA (ELDR); 18; 19 durch NA (ELDR); 23; 37 (1. Teil) durch EA (344 Ja-Stimmen, 165 Nein-Stimmen, 15 Enthaltungen); 37 (2. Teil); 30, 38 und 42 (identisch); 43; 33 und 44 (identisch) durch EA (313 Ja-Stimmen, 201 Nein-Stimmen, 9 Enthaltungen); 34 und 46 (identisch); 8 (1. Teil); 8 (2. Teil); 47; 31, 36 und 48 (identisch); 15; 39, 49 und 32/rev (identisch)

Abgelehnte Änderungsanträge: 51; 50 durch NA (ELDR); 40

Hinfällige Änderungsanträge: 29; 41; 1; 5; 6; 45; 35; 11; 28; 27

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 12 (GUE/NGL); 16 (PSE); 18, 19 (GUE/NGL, PSE); 23 (GUE/NGL)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 37 (PSE):
1. Teil: Text bis „Daten vorliegen"
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 8 (PSE):
1. Teil: Text bis „einzelstaatlichen Bestimmungen"
2. Teil: Rest

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 13)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 13)*.

18. Zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I (Abstimmung)

Bericht Lange — A5-0015/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE RICHTLINIE KOM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 8, 10 bis 17, 19 bis 21, 24 und 25 en bloc; 18 durch NA (ELDR); 22; 23 durch NA (Verts/ALE); 26 durch NA (ELDR)

Hinfällige Änderungsanträge: 9

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsantrag 22 (PPE-DE)

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 14)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 14)*.

19. Beschäftigungsförderung ***I (Abstimmung)

Bericht Jensen — A5-0018/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINEN BESCHLUSS KOM(2000) 459 — C5-0384/2000 — 2000/0195(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 3 und 5 bis 17 en bloc; 4

Abgelehnte Änderungsanträge: 18 durch EA (214 Ja-Stimmen, 265 Nein-Stimmen, 42 Enthaltungen)

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsantrag 4 (Herr Atkins und andere)

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 15)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 15)*.

Mittwoch, 14. Februar 2001

20. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei * (Abstimmung)

Bericht Swoboda — A5-0024/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 2 bis 7 en bloc; 1 durch EA (285 Ja-Stimmen, 219 Nein-Stimmen, 21 Enthaltungen)

Abgelehnte Änderungsanträge: 9; 8 durch NA (TDI)

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsantrag 1 (PPE-DE)

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 16)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 16)*.

VORSITZ: Frau LIENEMANN
Vizepräsidentin

Erklärungen zur Abstimmung der Abgeordneten:

Bericht Bowe — A5-0032/2001

— *mündlich:* Bonino; Fatuzzo

— *schriftlich:* Papayannakis; Ahern; Berthu; Lambert; Meijer; Figueiredo; Lienemann; Désir; Laguiller, Bordes, Cauquil, Krivine

Bericht García-Orcoyen Tormo — A5-0033/2001

— *mündlich:* Breyer im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Fatuzzo

— *schriftlich:* Meijer

Empfehlung für die 2. Lesung Boselli — A5-0043/2001

— *mündlich:* Fatuzzo, Goebbels, McCarthy

— *schriftlich:* Ahern, De Sarnez, Martinez, Caudron, Meijer, Laguiller, Bordes, Cauquil, Manders, Figueiredo

Empfehlung für die 2. Lesung Bill Miller — A5-0039/2001

— *mündlich:* MacCormick, Gunilla Carlsson, Fatuzzo, Raschhofer

— *schriftlich:* Fitzsimons, Figueiredo, Wijkman, Sacrédeus, McCarthy, Titley

Bericht Emilia Franziska Müller — A5-0025/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Fiebiger, Lulling, Sjöstedt, Frahm, Herman Schmid, Seppänen, Eriksson, Gahrton, Bonde, Krarup, Sandbæk

Bericht Lange — A5-0015/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Lang

Bericht Jensen — A5-0018/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Crowley, Turchi, Caudron, Laguiller, Bordes, Cauquil, Titley, Krivine

Bericht Swoboda — A5-0024/2001

— *mündlich:* Fatuzzo, Speroni, Gorostiaga Atxalandabaso, Gobbo

— *schriftlich:* Berthu, Meijer, Ludford, Krivine

Berichtigungen des Stimmverhaltens der Abgeordneten:

Die Abgeordneten Cashman, Brok, Lynne, Stockton, Hans-Peter Martin, Okking, Korhola, Blak, Nogueira Román, Turchi, Speroni und Blokland haben mitgeteilt, dass sie anwesend waren, sich jedoch an der Abstimmung über die Empfehlung für die 2. Lesung Boselli (A5-0043/2001) nicht beteiligt haben.

Frau Echerer hat mitgeteilt, dass sie anwesend war, sich jedoch an der Abstimmung über Änderungsantrag 33 zu dieser Empfehlung nicht beteiligt hat.

Bericht Bowe — A5-0032/2001

dafür: Friedrich, Voggenhuber, Bonino
dagegen: Ilka Schröder
Enthaltung: Nobilia, Angelilli

Empfehlung für die 2. Lesung Boselli — A5-0043/2001

— Änderungsantrag 1
Enthaltung: Sylla

— Änderungsantrag 2
dagegen: Sylla, Bastos

— Änderungsantrag 4 (1. Teil)
dafür: Sylla

— Änderungsantrag 4 (2. Teil)
Enthaltung: Sylla

— Änderungsantrag 7
dafür: Sylla, Colom i Naval

— Änderungsantrag 8
dafür: Sylla, Colom i Naval

— Änderungsantrag 9
dafür: Sylla

— Änderungsantrag 10
dafür: Sylla

— Änderungsantrag 11 (1. Teil)
dafür: Gröner
dagegen: Sylla, Turmes

— Änderungsantrag 12
dafür: Sartori
Enthaltung: Sylla

— Änderungsantrag 14
dafür: Sylla, Sartori

— Änderungsantrag 15
dafür: Sylla, Sartori

— Änderungsantrag 28
dafür: Sartori
Enthaltung: Sylla

— Änderungsantrag 42
Enthaltung: Sylla

Mittwoch, 14. Februar 2001

— Änderungsantrag 31
dafür: Sylla

— Änderungsantrag 32
dafür: Atkins, Callanan, Dover, Foster, Inglewood, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Sturdy, Villiers

— Änderungsantrag 5
dafür: Fourtou, Ducarme, Callanan, Nicholson, Sturdy, Sumberg, Tannock

— Änderungsantrag 13
dafür: Sartori
dagegen: Villiers

Empfehlung für die 2. Lesung Bill Miller — A5-0039/2001

— Änderungsantrag 9
dagegen: Ludford

Bericht Emilia Franziska Müller — A5-0025/2001

— Änderungsantrag 16
dagegen: Lund

— Änderungsantrag 19
dagegen: Lund

Bericht Lange — A5-0015/2001

— Änderungsantrag 26
dafür: Ludford, Watson

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 13.20 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr PROVAN
Vizepräsident

21. EIB-Jahresbericht 1999 (Aussprache)

Herr Lipietz erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über die Maßnahmen nach dem Jahresbericht der Europäischen Investitionsbank (2000/2173(INI)) (A5-0023/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Peijs im Namen der PPE-DE-Fraktion, Van den Burg im Namen der PSE-Fraktion, Ortuondo Larrea im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Sjöstedt im Namen der GUE/NGL-Fraktion und von Wogau, sowie die Herren Maystadt, Präsident der Europäischen Investitionsbank, und Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 16 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

22. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess — Zusammenfassender Bericht über die Fortschritte seit Lissabon und über die künftigen Maßnahmen — Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Fortsetzung der Aussprache)

Im weiteren Verlauf der Aussprache sprechen die Abgeordneten Hans-Peter Martin, Paolo Costa, Turmes, Figueiredo, Gunilla Carlsson, die zunächst die Abwesenheit des Rates bedauert (der Präsident antwortet, der amtierende Ratsvorsitzende werde um 16.00 Uhr eintreffen), Miguélez Ramos, Ducarme, Knörr Borràs, Smet, Trentin, Peijs, Katiforis, Sartori, Berès, Thomas Mann, Färm und Menrad sowie Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

VORSITZ: Herr COLOM I NAVAL

Vizepräsident

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 17 und 18 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

23. Freizügigkeit für Personen − Soziale Sicherheit ***I (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über eine mündliche Anfrage und einen Bericht.

Herr Rocard erläutert die mündliche Anfrage, die er im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten an den Rat zur Freizügigkeit für Personen/Rechtsgrundlage der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 eingereicht hat (B5-0008/2001).

Herr Danielsson, amtierender Ratsvorsitzender, beantwortet die Anfrage.

Frau Lambert erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten über den Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 − C5-0217/2000 − 2000/0070(COD)) (A5-0026/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Oomen-Ruijten im Namen der PPE-DE-Fraktion, Weiler im Namen der PSE-Fraktion, Manders im Namen der ELDR-Fraktion, Bouwman im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Krivine im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Crowley im Namen der UEN-Fraktion, Pronk, Van Lancker, Jensen und Alyssandrakis sowie die Herren Danielsson und Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

*
* *

Der Präsident teilt mit, dass er gemäß Artikel 42,5 GO Entschließungsanträge von folgenden Abgeordneten erhalten hat:

− Hughes im Namen der PSE-Fraktion, Attwooll im Namen der ELDR-Fraktion, Lambert im Namen der Verts/ALE-Fraktion und Herman Schmid im Namen der GUE/NGL-Fraktion zur Freizügigkeit (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71) − Rechtsgrundlage (B5-0090/2001/rev)

− Oomen-Ruijten im Namen der PPE-DE-Fraktion und Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion zur Freizügigkeit für Personen/Rechtsgrundlage Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (B5-0091/2001)

− Le Pen, de Gaulle, Gollnisch, Lang und Martinez im Namen der TDI-Fraktion zur Ausweitung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 auf Drittstaatsangehörige (B5-0092/2001)

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 9 und 10 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

24. Fragestunde (Anfragen an den Rat)

Herr Alavanos protestiert dagegen, dass seine Anfrage bezüglich Herrn Solana von der Präsidentin gemäß Anlage II Teil A Punkt 1 fünfter Spiegelstrich GO für unzulässig erklärt wurde, obwohl seines Erachtens zahlreiche andere Anfragen in der Liste diese Bestimmung ebenfalls nicht einhalten.

Mittwoch, 14. Februar 2001

Der Präsident verweist auf Artikel 43,3 GO und sagt zu, die Präsidentin mit dem Problem zu befassen.

Das Parlament prüft eine Reihe von Anfragen an den Rat (B5-0007/2001).

Anfrage 1 von Herrn Herman Schmid: Krisenbewältigung
Anfrage 2 von Herrn Sjöstedt: Mandat der VN für friedenserzwingende Einsätze

Herr Danielsson, amtierender Ratsvorsitzender, beantwortet die Anfragen sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Herman Schmid, Sjöstedt und Krarup.

Anfrage 3 von Herrn Gahrton: Empfehlung des Europäischen Parlaments betreffend ein Europäisches Friedenskorps

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Gahrton.

Anfrage 4 von Frau Eriksson: Türkei und militärische Krisenbewältigung

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Eriksson und Sjöstedt.

Anfrage 5 von Herrn Staes: Langwierige Abwicklungsverfahren bei Verkehrsunfällen in Drittländern

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Herrn Staes.

Anfrage 6 von Herrn Bonde: Vorschriften der schwedischen Präsidentschaft betreffend Akteneinsicht

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Bonde und Olle Schmidt.

Anfrage 7 von Herrn Nogueira Román: Tragischer Tod afrikanischer Immigranten beider Geschlechter an den Südküsten Spaniens

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Nogueira Román, Hernández Mollar und Rübig.

Es sprechen die Abgeordneten Nogueira Román unter anderem zu der vorhergehenden Wortmeldung von Herrn Hernández Mollar und Hernández Mollar hierzu.

Anfrage 8 von Frau Izquierdo Rojo: Frauen und Fundamentalismus der Taliban
Anfrage 9 von Herrn MacCormick: Menschenrechte: Unterdrückung der Frauen in Afghanistan

Herr Danielsson beantwortet die Anfragen sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Izquierdo Rojo und Hudghton, der den Verfasser vertritt.

Anfrage 10 von Herrn Simpson: Verkehr und Integration
Anfrage 11 von Frau Honeyball: Energie und Integration
Anfrage 12 von Frau Lucas: Allgemeine Angelegenheiten und Integration
Anfrage 13 von Frau Riitta Myller: ECOFIN und Integration
Anfrage 14 von Herrn Skinner: Parlament und Integrationsprozess
Anfrage 15 von Herrn Watts: Kohärenz der geplanten Einbeziehung
Anfrage 16 de Nuala Ahern: Rat „Industrie“ und Integration

Herr Danielsson beantwortet die Anfragen sowie Zusatzfragen der Abgeordneten Honeyball, Lucas, Riitta Myller, Skinner, Watts und Ahern.

Anfrage 17 von Frau Paulsen: Mangelnde Kontrolle beim Tierschutz in Europa

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Paulsen.

Anfrage 18 von Frau Kratsa-Tsagaropoulou: Radioaktive Verseuchung in der Ägäis und im Ionischen Meer

Herr Danielsson beantwortet die Anfrage sowie eine Zusatzfrage von Frau Kratsa-Tsagaropoulou.

Der Präsident teilt mit, dass die nicht behandelten Anfragen schriftlich beantwortet werden mit Ausnahme der nach Ansicht des Rates nach Fristablauf eingereichten Anfragen 28, 30, 40, 42, 43 und 44 sowie der zurückgezogenen Anfrage 32.

Er erklärt die Fragestunde für geschlossen.

(Die Sitzung wird von 19.00 bis 21.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr David W. MARTIN

Vizepräsident

25. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II (Aussprache)

Frau Peijs erläutert die Empfehlung für die zweite Lesung im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung betreffend den Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen (8975/3/2000 – C5-0521/2000 – 1986/0080(COD)) (A5-0019/2001).

Es sprechen die Herren Karas im Namen der PPE-DE-Fraktion und Nielson, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 8 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

26. Beziehungen EU/Macau (Aussprache)

Herr Soares erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik über die Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Die Europäische Union und Macau: Die Beziehungen nach dem Jahr 2000 (KOM(1999) 484 – C5-0169/2000 – 2000/2099(COS)) (A5-0017/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Graça Moura im Namen der PPE-DE-Fraktion, Seguro im Namen der PSE-Fraktion, Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion, Cushnahan und Posselt sowie Herr Nielson, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 19 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

27. Abkommen EG/Mexico * (Aussprache)

Frau Lucas erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie über den Vorschlag für einen Beschluss des Rates zur Festlegung des Standpunkts der Gemeinschaft im Gemischten Rat EG-Mexiko zur Annahme des Beschlusses über die Durchführung der Artikel 6, 9, 12 Absatz 2 Buchstabe b und 50 des Abkommens über wirtschaftliche Partnerschaft, politische Koordinierung und Zusammenarbeit (KOM(2000) 739 – C5-0698/2000 – 2000/0296(CNS)) (A5-0036/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Ferrer im Namen der PPE-DE-Fraktion, die außerdem unter Bezugnahme auf Artikel 161 GO darauf hinweist, dass die unter der alleinigen Verantwortung der Berichterstatterin erstellte Begründung zu dem Bericht nicht die Meinung des Industrieausschusses widerspiegele, Seguro im Namen der PSE-Fraktion, der auch der Bevölkerung von El Salvador, die erneut von einem Erdbeben heimgesucht wurde, seine Solidarität bekundet, Sánchez García im Namen der ELDR-Fraktion, Knörr Borràs im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Marset Campos im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Farage im Namen der EDD-Fraktion, Valdivielso de Cué, Linkohr, Sanders-ten Holte, Belder, Hans-Peter Martin und Kreissl-Dörfler sowie Herr Nielson, Mitglied der Kommission, der ebenfalls mitteilt, dass eine Hilfe für El Salvador bereitgestellt wurde, und Frau Lucas, Berichterstatterin, die eine Frage an die Kommission stellt, die Herr Nielson beantwortet.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 11 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

Mittwoch, 14. Februar 2001

28. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt * (Aussprache)

Herr Ceyhun erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten 1. über die Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates zur Definition der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10675/2000 – C5-0427/2000 – 2000/0821(CNS)) – 2. über die Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens für die Bekämpfung der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10676/2000 – C5-0426/00 – 2000/0820(CNS)) (A5-0315/2000).

Es sprechen die Abgeordneten Kirkhope im Namen der PPE-DE-Fraktion, Cerdeira Morterero im Namen der PSE-Fraktion, Malmström im Namen der ELDR-Fraktion, Boumedienne-Thiery im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Frahm im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Cappato im Namen der TDI-Fraktion, Berthu, fraktionslos, Coelho, Robert Evans, Ilka Schröder, Pirker, Karamanou, Hernández Mollar und Terrón i Cusí sowie Herr Vitorino, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 12 des Protokolls vom 15. Februar 2001.*

29. Übermittlung von Gemeinsamen Standpunkten des Rates

Der Präsident teilt auf der Grundlage von Artikel 74,1 GO mit, daß er die folgenden Gemeinsamen Standpunkte des Rates, die dazugehörigen Begründungen und die jeweiligen Standpunkte der Kommission erhalten hat:

– Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die allgemeine Produktsicherheit (C5-0045/2001 – 2000/0073(COD))
  Ausschussbefassung: federführend: ENVI
  (in 1. Lesung mitberatend: BUDG, ITRE, JURI)
  Rechtsgrundlage: Artikel 95 EGV

– Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass eines Beschlusses des Europäischen Parlaments und des Rates zur Auflage eines Aktionsprogramms der Gemeinschaft zur Förderung der Zusammenarbeit zwischen Mitgliedstaaten bei der Bekämpfung der sozialen Ausgrenzung (C5-0046/2001 – 2000/0157(COD))
  Ausschussbefassung: federführend: EMPL
  (in 1. Lesung mitberatend: BUDG, ECON, FEMM, ITRE)
  Rechtsgrundlage: Artikel 137 Absätze 2 und 3 EGV

– Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 95/53/EG des Rates mit Grundregeln für die Durchführung der amtlichen Futtermittelkontrollen und der Richtlinien 70/524/EWG, 96/25/EG und 1999/29/EG des Rates betreffend der Tierernährung (C5-0047/2001 – 2000/0068(COD))
  Ausschussbefassung: federführend: ENVI
  (in 1. Lesung mitberatend: AGRI)
  Rechtsgrundlage: Artikel 152 EGV

– Gemeinsamer Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates mit Vorschriften zur Verhütung, Kontrolle und Tilgung bestimmter transmissibler spongiformer Enzephalopathien (C5-0048/2001 – 1998/0323(COD))
  Ausschussbefassung: federführend: ENVI
  (in 1. Lesung mitberatend: AGRI)
  Rechtsgrundlage: Artikel 152 EGV

Die Dreimonatsfrist, über die das Parlament verfügt, beginnt somit am folgenden Tag, Donnerstag, 15. Februar 2001.

30. Tagesordnung der nächsten Sitzung

Der Präsident weist darauf hin, dass die Tagesordnung für die Sitzung am folgenden Tag festgelegt wurde (siehe Dokument „Tagesordnung“ PE 299.430/OJJE).

31. Schluss der Sitzung

Der Präsident schließt die Sitzung um 23.20 Uhr.

Julian Priestley
Generalsekretär

Alonso José Puerta
Vizepräsident

Mittwoch, 14. Februar 2001

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, Deprez, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ries, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santkin, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba

Mittwoch, 14. Februar 2001

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN

Bericht Bowe A5-0032/2001
Gemeinsamer Entwurf

Ja-Stimmen: 338

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Candal, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, Paasilinna, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zorba

TDI: Della Vedova, Martelli, Turco

UEN: Andrews, Camre, Crowley, Gallagher, Hyland, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Staes, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 52

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Korakas, Krivine, Laguiller, Meijer, Papayannakis, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Thomas-Mauro

PSE: Carlotti, Casaca, Caudron, Désir, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Lienemann, Piecyk, Poignant, Rocard, Roure, Savary, Vairinhos

Mittwoch, 14. Februar 2001

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Isler Béguin

Enthaltungen: 85

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Brie, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Lombardo

PSE: van den Berg, Boselli, Carraro, Carrilho, Darras, Desama, Fava, Ghilardotti, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Seguro, Trentin, Vattimo

UEN: Muscardini, Turchi

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 1

Ja-Stimmen: 284

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, van den Bos, Busk, De Clercq, Ducarme, Flesch, van der Laan, Manders, Mennea, Mulder, Sánchez García, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Markov, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Bodrato, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Folias, Fourtou, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hortefeux, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Morillon, Saïfi, Sartori, Sudre, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 240

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Esteve, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Dehousse, Goebbels, van Hulten, Poos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

UEN: Abitbol, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Enthaltungen: 19

EDD: Farage, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Bayrou, Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Mittwoch, 14. Februar 2001

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 2

Ja-Stimmen: 185

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Maaten, Manders, Mulder

GUE/NGL: Cossutta, Frahm

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Bowe, Dehousse, Fruteau, Goebbels, van Hulten, Poos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

UEN: Camre

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Schröder Ilka

Nein-Stimmen: 322

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Mennea, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Bodrato, Costa Neves, Cunha, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferri, Flemming, Folias, Gemelli, Graça Moura, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Pacheco Pereira, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann,

Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 36

EDD: Farage, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

PPE-DE: Bayrou, Bourlanges, Brok, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Sarnez, Ebner, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Hannan, Hermange, Hortefeux, Madelin, Morillon, Saïfi, Sudre

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 4, 1. Teil

Ja-Stimmen: 266

EDD: Belder, Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langenhagen, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder

Mittwoch, 14. Februar 2001

Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Dehousse, Díez González, Fava, Ghilardotti, Goebbels, van Hulten, Lavarra, Napoletano, Paciotti, Poos, Ruffolo, Sacconi, Trentin, Vattimo

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Gallagher, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 229

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Koulourianos, Puerta, Seppänen

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Averoff, Bodrato, Dimitrakopoulos, Folias, Gemelli, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Lisi, Marinos, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Enthaltungen: 39

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bourlanges, Brok, Cornillet, Costa Raffaele, De Sarnez, Ebner, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Hannan, Hermange, Hortefeux, Laschet, Madelin, Mauro, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Desama, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 4, 2. Teil

Ja-Stimmen: 192

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Sjöstedt

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Färm, Goebbels, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Poos, Soares, Theorin

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Nein-Stimmen: 301

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Dimitrakopoulos, Gemelli, Hatzidakis, Langen, Marinos, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis, Van Hecke, van Velzen, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Angelilli, Camre, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 41

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Bourlanges, Brok, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Sarnez, Ebner, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Hannan, Hermange, Hortefeux, Madelin, Mauro, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 7

Ja-Stimmen: 511

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster,

Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 12

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Goebbels, Poos, Swiebel

UEN: Abitbol, Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 19

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

Mittwoch, 14. Februar 2001

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 510

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis,

Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 12

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Colom i Naval, Goebbels, Poos

UEN: Abitbol, Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 19

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 9

Ja-Stimmen: 506

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 11

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Colom i Naval, Goebbels, Poos, Terrón i Cusí

UEN: Abitbol, Pasqua

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 19

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 10

Ja-Stimmen: 496

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 15

NI: Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: van Velzen

PSE: Goebbels, Poos

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Turco

UEN: Abitbol, Pasqua, Segni

Enthaltungen: 26

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud, Kronberger

PPE-DE: Bodrato, Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 11, 1. Teil

Ja-Stimmen: 197

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Ducarme, van der Laan, Maaten, Sterckx

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Markov, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Berend, Böge, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Costa Neves, Deprez, Doorn, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez,

Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Berenguer Fuster, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Ceyhun, Dehousse, Desama, Duin, Ettl, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Hänsch, Haug, Hoff, van Hulten, Jöns, Junker, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lange, Lund, Müller Rosemarie, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Walter, Weiler

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Camre, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Schröder Ilka, Turmes

Nein-Stimmen: 314

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vinci

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Atkins, Averoff, Banotti, Bastos, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Coelho, Corrie, Cunha, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Folias, Foster, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, Lisi, McCartin, McMillan-Scott, Marinos, Marques, Moreira Da Silva, Nicholson, Parish, Perry, Pronk, Provan, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Orden, van Velzen, Villiers, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pittella, Poignant, Read, Rocard, Roure, Ruffolo, Sacconi, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Gallagher, Marchiani, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mittwoch, 14. Februar 2001

Enthaltungen: 32

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Brok, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Sarnez, Ebner, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Hannan, Hermange, Madelin, Mauro, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Whitehead

UEN: Collins, Crowley, Pasqua

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 12

Ja-Stimmen: 186

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Dehousse, Färm, Goebbels, Hedkvist Petersen, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Koukiadis, Poos, Theorin

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Martelli, Speroni, Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Nein-Stimmen: 328

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Averoff, Banotti, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Flemming, Folias, Gemelli, Grosch, Hatzidakis, Hermange, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Sacrédeus, Scallon, Schwaiger, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 27

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Bodrato, Brok, Cornillet, Daul, De Sarnez, Ebner, Ferrer, Fourtou, Grossetête, Hannan, Madelin, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

UEN: Camre

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 14

Ja-Stimmen: 496

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Martelli, Speroni, Turco

UEN: Camre, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 20

ELDR: Pesälä, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Cushnahan

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Collins, Marchiani, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 28

EDD: Bonde, Farage, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Banotti, Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

UEN: Andrews, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 15

Ja-Stimmen: 496

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Mittwoch, 14. Februar 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Angelilli, Camre, Muscardini, Nobilia, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 29

PPE-DE: Cushnahan, McCartin

PSE: Goebbels, Poos, Thorning-Schmidt

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 17

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Garaud

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 28

Ja-Stimmen: 107

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Davies, De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Bayrou, Cornillet, Cushnahan, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Florenz, Folias, Hatzidakis, Marinos, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Sartori, Trakatellis, Van Hecke, Vatanen, Xarchakos, Zacharakis

TDI: Bigliardo, Bonino, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 410

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Fiebiger, Kaufmann, Markov, Modrow, Puerta, Uca

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

Verts/ALE: Evans Jillian, Hautala, Hudghton, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 28

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bertinotti, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Laguiller, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Varaut

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Fourtou, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Dupuis, Speroni

Verts/ALE: Lucas

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 42

Ja-Stimmen: 125

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: De Clercq, Esteve, Gasòliba i Böhm, Manders, Mennea, Mulder, Ries, Sánchez García, Sterckx

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Varaut

PPE-DE: Averoff, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Folias, Graça Moura, Grosch, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Sacrédeus, Scallon, Smet, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Imbeni, Kreissl-Dörfler, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Mendiluce Pereiro, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Paciotti, Pittella, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Savary, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 405

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Herzog, Kaufmann, Markov, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Uca

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lambert, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 17

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Hannan, Hansenne, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Seguro, Whitehead

Verts/ALE: Gahrton

Mittwoch, 14. Februar 2001

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 31

Ja-Stimmen: 210

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Ducarme, van der Laan

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Herzog, Kaufmann, Markov, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Costa Raffaele, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Bullmann, Candal, Ceyhun, Desama, Glante, Goebbels, Görlach, van Hulten, Junker, Keßler, Kindermann, Lund, Piecyk, Poos, Stockmann, Swiebel

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Martelli, Pannella

UEN: Camre, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schröder Ilka

Nein-Stimmen: 288

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Ludford, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Vinci

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Averoff, Bastos, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Folias, Graça Moura, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Marques, Moreira Da Silva, Ojeda Sanz, Pacheco Pereira, Sacrédeus, Scallon, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 30

EDD: Okking

ELDR: Manders, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Cornillet, Daul, De Sarnez, Ebner, Fourtou, Grossetête, Hannan, Heaton-Harris, Hortefeux, Madelin, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Hänsch, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 34, 1. Teil

Ja-Stimmen: 102

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Manders, Mennea, Mulder

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Bayrou, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Folias, Graça Moura, Hatzidakis, Marinos, Posselt, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Dehousse, Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Mendiluce Pereiro, Rothley, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 426

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Markov, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca

NI: Berthu, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 18

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Bourlanges, Brok, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Whitehead

Verts/ALE: Boumediene-Thiery

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 34, 2. Teil

Ja-Stimmen: 95

ELDR: De Clercq, Gasòliba i Böhm, Manders, Mennea, Mulder

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Averoff, Bayrou, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Folias, Graça Moura, Hatzidakis, Marinos, Posselt, Sartori, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Fava, Ghilardotti, Lavarra, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Rothley, Ruffolo, Sacconi, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 414

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller

Mittwoch, 14. Februar 2001

Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 29

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen, Sánchez García

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lambert, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rühle, Schörling, Wuori, Wyn

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 32

Ja-Stimmen: 202

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: van der Laan

GUE/NGL: Bakopoulos, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Doorn, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo,

García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Dehousse, Desama, Goebbels, van Hulten, Poos, Santkin, Savary, Zimeray

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Rühle, Schröder Ilka

Nein-Stimmen: 302

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Callanan, Dimitrakopoulos, Dover, Flemming, Folias, Foster, Hatzidakis, Inglewood, Jeggle, Lehne, McMillan-Scott, Marinos, Mombaur, Nicholson, Parish, Peijs, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Sturdy, Trakatellis, Van Hecke, Villiers, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Mittwoch, 14. Februar 2001

Enthaltungen: 42

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Brok, Cushnahan, Ebner, Hannan, Lisi, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Fava, Ghilardotti, Görlach, Junker, Lavarra, Martin Hans-Peter, Napoletano, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Scheele, Vattimo, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Queiró, Ribeiro e Castro

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 3

Ja-Stimmen: 518

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval,

Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 12

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

PSE: Goebbels, Poos

TDI: Della Vedova

UEN: Abitbol, Marchiani, Pasqua

Enthaltungen: 18

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Brok, Ebner, Lisi, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Hyland

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 41

Ja-Stimmen: 149

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Manders, Mennea, Mulder, Ries, Sánchez García, Sterckx

Mittwoch, 14. Februar 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Averoff, Costa Raffaele, Cushnahan, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Folias, Gargani, Graça Moura, Grosch, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Langen, Marinos, Sacrédeus, Scallon, Smet, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Dehousse, Desama, Désir, Duhamel, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gillig, Guy-Quint, Hazan, Lalumière, Lavarra, Lienemann, Miguélez Ramos, Naïr, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Poignant, Rocard, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Savary, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 377

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Herzog, Kaufmann, Markov, Modrow, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langenhagen, Laschet, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carnero González, Carraro, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez,

Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Hautala, Hudghton, Lambert, MacCormick, Ortuondo Larrea, Schörling, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 20

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Brok, Ebner, Hannan, Lechner, Madelin, Stockton

PSE: Carrilho, Cashman, Martin Hans-Peter, Mendiluce Pereiro, Seguro, Whitehead

UEN: Camre

Verts/ALE: Jonckheer

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsanträge 21, 38 und 45

Ja-Stimmen: 252

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: De Clercq, Ducarme, Esteve, Gasòliba i Böhm, Manders, Mennea, Mulder, Ries, Sánchez García, Sterckx

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Averoff, Bayrou, Bodrato, Cornillet, Daul, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ferrer, Flemming, Folias, Fourtou, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Marinos, Morillon, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Smet, Sudre, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Mittwoch, 14. Februar 2001

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 280

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Farage, Krarup, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Duff, Dybkjær, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Schmidt, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Berthu, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Blak, Boselli, Bowe, Carraro, Colom i Naval, Corbett, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Gill, Goebbels, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Karlsson, Kinnock, Lund, McCarthy, McNally, Mann Erika, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Poos, Rapkay, Read, Skinner, Stihler, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Watts, Wynn

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Schröder Ilka, Wuori

Enthaltungen: 15

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

PPE-DE: Brok, Costa Raffaele, Ebner, Hannan, Hansenne, Madelin, Mauro, Pronk, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

Mittwoch, 14. Februar 2001

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 5

Ja-Stimmen: 471

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 53

ELDR: Ducarme, van der Laan

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Almeida Garrett, Bastos, Bayrou, Bourlanges, Callanan, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, De Veyrac, Graça Moura, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Konrad, McCartin, Marques, Moreira Da Silva, Morillon, Nicholson, Pacheco Pereira, Saïfi, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock

PSE: Blak, Goebbels, Lund, Poos

TDI: Bigliardo, Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Andrews, Marchiani, Pasqua

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 23

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla

PPE-DE: Bodrato, Brok, Daul, Ebner, Fourtou, Hannan, Madelin

PSE: Carrilho, Cashman, Martin Hans-Peter, Miguélez Ramos, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 37

Ja-Stimmen: 79

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Seppänen, Vinci, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Varaut

PPE-DE: Averoff, Costa Raffaele, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Folias, Graça Moura, Hatzidakis, Marinos, Posselt, Trakatellis, Van Hecke, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Guy-Quint, Mendiluce Pereiro, Rothley, Trentin, Van Brempt, Van Lancker

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lipietz, Messner, Onesta, Piétrasanta, de Roo, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 425

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Frahm, Kaufmann, Laguiller, Markov, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Sjöstedt, Sylla, Uca

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Camre

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Evans Jillian, Hudghton, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Rühle, Schröder Ilka, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 41

EDD: Krarup, Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

Mittwoch, 14. Februar 2001

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Brok, Cushnahan, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Dehousse, Fava, Ghilardotti, Imbeni, Lavarra, Marinho, Martin Hans-Peter, Napoletano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Vattimo, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Hautala, Jonckheer, Schörling

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 6

Ja-Stimmen: 505

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann

Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 22

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Ilgenfritz, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Foster, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo

PSE: Goebbels, Poos

TDI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Marchiani

Verts/ALE: Schröder Ilka

Enthaltungen: 18

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

GUE/NGL: Bordes, Cauquil

NI: Kronberger

PPE-DE: Brok, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 36

Ja-Stimmen: 93

ELDR: De Clercq, Esteve

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Mittwoch, 14. Februar 2001

PPE-DE: Friedrich, Pack, Posselt, Van Hecke

PSE: Fava, Ghilardotti, Mendiluce Pereiro, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Trentin, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 428

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bakopoulos, Eriksson, Koulourianos, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares,

Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Andrews, Camre, Collins, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Schröder Ilka

Enthaltungen: 19

EDD: Okking

ELDR: Lynne, Paulsen

PPE-DE: Brok, Ebner, Hannan, Madelin, Stockton

PSE: Carrilho, Cashman, Dehousse, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Crowley, Marchiani, Pasqua

Empfehlung Boselli A5-0043/2001
Änderungsantrag 13

Ja-Stimmen: 167

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Böge, Brunetta, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Doorn, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Grönfeldt Bergman, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Knolle, Koch, Konrad, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Berenguer Fuster, Boselli, Colom i Naval, Dehousse, Fava, Ghilardotti, van Hulten, Imbeni, Lavarra, Napoletano, Napolitano, Paciotti, Pittella, Ruffolo, Sacconi, Savary, Terrón i Cusí, Trentin, Vattimo

UEN: Andrews, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Celli

Nein-Stimmen: 347

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Mittwoch, 14. Februar 2001

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Bethell, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Folias, Foster, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, McMillan-Scott, Marinos, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Sartori, Scallon, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Marchiani, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 33

EDD: Farage, Okking, Titford

ELDR: Lynne, Paulsen

PPE-DE: Bayrou, Bodrato, Bourlanges, Brok, Cornillet, Daul, De Sarnez, Ebner, Fourtou, Grossetête, Hannan, Hermange, Hortefeux, Madelin, Morillon, Saïfi, Stockton, Sudre

PSE: Cashman, Martin Hans-Peter, Whitehead

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

Empfehlung Miller A5-0039/2001
Änderungsantrag 9

Ja-Stimmen: 224

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Farage, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, Busk, Clegg, Haarder, Jensen, Ludford

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Ettl, Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard, Swoboda

UEN: Camre

Nein-Stimmen: 296

EDD: Esclopé

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort

PPE-DE: Camisón Asensio, Cushnahan, Fatuzzo

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Mittwoch, 14. Februar 2001

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martelli, Martinez

UEN: Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 20

ELDR: Davies, Väyrynen

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Varaut

PPE-DE: Banotti, Florenz, Hannan, Liese, Madelin, Nicholson

PSE: Berger, Scheele

TDI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Abitbol

Bericht Müller A5-0025/2001
Änderungsantrag 16

Ja-Stimmen: 270

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

NI: Berthu, Ilgenfritz, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen, Martinez

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 254

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Cushnahan, Deprez, Kauppi

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

Enthaltungen: 18

EDD: Farage, Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Lombardo, Madelin

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gobbo, Martelli, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Camre

Bericht Müller A5-0025/2001
Änderungsantrag 19

Ja-Stimmen: 271

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Caveri

Mittwoch, 14. Februar 2001

NI: Berthu, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Guy-Quint, Haug, Keßler

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 249

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

PPE-DE: Bayrou, Cushnahan, Deprez, Hansenne, Kauppi, Perry

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa

Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Pasqua

Enthaltungen: 14

EDD: Farage, Titford

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Lombardo

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Camre

Bericht Müller A5-0025/2001
Änderungsantrag 50

Ja-Stimmen: 120

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Saint-Josse

ELDR: Maaten, Manders

NI: Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Agag Longo, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bethell, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deprez, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Foster, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Méndez de Vigo, Naranjo Escobar, Nicholson, Ojeda Sanz, Parish, Perry, Provan, Purvis, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Sacrédeus, Scallon, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Villiers, Wijkman

PSE: Adam, Balfe, Cashman, Corbett, Evans Robert J.E., Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kindermann, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, O'Toole, Read, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Stihler, Titley, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Lang, Le Pen, Speroni

UEN: Andrews, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, MacCormick, Nogueira Román, Rühle, Wyn

Nein-Stimmen: 400

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

Mittwoch, 14. Februar 2001

NI: Berthu, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Almeida Garrett, Averoff, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Brok, Brunetta, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nisticò, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, Malliori, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zorba

UEN: Angelilli, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 15

EDD: Titford

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Lombardo

PSE: Mann Erika, Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Abitbol

Bericht Lange A5-0015/2001
Änderungsantrag 18

Ja-Stimmen: 467

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Clegg, Davies, De Clercq, Gasòliba i Böhm, Lynne, Sterckx, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Carraro, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 43

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Cox, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

Enthaltungen: 18

EDD: Titford

ELDR: Costa Paolo

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Martelli, Pannella, Speroni, Turco

UEN: Camre

Bericht Lange A5-0015/2001
Änderungsantrag 23

Ja-Stimmen: 504

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin,

Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 4

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen

Enthaltungen: 23

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Titford

NI: Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Martelli, Pannella, Speroni, Turco

Bericht Lange A5-0015/2001
Änderungsantrag 26

Ja-Stimmen: 400

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Clegg, Davies, Duff, Huhne, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Schmidt, Wallis

GUE/NGL: Markov

NI: Berthu, Garaud, Ilgenfritz, Kronberger, Montfort, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Thomas-Mauro, Varaut

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter,

Mittwoch, 14. Februar 2001

Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Lang, Le Pen

UEN: Abitbol, Andrews, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nein-Stimmen: 113

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Costa Paolo, Cox, De Clercq, Ducarme, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Rübig, Sacrédeus, Wijkman

TDI: Bigliardo

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 13

EDD: Titford

PPE-DE: Lechner, Madelin

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Bonino, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Martelli, Pannella, Speroni, Turco

Mittwoch, 14. Februar 2001

Bericht Swoboda A5-0024/2001
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 21

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Korakas

NI: Berthu, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Averoff, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Marinos, Sacrédeus, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

TDI: Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Staes

Nein-Stimmen: 474

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Gasòliba i Böhm, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-

Mittwoch, 14. Februar 2001

Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray, Zorba

TDI: Bonino, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martelli, Pannella, Turco

UEN: Abitbol, Angelilli, Camre, Collins, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Titford

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Montfort, Souchet, Thomas-Mauro

PPE-DE: Bayrou, Bethell, Bodrato, Costa Raffaele, De Sarnez, Grossetête, Hortefeux, Sudre

PSE: Martin Hans-Peter, Schmid Gerhard

TDI: Bigliardo, de Gaulle, Lang, Le Pen

Mittwoch, 14. Februar 2001

ANGENOMMENE TEXTE

1. Rückgabe von Kulturgütern ***I (Verfahren ohne Bericht)

C5-0767/2000

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 93/7/EWG des Rates über die Rückgabe von unrechtmäßig aus dem Hoheitsgebiet eines Mitgliedstaates verbrachten Kulturgütern (KOM(2000) 844 – C5-0767/2000 – 2000/0332(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Der Vorschlag wird gebilligt.

---

2. Abkommen USA/EG über Kennzeichungsprogramme für stromsparende Bürogeräte * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0713/2000

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über die Unterzeichnung im Namen der Europäischen Gemeischaft des Abkommens zwischen den Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Gemeinschaft über die Koordinierung von Kennzeichnungsprogrammen für stromsparende Bürogeräte (13140/2000 – C5-0713/2000 – 1999/0135(CNS)

(Verfahren der Konsultation)

Der Vorschlag wird gebilligt.

---

3. Statut der Bediensteten von Europol * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0735/2000

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Rechtsakts des Rates zur Änderung des Statuts der Bediensteten von Europol (14084/2000 – C5-0735/2000 – 2000/0827(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Die Initiative wird gebilligt.

---

4. Anpassung der Grundgehälter der Europol-Bediensteten * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0736/2000

Initiative des Königreichs Schweden im Hinblick auf den Erlass eines Beschlusses des Rates zur Anpassung der Grundgehälter und Zulagen der Europol-Bediensteten (14085/2000 – C5-0736/2000 – 2000/0828(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Die Initiative wird gebilligt.

Mittwoch, 14. Februar 2001

5. Abkommen für die Prüfung von Asylanträgen * (Verfahren ohne Bericht)

C5-0040/2001

Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Übereinkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft sowie der Republik Island und dem Königreich Norwegen über die Kriterien und Regelungen zur Bestimmung des zuständigen Staates für die Prüfung eines in einem Mitgliedstaat oder in Island oder Norwegen gestellten Asylantrags (KOM(2001) 55 — C5-0040/2001 — 2001/0031(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Der Vorschlag wird gebilligt.

---

6. Ausfuhr von Kulturgütern* (Verfahren ohne Bericht)

C5-0024/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 3911/92 über die Ausfuhr von Kulturgütern (KOM(2000) 845 — C5-0024/2001 — 2000/0333(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Der Vorschlag wird gebilligt.

---

7. Abkommen EG/Kanada: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0027/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 655 — C5-0706/2000 — 2000/0264(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Vorschlags für einen Beschluss des Rates (KOM(2000) 655),

— in Kenntnis des Entwurfs eines Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung Kanadas zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 655),

— gestützt auf Artikel 149, 150 und 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags,

— vom Rat gemäß Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0706/2000),

— gestützt auf Artikel 67 und 97 Absatz 7 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport (A5-0027/2001),

1. billigt den Abschluss des Abkommens;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten und Kanadas zu übermitteln.

---

8. Abkommen EG/USA: Hochschul- und Berufsbildung * (Verfahren ohne Aussprache)

A5-0028/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 656 – C5-0707/2000 – 2000/0263(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags für einen Beschluss des Rates (KOM(2000) 656),

– in Kenntnis des Entwurfs eines Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika zur Erneuerung eines Kooperationsprogramms im Bereich der Hochschul- und Berufsbildung (KOM(2000) 656),

– gestützt auf Artikel 149, 150 und 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags,

– vom Rat gemäß Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0707/2000),

– gestützt auf Artikel 67 und 97 Absatz 7 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport (A5-0028/2001),

1. billigt den Abschluss des Abkommens;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten und der Vereinigten Staaten von Amerika zu übermitteln.

---

9. Freisetzung genetisch veränderter Organismen ***III

A5-0032/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die absichtliche Freisetzung genetisch veränderter Organismen in die Umwelt und zur Aufhebung der Richtlinie 90/220/EWG (C5-0685/2000 – 1998/0072(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurfs und der diesbezüglichen Erklärungen der Kommission (C5-0685/2000),

– unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [1] zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 85) [2],

[1] ABl. C 150 vom 28.5.1999, S. 363.
[2] ABl. C 139 vom 4.5.1998, S. 1.

Mittwoch, 14. Februar 2001

— in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1999) 139) [1],

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus zweiter Lesung [2] zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates [3],

— in Kenntnis der Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Parlaments am Gemeinsamen Standpunkt (KOM(2000) 293 — C5-0249/2000),

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 5 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 83 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts seiner Delegation im Vermittlungsausschuss (A5-0032/2001),

1. billigt den gemeinsamen Entwurf und verweist auf die diesbezüglichen Erklärungen der Kommission;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;

3. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;

4. beauftragt seine Präsidentin, diese legislative Entschließung dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

(1) ABl. C 139 vom 19.5.1999, S. 7.
(2) ABl. C 40 vom 7.2.2001, S. 123.
(3) ABl. C 64 vom 6.3.2000, S. 1.

10. Umweltmanagement und Umweltbetriebsprüfung ***III

A5-0033/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurf einer Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die freiwillige Beteiligung von Organisationen an einem Gemeinschaftssystem für das Umweltmanagement und die Umweltbetriebsprüfung (EMAS) (C5-0661/2000 — 1998/0303(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: dritte Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des vom Vermittlungsausschuss gebilligten gemeinsamen Entwurfs (C5-0661/2000),

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [1] zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1998) 622) [2],

— in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1999) 313) [3],

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus zweiter Lesung [4] zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates [5],

(1) ABl. C 219 vom 30.07.1999, S. 385.
(2) ABl. C 400 vom 22.12.1998, S. 7.
(3) ABl. C 212 vom 25.7.2000, S. 1.
(4) Angenommene Texte vom 6.7.2000 Punkt 9.
(5) ABl. C 128 vom 8.5.2000, S. 1.

— in Kenntnis der Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Parlaments am Gemeinsamen Standpunkt (KOM(2000) 512 — C5-0413/2000),

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 83 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts seiner Delegation im Vermittlungsausschuss (A5-0033/2001),

1. nimmt den gemeinsamen Entwurf an;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;

3. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;

4. beauftragt seine Präsidentin, diese legislative Entschließung dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

11. Urheberrecht in der Informationsgesellschaft ***II

A5-0043/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Harmonisierung bestimmter Aspekte des Urheberrechts und der verwandten Schutzrechte in der Informationsgesellschaft (9512/1/2000 — C5-0520/2000 — 1997/0359(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (9512/1/2000 — C5-0520/2000) [1],

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [2] zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1997) 628) [3],

— in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1999) 250) [4],

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 80 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt für die zweite Lesung (A5-0043/2001),

1. ändert den Gemeinsamen Standpunkt wie folgt ab;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

[1] ABl. C 344 vom 1.12.2000, S. 1.
[2] ABl. C 150 vom 28.5.1999, S. 171.
[3] ABl. C 108 vom 7.4.1998, S. 6.
[4] ABl. C 180 vom 25.6.1999, S. 6.

Mittwoch, 14. Februar 2001

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 3)
	Erwägung 52a (neu)
	(52a) Der Schutz technischer Maßnahmen sollte ein sicheres Umfeld gewährleisten für die Erbringung interaktiver Dienste auf Abruf in der Weise, dass Mitgliedern der Öffentlichkeit Werke und andere Schutzgegenstände von Orten und zu Zeiten ihrer Wahl zugänglich sind. Werden entsprechende Dienste auf der Grundlage von vertraglichen Vereinbarungen erbracht, finden Artikel 6 Absatz 4 Unterabsätze 1 und 2 keine Anwendung. Nicht interaktive Formen der Online-Nutzung verbleiben im Anwendungsbereich dieser Vorschriften.
	(Abänderung 5)
	Artikel 5 Absatz 2 Buchstabe b
b) in Bezug auf Vervielfältigungen auf beliebigen Trägern *zum privaten Gebrauch durch eine natürliche Person* für nicht kommerzielle Zwecke unter der Bedingung, dass die Rechtsinhaber einen gerechten Ausgleich erhalten, wobei berücksichtigt wird, ob technische Maßnahmen gemäß Artikel 6 auf das betreffende Werk oder den betreffenden Schutzgegenstand angewendet wurden;	b) in Bezug auf Vervielfältigungen auf beliebigen Trägern **durch eine natürliche Person zum privaten Gebrauch** und **weder für direkte noch indirekte** kommerzielle Zwecke unter der Bedingung, dass die Rechtsinhaber einen gerechten Ausgleich erhalten, wobei berücksichtigt wird, ob technische Maßnahmen gemäß Artikel 6 auf das betreffende Werk oder den betreffenden Schutzgegenstand angewendet wurden;
	(Abänderung 6)
	Artikel 5 Absatz 3 Buchstabe a
a) für die Nutzung ausschließlich zur Veranschaulichung im Unterricht oder für Zwecke der wissenschaftlichen Forschung, sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, *wann immer dies möglich ist*, angegeben wird und soweit dies zur Verfolgung nicht kommerzieller Zwecke gerechtfertigt ist;	a) für die Nutzung ausschließlich zur Veranschaulichung im Unterricht oder für Zwecke der wissenschaftlichen Forschung, sofern **—** **außer in Fällen, in denen sich dies als unmöglich erweist** **—** die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird und soweit dies zur Verfolgung nicht kommerzieller Zwecke gerechtfertigt ist;
	(Abänderung 7)
	Artikel 5 Absatz 3 Buchstabe c
c) für die Vervielfältigung durch die Presse, die öffentliche Wiedergabe oder die Zugänglichmachung von veröffentlichten Artikeln zu Tagesfragen wirtschaftlicher, politischer oder religiöser Natur oder von gesendeten Werken oder sonstigen Schutzgegenständen dieser Art, sofern eine solche Nutzung nicht ausdrücklich vorbehalten ist und sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird, oder die Nutzung von Werken oder sonstigen Schutzgegenständen in Verbindung mit der Berichterstattung über Tagesereignisse, soweit es der Informationszweck rechtfertigt und sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird, *wann immer dies möglich ist*;	c) für die Vervielfältigung durch die Presse, die öffentliche Wiedergabe oder die Zugänglichmachung von veröffentlichten Artikeln zu Tagesfragen wirtschaftlicher, politischer oder religiöser Natur oder von gesendeten Werken oder sonstigen Schutzgegenständen dieser Art, sofern eine solche Nutzung nicht ausdrücklich vorbehalten ist und sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird, oder die Nutzung von Werken oder sonstigen Schutzgegenständen in Verbindung mit der Berichterstattung über Tagesereignisse, soweit es der Informationszweck rechtfertigt und sofern **—** **außer in Fällen, in denen sich dies als unmöglich erweist** **—** die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird;

Mittwoch, 14. Februar 2001

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 8)
	Artikel 5 Absatz 3 Buchstabe d
d) für Zitate zu Zwecken wie Kritik oder Rezensionen, sofern sie ein Werk oder einen sonstigen Schutzgegenstand betreffen, das bzw. der der Öffentlichkeit bereits rechtmäßig zugänglich gemacht wurde, sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird, *wann immer dies möglich ist,* und sofern die Nutzung den anständigen Gepflogenheiten entspricht und in ihrem Umfang durch den besonderen Zweck gerechtfertigt ist;	d) für Zitate zu Zwecken wie Kritik oder Rezensionen, sofern sie ein Werk oder einen sonstigen Schutzgegenstand betreffen, das bzw. der der Öffentlichkeit bereits rechtmäßig zugänglich gemacht wurde, sofern **– außer in Fällen, in denen sich dies als unmöglich erweist –** die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird und sofern die Nutzung den anständigen Gepflogenheiten entspricht und in ihrem Umfang durch den besonderen Zweck gerechtfertigt ist;
	(Abänderung 9)
	Artikel 5 Absatz 3 Buchstabe f
f) für die Nutzung von politischen Reden oder von Auszügen aus öffentlichen Vorträgen oder ähnlichen Werken oder Schutzgegenständen, soweit der Informationszweck dies rechtfertigt und sofern die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird, *wann immer dies möglich ist*;	f) für die Nutzung von politischen Reden oder von Auszügen aus öffentlichen Vorträgen oder ähnlichen Werken oder Schutzgegenständen, soweit der Informationszweck dies rechtfertigt und sofern **– außer in Fällen, in denen sich dies als unmöglich erweist –** die Quelle, einschließlich des Namens des Urhebers, angegeben wird;
	(Abänderung 10)
	Artikel 5 Absatz 3 Buchstabe j
j) für die Nutzung zum Zwecke der Werbung für die öffentliche Ausstellung oder den öffentlichen Verkauf von künstlerischen Werken in dem zur Förderung der betreffenden Veranstaltung erforderlichen Ausmaß;	j) für die Nutzung zum Zwecke der Werbung für die öffentliche Ausstellung oder den öffentlichen Verkauf von künstlerischen Werken in dem zur Förderung der betreffenden Veranstaltung erforderlichen Ausmaß **unter Ausschluss jeglicher anderer kommerzieller Nutzung**;
	(Abänderung 14)
	Artikel 12 Absatz 4 Buchstabe aa (neu)
	aa) Prüfung der Auswirkungen der Richtlinie auf den Binnenmarkt und Benennung etwaiger Schwierigkeiten;
	(Abänderung 15)
	Artikel 13 Absatz 1 Unterabsatz 1
(1) Die Mitgliedstaaten *erlassen* die erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften, um dieser Richtlinie vor dem … (*) nachzukommen. Sie setzen die Kommission hiervon unverzüglich in Kenntnis.	(1) Die Mitgliedstaaten *setzen* die erforderlichen Rechts- und Verwaltungsvorschriften *in Kraft*, um dieser Richtlinie vor dem … (*) nachzukommen. Sie setzen die Kommission hiervon unverzüglich in Kenntnis.
(*) *Zwei Jahre* nach dem Inkrafttreten dieser Richtlinie.	(*) **18 Monate** nach dem Inkrafttreten dieser Richtlinie.

Mittwoch, 14. Februar 2001

12. Fahrzeuge mit mehr als acht Sitzplätzen ***II

A5-0039/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über besondere Vorschriften für Fahrzeuge zur Personenbeförderung mit mehr als acht Sitzplätzen außer dem Fahrersitz und zur Änderung der Richtlinien 70/156/EWG und 97/27/EG (9012/1/2000 — C5-0456/2000 — 1997/0176(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (9012/1/2000 — C5-0456/2000) [1],

— unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [2] zu dem Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1997) 276) [3],

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

— gestützt auf Artikel 80 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Recht und Binnenmarkt für die zweite Lesung (A5-0039/2001),

1. ändert den Gemeinsamen Standpunkt wie folgt ab;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES	ABÄNDERUNGEN DES RATES
	(Abänderung 1) *Erwägung 6a (neu)*
	(6a) Zur Anerkennung der Fortschritte, die bereits bei der Verbesserung des Zugangs zu Fahrzeugen der Klassen I und II für Fahrgäste mit eingeschränkter Mobilität erzielt worden sind, sollte für bestehende Fahrzeugtypen eine stärkere Fußbodenneigung in Teilen des Ganges als bei neuen Fahrzeugtypen zulässig sein.
	(Abänderung 2) *Erwägung 7a (neu)*
	(7a) Zwecks Unterscheidung zwischen neuen und bestehenden Fahrzeugtypen sollte auf die Richtlinie 76/756/EWG des Rates vom 27. Juli 1976 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger [1], zuletzt geändert durch Richtlinie 97/28/EG [2], Bezug genommen werden.

[1] ABl. L 262 vom 27.9.1976, S. 1.
[2] ABl. L 171 vom 30.6.1997, S. 1.

[1] ABl. C 370 vom 22.12.2000, S. 1.
[2] ABl. C 379 vom 7.12.1998, S. 80.
[3] ABl. C 17 vom 20.1.1998, S. 1.

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES	ABÄNDERUNGEN DES RATES
(Abänderung 3)	
Artikel 2 Absatz 1a (neu)	
	(1a) Absatz 1 gilt ebenfalls für Niederflurfahrzeuge der Klasse I oder II, die vor dem 1. Oktober 2001 eine Typgenehmigung gemäß der Richtlinie 76/756/EWG erhalten haben, für die die Neigung des Gangs von 12,5 % gemäß Abschnitt 7.7.6.3a von Anhang I gilt.
(Abänderung 4)	
Anhang I Abschnitt 2.21	
2.21. „Fahrgast mit eingeschränkter Mobilität" bezeichnet alle Fahrgäste, die bei der Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel *besondere* Schwierigkeiten haben, *insbesondere* ältere Menschen *und Behinderte. Eingeschränkte Mobilität bedeutet nicht notwendigerweise irgendeine Form einer gesundheitlichen Beeinträchtigung.*	2.21. „Fahrgast mit eingeschränkter Mobilität" bezeichnet alle Fahrgäste, die bei der Benutzung öffentlicher Verkehrsmittel Schwierigkeiten haben, **z.B. Behinderte (einschließlich Personen mit Behinderungen der Sinnesorgane und geistigen Behinderungen sowie Rollstuhlfahrer), Körperbehinderte, kleinwüchsige Personen, Personen mit schwerem Gepäck,** ältere Menschen, **Schwangere, Personen mit Einkaufsrollhilfen und Personen in Begleitung von Kindern (einschließlich Kindern in Kindersportwagen).**
(Abänderung 5)	
Anhang I Abschnitt 7.7.6.3a (neu)	
	7.7.6.3a. 12,5 % im Fall von Niedrigflurfahrzeugen der Klasse I oder II gemäß Artikel 2 Absatz 1a im Hinblick auf den inneren Teil des Ganges, 2 m auf jeder Seite der Mittelachse der zweiten Achse und erforderlichenfalls der dritten Achse auf einer Gesamtlänge von 2 m.
(Abänderung 10)	
Anhang III Abbildung 21	
	Diese Abbildung ist durch die Darstellung eines vierrädrigen Rollstuhls des in der internationalen Norm ISO 7193 beschriebenen Typs zu ersetzen.
(Abänderung 7)	
Anhang VII Abschnitt 3.5	
3.5 Die Neigung von Gängen, Zugängen oder Fußbodenbereichen zwischen einem Behindertensitz oder einem Rollstuhlstellplatz und mindestens einem Einstieg und einem Ausstieg oder einem kombinierten Ein-/Ausstieg darf 8 % nicht überschreiten.	3.5 Die Neigung von Gängen, Zugängen oder Fußbodenbereichen zwischen einem Behindertensitz oder einem Rollstuhlstellplatz und mindestens einem Einstieg und einem Ausstieg oder einem kombinierten Ein-/Ausstieg darf 8 % nicht überschreiten. **Solche geneigten Bereiche werden mit einer rutschfesten Oberfläche versehen.**

Mittwoch, 14. Februar 2001

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES	ABÄNDERUNGEN DES RATES
	(Abänderung 8)
	Anhang VII Abschnitt 3.6.2
3.6.2. Es muss mindestens eine Tür vorhanden sein, die von Rollstuhlfahrern benutzt werden kann. Bei Fahrzeugen der Klasse I muss mindestens eine Betriebstür für den Zugang von Rollstuhlfahrern ausgelegt sein. Die Tür für den Zugang von Rollstuhlfahrern muss mit einer Einstiegshilfe ausgestattet sein, die den Bestimmungen der Abschnitte 3.11.2, 3.11.3 bzw. 3.11.4 entspricht.	3.6.2. Es muss mindestens eine Tür vorhanden sein, die von Rollstuhlfahrern benutzt werden kann. Bei Fahrzeugen der Klasse I muss mindestens eine Betriebstür für den Zugang von Rollstuhlfahrern ausgelegt sein. Die Tür für den Zugang von Rollstuhlfahrern muss mit einer Einstiegshilfe ausgestattet sein, die den Bestimmungen **von Abschnitt** 3.11.2 **(Absenkvorrichtung)** entspricht**, und zwar in Verbindung mit den Bestimmungen von Abschnitt** 3.11.4 **(Rampe)** bzw. 3.11.3 **(Hubvorrichtung), wenn durch die örtliche Gestaltung der Infrastruktur nicht bereits ein sicherer ebenerdiger Einstieg für alle Personen mit eingeschränkter Mobilität einschließlich Rollstuhlfahrer im Betriebsbereich gewährleistet ist**.

13. Nahrungsergänzungen ***I

A5-0025/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 – C5-0234/2000 – 2000/0080(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 37)
	Erwägung 6
(6) Nahrungsergänzungen können eine breite Palette von Nährstoffen und anderen Zutaten enthalten, unter anderem Vitamine, Mineralien, Aminosäuren, *essentielle* Fettsäuren, Ballaststoffe und verschiedene Pflanzen- und Kräuterextrakte. Diese Richtlinie soll zunächst jedoch nur für Nahrungsergänzungen gelten, die Vitamine und Mineralien enthalten.	(6) Nahrungsergänzungen können eine breite Palette von Nährstoffen und anderen Zutaten enthalten, unter anderem Vitamine, Mineralien, Aminosäuren, Fettsäuren, Ballaststoffe und verschiedene Pflanzen- und Kräuterextrakte. Diese Richtlinie soll zunächst jedoch nur für Nahrungsergänzungen gelten, die Vitamine und Mineralien enthalten. **Nahrungsergänzungen, die andere als die unter diese Richtlinie fallenden Stoffe enthalten, sollten nationalen Bestimmungen unterliegen. Spezifische Vorschriften betreffend andere Nährstoffe oder andere Stoffe, die als Zutaten in Nahrungsergänzungen verwendet werden, sollten festgelegt werden, sobald ausreichende und geeignete wissenschaftliche Daten vorliegen. Erzeugnisse, die sowohl Vitamine bzw. Mineralstoffe als auch andere Bestandteile enthalten, sollten nur bezüglich ihrer Vitamin- und Mineralstoffanteile dieser Richtlinie unterliegen.**

[1] ABl. C 311 E vom 31.10.2000, S. 207.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderungen 30, 38 und 42)
	Erwägung 6a (neu)
	(6a) Es existiert ein breites Spektrum von Nährstoffen und anderen Zutaten, die in derzeit in den Mitgliedstaaten vermarkteten Nahrungsergänzungen enthalten sind, jedoch noch nicht gemäß dem Verfahren nach Artikel 13 Absatz 2 bewertet wurden und daher noch nicht in Anhang II aufgeführt sind. Die Kommission sollte diese Stoffe dem Wissenschaftlichen Lebensmittelausschuss vorlegen, sobald die entsprechenden Unterlagen von interessierter Seite vorgelegt werden. Die Kommission sollte sicherstellen, dass die Bewertung dieser Stoffe möglichst rasch abgeschlossen wird.
	(Abänderung 2)
	Erwägung 7
(7) In Nahrungsergänzungen sollten nur Vitamine und Mineralien zugelassen werden, die in der Ernährung normalerweise vorkommen, als Bestandteil der Ernährung verzehrt und *als essentielle Nährstoffe betrachtet* werden, was jedoch nicht bedeutet, dass sie darin vorkommen müssen. Eine mögliche Kontroverse darüber, um welche *essentielle* Nährstoffe es sich dabei handelt, sollte vermieden werden. Daher ist die Ausarbeitung einer Positivliste dieser Vitamine und Mineralien angebracht.	(7) In Nahrungsergänzungen sollten nur Vitamine und Mineralien zugelassen werden, die in der Ernährung normalerweise vorkommen und als Bestandteil der Ernährung verzehrt werden, was jedoch nicht bedeutet, dass sie darin vorkommen müssen. Eine mögliche Kontroverse darüber, um welche Nährstoffe es sich dabei handelt, sollte vermieden werden. Daher ist die Ausarbeitung einer Positivliste dieser Vitamine und Mineralien angebracht.
	(Abänderung 3)
	Erwägung 9
(9) Um mit den wissenschaftlichen und technologischen Entwicklungen Schritt zu halten, ist gegebenenfalls eine schnelle Überarbeitung der Listen erforderlich. Diese Überarbeitungen stellen technische Durchführungsmaßnahmen dar, deren Erlass zur Verfahrensvereinfachung und -beschleunigung der Kommission übertragen werden sollte.	(9) Um mit den wissenschaftlichen und technologischen Entwicklungen Schritt zu halten, ist gegebenenfalls eine schnelle Überarbeitung der Listen erforderlich. Diese Überarbeitungen stellen technische Durchführungsmaßnahmen dar, deren Erlass zur Verfahrensvereinfachung und -beschleunigung **– in diesem Fall auf Antrag des Herstellers an die Kommission – nach Konsultation der zuständigen Ausschüsse** der Kommission übertragen werden sollte.
	(Abänderung 4)
	Erwägung 14
(14) Die Richtlinie *79/112/EWG des Rates vom 18. Dezember 1978* zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von *für den Endverbraucher bestimmten* Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür *([1]), zuletzt geändert durch die Richtlinie 97/4/EG des Europäischen Parlaments und des Rates ([2])*, enthält allgemeine Etikettierungsvorschriften und Definitionen, die nicht wiederholt zu werden brauchen. Die vorliegende Richtlinie *kann* somit auf die erforderlichen zusätzlichen Vorschriften beschränkt werden.	(14) Die Richtlinie **2000/13/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 20. März 2000** zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Etikettierung und Aufmachung von Lebensmitteln sowie die Werbung hierfür **([1])** enthält allgemeine Etikettierungsvorschriften und Definitionen, die nicht wiederholt zu werden brauchen. Die vorliegende Richtlinie **sollte** somit auf die erforderlichen zusätzlichen Vorschriften beschränkt werden.
([1]) ABl. L 33 vom 8.2.1979, S. 1.	**([1]) ABl. L 109 vom 6.5.2000, S. 29.**
([2]) ABl. L 43 vom 14.2.1997, S. 21.	

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
(Abänderung 43)	
Erwägung 16a (neu)	
	(16a) In einigen Mitgliedstaaten gibt es keine Vorschriften betreffend Nahrungsergänzungen. Die Mitgliedstaaten können mehr Erzeugnisse auf ihren Märkten zulassen als jene, die dieser Richtlinie nachkommen. Hersteller, die in einem anderen Mitgliedstaat Erzeugnisse vermarkten wollen, die dieser Richtlinie nicht entsprechen, sollten die darin enthaltenen Zutaten den in dieser Richtlinie festgelegten Prüfverfahren unterziehen.
(Abänderungen 33 und 44)	
Artikel 2 Buchstabe a	
a) „Nahrungsergänzungen" sind Lebensmittel, die aus Einfach- oder Mehrnährstoff-Konzentraten *der in Buchstabe b definierten Nährstoffe* bestehen, in dosierter Form in den Verkehr gebracht werden und dazu bestimmt sind, die Zufuhr dieser Nährstoffe im Rahmen der normalen Ernährung zu ergänzen.	a) „Nahrungsergänzungen" sind Lebensmittel, die aus Einfach- oder Mehrnährstoff-Konzentraten **von für Ernährung oder Physiologie wichtigen Nährstoffen wichtigen Substanzen** bestehen, in dosierter Form in den Verkehr gebracht werden und dazu bestimmt sind, die Zufuhr dieser Nährstoffe im Rahmen der normalen Ernährung zu ergänzen.
(Abänderungen 34 und 46)	
Artikel 2 Buchstabe b Ziffer iia (neu)	
	iia) andere für Ernährung oder Physiologie wichtige Zutaten, die nach Artikel 4 Absatz 3a in Anhang I aufgenommen werden;
(Abänderung 7)	
Artikel 2 Buchstabe c	
c) „in dosierter Form" bedeutet in Form von z.B. Kapseln, Tabletten, Pillen und anderen ähnlichen Darreichungsformen, Pulverbeutel, Flüssigampullen und Flaschen mit Tropfeinsätzen.	c) „in dosierter Form" bedeutet in Form von z.B. Kapseln, **Pastillen,** Tabletten, Pillen und anderen ähnlichen Darreichungsformen, Pulverbeutel, Flüssigampullen und Flaschen mit Tropfeinsätzen, **Flüssigkeiten und Pulver, die in abgemessener Menge einzunehmen sind.**
(Abänderung 8)	
Artikel 3	
Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass diejenigen Nahrungsergänzungen, die die unter Artikel 2 Buchstabe b aufgeführten Nährstoffe enthalten, in der Gemeinschaft nur dann in den Verkehr gebracht werden dürfen, wenn sie den Vorschriften dieser Richtlinie entsprechen.	**(1)** Die Mitgliedstaaten sorgen dafür, dass diejenigen Nahrungsergänzungen, die die unter Artikel 2 Buchstabe b aufgeführten Nährstoffe enthalten, in der Gemeinschaft nur dann in den Verkehr gebracht werden dürfen, wenn sie den Vorschriften dieser Richtlinie entsprechen.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(2) Nahrungsergänzungen, die in Absatz 1 aufgeführt sind und die der Richtlinie nicht entsprechen und die andere als die von dieser Richtlinie abgedeckte Substanzen enthalten können, unterliegen einzelstaatlichen Bestimmungen. Erzeugnisse, die sowohl Vitamine bzw. Mineralstoffe als auch andere Bestandteile enthalten, unterliegen nur bezüglich ihres Vitamin- und Mineraliengehalts dieser Richtlinie.
	(Abänderung 9)
	Artikel 4 Absatz 2
(2) Die Reinheitskriterien für die Stoffe, auf die in Absatz 1 Bezug genommen wird, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen.	(2) Die Reinheitskriterien für die Stoffe, auf die in Absatz 1 Bezug genommen wird, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen. **Diese Kriterien müssen sich mindestens an den allgemeinen Grundsätzen der Hygiene und der guten Herstellungspraxis orientieren.**
	(Abänderung 10)
	Artikel 4 Absatz 3
(3) *Änderungen der Listen*, auf die in Absatz 1 Bezug genommen wird, *werden* nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen.	(3) **Ein spezifisches Verfahren für die Beurteilung der Sicherheit von Stoffen,** auf die in Absatz 1 Bezug genommen wird, **wird** nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen. **Dieses Verfahren unterliegt dem Grundsatz der Transparenz und bietet den betroffenen Parteien die Möglichkeit, vor der Annahme der endgültigen Stellungnahme des Wissenschaftlichen Lebensmittelausschusses weitere Angaben zur Verfügung zu stellen.**
	(Abänderung 47)
	Artikel 4 Absatz 3a (neu)
	(3a) Sobald die erforderlichen wissenschaftlichen Daten verfügbar sind, entscheiden das Europäische Parlament und der Rat unbeschadet der Zuständigkeit der Kommission über die Einbeziehung anderer Zutaten, die für Ernährung und Physiologie eine Rolle spielen, in den Anwendungsbereich dieser Richtlinie, um die Ziele dieser Richtlinie weiter zu verfolgen.
	(Abänderungen 31, 36 und 48)
	Artikel 4 Absatz 3b (neu)
	(3b) Die Kommission stellt sicher, dass Nährstoffe und Zutaten, die in Nahrungs-ergänzungen enthalten sind, die vor dem Zeitpunkt der Annahme dieser Richtlinie in der Europäischen Union in Verkehr gebracht wurden und in Anhang II Teil B aufgeführt sind, aber nicht unter diese Richtlinie fallen, einer wissenschaftlichen Bewertung unterzogen werden, sobald der Kommission die notwendigen Dokumente von interessierter Seite vorgelegt werden. Die Zutaten, die nach dem Verfahren von Artikel 13 Absatz 2 gebilligt werden, werden von Teil B in Teil A des Anhangs II überführt.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 12) *Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe ca (neu)*
	ca) dem spezifischen Bedarf von Kindern bzw. Erwachsenen.
	(Abänderung 13) *Artikel 5 Absatz 3*
(3) Die Mindest- und Höchstmengen, auf die in den Absätzen 1 und 2 Bezug genommen wird, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen.	(3) Die Mindest- und Höchstmengen, auf die in den Absätzen 1 und 2 Bezug genommen wird, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren erlassen. **Für dieses Verfahren gilt der Grundsatz der Transparenz.**
	(Abänderung 14) *Artikel 6 Absatz 1*
(1) Die *Verkehrsbezeichnung* der Erzeugnisse, die unter diese Richtlinie fallen, ist mit dem Zusatz „Ergänzung" sowie der Bezeichnung der Klasse des Nährstoffs (bzw. der Nährstoffe) zu versehen, der (die) für das Erzeugnis charakteristisch ist (sind). Die Bezeichnung der Nährstoffklasse kann durch die spezielle Bezeichnung des Nährstoffs (bzw. der Nährstoffe), das (die) für das Erzeugnis charakteristisch ist (sind), ergänzt oder ersetzt werden.	(1) Die **Kennzeichnung** der Erzeugnisse, die unter diese Richtlinie fallen, ist mit dem Zusatz „**Nahrungs**ergänzung" sowie der Bezeichnung der Klasse des Nährstoffs (bzw. der Nährstoffe) zu versehen, der (die) für das Erzeugnis **und/oder der Zutat bzw. der Zutaten** charakteristisch ist (sind). Die Bezeichnung der Nährstoffklasse kann durch die spezielle Bezeichnung des Nährstoffs (bzw. der Nährstoffe) **und/oder der Zutat bzw. der Zutaten, der** (die) für das Erzeugnis charakteristisch ist (sind), ergänzt oder ersetzt werden.
	(Abänderung 15) *Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe b*
b) einen *Warn*hinweis *bezüglich möglicher Gesundheitsrisiken bei einer Überschreitung der* täglichen empfohlenen Verzehrsmenge in Portionen,	b) einen Hinweis, **die** tägliche empfohlene Verzehrmenge in Portionen **nicht zu überschreiten. Sofern bei der Überschreitung Gesundheitsrisiken bestehen, muss dies auf der Packungsbeilage erläutert werden. Soweit keine Beilage vorhanden ist, muss dies auf dem Produkt erfolgen,**
	(Abänderung 16) *Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe c*
c) einen Hinweis darauf, dass Nahrungsergänzungen nicht als Ersatz für eine abwechslungsreiche Ernährung verwendet werden sollten.	**entfällt**
	(Abänderung 17) *Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe ca (neu)*
	ca) einen Hinweis darauf, dass die Produkte außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern sind,
	(Abänderung 18) *Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe cb (neu)*
	cb) einen Hinweis darauf, dass die Einnahme durch Schwangere oder Kinder unter 1 Jahr nur nach Konsultation eines Arztes oder einer Kinderkrankenschwester erfolgen sollte.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
(Abänderung 19)	
Artikel 6 Absatz 4	
(4) Ist die Form der Aufmachung der in Arzneibüchern festgelegten Form der Aufmachung eines pharmazeutischen Erzeugnisses ähnlich, so ist der Hinweis „Dies ist kein Arzneimittel" auf dem Etikett anzubringen.	**entfällt**
(Abänderung 20)	
Artikel 7	
Die Kennzeichnung von Nahrungsergänzungen darf keinen Hinweis enthalten, mit dem behauptet oder suggeriert wird, dass die Zufuhr angemessener Nährstoffmengen im Rahmen einer geeigneten, abwechslungsreichen Ernährung nicht möglich sei.	Die Kennzeichnung von Nahrungsergänzungen darf keinen Hinweis enthalten, mit dem behauptet oder suggeriert wird, dass die Zufuhr angemessener Nährstoffmengen im Rahmen einer geeigneten, abwechslungsreichen Ernährung nicht möglich sei**, sofern keine anderen gesicherten wissenschaftlichen Erkenntnisse vorliegen**.
(Abänderung 21)	
Artikel 9 Absatz 1 Unterabsatz 2	
Die Vorschriften für die Durchführung der Bestimmungen dieses Absatzes im Hinblick insbesondere auf Unterschiede zwischen den angegebenen Werten und denjenigen, die bei offiziellen Überprüfungen ermittelt werden, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren beschlossen.	Die Vorschriften für die Durchführung der Bestimmungen dieses Absatzes im Hinblick insbesondere auf Unterschiede zwischen den angegebenen Werten und denjenigen, die bei offiziellen Überprüfungen ermittelt werden, werden nach dem in Artikel 13 Absatz 2 genannten Verfahren beschlossen. **Dabei müssen für den Verbraucher bedenkliche Überdosierungen vermieden werden. Bei Substanzen, die keine Stabilitätsprobleme aufweisen, ist im Rahmen einer Toleranzgrenze von 10 % die spezifizierte Einwaage ausreichend.**
(Abänderung 22)	
Artikel 9 Absatz 2a (neu)	
	(2a) Nahrungsergänzungen müssen gemäß der guten Herstellungspraxis hergestellt werden, über die nach dem Verfahren von Artikel 13 Absatz 2 zu befinden ist.
(Abänderung 23)	
Artikel 10 Unterabsatz 2	
Die Mitgliedstaaten können davon absehen, dies vorzuschreiben, sofern sie der Kommission nachweisen können, dass eine Meldung für die effiziente Überwachung dieser Erzeugnisse auf ihrem Staatsgebiet nicht erforderlich ist.	**entfällt**
(Abänderung 24)	
Artikel 12 Absatz 2	
(2) Die Kommission prüft *so bald wie möglich* die von dem Mitgliedstaat angegebenen Gründe und konsultiert die Mitgliedstaaten im Ständigen Lebensmittelausschuss. Anschließend gibt sie unverzüglich ihre Stellungnahme ab und ergreift die geeigneten Maßnahmen.	(2) Die Kommission prüft **innerhalb von drei Monaten** die von dem Mitgliedstaat angegebenen Gründe und konsultiert die Mitgliedstaaten im Ständigen Lebensmittelausschuss. Anschließend gibt sie unverzüglich ihre Stellungnahme ab und ergreift die geeigneten Maßnahmen **innerhalb eines Monats nach dieser Konsultation**.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 25) *Artikel 14 Absatz 1a (neu)*
	Der Ausschuss wird ersucht, Leitlinien für die Kriterien, das Verfahren und den Zeitplan, den er für die Prüfung von Substanzen annimmt, festzulegen und zu veröffentlichen. Er ist in seinen Beziehungen zu den Antragstellern offen und transparent.
	(Abänderung 26) *Anhang I*
1. Vitamine	1. Vitamine
Vitamin A (µg RE)	Vitamin A (µg RE **oder IE**)
Vitamin D (µg)	Vitamin D (µg **oder IE**)
Vitamin E (mg α-TE)	Vitamin E (mg α-TE)
Vitamin K (µg)	Vitamin K (µg)
Vitamin B1 (mg)	Vitamin B1 (mg)
Vitamin B2 (mg)	Vitamin B2 (mg)
Niacin (mg NE)	Niacin (mg NE)
Pantothensäure (mg)	Pantothensäure (mg)
Vitamin B6 (*µg*)	Vitamin B6 (**mg**)
Folsäure (µg)	Folsäure (µg)
Vitamin B12 (µg)	Vitamin B12 (µg)
Biotin (µg)	Biotin (µg)
Vitamin C (mg)	Vitamin C (mg)
2. Mineralien	2. Mineralien
Calcium (mg)	Calcium (mg)
Magnesium (mg)	Magnesium (mg)
Eisen (mg)	Eisen (mg)
Kupfer (µg)	Kupfer (µg **oder mg**)
Jod (µg)	Jod (µg)
Zink (mg)	Zink (mg)
Mangan (mg)	Mangan (mg)
Natrium (mg)	Natrium (mg)
Kalium (mg)	Kalium (mg)
Selen (µg)	Selen (µg)
Chrom (µg)	Chrom (µg)
Molybdän (µg)	Molybdän (µg)
Fluor (mg)	Fluor (mg)
Chlor (mg)	Chlor (mg)
Phosphor (mg)	Phosphor (mg)
	Bor (µg oder mg)
	Nickel (µg oder mg)
	Silicium (µg oder mg)
	Vanadium (µg oder mg)
	Zinn (µg oder mg)

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderungen 39, 49 und 32/rev)
	Anhang II Teil B (neu)
	B. In der EU vermarktete Vitamine und Mineralien, die einer wissenschaftlichen Bewertung unterzogen werden sollten
	1. Vitamine
	VITAMIN A
	— Carotenoide
	VITAMIN D
	— Cholecalciferol-Cholesterin
	VITAMIN B1
	— Thiaminmonophosphat
	VITAMIN C
	— Magnesiumascorbat
	2. Mineralien
	Bor-Aminosäure-Chelat
	Natriumborat
	Calciumphosphat
	Dicalciumphosphat
	Calciumpidolat
	Calcium-Aminosäure-Chelatdolomit
	Chrom-Aminosäure-Chelat
	Chrompicolinat
	Chrompolynicotinat
	Magnesiumpidolat
	Magnesium-Aminosäure-Chelat
	Eisenoxid
	Eisen-Aminosäure-Chelat
	Kupfer-Aminosäure-Chelat
	Kupferoxid
	Zinnchlorid
	Nickelsulfat
	Nickelsulfid
	Stannochlorid
	Zinkstearat
	Zinkhefe
	Zink-Aminosäure-Chelat
	Manganpidolat
	Kaliumorotat
	Kaliumjodid
	Kaliumjodat
	Kaliumsulfat
	Kalium-Arminosäure-Chelat

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	Kaliumaspartat
	Magnesiumorotat
	Molybdän-Arminosäure-Chelat
	Natriumkasein
	Selenhefe
	Selenmethionin
	Chromchelat
	Chrom-(III) -Oxid
	Chrom-(III) -Nitrat
	Borchelat
	Natriummetalisicat
	Natriummolybdat
	Siliciumdioxid
	Natriummetavanadat
	Kolloidkieselerde
	Orthosiliciumsäure
	Selen-Milchsäurebazillus
	Vanadium-Aminosäure-Chelat
	Vanadylsulfat
	Zink-Aminosäure-Chelat
	Zinkpicolinat

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Nahrungsergänzungen (KOM(2000) 222 − C5-0234/2000 − 2000/0080(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 222) [1],

− gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 95 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0234/2000),

− gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0025/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] ABl. C 311 E vom 31.10.2000, S. 207.

Mittwoch, 14. Februar 2001

14. Zwei- oder dreirädrige Kraftfahrzeuge ***I

A5-0015/2001

Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/24/EG über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 314 − C5-0334/2000 − 2000/0136(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1) *Erwägung 4a (neu)*
	(4a) Angesichts der besonderen Merkmale und der Verwendung bestimmter Fahrzeugkategorien wie Enduro und Trial und in der Erwägung, dass aufgrund der geringen Anzahl der jährlich in Europa verkauften Fahrzeuge (weniger als 13.000 Einheiten) ihr Anteil an den Gesamtemissionen sehr gering ist, sollte im Hinblick auf das Inkrafttreten der neuen Grenzwerte im Jahre 2003 die Bewilligung einer befristeten Befreiung in Betracht gezogen werden, um den Produzenten die Möglichkeit zu geben, die geeignete Technologie festzulegen.
	(Abänderung 2) *Erwägung 6*
(6) Dreiradfahrzeuge und Vierradfahrzeuge sind entweder mit Fremdzündungs- oder mit Selbstzündungsmotoren ausgerüstet. Wie bei den Grenzwerten für Personenkraftwagen ist für jede Klasse eine getrennte Reihe von Grenzwerten erforderlich.	(6) Dreiradfahrzeuge und Vierradfahrzeuge sind entweder mit Fremdzündungs- oder mit Selbstzündungsmotoren **(Diesel)** ausgerüstet. Wie bei den Grenzwerten für Personenkraftwagen ist für jede Klasse eine getrennte Reihe von Grenzwerten erforderlich. **Für Fahrzeuge mit Selbstzündungsmotoren müssen Grenzwerte für Partikelemissionen festgelegt werden.**
	(Abänderung 3) *Erwägung 8*
(8) Den Mitgliedstaaten sollte erlaubt werden, durch steuerliche Anreize das Inverkehrbringen von Fahrzeugen, die den auf Gemeinschaftsebene festgelegten Vorschriften genügen, zu beschleunigen und fortgeschrittenere Umwelttechnologien auf der Grundlage *fakultativer* Emissionswerte zu fördern. Diese Anreize sollten bestimmte Voraussetzungen erfüllen, damit keine Verzerrungen auf dem Binnenmarkt entstehen. Das Recht der Mitgliedstaaten, die Emissionen von Schadstoffen und sonstigen Stoffen in die Berechnungsgrundlage der Kraftfahrzeugsteuer für zweirädrige und dreirädrige Fahrzeuge aufzunehmen, wird durch diese Richtlinie nicht berührt.	(8) Den Mitgliedstaaten sollte erlaubt werden, durch steuerliche Anreize das Inverkehrbringen von Fahrzeugen, die den auf Gemeinschaftsebene festgelegten Vorschriften genügen, zu beschleunigen und fortgeschrittenere Umwelttechnologien auf der Grundlage **verbindlicher** Emissionswerte zu fördern. Diese Anreize sollten bestimmte Voraussetzungen erfüllen, damit keine Verzerrungen auf dem Binnenmarkt entstehen. Das Recht der Mitgliedstaaten, die Emissionen von Schadstoffen und sonstigen Stoffen in die Berechnungsgrundlage der Kraftfahrzeugsteuer für zweirädrige und dreirädrige Fahrzeuge aufzunehmen, wird durch diese Richtlinie nicht berührt.

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 140.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 4) *Erwägung 8a (neu)*
	(8a) Die Mitgliedstaaten können Maßnahmen ergreifen, um die Nachrüstung älterer zwei- und dreirädriger Kraftfahrzeuge mit emissionsmindernden Einrichtungen und Bauteilen zu fördern.
	(Abänderung 5) *Erwägung 10*
(10) In diesem Zusammenhang ist es notwendig, eine weitere Stufe von Emissionsgrenzwerten festzulegen, die weitere beträchtliche Minderungen gegenüber den Grenzwerten für 2003 umfassen. *Diese Grenzwerte können im Einzelnen erst nach einer Überarbeitung des derzeitigen Prüfzyklus und weiteren Untersuchungen der technologischen Machbarkeit und des Emissionsminderungspotentials dieser Technologien festgelegt werden.*	(10) In diesem Zusammenhang ist es notwendig, **ab 2006** eine weitere Stufe von **verbindlichen** Emissionsgrenzwerten festzulegen, die weitere beträchtliche Minderungen gegenüber den Grenzwerten für 2003 umfassen.
	(Abänderung 6) *Erwägung 10a (neu)*
	(10a) Zur Sicherung der Abgasreinigung in der Praxis sollten ab dem 1. Januar 2006 für alle zwei- oder dreirädrigen Kraftfahrzeuge mit einem Hubraum über 150 ccm On-board-Diagnosesysteme (OBD-Systeme) eingeführt werden, mittels deren sich eine Fehlfunktion der emissionsmindernden Bauteile und Anlagen in Fahrzeugen rasch erkennen lässt und durch die das ursprüngliche Emissionsniveau von in Betrieb befindlichen Fahrzeugen durch eine verbesserte Untersuchung und Instandhaltung wesentlich besser aufrechterhalten werden kann. **Um die Einhaltung der Emissionsgrenzwerte zu garantieren, sollte ab dem 1. Januar 2003 eine Kontrolle der Übereinstimmung in Betrieb befindlicher zwei- und dreirädriger Kraftfahrzeuge (Feldüberwachung) eingeführt werden.** **Spezifische Anforderungen an die Funktionstüchtigkeit der emissionsmindernden Einrichtungen während der normalen Lebensdauer der zwei- oder dreirädrigen Kraftfahrzeuge sollten ab dem 1. Januar 2003 für einen Zeitraum von bis zu fünf Jahren oder bis zu einer Kilometerleistung von 30.000km, je nachdem, was zuerst eintrifft, und ab dem 1. Januar 2006 für einen Zeitraum bis zu fünf Jahren oder bis zu einer Kilometerleistung von 50 000 km, je nachdem, was zuerst eintrifft, eingeführt werden.**
	(Abänderung 7) *Erwägung 10b (neu)*
	(10b) Ebenso muss sichergestellt werden, dass die Fahrbedingungen der zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeuge im Betrieb den Einstellungen für den Prüfzyklus entsprechen und keine Vorrichtungen zum Abschalten oder Umgehen der emissionsmindernden Bauteile zum Einsatz kommen.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 8) *Erwägung 10c (neu)*
	(10c) Da der Anteil der CO_2-Emissionen von zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen an den Gesamtemissionen im Verkehrsbereich weiter ansteigt, ist es unerlässlich, die CO_2-Emissionen bzw. den Kraftstoffverbrauch von zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen so schnell wie möglich zu erfassen und in die Gemeinschaftsstrategie zur Senkung der CO_2-Emissionen im Straßenverkehr einzubeziehen.
	(Abänderung 26) *Artikel 2 Absatz 3*
(3) Ab dem 1. Januar *2004* müssen die Mitgliedstaaten aus Gründen, die sich auf die Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung beziehen,	(3) Ab dem 1. Januar **2005** müssen die Mitgliedstaaten aus Gründen, die sich auf die Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung beziehen,
Übereinstimmungsbescheinigungen, mit denen Neufahrzeuge gemäß der Richtlinie 92/61/EWG zu versehen sind, als nicht mehr gültig betrachten und	Übereinstimmungsbescheinigungen, mit denen Neufahrzeuge gemäß der Richtlinie 92/61/EWG zu versehen sind, als nicht mehr gültig betrachten und
die Zulassung, den Verkauf und die Inbetriebnahme von Neufahrzeugen, die nicht mit einer Übereinstimmungsbescheinigung gemäß der Richtlinie 92/61/EWG versehen sind, verweigern,	die Zulassung, den Verkauf und die Inbetriebnahme von Neufahrzeugen, die nicht mit einer Übereinstimmungsbescheinigung gemäß der Richtlinie 92/61/EWG versehen sind, verweigern,
wenn die Fahrzeuge den Bestimmungen der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, nicht entsprechen.	wenn die Fahrzeuge den Bestimmungen der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, nicht entsprechen.
Für die Prüfung Typ I sind die in der Zeile A der Tabelle in Kapitel *V* des Anhangs II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen Grenzwerte anzuwenden.	Für die Prüfung Typ I sind die in der Zeile A der Tabelle in Kapitel *5* des Anhangs II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen Grenzwerte anzuwenden.
	Für zweirädrige Spezialfahrzeuge mit überwiegendem Einsatz im sportlichen Wettbewerb (Trial) wird das Datum in Artikel 2 Absatz 2 auf den 1. Januar 2004 und das Datum in Artikel 2 Absatz 3 auf den 1. Juli 2005 festgesetzt.
	Als derartige Spezialfahrzeuge gelten Fahrzeuge mit folgenden Merkmalen: **— maximale Sitzhöhe: 700 mm,** **— Mindestbodenfreiheit: 280 mm,** **— maximales Fassungsvermögen des Kraftstofftanks: 4 l,** **— Mindest-Gesamtübersetzung im höchsten Gang (Primärübersetzung × Übersetzungsverhältnis × Endübersetzung) von 7,5.**
	(Abänderung 10) *Artikel 2a (neu)*
	Artikel 2a
	Ab dem 1. Januar 2006 müssen die Mitgliedstaaten für einen neuen Fahrzeugtyp aus Gründen, die sich auf die Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung beziehen, die Erteilung der EG-Betriebserlaubnis gemäß Artikel 4 Absatz 1 der Richtlinie 92/61/EWG verweigern, wenn dieser die Vorschriften der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, nicht erfüllt.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	Für die Prüfung Typ I sind die in der Zeile B der Tabelle in Kapitel 5 Anhang II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen Grenzwerte anzuwenden.
	Ab dem 1. Januar 2007 [1] müssen die Mitgliedstaaten aus Gründen, die sich auf die Maßnahmen gegen die Luftverschmutzung beziehen,
	– Übereinstimmungsbescheinigungen, mit denen Neufahrzeuge gemäß der Richtlinie 92/61/EWG zu versehen sind, als nicht mehr gültig betrachten und
	– die Zulassung, den Verkauf und die Inbetriebnahme von Neufahrzeugen, die nicht mit einer Übereinstimmungsbescheinigung gemäß der Richtlinie 92/61/EWG versehen sind, verbieten,
	wenn die Fahrzeuge den Bestimmungen der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, nicht entsprechen.
	Für die Prüfung Typ I sind die in der Zeile B der Tabelle in Kapitel 5 Anhang II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen Grenzwerte anzuwenden.
	[1] Für Fahrzeugtypen mit nicht mehr als jährlich 5000 verkauften Einheiten in der Europäischen Union gilt der 1. Januar 2008.
(Abänderung 11)	
Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b	
b) sie finden auf alle Neufahrzeuge Anwendung, die in einem Mitgliedstaat zum Verkauf angeboten werden und die in der Zeile B der Tabelle in Kapitel V Anhang II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen *fakultativen* Grenzwerte einhalten.	b) sie finden auf alle Neufahrzeuge Anwendung, die in einem Mitgliedstaat zum Verkauf angeboten werden und die in der Zeile B der Tabelle in Kapitel 5 Anhang II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, angegebenen **verbindlichen** Grenzwerte einhalten.
(Abänderung 12)	
Artikel 3 Absatz 2a (neu)	
	(2a) Die Mitgliedstaaten dürfen unter anderem steuerliche oder finanzielle Anreize für die Nachrüstung von älteren zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen vorsehen, wenn dadurch die in dieser Richtlinie oder in der früheren Fassung der Richtlinie 97/24/EG enthaltenen Grenzwerte eingehalten werden.
(Abänderung 13)	
Artikel 3a (neu)	
	Artikel 3a
	Ab dem 1. Januar 2006 müssen alle neuen zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugtypen mit einem Hubraum über 150 ccm mit einem On-board-Diagnosesystem oder einem On-board-Messsystem zur Überprüfung der Abgas-

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	emissionen im Betrieb ausgestattet sein; ab dem 1. Januar 2007 gilt diese Bestimmung für alle zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeuge mit einem Hubraum über 150 ccm.
	Die Kommission schlägt dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens bis zum 1. Juli 2003 die ergänzenden Regelungen vor. Diese beinhalten unter anderem:
	– Grenzwerte für die OBD-Systeme ab 2006;
	– den uneingeschränkten und normierten Zugang zu dem OBD- (oder OBM-) System für Inspektion, Diagnose, Wartung und Reparatur;
	– die Normierung der Fehlercodes;
	– die Kompatibilität von Ersatzteilen, um Reparatur, Ersatz und Wartung zu gewährleisten.
	(Abänderung 14)
	Artikel 3b (neu)
	Artikel 3b
	Bei Typgenehmigungen muss auch die Funktionstüchtigkeit der emissionsrelevanten Einrichtungen während der normalen Lebensdauer der zwei- oder dreirädrigen Kraftfahrzeuge bestätigt werden, und zwar:
	ab dem 1. Januar 2003 für neue Fahrzeugtypen und ab 1. Januar 2004 für alle Fahrzeugtypen für die Dauer von bis zu fünf Jahren oder bis zu einer Kilometerleistung von 30.000 km, je nachdem, was zuerst eintrifft, und
	ab dem 1. Januar 2006 für neue Fahrzeugtypen und ab dem 1. Januar 2007 für alle Fahrzeugtypen für die Dauer von bis zu fünf Jahren oder bis zu einer Kilometerleistung von 50.000 km, je nachdem, was zuerst eintrifft.
	Die Kommission schlägt dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens bis zum 1. Januar 2002 die ergänzenden Regelungen vor.
	(Abänderung 15)
	Artikel 3c (neu)
	Artikel 3c
	Ab dem 1. Januar 2003 muss bei Typgenehmigungen für neue zwei- oder dreirädrige Kraftfahrzeugtypen auch die Funktionstüchtigkeit der emissionsrelevanten Einrichtungen während der normalen Lebensdauer eines Fahrzeugs unter normalen Betriebsbedingungen bestätigt werden (Kontrolle der Übereinstimmung von in Betrieb befindlichen Fahrzeugen, die ordnungsgemäß gewartet und eingesetzt werden). Ab 1. Januar 2004 gilt diese Bestimmung für alle Fahrzeugtypen.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	Die Kommission schlägt dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens bis zum 1. Januar 2002 die ergänzenden Regelungen vor.
	Diese Regelungen beinhalten u.a.:
	– Kriterien für die Durchführung einer Kontrolle;
	– Kriterien für die Auswahl der zu überprüfenden Fahrzeuge;
	– Kriterien für die Ausführungen der Prüfungen;
	– Regeln zur Beseitigung möglicher Fehler;
	– Kostenfreiheit für den Besitzer/ Halter des Fahrzeuge.
	(Abänderung 16)
	Artikel 3d (neu)
	Artikel 3d
	Ab dem 1. Januar 2003 müssen alle neuen zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeuge so ausgestattet sein, dass ein Abschalten oder Umgehen der emissionsmindernden Vorrichtungen verhindert wird.
	Die Kommission schlägt dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens bis zum 1. Januar 2002 die ergänzenden Regelungen vor.
	(Abänderung 17)
	Artikel 3e (neu)
	Artikel 3e
	Ab dem 1. Januar 2003 dürfen die Mitgliedstaaten für ein zwei- und dreirädriges Kraftfahrzeug mit einem Hubraum über 150 ccm aus Gründen, die sich auf die Emission von Kohlendioxid und auf den Kraftstoffverbrauch beziehen, die EG-Typgenehmigung und die Betriebserlaubnis mit nationaler Geltung nicht mehr erteilen, wenn die Emissions- und Verbrauchswerte nicht gemäß den Anforderungen der Richtlinie 80/1268/EWG des Rates vom 16. Dezember 1980 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Kraftstoffverbrauch von Kraftfahrzeugen [1], geändert durch die Richtlinie 93/116/EG der Kommission vom 17. Dezember 1993 zur Anpassung der Richtlinie 80/1268/EWG des Rates über den Kraftstoffverbrauch von Kraftfahrzeugen an den technischen Fortschritt [2], ermittelt wurden.
	Ab dem 1. Januar 2004 müssen die Mitgliedstaaten aus Gründen, die sich auf die Emission von Kohlendioxid und auf den Kraftstoffverbrauch beziehen,
	– die Übereinstimmungsbescheinigungen, mit denen neue motorisierte Zweiräder mit einem Hubraum über 150 ccm gemäß der Richtlinie 92/61/EWG zu versehen sind, als nicht mehr gültig betrachten und
	– die Zulassung, den Verkauf und die Inbetriebnahme von Neufahrzeugen, die nicht mit einer Übereinstimmungsbescheinigung gemäß der Richtlinie 92/61/EWG versehen sind, verbieten,

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	wenn die Emissions- und Verbrauchswerte nicht gemäß den Anforderungen der Richtlinie 80/1268/EWG, geändert durch die Richtlinie 93/116/EG ermittelt wurden.

(1) ABl. L 375 vom 31.12.1980, S. 36.
(2) ABl. L 329 vom 30.12.1993, S. 39.

(Abänderung 18)

Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe aa (neu)

	aa) Maßnahmen zur Begrenzung der wirtschaftlichen Auswirkungen für diejenigen kleinen Hersteller, deren jährliches Produktionsvolumen weniger als 5 000 Einheiten jedes genehmigten Fahrzeugtyps umfasst;

(Abänderung 19)

Artikel 4 Absatz 1a (neu)

	(1a) Die Kommission berichtet bis zum 1. Juli 2001 über den Stand der Verhandlungen über einen weltweit harmonisierten Prüfzyklus und schlägt bis zum 1. Juli 2002 einen neuen Prüfzyklus zur Messung der Emissionen in der Prüfung Typ I vor, der dem realen Fahrbetrieb entspricht und weltweit auf den Hauptmärkten zur Anwendung kommt. Mit der Vorlage eines neuen Prüfzyklus stellt die Kommission auch die entsprechenden Korrelationsfaktoren bereit für die Ermittlung und Vergleichbarkeit der Grenzwerte für 2006, wie sie in Zeile B der Tabelle in Kapitel 5 Anhang II der Richtlinie 97/24/EG, in der Fassung dieser Richtlinie, enthalten sind.

(Abänderung 20)

Artikel 4 Absatz 2

Auf der Grundlage der in Absatz 1 genannten Punkte wird die Kommission *erforderlichenfalls* dem Europäischen Parlament und dem Rat *einen Vorschlag vorlegen, der* unter anderem *umfasst*:	Die Kommission **schlägt** dem Europäischen Parlament und dem Rat **spätestens bis zum 1. Januar 2002 ergänzende Regelungen zu dieser Richtlinie vor, die** unter anderem **Folgendes umfassen:**
a) *Einen neuen, bei der Messung der Emissionen in der Prüfung Typ I anzuwendenden eigenen Prüfzyklus.*	a) **Vorschriften für die Kontrolle der Funktionstüchtigkeit emissionsmindernder Einrichtungen ab dem 1. Januar 2003 gemäß den Bestimmungen von Artikel 3b;**
b) *Ab 2006 geltende verbindliche Emissionsgrenzwerte.*	b) **Vorschriften zur Einführung einer Kontrolle der Übereinstimmung in Betrieb befindlicher Fahrzeuge (Feldüberwachung) in das Typgenehmigungsverfahren für zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge ab dem 1. Januar 2003 gemäß den Bestimmungen von Artikel 3c und analog zu den Bestimmungen der Richtlinie 98/69/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 1998 über Maßnahmen gegen die Verun-**

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	reinigung der Luft durch Emissionen von Kraftfahrzeugen und zu Änderung der Richtlinie 70/220/EWG des Rates [1].
	c) Vorschriften, die sicherstellen, dass Vorrichtungen zum Ausschalten oder Umgehen der emissionsmindernden Einrichtungen ab dem 1. Januar 2003 gemäß den Bestimmungen von Artikel 3d ausgeschlossen werden.
	Die Kommission schlägt dem Europäischen Parlament und dem Rat spätestens bis zum 1. Juli 2003 ergänzende Regelungen zu dieser Richtlinie vor, die Vorschriften zur Einführung eines OBD-Systems für zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge mit einem Hubraum über 150 ccm ab dem 1. Januar 2006 gemäß den Bestimmungen von Artikel 3a und analog zu den Bestimmungen der Richtlinie 98/69/EG enthalten. Die Kommission schlägt dabei auch Maßnahmen vor, mit denen sichergestellt wird, dass Ersatz- oder Nachrüstteile in den Verkehr gebracht werden können und die Entwicklung dieser Teile nicht eingeschränkt wird. Jedoch muss ein verbessertes Typzulassungsverfahren für diese Teile garantieren, dass nur den gesetzlichen Regelungen entsprechende Teile auf den Markt kommen.

[1] ABl. L 350 vom 28.12.1998, S. 1.

(Abänderung 21)

Artikel 4 Absatz 2a (neu)

	(2a) Darüber hinaus wird die Kommission
	– dafür sorgen, dass ausschließlich Ersatz- und Nachrüstteile auf den Markt kommen, die den Anforderungen der Richtlinie 97/24/EG und dieser Richtlinie entsprechen. Die Erteilung einer Betriebserlaubnis muss hinreichend überprüfbar und die Daten der erteilten Genehmigungen in einem europäischen Datensystem müssen schnell, effizient und transparent abrufbar und nachverfolgbar sein;
	– das Verdunstungsverhalten von zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen überprüfen lassen und gegebenenfalls Vorschläge zur Begrenzung der Verdunstungsemissionen (Prüfverfahren Grenzwerte) vorlegen;
	– gegebenenfalls Vorschläge für den Betrieb von Onboard-Messsystemen (OBM) vorlegen;
	– Vorschläge zur Integration von zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen in die Gemeinschaftsstrategie zur Senkung verkehrsbedingter CO_2-Emissionen (Abkommen zur Senkung der durchschnittlichen CO_2-Emissionen, Kennzeichnung, steuerliche Förderung) vorlegen.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION

ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS

(Abänderung 22)

Artikel 4 Absatz 2b (neu)

(2b) Bis zum 1. Januar 2003 übermittelt die Kommission dem Europäischen Parlament und dem Rat einen Vorschlag zur Ergänzung dieser Richtlinie durch Bestimmungen zur Einführung von Auflagen im Hinblick auf Inspektionen und Wartung von zwei- und dreirädrigen Kraftfahrzeugen.

(Abänderung 23)

ANHANG ZIFFER 1 BUCHSTABE b

Kapitel 5 Anhang II Abschnitt 2.2.1.1.5 (Richtlinie 97/24/EG)

2.2.1.1.5. Vorbehaltlich der Vorschriften von 2.2.1.1.6. wird die Prüfung dreimal wiederholt. Die so bei jeder Prüfung erhaltenen Massen gasförmiger Emissionen müssen unter den in nachstehender Tabelle (Zeile A) angegebenen Grenzwerten liegen:

Stufe	Klasse	Masse Kohlenmonoxid (CO)	Masse Kohlenwasserstoffe (HC)	Masse Stickoxide (NO_x)
		L_1 (g/km)	L_2 (g/km)	L_3 (g/km)
Grenzwerte für (zweirädrige) Krafträder für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion				
A (2003)	alle	5,5	1,2	0,3
B (1)	I (≤ 150 cc)	2,0	0,8	0,2
	II (> 150 cc)	**2,0**	**0,3**	**0,1**
Grenzwerte für Dreirad- und Vierradfahrzeuge für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion (Fremdzündung)				
A (2003)	alle	7,0	1,5	0,4
Grenzwerte für Dreirad- und Vierradfahrzeuge für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion (Selbstzündung)				
A (2003)	alle	2,0	1,0	0,65

(1) *Die in Zeile B angegebenen Werte sind fakultativ und für die Zwecke des Artikels 3 der Richtlinie anwendbar.*

2.2.1.1.5. Vorbehaltlich der Vorschriften von 2.2.1.1.6. wird die Prüfung dreimal wiederholt. Die so bei jeder Prüfung erhaltenen Massen gasförmiger Emissionen müssen unter den in nachstehender Tabelle (Zeile A **und B**) angegebenen Grenzwerten liegen:

Stufe	Klasse	Masse Kohlenmonoxid (CO)	Masse Kohlenwasserstoffe (HC)	Masse Stickoxide (NO_x)
		L_1 (g/km)	L_2 (g/km)	L_3 (g/km)
Grenzwerte für (zweirädrige) Krafträder für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion				
A (2003)	alle	5,5	1,2	0,3
B **(2006)**	I (1) (≤ 150 cc)	2,0	0,8	0,2
	II (2) (> 150 cc)	**2,3**	**0,2**	**0,15**
Grenzwerte für Dreirad- und Vierradfahrzeuge für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion (Fremdzündung)				
A (2003)	Alle	7,0	1,5	0,4
B (2006)	**I (1) (≤ 150 cc)**	**5,0**	**1,2**	**0,3**
	II (1) (> 150 cc)	**2,9**	**0,25**	**0,2**
Grenzwerte für Dreirad- und Vierradfahrzeuge für die Betriebserlaubnis und die Übereinstimmung der Produktion (Selbstzündung)				
A (2003)	Alle	2,0	1,0	0,65
Partikelmasse (PM) L4 (g/km)			**0,10**	
B (2006)	**I (1) (≤ 150 cc)**	**1,4**	**0,7**	**0,45**
	II (2) (> 150 cc)	**0,80**	**0,15**	**0,65**
Partikelmasse (PM) L_4 (g/km)			**0,07**	

(1) Bei Fahrzeugen mit einem Hubraum ≤ 150 ccm fallen bei der Prüfung Typ I die zwei vollständigen Fahrzyklen, während deren kein Gas aufgefangen wird, weg.

(2) Die in Zeile B II angegebenen Werte für Fahrzeuge mit einem Hubraum > 150 ccm werden abweichend durch die Prüfung Typ I gemäß der Richtlinie 70/220/EWG, geändert durch die Richtlinie 98/69/EG (Anhang I Abschnitt 5.3.1 und Anhang III) ermittelt.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS

(Abänderung 24)

ANHANG ZIFFER 1 BUCHSTABE i
Kapitel 5 Anhang II Anlage 1 Abschnitt 6.1.3a (neu) (Richtlinie 97/24/EG)

6.1.3 a. Für die Prüfung der Grenzwerte der Zeilen BI in der Tabelle von Abschnitt 2.2.1.1.5 gilt:

Vor Beginn der Prüfung wird das Kraftrad oder Dreiradfahrzeug einem Luftstrom mit veränderlicher Geschwindigkeit ausgesetzt. Das Kühlgebläse muss eine von der Geschwindigkeit des Prüfstandes abhängige Regeleinrichtung haben, welche bewirkt, dass die lineare Luftaustrittsgeschwindigkeit im Bereich 10 km/h bis 50 km/h bis auf 10 % der Rollengeschwindigkeit entspricht. Bei Rollengeschwindigkeiten unter 10 km/h darf die Luftgeschwindigkeit gleich Null sein. Die Austrittsöffnung des Kühlgebläses muss folgende Merkmale aufweisen:

i) Oberfläche mindestens 0,4m²,

ii) Höhe der Unterkante über dem Boden zwischen 0,15 und 0,20 m,

iii) Abstand von der Fahrzeugvorderkante 0,3 bis 0,45 m.

(Abänderung 25)

ANHANG ZIFFER 1 BUCHSTABE k
Anhang II Kapitel 5 Anlage 1 Abschnitt 7.2.1a (neu) (Richtlinie 97/24/EG)

7.2.1 a. Für die Prüfung der Grenzwerte der Zeilen BI in der Tabelle von Abschnitt 2.2.1.1.5 gilt:

Mit Starten des Motors werden die in den Abschnitten 7.2.2. bis 7.2.5. beschriebenen Arbeitsgänge gleichzeitig durchgeführt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 97/24/EG über bestimmte Bauteile und Merkmale von zweirädrigen oder dreirädrigen Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 314 — C5-0334/2000 — 2000/0136(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 314) [1],

— gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 95 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0334/2000),

— gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Umweltfragen, Volksgesundheit und Verbraucherpolitik sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Regionalpolitik, Verkehr und Fremdenverkehr (A5-0015/2001),

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 140.

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

15. Beschäftigungsförderung ***I

A5-0018/2001

Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung (KOM(2000) 459 – C5-0384/2000 – 2000/0195(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1) *Erwägung 5a (neu)*
	(5a) Die Stärke des Luxemburg-Prozesses besteht darin, dass die Mitgliedstaaten im Bereich der Beschäftigungspolitik zusammenarbeiten, die Entscheidung über die konkreten Durchführungsmaßnahmen jedoch in den Mitgliedstaaten getroffen wird. Der Schlüssel für den Erfolg der europäischen Beschäftigungspolitik liegt darin, dass die Mitgliedstaaten gegenseitig von ihren Erfahrungen lernen, sowohl bei der Auswahl der konkreten Maßnahmen als auch bei den Verfahren für ihre Durchführung, darunter die Einbeziehung der Sozialpartner, der lokalen und regionalen Behörden und der Bürger.
	(Abänderung 2) *Erwägung 7*
(7) Das Europäische Parlament hat stets Gemeinschaftsunternehmungen zur Beschäftigungsförderung seine volle Unterstützung zukommen lassen.	(7) Das Europäische Parlament, **das** stets Gemeinschaftsunternehmungen zur Beschäftigungsförderung seine volle Unterstützung hat zukommen lassen**, ist ein wichtiger Partner in der europäischen Beschäftigungspolitik**.
	(Abänderung 3) *Artikel 2 Absatz 2*
(2) Insbesondere zielt der Vorschlag darauf ab, die Zusammenarbeit der Mitgliedstaaten bei Analyse- und Forschungsarbeiten sowie der Überwachung der Arbeitsmarktpolitik anzuregen, vorbildliche Verfahren ausfindig zu machen und Austauschmaßnahmen sowie den Transfer von Informationen und Erfahrungen zu fördern, die inhaltliche Aussage der europäischen Beschäftigungsstrategie und den entsprechenden Ansatz weiter zu entwickeln sowie auf diesem Gebiet eine aktive Informationspolitik zu betreiben.	(2) Insbesondere zielt der Vorschlag darauf ab, die Zusammenarbeit der Mitgliedstaaten bei Analyse- und Forschungsarbeiten sowie der Überwachung der Arbeitsmarktpolitik anzuregen, vorbildliche Verfahren ausfindig zu machen und Austauschmaßnahmen sowie den Transfer von Informationen und Erfahrungen zu fördern, die inhaltliche Aussage der europäischen Beschäftigungsstrategie und den entsprechenden Ansatz weiter zu entwickeln**, darunter Verfahren zur Zusammenarbeit mit den Sozialpartnern und einschlägigen lokalen und regionalen Behörden,** sowie auf diesem Gebiet eine aktive Informationspolitik zu betreiben**, wobei dem Bedürfnis des europäischen Bürgers nach Transparenz Rechnung zu tragen ist**.

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 242.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 4)
	Artikel 3 Absatz 1 Nummer 1
1. Aktivitäten, die im Rahmen der vereinbarten Zielsetzung, die Beschäftigungsquote zu erhöhen, die Grundlage für eine stärker strategiegestützte Vorgehensweise bei der Beschäftigungspolitik in der EU legen, und zwar durch Analyse und Bewertung von Beschäftigungstrendfaktoren und politischen Rahmenbedingungen sowie Bewertung von strategischen Optionen und Auswirkungen von Gemeinschaftsmaßnahmen. Die Analyse *soll möglichst weitgehend* geschlechtsspezifisch erfolgen.	1. Aktivitäten, die im Rahmen der vereinbarten Zielsetzung, die Beschäftigungsquote zu erhöhen, die Grundlage für eine stärker strategiegestützte Vorgehensweise bei der Beschäftigungspolitik in der EU legen, und zwar durch Analyse und Bewertung von Beschäftigungstrendfaktoren und politischen Rahmenbedingungen sowie Bewertung von strategischen Optionen und Auswirkungen von Gemeinschaftsmaßnahmen. Die Analyse **muss** geschlechtsspezifisch erfolgen.
	(Abänderung 5)
	Artikel 3 Absatz 1 Nummer 2
2. Aktivitäten, die den Mitgliedstaaten Unterstützung für eine kohärente und koordinierte Evaluierung ihrer nationalen Aktionspläne bieten sollen. Eine spezielle Evaluierungsrunde wird bis zum fünften Jahrestag des Luxemburger Beschäftigungsgipfels am Ende des ersten Umsetzungszeitraums für die Leitlinien abgeschlossen.	2. Aktivitäten, die den Mitgliedstaaten Unterstützung für eine kohärente und koordinierte Evaluierung ihrer nationalen Aktionspläne bieten sollen**, darunter Aktivitäten, die auf Verfahren abzielen, die Sozialpartner und einschlägige lokale und regionale Behörden einzubeziehen**. Eine spezielle Evaluierungsrunde wird bis zum fünften Jahrestag des Luxemburger Beschäftigungsgipfels am Ende des ersten Umsetzungszeitraums für die Leitlinien abgeschlossen.
	(Abänderung 6)
	Artikel 3 Absatz 1 Nummer 2a (neu)
	2a.Die quantitative und qualitative Evaluierung der Auswirkungen der europäischen Beschäftigungsstrategie insgesamt, eine Analyse des Abstimmungsbedarfs zwischen der europäischen Beschäftigungsstrategie und der allgemeinen Wirtschaftspolitik, einschließlich der verwendeten Indikatoren, sowie Untersuchungen zur Übertragbarkeit der europäischen Beschäftigungsstrategie als Methode auf andere Politikbereiche.
	(Abänderung 7)
	Artikel 3 Absatz 1 Nummer 4a (neu)
	4a. Aktivitäten zur Unterstützung der Bemühungen der Mitgliedstaaten im Hinblick auf Chancengleichheit von Männern und Frauen im Beschäftigungsbereich, auch dort, wo von einer doppelten Diskriminierung die Rede ist. Diese Unterstützung betrifft sowohl die Evaluierung der nationalen Aktionspläne als auch eine stärker strategiegestützte Vorgehensweise bei der Beschäftigungspolitik in der Union mit dem Ziel, die diesbezüglichen Entwicklungen anhand geeigneter Indikatoren zu verfolgen, zu bewerten und zu analysieren.
	(Abänderung 8)
	Artikel 3 Absatz 1 Nummer 5a (neu)
	5a. Eine geschlechtsspezifische Analyse der Gründe für die Unterbrechung der Berufstätigkeit, für Elternurlaub und Teilzeitarbeit.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS

(Abänderung 9)

Artikel 3 Absatz 1 Nummer 5b (neu)

	5b. Untersuchungen über das Angebot an Kinderbetreuungseinrichtungen und häuslichen Betreuungs- und Pflegediensten, um den Einstieg von Männern und Frauen ins Erwerbsleben und eine kontinuierliche Berufstätigkeit zu fördern.

(Abänderung 10)

Artikel 3 Absatz 2a (neu)

	(2a) Ein Teil der veranschlagten Mittel ist für Projekte zur Förderung der Zusammenarbeit, der Verbesserung der Kenntnisse, der Entwicklung des Informationsaustauschs, der Förderung bewährter Verfahren und innovativer Ansätze sowie zur Evaluierung der Erfahrungen bei der Umsetzung der nationalen Aktionspläne für Beschäftigung auf lokaler und regionaler Ebene im Rahmen der europäischen Beschäftigungsstrategie vorgesehen. **Ziel der Aktivitäten ist die Sensibilisierung lokaler und regionaler Gebietskörperschaften sowie anderer maßgeblicher lokaler Partner, einschließlich Vertretern der Sozialwirtschaft, über Möglichkeiten von Maßnahmen, die der Umsetzung der Beschäftigungsleitlinien auf lokaler und regionaler Ebene förderlich sind, sowie deren Vernetzung auf lokaler und regionaler Ebene.** **Sie betreffen insbesondere:** **1. Förderung der Öffentlichkeitsarbeit für die europäische Beschäftigungsstrategie und ihre Durchführung auf lokaler und regionaler Ebene;** **2. Untersuchungen, wie Einrichtungen der Sozialwirtschaft auf lokaler und regionaler Ebene unterstützt werden können;** **3. Untersuchungen zur Frage, wie sich in der Durchführung lokaler Beschäftigungsinitiativen die länderübergreifende Zusammenarbeit und die Verbreitung bewährter Verfahren verbessern lassen;** **4. Untersuchungen zur Frage, welche Maßnahmen zur Schaffung von Anreizen für lokale und regionale Partner, einen Beitrag zur Umsetzung der europäischen Beschäftigungsstrategie zu leisten, ergriffen werden können.** **Besondere Aufmerksamkeit ist den geschlechtsspezifischen Aspekten der Beschäftigungspolitik zu widmen.**

(Abänderung 11)

Artikel 4

Die *Outputs* der in Artikel 3 erwähnten Aktivitäten unterscheiden sich je nach Art der betreffenden Aktivität. Darunter fallen der Bericht Beschäftigung in Europa und sonstige Veröffentlichungen, Arbeitsdokumente, dem Rat und der Kommission vorzulegende Berichte — insbesondere der gemeinsame Beschäftigungsbericht —, nationale Seminare, zum Beispiel zur Vorbereitung der nationalen Aktionspläne, Seminare zur	**(1) Die Ergebnisse** der in Artikel 3 erwähnten Aktivitäten unterscheiden sich je nach Art der betreffenden Aktivität. Darunter fallen der Bericht „Beschäftigung in Europa“ und sonstige Veröffentlichungen, Arbeitsdokumente, dem Rat und der Kommission vorzulegende Berichte — insbesondere der gemeinsame Beschäftigungsbericht —, nationale Seminare, zum Beispiel zur Vorbereitung der nationalen Aktionspläne, Seminare zur

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
Beschäftigungspolitik oder die Organisation wichtiger internationaler Veranstaltungen zu prioritären Themen oder von Veranstaltungen von allgemeinem Interesse. Interneteinrichtungen sollen verstärkt genutzt werden, und zwar zur Verbreitung der Ergebnisse (Veröffentlichung im Internet, Internet-Chats und -Seminare) und als Instrument zur Förderung von Zusammenarbeit und Informationsaustausch.	Beschäftigungspolitik oder die Organisation wichtiger internationaler Veranstaltungen zu prioritären Themen oder von Veranstaltungen von allgemeinem Interesse **sowie gezielte Informationsmaßnahmen zur Sensibilisierung der breiten Öffentlichkeit für die europäische Beschäftigungsstrategie. Die Berichte über die Situation der Frauen auf dem Arbeitsmarkt und die Schwierigkeiten, die sie daran hindern, in stärkerem Maße am Berufsleben teilzunehmen, werden veröffentlicht.** Interneteinrichtungen sollen verstärkt genutzt werden, und zwar zur Verbreitung der Ergebnisse (Veröffentlichung im Internet, Internet-Chats und -Seminare) und als Instrument zur Förderung von Zusammenarbeit und Informationsaustausch.
	(Abänderung 12) *Artikel 4 Absatz 1a (neu)*
	(1a) Die Kommission achtet darauf, dass die Ergebnisse in Umfang und Inhalt dem Bedürfnis der Öffentlichkeit nach Transparenz gerecht werden. Insbesondere sorgt sie dafür, dass die Evaluierung der nationalen Aktionspläne für Beschäftigung sowie der jährliche Beschäftigungsbericht einer breiten Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden und dem Bürger eine Evaluierung der Leistungen der Mitgliedstaaten erlauben.
	(Abänderung 13) *Artikel 5*
Die Kommission trägt dafür Sorge, dass die im Rahmen dieses Beschlusses durchgeführten Maßnahmen und die übrigen einschlägigen Gemeinschaftsprogramme und −initiativen *(wie zum Beispiel das Programm* zur sozialen Eingliederung und das Rahmenprogramm für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration) aufeinander abgestimmt sind und sich ergänzen. Die Ergebnisse anderer Gemeinschaftsinitiativen könnten in die Aktionen im Rahmen dieses Beschlusses eingehen und die Ergebnisse der in diesem Beschluss erwähnten Aktivitäten könnten als Inputs für andere Gemeinschaftsinitiativen dienen.	Die Kommission trägt dafür Sorge, dass die im Rahmen dieses Beschlusses durchgeführten Maßnahmen und die übrigen einschlägigen Gemeinschaftsprogramme und -initiativen**, insbesondere die Programme** zur sozialen Eingliederung und **zur Bekämpfung von Diskriminierungen, das Rahmenprogramm zur Chancengleichheit,** das Rahmenprogramm für Forschung, technologische Entwicklung und Demonstration, **die Interventionen des Europäischen Sozialfonds**, **die Gemeinschaftsprogramme im Bereich der beruflichen Aus- und Weiterbildung sowie die Tätigkeiten der maßgeblichen dezentralisierten Agenturen,** aufeinander abgestimmt sind und sich ergänzen. Die Ergebnisse anderer Gemeinschaftsinitiativen könnten in die Aktionen im Rahmen dieses Beschlusses eingehen, und die Ergebnisse der in diesem Beschluss erwähnten Aktivitäten könnten als Inputs für andere Gemeinschaftsinitiativen dienen. **Zu diesem Zweck stellt die Kommission intern die Verbindung zu den einschlägigen Gemeinschaftsprogrammen und -initiativen sowie zu den dezentralisierten Agenturen her.**
	(Abänderung 14) *Artikel 7 Absatz 5*
(5) Um die Kohärenz und Komplementarität dieses Programms mit anderen in Artikel 5 erwähnten Maßnahmen sicherzustellen, informiert die Kommission den Ausschuss regelmäßig über andere einschlägige Gemeinschaftsunternehmungen. Gegebenenfalls sorgt die Kommission für eine regelmäßige und strukturierte Zusammenarbeit dieses Ausschusses mit den für andere entsprechende Strategien, Instrumente und Aktionen eingerichteten Ausschüssen.	(5) Um die Kohärenz und Komplementarität dieses Programms mit anderen in Artikel 5 erwähnten Maßnahmen sicherzustellen, **legt** die Kommission **in den jährlichen Arbeitsplänen Inhalt und Umfang der Zusammenarbeit mit den in Artikel 5 genannten Gemeinschaftsprogrammen und -initiativen sowie mit den dezentralisierten Agenturen fest und** informiert den Ausschuss regelmäßig über andere einschlägige Gemeinschaftsunternehmungen. Gege-

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	benenfalls sorgt die Kommission für eine regelmäßige und strukturierte Zusammenarbeit dieses Ausschusses mit den für andere entsprechende Strategien, Instrumente und Aktionen eingerichteten Ausschüssen. **Die Kommission sorgt insbesondere für eine enge Kooperation mit dem Beschäftigungsausschuss. Die Kommission und die Mitgliedstaaten achten bei der personellen Besetzung dieser Ausschüsse auf eine möglichst starke Vertretung der Frauen.**
	(Abänderung 15)
	Artikel 8 Absatz 1
Die Kommission stellt die erforderlichen Verbindungen zum Beschäftigungsausschuss sowie zu den Sozialpartnern im Rahmen der in diesem Beschluss erwähnten Aktivitäten her.	Die Kommission stellt die erforderlichen Verbindungen zum Beschäftigungsausschuss**, zum zuständigen Fachausschuss des Europäischen Parlaments** sowie zu den Sozialpartnern im Rahmen der in diesem Beschluss erwähnten Aktivitäten her.
	(Abänderung 16)
	Artikel 9 Absatz 1
(1) Der als finanzieller Bezugsrahmen dienende Betrag für die Durchführung dieser Gemeinschaftstätigkeiten im Sinne dieses Beschlusses beläuft sich für den Zeitraum vom 1. Januar 2001 bis zum 31. Dezember 2005 auf *55* Millionen Euro.	(1) Der als finanzieller Bezugsrahmen dienende Betrag für die Durchführung dieser Gemeinschaftstätigkeiten im Sinne dieses Beschlusses beläuft sich für den Zeitraum vom 1. Januar 2001 bis zum 31. Dezember 2005 auf **65** Millionen Euro.
	(Abänderung 17)
	Artikel 9 Absatz 2
(2) Die jährlichen Mittel werden von der Haushaltsbehörde innerhalb der durch die Finanzielle Vorausschau gesetzten Grenzen bewilligt.	(2) Die jährlichen Mittel **einschließlich der für Humanressourcen** werden von der Haushaltsbehörde innerhalb der durch die Finanzielle Vorausschau gesetzten Grenzen bewilligt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinschaftliche Anreizmaßnahmen zur Beschäftigungsförderung (KOM(2000) 459 − C5-0384/2000 − 2000/0195(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 459) [1],

− gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und Artikel 129 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0384/2000),

− gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten sowie der Stellungnahmen des Haushaltsausschusses und des Ausschusses für die Rechte der Frau und Chancengleichheit (A5-0018/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 242.

Mittwoch, 14. Februar 2001

16. Beitrittspartnerschaft mit der Türkei *

A5-0024/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie, und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1) *Erwägung 7a (neu)*
	(7a) Die Türkei sollte in das Strukturpolitische Instrument zur Vorbereitung auf den Beitritt (ISPA) und in das Sonderprogramm für die Vorbereitung auf den Beitritt in den Bereichen Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (Sapard) aufgenommen werden, um zu gewährleisten, dass alle Kandidatenländer gleichermaßen behandelt werden.
	(Abänderung 2) *Erwägung 9a (neu)*
	(9a) Dem Status der Türkei als Beitrittskandidat sollte dadurch Rechnung getragen, dass die Gemeinschaftshilfe im Rahmen der Heranführungsstrategie unter der Rubrik 7 (Heranführungshilfe) finanziert sowie haushaltstechnisch in Kapitel B7-05 (Heranführungsstrategie für die Türkei) zusammengefasst wird.
	(Abänderung 3) *Erwägung 11*
(11) Die Programmierung der Finanzmittel der Gemeinschaftshilfe erfolgt gemäß den Verfahren der Verordnungen über die jeweiligen Finanzinstrumente und Programme.	(11) **In einem ersten Schritt** erfolgt die Programmierung der Finanzmittel der Gemeinschaftshilfe gemäß den Verfahren der Verordnungen über die jeweiligen Finanzinstrumente und Programme. **In dieser Phase ist es unverzichtbar, dass durch eine enge Koordinierung aller drei Verfahren unnötige Verdopplungen von Projekten vermieden werden und so eine hohe Effizienz der vergleichbar geringen Mittelausstattung erreicht wird. Im zweiten Schritt werden innerhalb von sechs Monaten nach Verabschiedung der vorliegenden Verordnung die Verfahren der drei Finanzinstrumente und Programme vereinheitlicht, indem die drei Ausschüsse verschmolzen werden. Im dritten Schritt wird die Kommission innerhalb eines Jahres vorschlagen, alle drei Instrumente in einem einzigen Instrument der Heranführungsstrategie zu vereinen.**

[1] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 274.

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 4)
	Erwägung 11a (neu)
	(11a) Eine zielgerichtete und zügige Umsetzung der Programme unter dem neuen Aspekt der Heranführungsstrategie bedarf einer Aufstockung des Personals der zuständigen Dienste der Kommission. Diese Aufstockung sollte im Rahmen der in der Kommission im Gang befindlichen Personalreformen berücksichtigt werden.
	(Abänderung 5)
	Artikel 2
Auf Vorschlag der Kommission beschließt der Rat mit qualifizierter Mehrheit die Grundsätze, Prioritäten, Zwischenziele und Bedingungen der Beitrittspartnerschaft, die der Türkei vorgeschlagen wird, sowie alle wesentlichen Anpassungen, die zu einem späteren Zeitpunkt erforderlich sein sollten.	Auf Vorschlag der Kommission beschließt der Rat **nach Anhörung des Europäischen Parlaments** mit qualifizierter Mehrheit die Grundsätze, Prioritäten, Zwischenziele und Bedingungen der Beitrittspartnerschaft, die der Türkei vorgeschlagen wird, sowie alle wesentlichen Anpassungen, die zu einem späteren Zeitpunkt erforderlich sein sollten.
	(Abänderung 6)
	Artikel 3
Diese Verordnung hat keine finanziellen Auswirkungen. Die Gemeinschaftshilfe im Rahmen der Heranführungsstrategie entspricht der Hilfe, die in den gemäß den Bestimmungen des Vertrags genehmigten Programmen vorgesehen ist.	**Die Höhe der Gemeinschaftshilfe wird jährlich im Rahmen des Haushaltsverfahrens von der Haushaltsbehörde festgesetzt und aus der Rubrik 7 finanziert. Die Hilfe,** die in den gemäß den Bestimmungen des Vertrages bereits genehmigten Programmen vorgesehen ist, **ist Teil dieser Gemeinschaftshilfe.**
Auf der Grundlage des vom Rat gemäß Artikel 2 gefaßten Beschlusses erfolgt die Programmierung der Finanzmittel der im Rahmen der Beitrittspartnerschaft gewährten Gemeinschaftshilfe gemäß den Verfahren der Verordnungen über die jeweiligen Finanzinstrumente und Programme.	Auf der Grundlage des vom Rat gemäß Artikel 2 gefaßten Beschlusses erfolgt die Programmierung der Finanzmittel der im Rahmen der Beitrittspartnerschaft gewährten Gemeinschaftshilfe **in einem ersten Schritt** gemäß den Verfahren der Verordnungen über die jeweiligen Finanzinstrumente und Programme**, wobei die Kommission auf die Kohärenz und Effizienz der Mittelvergabe achtet. Innerhalb von sechs Monaten nach Verabschiedung der vorliegenden Verordnung werden die Verfahren der drei Finanzinstrumente und Programme vereinheitlicht, indem die Ausschüsse der drei Finanzierungsinstrumente verschmolzen werden. Innerhalb eines Jahres nach Verabschiedung der vorliegenden Verordnung wird die Kommission vorschlagen, alle drei Instrumente in einem einzigen Instrument der Heranführungsstrategie zu vereinen und parallel dazu die notwendige Neubewertung der benötigten Haushaltsmittel vorzunehmen.**
	(Abänderung 7)
	Artikel 4
Wird eine wesentliche Voraussetzung für die Fortsetzung der Heranführungshilfe nicht erfüllt, und werden insbesondere die in den Abkommen zwischen der *EU* und der Türkei festgelegten Verpflichtungen nicht eingehalten bzw. keine hinreichen-	Wird eine wesentliche Voraussetzung für die Fortsetzung der Heranführungshilfe nicht erfüllt, und werden insbesondere die in den Abkommen zwischen der *Gemeinschaft* und der Türkei festgelegten Verpflichtungen nicht eingehalten bzw. keine hin-

Mittwoch, 14. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
den Fortschritte bei der Erfüllung der Kopenhagener Kriterien erzielt, kann der Rat auf Vorschlag der Kommission mit qualifizierter Mehrheit geeignete Maßnahme im Hinblick auf die Heranführungshilfe für die Türkei beschließen.	reichenden Fortschritte bei der Erfüllung der Kopenhagener Kriterien erzielt, kann der Rat auf Vorschlag der Kommission **und nach Anhörung des Europäischen Parlaments** mit qualifizierter Mehrheit geeignete Maßnahme im Hinblick auf die Heranführungshilfe für die Türkei beschließen.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie, und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502 — C5-0468/2000 — 2000/0205(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Antrags der Türkei auf Beitritt zur Europäischen Union,

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 3. Dezember 1998 zu der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament über die weitere Entwicklung der Beziehungen zur Türkei (KOM(1997) 394 — C4-0490/1997) und zu der Mitteilung der Kommission an den Rat über eine europäische Strategie für die Türkei — Erste operative Vorschläge der Kommission (KOM(1998) 124 — C4-0634/1998) [1],

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission für eine Verordnung des Rates über die Hilfe für die Türkei im Rahmen der Heranführungsstrategie, und insbesondere über die Errichtung einer Beitrittspartnerschaft (KOM(2000) 502) [2],

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission für einen Beschluss des Rates über die Grundsätze, Prioritäten, Zwischenziele und Bedingungen der Beitrittspartnerschaft für die Türkei (KOM(2000) 714 — C5-0614/2000),

— in Kenntnis des regelmäßigen Berichts 2000 der Kommission über die Fortschritte der Türkei auf dem Weg zum Beitritt (KOM(2000) 713 — C5-0613/2000),

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 15. November 2000 zu dem regelmäßigen Bericht 1999 der Kommission über die Fortschritte der Türkei auf dem Weg zum Beitritt (KOM(1999) 513 — C5-0036/2000) [3],

— vom Rat gemäß Artikel 308 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0468/2000),

— gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik sowie der Stellungnahme des Haushaltsausschusses (A5-0024/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG-Vertrags entsprechend zu ändern;

3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

[1] ABl. C 398 vom 21.12.1998, S. 57.
[2] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 274.
[3] Angenommene Texte Punkt 9.

4. verlangt die Eröffnung des Konzertierungsverfahrens, falls der Rat beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

5. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;

6. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

(2001/C 276/01)

PROTOKOLL

ABLAUF DER SITZUNG

VORSITZ: Herr PUERTA

Vizepräsident

1. Eröffnung der Sitzung

Der Präsident eröffnet die Sitzung um 10.00 Uhr.

2. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung

Frau Doyle hat mitgeteilt, dass sie am Vortag anwesend war, ihr Name jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt ist.

Es sprechen die Abgeordneten:

— Banotti, die mitteilt, dass sie am 12. Februar 2001 anwesend war, ihr Name jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt ist;

— Howitt und Bill Miller, die mitteilen, dass sie am Vortag anwesend waren, ihre Namen jedoch in der Anwesenheitsliste nicht aufgeführt sind.

Das Protokoll der vorangegangenen Sitzung wird genehmigt.

3. Vorlage von Dokumenten

Der Präsident hat vom Rat und der Kommission folgende Dokumente erhalten:

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über Meldeförmlichkeiten für Schiffe, die in Häfen der Gemeinschaft einlaufen und aus diesen auslaufen (KOM(2001) 46 — C5-0051/2001 — 2001/0026(COD))

Ausschußbefassung: federführend: RETT
mitberatend: ITRE, EMPL, ENVI

Rechtsgrundlage: Artikel 80 Absatz 2 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Statistik des Eisenbahnverkehrs (KOM(2000) 798 — C5-0052/2001 — 2001/0048(COD))

Ausschussbefassung: federführend: RETT
mitberatend: BUDG, ECON, ENVI

Rechtsgrundlage: Artikel 285 EGV

— Geänderter Vorschlag für eine Verordnung des Rates über Aktionen gegen Antipersonenminen in Drittländern mit Ausnahme von Entwicklungsländern (KOM(2000) 880 — C5-0053/2001 — 2000/0062B(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: AFET
mitberatend: BUDG, DEVE

Rechtsgrundlage: Artikel 308 EGV

— Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Beschlusses des Rates über den Schutz des Euro vor Fälschungen (5551/2001 — C5-0054/2001 — 2001/0804(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE
mitberatend: ECON

Rechtsgrundlage: Artikel 31 VEU, Artikel 34 Absatz 2 VEU

— Initiative der Französischen Republik, des Königreichs Schweden und des Königreichs Belgien im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses des Rates über die Vollstreckung von Entscheidungen über die Sicherstellung von Vermögensgegenständen oder Beweismitteln in der Europäischen Union (5126/01 — C5-0055/2001 — 2001/0803(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: LIBE

Rechtsgrundlage: Artikel 31 VEU, Artikel 34 Absatz 2 VEU

— Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Türkei über die Beteiligung der Türkei an der Europäischen Umweltagentur und dem Europäischen Umweltinformations- und Umweltbeobachtungsnetz (KOM(2000) 873 — C5-0056/2001 — 2000/0350(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG, ITRE

Rechtsgrundlage: Artikel 174 Absatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 2 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Einführung von Sondermaßnahmen im Zuge der Reform der Kommission betreffend das endgültige Ausscheiden von Beamten der Kommission der Europäischen Gemeinschaften aus dem Dienst (KOM(2001) 50 — C5-0057/2001 — 2001/0027(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: JURI
mitberatend: BUDG

Rechtsgrundlage: Artikel 283 EGV

— Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (Euratom, EGKS, EWG) Nr. 549/69 zur Bestimmung der Gruppen von Beamten und sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, auf welche die Artikel 12, 13 Absatz 2 und Artikel 14 des Protokolls über die Vorrechte und Befreiungen der Gemeinschaften Anwendung finden (KOM(2001) 50 — C5-0058/2001 — 2001/0028(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: JURI
mitberatend: BUDG

Rechtsgrundlage: Artikel 283 EGV

— Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Malta über die Beteiligung Maltas an der Europäischen Umweltagentur und dem Europäischen Umweltinformations- und Umweltbeobachtungsnetz (KOM(2000) 875 — C5-0059/2001 — 2000/0345(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG, ITRE

Rechtsgrundlage: Artikel 174 Absatz 2 EGV, Artikel 300 Absatz 2 Unterabsatz 1 und Absatz 3 EGV

— Vorschlag für einen Beschluss des Rates über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Zypern über die Beteiligung Zyperns an der Europäischen Umweltagentur und dem Europäischen Umweltinformations- und Umweltbeobachtungsnetz (KOM(2000) 879 — C5-0060/2001 — 2000/0342(CNS))

Ausschussbefassung: federführend: ENVI
mitberatend: BUDG, ITRE

Rechtsgrundlage: Artikel 174 Absatz 4, Artikel 300 Absätze 2 und 3 EGV

— Gesamtbericht über die Tätigkeit der Europäischen Union 2000 (SEK(2000) 1000 — C5-0062/2001)

Zur Information an sämtliche Ausschüsse

— Stellungnahme der Kommission zu den Abänderungen des Europäischen Parlaments an dem Gemeinsamen Standpunkt des Rates betreffend den Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates auf dem Gebiet des Gesellschaftsrechts über Übernahmeangebote (KOM(2001) 77 — C5-0063/2001 — 1995/0341(COD))

Ausschussbefassung: federführend: JURI
mitberatend: EMPL

Rechtsgrundlage: Artikel 44 EGV

Donnerstag, 15. Februar 2001

— Geänderter Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Verteilung der im Rahmen der Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Bulgarien sowie zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Republik Ungarn zur Regelung der Güterbeförderung auf der Straße und zur Förderung des kombinierten Verkehrs erteilten Lizenzen an die Mitgliedstaaten (KOM(2001) 57 — C5-0064/2001 — 1999/0264(COD))

Ausschussbefassung: federführend: RETT

Rechtsgrundlage: Artikel 71 Absatz 1 EGV

4. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO)

Die schriftliche Erklärung Nr. 19/2000 hat nicht die erforderliche Anzahl von Unterschriften erhalten und ist damit gemäß Artikel 51,5 GO hinfällig.

5. Leitlinien für die Forschung (2002-2006) (Aussprache)

Frau Plooij-van Gorsel erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie über die Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen: Verwirklichung des Europäischen Forschungsraums: Leitlinien für die Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006) (KOM(2000) 612 — C5-0738/2000 — 2000/2334(COS)) (A5-0052/2001).

Es sprechen die Abgeordneten McNally, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für die Rechte der Frau, Fraisse, Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Kulturausschusses, Vidal-Quadras Roca im Namen der PPE-DE-Fraktion, Desama im Namen der PSE-Fraktion, Piétrasanta im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Seppänen im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Raschhofer, fraktionslos, Nisticò, Caudron, Alyssandrakis, Rübig, Linkohr, Quisthoudt-Rowohl, Paasilinna und Purvis sowie Herr Busquin, Mitglied der Kommission, die Berichterstatterin und Herr Busquin.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 20*.

6. Baumwolle * (Aussprache)

Herr Korakas erläutert seinen Bericht im Namen des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung I. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands eingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS)); II. über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0049/2000 — 1999/0202(CNS)) (A5-0022/2001).

VORSITZ: Herr FRIEDRICH

Vizepräsident

Es sprechen die Abgeordneten Ayuso González im Namen der PPE-DE-Fraktion, Izquierdo Rojo im Namen der PSE-Fraktion, Bautista Ojeda im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Jové Peres im Namen der GUE/NGL-Fraktion und Baltas sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 13*.

7. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot * (Aussprache)

Frau Izquierdo Rojo erläutert ihren Bericht im Namen des Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung über den Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 — C5-0533/2000 — 2000/0252(CNS)) (A5-0035/2001).

Es sprechen die Abgeordneten Redondo Jiménez im Namen der PPE-DE-Fraktion, Bautista Ojeda im Namen der Verts/ALE-Fraktion und Cunha sowie Herr Fischler, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 14*.

(Die Sitzung wird von 11.50 Uhr bis zur Abstimmungsstunde um 12.00 Uhr unterbrochen.)

VORSITZ: Herr WIEBENGA
Vizepräsident

ABSTIMMUNGSSTUNDE

8. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II (Abstimmung)

Empfehlung für die zweite Lesung Peijs — A5-0019/2001
(Qualifizierte Mehrheit erforderlich)

GEMEINSAMER STANDPUNKT DES RATES 8975/3/2000 — C5-0521/2000 — 1986/0080(COD):

Der Präsident erklärt den Gemeinsamen Standpunkt für gebilligt *(Angenommene Texte Punkt 1)*.

9. Soziale Sicherheit ***I (Abstimmung)

Bericht Lambert — A5-0026/2001
(Einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 186 — C5-0217/2000 — 2000/0070(COD):

Angenommene Änderungsanträge: 1, 2 und 4 bis 7 en bloc

Abgelehnte Änderungsanträge: 10 durch NA (PPE-DE); 8 durch NA (PPE-DE); 9 durch NA (PPE-DE); 12; 13

Annullierte Änderungsanträge: 11

Nicht zur Abstimmung gestellte Änderungsanträge (Artikel 140,1 Buchstabe d GO): 3

Wortmeldungen:

— Frau Oomen-Ruijten weist vor der Abstimmung über Änderungsantrag 10 darauf hin, dass ihre Abstimmungskarte verschwunden ist.

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 2)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 2)*.

Donnerstag, 15. Februar 2001

10. Freizügigkeit für Personen (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0090/rev, 0091 und 0092/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0090/2001/rev:

Angenommene Änderungsanträge: 1 als Zusatz; 2; 8 durch NA (PPE-DE)

Abgelehnte Änderungsanträge: 10 durch EA (183 Ja-Stimmen, 272 Nein-Stimmen, 2 Enthaltungen); 3; 4; 6 durch NA (PPE-DE); 7 durch EA (140 Ja-Stimmen, 326 Nein-Stimmen, 6 Enthaltungen); 9; 5

Wortmeldungen:

- Der Präsident teilt mit, dass die Verts/ALE-Fraktion vorgeschlagen hat, Änderungsantrag 1 als Zusatz zu betrachten. Er stellt fest, dass es keine Einwände gegen diesen Vorschlag gibt.
- Frau Van Lancker bezweifelt die Zulässigkeit von Änderungsantrag 4, der ihrer Meinung nach im Widerspruch zum Vertrag steht (der Präsident antwortet, dass der Text überarbeitet werden müsse, dass er aber als zulässig anzusehen sei).

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 3)*.

(Die Entschließungsanträge B5-0091 und 0092/2001 sind hinfällig.)

11. Abkommen EG/Mexiko * (Abstimmung)

Bericht Lucas — A5-0036/2001
(Einfache Mehrheit erforderlich)

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 4)*.

12. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt * (Abstimmung)

Bericht Ceyhun — A5-0315/2000
(Einfache Mehrheit erforderlich)

I. INITIATIVE DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK 10675/2000 — C5-0427/2000 — 2000/0821(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 3 bis 5 en bloc; 6 durch NA (PPE-DE, TDI); 7; 8 durch NA (PPE-DE, TDI); 10 durch EA (279 Ja-Stimmen, 183 Nein-Stimmen, 6 Enthaltungen); 13; 1 (1. Teil) durch NA (TDI); 1 (2. Teil) durch NA (TDI); 2 (1. Teil); 2 (2. Teil); 35; 9 durch NA (TDI); 34

Abgelehnte Änderungsanträge: 30 durch NA (TDI); 32 durch NA (TDI); 24 und 31 (identisch) durch NA (TDI); 33

Hinfällige Änderungsanträge: 25; 11; 12

Fusionierte Änderungsanträge: 4 und 5; 11 und 12

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 7 (PPE-DE); 10, 13 (ELDR)

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 1 (TDI):
1. Teil: Text ohne die Worte „einschließlich der Familienzusammenführung… Integrationspolitik"
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 2 (PPE-DE):
1. Teil: Text bis „zu gelangen"
2. Teil: Rest

Das Parlament lehnt die Initiative durch NA (TDI, Verts/ALE) ab *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Herr Watson, Vorsitzender des Ausschusses für Grundfreiheiten, verweist auf einen Präzedenzfall und schlägt dem Plenum vor, den Text der legislativen Entschließung unter Änderung insbesondere von Ziffer 1, wo das Wort „billigt" durch „lehnt ab" ersetzt (und der Rest des Texts entsprechend angepaßt) würde, anzunehmen. Herr Poettering kritisiert im Namen der PPE-DE-Fraktion die Abwesenheit des Rates, der sich an dieser Stelle hätte äußern müssen, und bittet, dass die Präsidentin förmlich beim Rat protestiert (der Präsident antwortet, er werde dies an die Präsidentin weiterleiten, und macht sich im übrigen den Vorschlag von Herrn Watson zu eigen).

Abgelehnte Änderungsanträge: 27

Namentlich abgestimmte Ziffer: 1 (Verts/ALE): so geändert angenommen

Wortmeldungen:

— Die Abgeordneten Watson und Ceyhun, Berichterstatter, sprechen zum Verfahren.

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (TDI) an *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

Herr Berthu erläutert seine Haltung und die seiner Kollegen zur Ablehnung der Initiative.

II. INITIATIVE DER FRANZÖSISCHEN REPUBLIK 10676/2000 — C5-0426/2000 — 2000/0820(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 14 bis 16 en bloc; 17; 18 durch EA (278 Ja-Stimmen, 184 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen); 19 durch NA (PPE-DE, TDI); 20 durch NA (PPE-DE, TDI); 21; 22; 23; 36

Gesonderte Abstimmungen: Änderungsanträge 17 (PPE-DE); 18 (PPE-DE, ELDR); 21, 22 (PPE-DE); 23 (PPE-DE, ELDR)

Das Parlament lehnt die Initiative durch NA (TDI, Verts/ALE) ab *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Der Präsident entscheidet im Anschluss an die Ablehnung dieser zweiten Initiative, dasselbe Verfahren wie bei der ersten anzuwenden.

Abgelehnte Änderungsanträge: 29; 28 und 26/rev (identisch) durch NA (Verts/ALE)

Namentlich abgestimmte Ziffer: 1 (Verts/ALE): so geändert angenommen

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (TDI) an *(Angenommene Texte Punkt 5)*.

Donnerstag, 15. Februar 2001

13. Baumwolle * (Abstimmung)

Bericht Korakas – A5-0022/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

I. VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 492 – C5-0048/2000 – 1999/0201(CNS):

Das Parlament billigt den Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

II. VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(1999) 492 – C5-0049/2000 – 1999/0202(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1, 3 bis 14 und 16 bis 19 en bloc; 20

Hinfällige Änderungsanträge: 15

Nicht zur Abstimmung gestellte Änderungsanträge (Artikel 140,1 Buchstabe d GO): 2

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 6)*.

14. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot * (Abstimmung)

Bericht Izquierdo Rojo – A5-0035/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

VORSCHLAG FÜR EINE VERORDNUNG KOM(2000) 623 – C5-0533/2000 – 2000/0252(CNS):

Angenommene Änderungsanträge: 1 bis 22 en bloc

Das Parlament billigt den so geänderten Vorschlag der Kommission *(Angenommene Texte Punkt 7)*.

ENTWURF EINER LEGISLATIVEN ENTSCHLIESSUNG:

Das Parlament nimmt die legislative Entschließung durch NA (PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 7)*.

15. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie (Abstimmung)

Entschließungsantrag B5-0089/2001
(Der Entschließungsantrag B5-0096/2001 wurde zurückgezogen.)
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 9; 10 durch EA (235 Ja-Stimmen, 208 Nein-Stimmen, 13 Enthaltungen); 14; 7; 1; 11; 15 durch EA (346 Ja-Stimmen, 90 Nein-Stimmen, 18 Enthaltungen); 12; 13

Abgelehnte Änderungsanträge: 6 durch EA (202 Ja-Stimmen, 232 Nein-Stimmen, 15 Enthaltungen); 8; 2; 16; 3; 5 durch EA (215 Ja-Stimmen, 232 Nein-Stimmen, 6 Enthaltungen)

Hinfällige Änderungsanträge: 4

Zurückgezogene Änderungsanträge: 17

Gesonderte Abstimmungen: Ziffer 7 (ELDR)

Getrennte Abstimmungen:

Ziffer 4 Buchstabe a (ELDR):
1. Teil: Text bis „vorlegt": angenommen
2. Teil: Rest: durch EA angenommen (351 Ja-Stimmen, 80 Nein-Stimmen, 16 Enthaltungen)

Ziffer 4 Buchstabe d (ELDR):
1. Teil: Text bis „durchführt": angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Ziffer 5 (ELDR):
1. Teil: Text ohne die Worte „während der Planung einer vorgeschlagenen Umstrukturierung": angenommen
2. Teil: diese Worte: angenommen

Ziffer 6 (ELDR):
1. Teil: Text bis „fortgesetzt werden kann": angenommen
2. Teil: Rest: angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 8)*.

16. EIB-Jahresbericht 1999 (Abstimmung)

Bericht Lipietz – A5-0023/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 9; 10 durch NA (Verts/ALE); 11; 4; 12 durch NA (PSE); 7 (1. Teil); 13

Abgelehnte Änderungsanträge: 2; 3; 6; 7 (2. Teil); 8 durch NA (Verts/ALE)

Hinfällige Änderungsanträge: 5

Annullierte Änderungsanträge: 1

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 7 (ELDR):
1. Teil: Text ohne das Wort „ausschließlich"
2. Teil: dieses Wort

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 9)*.

17. Europäischer Rat im Frühjahr 2001: Lissabon-Prozess (Abstimmung)

Bericht Bullmann – A5-0034/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 1; 16 (1. Teil); 2; 12; 17 durch NA (Verts/ALE); 4 (1. Teil) durch NA (ELDR, PPE-DE); 5 durch NA (ELDR, PPE-DE); 6 (1. Teil) durch NA (ELDR); 14; 18 (1. Teil); 3; 19; 15 (1. Teil) durch NA (Verts/ALE); 15 (2. Teil) durch NA (Verts/ALE); 7 durch NA (ELDR); 20; 21 (1. Teil); 21 (2. Teil)

Donnerstag, 15. Februar 2001

Abgelehnte Änderungsanträge: 16 (2. Teil) durch EA (209 Ja-Stimmen, 231 Nein-Stimmen, 10 Enthaltungen); 4 (2. Teil) durch NA (ELDR, PPE-DE); 6 (2. Teil) durch NA (ELDR); 18 (2. Teil) durch EA (210 Ja-Stimmen, 233 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen); 8; 9; 10; 11

Hinfällige Änderungsanträge: 13

Ziffer 10 wird durch die Annahme von Änderungsantrag 18 hinfällig.

Wortmeldungen:

— Der Präsident weist darauf hin, dass Berichterstatter vorgeschlagen hat, Änderungsanträge 5 und 6 nach Ziffer 6 einzufügen.
Es stellt fest, dass es gegen diesen Vorschlag keine Einwände gibt.

— Herr Friedrich, Schattenberichterstatter der PPE-DE-Fraktion, empfiehlt seiner Fraktion vor der Schlussabstimmung, den Entschließungsantrag abzulehnen.

Getrennte Abstimmungen:

Änderungsantrag 16 (PPE-DE):
1. Teil: ohne die Worte „auf den Faktor Arbeit“
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 4 (PSE):
1. Teil: Text bis „Erhebung von Statistiken“
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 6 (PPE-DE):
1. Teil: Text bis „vermieden werden sollen“
2. Teil: Rest

Änderungsantrag 18 (PPE-DE):
1. Teil: Text ohne „(Lebensqualität) verschiedener Gruppen in unseren Gesellschaften“
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 15 (PSE):
1. Teil: Text ohne die Worte „bedauert jedoch,… noch immer fehlt“
2. Teil: diese Worte

Änderungsantrag 21 (PPE-DE):
1. Teil: ohne die Worte „auf den Faktor Arbeit“
2. Teil: diese Worte

Das Parlament lehnt den Entschließungsantrag durch NA (PSE) ab.

Es sprechen die Abgeordneten Barón Crespo im Namen der PSE-Fraktion, der gegen die Wortmeldung von Herrn Friedrich protestiert, Poettering im Namen der PPE-DE-Fraktion, der dies zurückweist, und Bullmann, Berichterstatter, zum Ergebnis der Abstimmung.

18. Liberalisierung und Wirtschaftswachstum (Abstimmung)

Bericht Gasòliba i Böhm — A5-0020/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 1

Gesonderte Abstimmungen: Ziffer 10 (Verts/ALE): angenommen

Getrennte Abstimmungen:

Ziffer 2 (Verts/ALE):
1. Teil: Text bis „voneinander zu lernen": durch NA (Verts/ALE, ELDR) angenommen
2. Teil: Rest: durch NA (Verts/ALE, ELDR) angenommen

Ziffer 12 (Verts/ALE):
1. Teil: ohne die Worte „durch weitere Privatisierungen, aber auch durch eine Vereinfachung des legislativen und verwaltungstechnischen Rahmens": durch NA (Verts/ALE) angenommen
2. Teil: diese Worte: durch NA (Verts/ALE) angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (ELDR, GUE/NGL, PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 10)*.

19. Beziehungen EU/Macao (Abstimmung)

Bericht Soares — A5-0017/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Angenommene Änderungsanträge: 1; 2

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 11)*.

20. Leitlinien für die Forschung (2002-2006) (Abstimmung)

Bericht Plooij-Van Gorsel — A5-0052/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG:

Namentlich abgestimmte Textteile: Ziffer 7 (PPE-DE): angenommen; 28 (Verts/ALE): abgelehnt; 29 (PPE-DE): angenommen

Gesonderte Abstimmungen (von der ELDR-Fraktion beantragt): Erwägungen T: angenommen; V: durch EA (224 Ja-Stimmen, 155 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen) angenommen; Ziffern 15: angenommen; 16: durch EA (173 Ja-Stimmen, 210 Nein-Stimmen, 5 Enthaltungen) abgelehnt

Getrennte Abstimmungen:

Erwägung B (PPE-DE):
1 Teil: Text bis „sowie ausreichende Koordinierung… Mitgliedstaaten": angenommen
2 Teil: diese Worte: angenommen

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 12)*.

Erklärungen zur Abstimmung der Abgeordneten:

Empfehlung für die 2. Lesung Peijs — A5-0019/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

Bericht Lambert — A5-0026/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Bushill-Matthews, Laguiller, Bordes, Cauquil

Freizügigkeit für Personen — B5-0090/2001/rev

— *schriftlich:* Jensen, Andreasen, Busk, Haarder, Laguiller, Bordes, Cauquil

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Lucas — A5-0036/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Laguiller, Bordes, Cauquil

Bericht Ceyhun — A5-0315/2000

— *mündlich:* Fatuzzo, Robert Evans

— *schriftlich:* Krivine, Meijer, Lang, Berthu, Laguiller, Bordes, Cauquil, Sacrédeus, Wijkman

Bericht Korakas — A5-0022/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Meijer, Sturdy, Alavanos

Bericht Izquierdo Rojo — A5-0035/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Alavanos, Figueiredo

Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie — B5-0089/2001

— *schriftlich:* Bushill-Matthews, Figueiredo, Laguiller, Bordes, Cauquil, Krivine

Bericht Lipietz — A5-0023/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Seppänen, Frahm, Eriksson, Herman Schmid

Bericht Bullmann — A5-0034/2001

— *mündlich:* Fatuzzo, Olle Schmidt

— *schriftlich:* Berthu, Krivine

Bericht Gasòliba i Böhm — A5-0020/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Laguiller, Bordes, Cauquil, Alyssandrakis, Krivine

Bericht Soares — A5-0017/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Berthu, Figueiredo, Queiró

Bericht Plooij-Van Gorsel — A5-0052/2001

— *mündlich:* Fatuzzo

— *schriftlich:* Laguiller, Bordes, Cauquil, Krivine

Berichtigungen des Stimmverhaltens der Abgeordneten:

Bericht Lambert — A5-0026/2001

— Änderungsanträge 10, 8 und 9
dafür: Oomen-Ruijten

Freizügigkeit für Personen — B5-0090/2001/rev

— Änderungsantrag 7
dafür: Gunilla Carlsson

— Änderungsantrag 6
dafür: Oomen-Ruijten

— Änderungsantrag 8
dafür: Oomen-Ruijten

Bericht Ceyhun – A5-0315/2000

1. Initiative

– Änderungsantrag 9
dafür: Berès, Cederschiöld

– Änderungsantrag 32
dagegen: David W. Martin, Quisthoudt-Rowohl

– Geänderter Vorschlag
dafür: Cederschiöld, Gunilla Carlsson

2. Initiative

– Änderungsantrag 19
dafür: Gunilla Carlsson, Bordes

– legislative Entschließung, Ziffer 1
dafür: Miranda

– legislative Entschließung insgesamt
dafür: Ilka Schröder

Bericht Korakas – A5-0022/2001

– geänderter Vorschlag
dagegen: Gunilla Carlsson

– legislative Entschließung
dagegen: Gunilla Carlsson, Newton Dunn

Bericht Lipietz – A5-0023/2001

– Änderungsantrag 10
dagegen: Bordes

Bericht Bullmann – A5-0034/2001

– Änderungsantrag 6 (1. Teil)
dafür: Berès

– Schlussabstimmung
Enthaltung: Miranda, Figueiredo

Bericht Gasòliba i Böhm – A5-0020/2001

– Ziffer 2 (2. Teil)
dagegen: Murphy, Gebhardt, Gill, Ghilardotti, Terron i Cusí, Colom i Naval

– Schlussabstimmung
dagegen: Poos

Bericht Plooij-van Gorsel – A5-0052/2001

– Erwägung B (2. Teil)
dagegen: Cederschiöld

– Ziffer 7
dagegen: Cederschiöld

– Ziffer 29
dagegen: Cederschiöld

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

(Die Sitzung wird von 13.40 bis 15.00 Uhr unterbrochen.)

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSITZ: Herr IMBENI

Vizepräsident

DRINGLICHKEITSDEBATTE

Nach der Tagesordnung folgt die Aussprache über aktuelle, dringliche und wichtige Fragen *(Titel und Verfasser der Entschließungsanträge: siehe Punkt 5 des Protokolls vom Dienstag, 13. Februar 2001).*

21. Lage im Kosovo (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über sechs Entschließungsanträge (B5-0102, 0104, 0114, 0122, 0134 und 0143/2001).

Die Abgeordneten Dupuis, Posselt, der fragt, welches Mitglied der Kommission diese am Nachmittag vertreten sollte, Souladakis, Lagendijk, Pack und Haarder, der zum Schluss seiner Ausführungen anmerkt, dass es wegen der Bedeutung der Dringlichkeitsdebatte und der geringen Anwesenheit am Donnerstag Nachmittag sinnvoll wäre, diesen Punkt auf Mittwoch vorzuziehen, erläutern die Entschließungsanträge (der Präsident rät letzterem, seinen Fraktionsvorsitzenden damit zu befassen, da die Konferenz der Präsidenten für die Aufstellung des Entwurfs der Tagesordnung zuständig ist).

Es sprechen die Abgeordneten Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion, zunächst zur Wortmeldung von Herrn Haarder, Martínez Martínez im Namen der PSE-Fraktion, Staes im Namen der Verts/ALE-Fraktion und Swoboda sowie Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, und Herr Dupuis zu dessen Ausführungen.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 27.*

22. Lage in der Demokratischen Republik Kongo (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über sechs Entschließungsanträge (B5-0105, 0115, 0123, 0133, 0135 und 0144/2001).

Die Abgeordneten Isler Béguin, Johan Van Hecke, Bordes und Van den Bos erläutern Entschließungsanträge.

Es sprechen die Abgeordneten Beysen im Namen der ELDR-Fraktion und Ribeiro e Castro im Namen der UEN-Fraktion sowie Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 28.*

23. Menschenrechte (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über 28 Entschließungsanträge (B5-0100, 0106, 0116, 0124, 0142, 0145, 0101, 0107, 0117, 0125, 0136, 0146, 0098, 0108, 0118, 0126, 0137, 0147, 0109, 0119, 0127, 0138, 0148, 0110, 0120, 0129, 0139 und 0149/2001).

Religionsfreiheit in China

Die Abgeordneten Dupuis, Gebhardt, Ilka Schröder, Thomas Mann, Meijer und Malmström erläutern Entschließungsanträge.

Laos

Die Abgeordneten Dupuis, Iivari, MacCormick, Sudre und Maaten erläutern Entschließungsanträge.

Guinea

Die Abgeordneten Belder, MacCormick, Johan Van Hecke, Sylla und Van den Bos erläutern Entschließungsanträge.

Es spricht Frau Bordes im Namen der GUE/NGL-Fraktion.

Nigeria

Die Abgeordneten Jillian Evans und McCartin erläutern Entschließungsanträge.

Meinungsfreiheit in Pakistan

Die Abgeordneten Lambert, Thomas Mann und Malmström erläutern Entschließungsanträge.

*
* *

Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, spricht zum gesamten Punkt „Menschenrechte".

VORSITZ: Herr ONESTA
Vizepräsident

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 29 bis 33*.

24. Lage in Tschetschenien (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über acht Entschließungsanträge (B5-0097, 0099, 0111, 0121, 0128, 0132, 0140 und 0150/2001).

Die Abgeordneten Belder, Dupuis, Krehl, Schroedter, Posselt, Markov und Haarder erläutern Entschließungsanträge.

Es spricht Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkt 34*.

25. Naturkatastrophen (Aussprache)

Nach der Tagesordnung folgt die gemeinsame Aussprache über neun Entschließungsanträge (B5-0103, 0112, 0130, 0141, 0151, 0093, 0094, 0095 und 0131/2001).

Erdbeben in Indien

Die Abgeordneten Dupuis und Thomas Mann erläutern Entschließungsanträge.

Überschwemmungen in Portugal

Die Abgeordneten Figueiredo, Ribeiro e Castro, Coelho und Lage erläutern die Entschließungsanträge.

Donnerstag, 15. Februar 2001

Es spricht Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission.

Der Präsident erklärt die Aussprache für geschlossen.

Abstimmung: *Punkte 35 und 36*.

ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE

(In Erwartung des nächsten Punkts der Tagesordnung, der für eine feste Zeit angesetzt ist, wird die Sitzung von 17.15 bis 17.30 Uhr unterbrochen.)

26. Stabilitätsplan in Irland und Frankreich (Aussprache)

Herr von Wogau erläutert die mündliche Anfrage, die er mit den Abgeordneten Suominen und Doyle im Namen der PPE-DE-Fraktion an die Kommission zur Kritik der Kommission am Stabilitätsplan Irlands und Frankreichs (B5-0009/2001) eingereicht hat.

VORSITZ: Frau FONTAINE

Präsidentin

Herr Solbes Mira, Mitglied der Kommission, beantwortet die Anfrage.

Es sprechen die Abgeordneten Doyle im Namen der PPE-DE-Fraktion, De Rossa im Namen der PSE-Fraktion, Olle Schmidt im Namen der ELDR-Fraktion, Lipietz im Namen der Verts/ALE-Fraktion, Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion, Crowley im Namen der UEN-Fraktion, Blokland im Namen der EDD-Fraktion, Berthu, fraktionslos, Bourlanges, Berès, Maaten, Ahern, McCartin, Torres Marques, Cox und Färm sowie Herr Solbes Mira.

Die Präsidentin erklärt die Aussprache für geschlossen.

VORSITZ: Herr ONESTA

Vizepräsident

ABSTIMMUNGSSTUNDE

Es sprechen die Abgeordneten Van Hulten, der daran erinnert, dass er am 18. Januar 2001 vorgeschlagen hatte, die Sitzung am Montag Abend besser zu nutzen, um eine bessere Arbeitsorganisation zu ermöglichen *(Punkt 6 des Protokolls vom 18. Januar 2001)*, und fragt, ob dieser Vorschlag geprüft worden sei (der Präsident antwortet, die Prüfung sei noch im Gange), und Dupuis, der meint, eine andere Möglichkeit wäre, den Tagungen in Brüssel einen zusätzlichen Sitzungstag hinzuzufügen.

DRINGLICHKEITSDEBATTE
(einfache Mehrheit erforderlich)

27. Lage im Kosovo (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0102, 0104, 0114, 0122, 0134 und 0143/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0102/2001:

Das Parlament lehnt den Entschließungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0104/2001 (ersetzt B5-0104, 0114, 0122, 0134 und 0143/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Pack und Posselt im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Sakellariou, Souladakis, Swoboda und Martínez Martínez im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder im Namen der ELDR-Fraktion,
Lagendijk und Cohn-Bendit im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Brie, Papayannakis, Vinci und Cossutta im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Angenommene Änderungsanträge: 2 durch EA (83 Ja-Stimmen, 33 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen)

Abgelehnte Änderungsanträge: 1

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 13)*.

28. Lage in der Demokratischen Republik Kongo (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0105, 0115, 0123, 0133, 0135 und 0144/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0105/2001 (ersetzt B5-0105, 0115, 0123, 0133, 0135 und 0144/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Johan Van Hecke im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Sauquillo Pérez del Arco, Van den Berg und Kinnock im Namen der PSE-Fraktion,
Van den Bos, Dybkjær und Beysen im Namen der ELDR-Fraktion,
Isler Béguin, Lucas und Lannoye im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Vinci und Sylla im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Muscardini im Namen der UEN-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 14)*.

29. Menschenrechte: Religionsfreiheit in China (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0100, 0106, 0116, 0124, 0142 und 0145/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0100/2001:

Das Parlament lehnt den Entschließungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0106/2001 (ersetzt B5-0106, 0116, 0124, 0142 und 0145/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Thomas Mann, Banotti und Jarzembowski im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Gebhardt im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder und Malmström im Namen der ELDR-Fraktion,
Wuori und Staes im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Sjöstedt und Frahm im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Dupuis, Pannella, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Turco und Cappato:

Angenommene Änderungsanträge: 2 durch NA (ELDR)

Abgelehnte Änderungsanträge: 1 durch NA (ELDR)

Namentlich angenommene Textteile: Erwägung F (GUE/NGL); Ziffer 5 (GUE/NGL)

Donnerstag, 15. Februar 2001

Wortmeldungen:

— Zu Beginn der Abstimmung begründet Herr Wurtz im Namen der GUE/NGL-Fraktion deren Anträge auf getrennte und namentliche Abstimmung über Erwägung F und Ziffer 5.

Das Parlament nimmt die Entschließung durch NA (PPE-DE) an *(Angenommene Texte Punkt 15)*.

30. Menschenrechte: Laos (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0101, 0107, 0117, 0125, 0136 und 0146/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0101/2001:

Das Parlament lehnt den Entschließungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0107/2001 (ersetzt B5-0107, 0117, 0125, 0136 und 0146/2001):

eingereicht von den Abgeordneten:
Hugues Martin und Sudre im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Berès, Naïr und Iivari im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder im Namen der ELDR-Fraktion,
Gahrton und Lucas im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Della Vedova und Cappato:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 16)*.

31. Menschenrechte: Guinea (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0098, 0108, 0118, 0126, 0137 und 0147/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0098/2001 (ersetzt B5-0098, 0108, 0118, 0126, 0137 und 0147/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Johan Van Hecke und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Carlotti, Kinnock und Van den Berg im Namen der PSE-Fraktion,
Van den Bos und Malmström im Namen der ELDR-Fraktion,
MacCormick und Isler Béguin im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Miranda und Boudjenah im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Belder im Namen der EDD-Fraktion:

Gesonderte Abstimmungen: Erwägung J durch EA (52 Ja-Stimmen, 64 Nein-Stimmen, 4 Enthaltungen) abgelehnt, Ziffer 4 abgelehnt (PPE-DE)

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 17)*.

32. Menschenrechte: Nigeria (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0109, 0119, 0127, 0138 und 0148/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0109/2001 (ersetzt B5-0109, 0119, 0127, 0138 und 0148/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
McCartin und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Kinnock im Namen der PSE-Fraktion,
Dybkjær, Malmström und Van den Bos im Namen der ELDR-Fraktion,
Jillian Evans und Sörensen im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
González Álvarez, Fraisse, Morgantini, Frahm und Eriksson im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 18)*.

33. Menschenrechte: Meinungsfreiheit in Pakistan (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0110, 0120, 0129, 0139 und 0149/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0110/2001 (ersetzt B5-0110, 0120, 0129, 0139 und 0149/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Thomas Mann und Martens im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Fruteau im Namen der PSE-Fraktion,
Van den Bos und Ludford im Namen der ELDR-Fraktion,
Lucas und Wuori im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Fraisse, Campos, Seppänen, Herman Schmid und Korakas im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 19)*.

34. Lage in Tschetschenien (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0097, 0099, 0111, 0121, 0128, 0132, 0140 und 0150/2001
(einfache Mehrheit erforderlich)

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0097/2001 (ersetzt B5-0097, 0111, 0121, 0128, 0132, 0140 und 0150/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Posselt und Bethell im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Van den Burg, Sakellariou und Krehl im Namen der PSE-Fraktion,
Haarder im Namen der ELDR-Fraktion,
Schroedter und Cohn-Bendit im Namen der Verts/ALE-Fraktion,
Markov, Marset Campos, Eriksson und Vinci im Namen der GUE/NGL-Fraktion,
Muscardini, Queiró, Ribeiro e Castro und Segni im Namen der UEN-Fraktion,
Belder im Namen der EDD-Fraktion sowie
Dupuis, Bonino, Pannella, Turco, Dell'Alba, Della Vedova und Cappato:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 20)*.

(Der Entschließungsantrag B5-0099/2001 ist hinfällig.)

35. Naturkatastrophen: Erdbeben in Indien (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0103, 0112, 0130, 0141 und 0151/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG B5-0103/2001:

Das Parlament lehnt den Entschließungsantrag ab.

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0112/2001 (ersetzt B5-0112, 0130, 0141 und 0151/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Thomas Mann, Tannock und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Van den Berg, Gill und Erika Mann im Namen der PSE-Fraktion,
Van den Bos und Ludford im Namen der ELDR-Fraktion,
Isler Béguin und Lambert im Namen der Verts/ALE-Fraktion sowie
Miranda und Ainardi im Namen der GUE/NGL-Fraktion:

Angenommene Änderungsanträge: 1

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 21)*.

Donnerstag, 15. Februar 2001

36. Naturkatastrophen: Überschwemmungen in Portugal (Abstimmung)

Entschließungsanträge B5-0093, 0094, 0095 und 0131/2001

ENTSCHLIESSUNGSANTRAG RC B5-0093/2001 (ersetzt B5-0093, 0094, 0095 und 0131/2001),

eingereicht von den Abgeordneten
Cunha, Coelho und Banotti im Namen der PPE-DE-Fraktion,
Marinho, Seguro, Campos und Lage im Namen der PSE-Fraktion,
Figueiredo, Miranda, Eriksson, Vinci, Meijer und Cossutta im Namen der GUE/NGL-Fraktion sowie
Queiró, Ribeiro e Castro, Collins und Muscardini im Namen der UEN-Fraktion:

Das Parlament nimmt die Entschließung an *(Angenommene Texte Punkt 22)*.

*
* *

Berichtigungen des Stimmverhaltens der Abgeordneten:

Menschenrechte: China — RC B5-0106/2001

- Erwägung F
  dafür: Pack
  dagegen: Bordes
- Änderungsantrag 1
  dagegen: Fourtou
- Ziffer 5
  dafür: Fourtou
  dagegen: Bordes

ENDE DER DRINGLICHKEITSDEBATTE

ENDE DER ABSTIMMUNGSSTUNDE

Es sprechen die Abgeordneten Posselt, der den Ausführungen von Herrn Van Hulten vor der Abstimmungsstunde *(Punkt 27)* widerspricht, und Van Hulten, der seine Position verdeutlicht.

37. Ausschussbefassung — Genehmigung zur Ausarbeitung von Initiativberichten — Hughes-Verfahren/verstärktes Hughes-Verfahren

Ausschussbefassungen

Der Haushaltsausschuss wird mitberatend befasst mit:

- Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: Beschleunigte Aktion zur Bekämpfung der wichtigsten übertragbaren Krankheiten im Rahmen der Armutslinderung (KOM(2000) 585 — C5-0014/2001 — 2001/2006(COS))
  (federführend: DEVE, bereits mitberatend: AFET, ITRE, ENVI, FEMM)
- Mitteilung der Kommission: e-Learning — Gedanken zur Bildung von Morgen (KOM(2000) 318 — C5-0741/2000 — 2000/2337(COS))
  (federführend: CULT, bereits mitberatend: EMPL, FEMM, ITRE)

Die Ausschüsse DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, JURI, RETT werden mitberatend befasst mit:

— Rolle der Billigflaggen im Fischereisektor (INI 002302)
(federführend: PECH)

Genehmigung zur Ausarbeitung von Initiativberichten

Gemäß Artikel 97,5 GO hat der Industrieausschuss beschlossen, einen Bericht mit Empfehlungen des Europäischen Parlaments an die Kommission zu den Verhandlungen über die Built-in Agenda im Rahmen der WTO auszuarbeiten (INI 012028).
(mitberatend: AGRI, ECON, JURI).

Hughes-/verstärktes Hughes-Verfahren

Anwendung auf folgende Berichte:

des Ausschusses für Grundfreiheiten über:

— Vorschlag für einen Rahmenbeschluss des Rates zur Bekämpfung der sexuellen Ausbeutung von Kindern und der Kinderpornographie (KOM(2000) 854 — C5-0043/2001 — 2001/0025(CNS))
(mitberatend: EMPL, CULT, FEMM)
verstärktes Hughes-Verfahren zwischen LIBE und FEMM

des Industrieausschusses über:

— Empfehlungen des Europäischen Parlaments an die Kommission zu den Verhandlungen über die Built-in Agenda im Rahmen der WTO (INI 012028)
(mitberatend: AGRI, ECON, JURI)
Hughes-Verfahren zwischen ITRE und AGRI

— Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung des Internet-Bereichs oberster Stufe „EU“ (KOM(2000) 827 — C5-0715/2000 — 2000/0328(COD))
(mitberatend: BUDG, JURI)
verstärktes Hughes-Verfahren zwischen ITRE und JURI

des Umweltausschusses über:

— Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 70/220/EWG des Rates über Maßnahmen gegen die Verunreinigung der Luft durch Emissionen von Kraftfahrzeugen (KOM(2000) 487 — C5-0453/2000 — 2000/0211(COD))
(mitberatend: ITRE, JURI)
Hughes-Verfahren zwischen ENVI und ITRE

38. Weiterbehandlung der Stellungnahmen und Entschließungen des Parlaments

Die Mitteilung der Kommission über die Weiterbehandlung der vom Parlament während der Oktober I- und II-Tagungen 2000 angenommenen Stellungnahmen und Entschließungen ist verteilt worden.

39. Schriftliche Erklärungen zur Eintragung ins Register (Artikel 51 GO)

Der Präsidentin teilt dem Parlament gemäß Artikel 51,3 GO die Anzahl der Unterschriften mit, die die folgenden schriftlichen Erklärungen erhalten haben:

Dokument Nr.	Verfasser	Unterschriften
19/2000	Watson, Cohn-Bendit, Bayrou, Hume, Méndez de Vigo	211 (hinfällig am 14.2.2001)
20/2000	Tannock, Davies, Lambert, Lund, Villiers	102
21/2000	Gollnisch, de Gaulle, Martinez, Lang, Stirbois	8
22/2000	Manders, Plooij-Van Gorsel, Mulder, Maaten, Sanders-ten Holte	14
23/2000	Oomen-Ruijten	10
1/2001	Ducarme	4

Donnerstag, 15. Februar 2001

40. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte

Der Präsident weist darauf hin, dass das Protokoll dieser Sitzung dem Parlament gemäß Artikel 148,2 GO zu Beginn der nächsten Sitzung zur Genehmigung vorgelegt wird.

Mit Zustimmung des Parlaments erklärt er, dass er die angenommenen Texte umgehend den Adressaten übermitteln wird.

41. Zeitpunkt der nächsten Tagung

Der Präsident weist darauf hin, dass die nächste Tagung vom 28. Februar bis 1. März 2001 stattfinden wird.

42. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Der Präsident erklärt die Sitzungsperiode des Europäischen Parlaments für unterbrochen.

Er schließt die Sitzung um 19.00 Uhr.

Julian Priestley	Nicole Fontaine
Generalsekretär	*Präsidentin*

Donnerstag, 15. Februar 2001

ANWESENHEITSLISTE

Unterzeichnet haben:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bastos, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Beysen, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cauquil, Caveri, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Daul, Davies, De Clercq, Dehousse, Deprez, De Rossa, Desama, De Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Díez González, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Duin, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Ferreira, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Herzog, Hieronymi, Hoff, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Liese, Linkohr, Lipietz, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McCartin, MacCormick, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Mann Erika, Mann Thomas, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Moraes, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Papayannakis, Parish, Pasqua, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Ribeiro e Castro, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rovsing, Rübig, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santkin, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Skinner, Smet, Soares, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Thorning-Schmidt, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Xarchakos, Zacharakis, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

Donnerstag, 15. Februar 2001

ERGEBNISSE DER NAMENTLICHEN ABSTIMMUNGEN

Bericht Lambert A5-0026/2001
Änderungsantrag 10

Ja-Stimmen: 119

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Bourlanges, Camisón Asensio, Cocilovo, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Gobbo, Speroni

Nein-Stimmen: 271

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

TDI: de Gaulle, Lang, Martinez

UEN: Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Flautre, Gahrton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 4

ELDR: Maaten, Schmidt

NI: Garaud

PPE-DE: Varela Suanzes-Carpegna

Bericht Lambert A5-0026/2001
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 140

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Berthu, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nein-Stimmen: 265

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Pisicchio, Posselt, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 2

ELDR: Schmidt

NI: Garaud

Bericht Lambert A5-0026/2001
Änderungsantrag 9

Ja-Stimmen: 145

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Berthu, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Speroni

UEN: Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Queiró

Nein-Stimmen: 267

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

UEN: Berlato

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hudghton, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Enthaltungen: 5

ELDR: Schmidt

TDI: de Gaulle, Gobbo, Lang, Martinez

Entschließungsantrag B5-0090/2001
Änderungsantrag 6

Ja-Stimmen: 202

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Manders

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 15. Februar 2001

TDI: Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nein-Stimmen: 262

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 9

ELDR: Mennea, Schmidt

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Lulling, Sommer

TDI: Gobbo

UEN: Camre

Entschließungsantrag B5-0090/2001
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 442

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 17

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Miguélez Ramos

Donnerstag, 15. Februar 2001

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Voggenhuber

Enthaltungen: 12

ELDR: Dybkjær, Mennea

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

TDI: Cappato, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 6

Ja-Stimmen: 268

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Grosch, Korhola, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman, Xarchakos

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori

Nein-Stimmen: 187

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Enthaltungen: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Hansenne, Saïfi

TDI: Gobbo, Speroni

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 281

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Cushnahan, Deprez, Ferrer, García-Orcoyen Tormo, Grönfeldt Bergman, Grosch, Korhola, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman, Xarchakos

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 186

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Enthaltungen: 8

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Hansenne, Marinos

TDI: Gobbo, Speroni

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 30

Ja-Stimmen: 15

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Varaut

PPE-DE: Averoff, Marinos, Trakatellis, Xarchakos, Zacharakis

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Camre, Pasqua

Nein-Stimmen: 450

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid

Donnerstag, 15. Februar 2001

Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Gobbo, Speroni

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 11

ELDR: Beysen

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 1, 1. Teil

Ja-Stimmen: 408

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo,

Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 58

EDD: Bonde, Krarup, Sandbæk

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Peijs, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Dehousse

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Enthaltungen: 5

EDD: Okking

ELDR: Beysen, Dybkjær

PPE-DE: Costa Raffaele, McCartin

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 1, 2. Teil

Ja-Stimmen: 385

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 72

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Figueiredo, Miranda

NI: Berthu, Garaud, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Purvis, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Dehousse

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Enthaltungen: 8

EDD: Okking

ELDR: Beysen, Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PPE-DE: Costa Raffaele, Doyle

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 32

Ja-Stimmen: 12

NI: Berthu, Souchet

PPE-DE: Quisthoudt-Rowohl

PSE: Martin David W., Westendorp y Cabeza

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Camre, Pasqua

Nein-Stimmen: 448

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 15. Februar 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 10

EDD: Bernié, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Abitbol, Hyland

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsanträge 24 und 31 (identisch)

Ja-Stimmen: 10

PPE-DE: Averoff, Marinos, Oomen-Ruijten, Trakatellis, Zacharakis

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Camre

Nein-Stimmen: 454

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 13

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Xarchakos

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 9

Ja-Stimmen: 287

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Bayrou, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Deprez, Ferrer, Florenz, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hernández Mollar, Laschet, McCartin, Naranjo Escobar, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Sacrédeus, Stenmarck, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 164

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler,

Nisticò, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Barón Crespo, Berès, Haug, Hazan

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua

Enthaltungen: 18

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

PPE-DE: Costa Raffaele, Hansenne, Korhola

TDI: Speroni

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Initiative I

Ja-Stimmen: 203

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

PPE-DE: Arvidsson, Bayrou, Cederschiöld, Cocilovo, Cornillet, Cushnahan, Deprez, Ferrer, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Grönfeldt Bergman, Grosch, Hansenne, Maat, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

Nein-Stimmen: 242

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Napolitano

TDI: Cappato, Dupuis, de Gaulle

UEN: Camre, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 31

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Dybkjær

GUE/NGL: Brie, Eriksson

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Daul, Korhola, Saïfi

TDI: Gobbo, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Jonckheer

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Ziffer 1 der legislativen Entschließung I

Ja-Stimmen: 448

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 12

EDD: Belder, Blokland

PPE-DE: Ojeda Sanz, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Collins

Enthaltungen: 13

EDD: van Dam

GUE/NGL: Korakas

NI: Garaud

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Costa Raffaele, Schierhuber, Xarchakos

UEN: Crowley, Gallagher, Muscardini, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Legislative Entschließung I

Ja-Stimmen: 447

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Nobilia, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 14

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Gahler, Konrad, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Crowley

Enthaltungen: 16

EDD: Krarup

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Koch

UEN: Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 19

Ja-Stimmen: 269

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

PPE-DE: Avilés Perea, Ayuso González, Camisón Asensio, Cushnahan, Deprez, Ferrer, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Hernández Mollar, Naranjo Escobar, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Peijs, Pérez Álvarez, Pomés Ruiz, Salafranca Sánchez-Neyra, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

Donnerstag, 15. Februar 2001

TDI: Cappato, Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 171

EDD: Belder, Blokland, van Dam

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pack, Parish, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Orden, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Enthaltungen: 17

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Hansenne, Korhola, Sacrédeus, Wijkman

UEN: Berlato, Queiró, Ribeiro e Castro

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsantrag 20

Ja-Stimmen: 259

EDD: Krarup, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

PPE-DE: Bayrou, Cushnahan, Deprez, Ferrer, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Grosch, Korhola, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Sacrédeus, Wijkman

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 191

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Enthaltungen: 17

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Hansenne

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Initiative II

Ja-Stimmen: 189

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Korakas

PPE-DE: Bayrou, Cushnahan, Deprez, Ferrer

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Hautala, Lannoye

Nein-Stimmen: 249

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Daul, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

TDI: Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 33

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Beysen, Dybkjær

GUE/NGL: Markov

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Banotti, Costa Raffaele, Korhola, Marinos, Sacrédeus, Wijkman, Xarchakos

PSE: Désir

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Ziffer 1 der legislativen Entschließung II

Ja-Stimmen: 428

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

Donnerstag, 15. Februar 2001

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 20

EDD: Bernié, Butel, Raymond

GUE/NGL: Koulourianos, Miranda

PPE-DE: Ayuso González, Gahler, Ojeda Sanz, Pérez Álvarez, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Salafranca Sánchez-Neyra, Valdivielso de Cué

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Gahrton, Lambert

Enthaltungen: 24

GUE/NGL: Boudjenah

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Sommer

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Änderungsanträge 28 und 26/rev. (identisch)

Ja-Stimmen: 69

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

PSE: Carnero González, Imbeni, Schmid Gerhard

TDI: Cappato, Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 390

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Donnerstag, 15. Februar 2001

Enthaltungen: 14

EDD: Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola

PSE: Bösch, Mendiluce Pereiro

TDI: Speroni

Bericht Ceyhun A5-0315/2000
Legislative Entschließung II

Ja-Stimmen: 411

EDD: Bonde, Butel, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy,

Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Angelilli, Berlato

Verts/ALE: Gahrton, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Wyn

Nein-Stimmen: 26

EDD: Belder, Blokland, van Dam

PPE-DE: Gahler, Müller Emilia Franziska

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Gallagher

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Lannoye, Lipietz, Rühle, Schröder Ilka, Wuori

Enthaltungen: 30

EDD: Bernié, Esclopé, Krarup, Mathieu, Raymond

GUE/NGL: Boudjenah, Cauquil, Laguiller

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet, Varaut

PPE-DE: Costa Raffaele, Korhola, Sacrédeus

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Bouwman, Lucas

Bericht Korakas A5-0022/2001
Legislative Entschließung II

Ja-Stimmen: 341

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Lynne, Newton Dunn, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferrer, Fiori, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró

Verts/ALE: Bautista Ojeda, Buitenweg, Echerer, Gahrton, Hudghton, Knörr Borràs, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Staes, Vander Taelen

Nein-Stimmen: 65

ELDR: Andreasen, van den Bos, Clegg, Davies, Dybkjær, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Maaten, Malmström, Manders, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Schmidt, Wallis, Watson

NI: Kronberger

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Flemming, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vatanen, Wijkman

PSE: van den Berg, van Hulten, Hulthén, Swiebel, Van Lancker

Enthaltungen: 38

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Ludford, Mulder

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Eriksson, Korakas, Laguiller

PSE: Adam, Andersson, Corbey

TDI: Cappato

Verts/ALE: Ahern, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Wuori, Wyn

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Izquierdo Rojo A5-0035/2001
Legislative Entschließung

Ja-Stimmen: 404

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Caveri, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, Lynne, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Schörling, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Donnerstag, 15. Februar 2001

Nein-Stimmen: 28

ELDR: van den Bos, Clegg, Davies, Dybkjær, Huhne, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Paulsen, Plooij-van Gorsel, Sanders-ten Holte, Schmidt, Wallis

GUE/NGL: Eriksson, Frahm

PPE-DE: Arvidsson, Carlsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Sacrédeus, Stenmarck, Wijkman

PSE: van den Berg, van Hulten, Swiebel, Van Lancker

Enthaltungen: 15

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Laguiller

PPE-DE: Fiori

PSE: Adam, Corbey, Hulthén

TDI: Dupuis

UEN: Camre

Bericht Lipietz A5-0023/2001
Änderungsantrag 10

Ja-Stimmen: 230

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Souchet, Varaut

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

UEN: Angelilli, Berlato, Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 207

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Cauquil, Laguiller

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Blak, Lund

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 8

GUE/NGL: Krivine

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele, Sacrédeus, Wijkman

TDI: Dupuis

UEN: Camre

Bericht Lipietz A5-0023/2001
Änderungsantrag 12

Ja-Stimmen: 407

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 37

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Caveri

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Enthaltungen: 10

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Poos

TDI: Cappato, Dupuis

Bericht Lipietz A5-0023/2001
Änderungsantrag 8

Ja-Stimmen: 80

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Kronberger

PPE-DE: Costa Raffaele, Ebner

PSE: Andersson, Blak, Corbett, Görlach, Howitt, Junker, Kreissl-Dörfler, Lund, Martin Hans-Peter, O'Toole, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 364

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Berthu, Garaud, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet, Varaut

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Abitbol, Angelilli, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Enthaltungen: 11

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dupuis

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 17

Ja-Stimmen: 376

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis,

Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 70

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Beysen

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Enthaltungen: 6

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dupuis, Gobbo, Speroni

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 4, 1. Teil

Ja-Stimmen: 419

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 4

GUE/NGL: Alyssandrakis, Korakas

PPE-DE: Ojeda Sanz, Schröder Jürgen

Enthaltungen: 26

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Dupuis, Gobbo, Speroni

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 4, 2. Teil

Ja-Stimmen: 218

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zimmerling

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Nein-Stimmen: 218

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Souchet

PPE-DE: Cocilovo, Mann Thomas

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: Dupuis, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 5

Ja-Stimmen: 388

EDD: Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Herzog

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin

David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Nein-Stimmen: 42

EDD: Belder

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 27

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: Cappato, Dupuis, Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Gahrton

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 6, 1. Teil

Ja-Stimmen: 384

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés

Donnerstag, 15. Februar 2001

Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Verts/ALE: Vander Taelen, Voggenhuber

Nein-Stimmen: 36

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Krivine, Schmid Herman, Seppänen

PSE: Berès

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, Ortuondo Larrea, Rühle, Schroedter, Staes, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 29

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Konrad

TDI: Gobbo, Speroni

UEN: Berlato

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 6, 2. Teil

Ja-Stimmen: 80

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Caveri, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Malmström, Manders,

Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Costa Raffaele, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Radwan, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Baltas, Bowe, Duhamel

TDI: Gollnisch

Verts/ALE: Voggenhuber

Nein-Stimmen: 341

EDD: Bonde, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Adam, Andersson, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Abitbol, Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Donnerstag, 15. Februar 2001

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Wuori

Enthaltungen: 9

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

PSE: Martin Hans-Peter

TDI: de Gaulle, Gobbo, Speroni

Verts/ALE: Gahrton

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 15, 1. Teil

Ja-Stimmen: 363

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Herzog

NI: Berthu, Souchet

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 52

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Korakas, Krivine, Laguiller

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden

TDI: Cappato, Dupuis

Verts/ALE: Gahrton

Enthaltungen: 35

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

UEN: Camre

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 15, 2. Teil

Ja-Stimmen: 298

ELDR: van den Bos, Ducarme, van der Laan

GUE/NGL: Herzog

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Böge, Bourlanges, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião,

Donnerstag, 15. Februar 2001

Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 119

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alyssandrakis, Eriksson, Frahm, Korakas, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Garaud, Raschhofer, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kauppi, Khanbhai, Kirkhope, Lulling, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Suominen, Tannock, Van Orden, Wijkman

PSE: Poos

TDI: Cappato, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Enthaltungen: 20

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Figueiredo, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Änderungsantrag 7

Ja-Stimmen: 386

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 37

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Deva

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

Enthaltungen: 23

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Gorostiaga Atxalandabaso, Souchet

Donnerstag, 15. Februar 2001

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Bericht Bullmann A5-0034/2001
Gesamte Entschließung

Ja-Stimmen: 199

ELDR: Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Sánchez García

GUE/NGL: Brie, Cossutta, Eriksson, Frahm, Herzog, Schmid Herman

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Cocilovo, Ferrer, Hernández Mollar, Mann Thomas, Vatanen

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

UEN: Berlato, Collins, Crowley, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 219

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Krarup

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Figueiredo, Korakas, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda

NI: Berthu, Garaud, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fiori, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez

Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

TDI: Cappato, Dupuis, Gobbo, Speroni

UEN: Camre, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 31

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Puerta, Seppänen, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Van Hecke, Wijkman

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol

Verts/ALE: Gahrton, Lucas, Schörling, Schröder Ilka

Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001
Ziffer 2, 1. Teil

Ja-Stimmen: 404

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Garaud, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

Donnerstag, 15. Februar 2001

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 9

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

Enthaltungen: 8

GUE/NGL: Korakas

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Speroni

Verts/ALE: Schörling

Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001
Ziffer 2, 2. Teil

Ja-Stimmen: 215

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva,

Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Baltas, Barón Crespo, van den Berg, Campos, Cercas, Colom i Naval, Evans Robert J.E., Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Hänsch, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leinen, Linkohr, Mann Erika, Murphy, Pérez Royo, Rapkay, Seguro, Souladakis, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Van Lancker, Westendorp y Cabeza

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Ribeiro e Castro, Segni

Nein-Stimmen: 158

EDD: Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Corbett, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duin, Ettl, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Haug, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lund, McNally, Malliori, Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Piecyk, Pittella, Poos, Randzio-Plath, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schulz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Titley, Tsatsos, Vairinhos, Walter, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: de Gaulle

UEN: Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Queiró

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 2

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Dehousse

Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001
Ziffer 12, 1. Teil

Ja-Stimmen: 372

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Donnerstag, 15. Februar 2001

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis, Gollnisch, Martinez

UEN: Berlato, Camre, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 43

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Wurtz

PSE: Desama, Désir, Roure, Savary

TDI: de Gaulle, Lang

UEN: Queiró

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Schröder Ilka

Enthaltungen: 3

NI: Garaud

PSE: Dehousse

UEN: Abitbol

Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001
Ziffer 12, 2. Teil

Ja-Stimmen: 302

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

NI: Kronberger, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Carnero González, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, Piecyk, Pittella, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Berlato, Crowley, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Boumediene-Thiery, Echerer

Nein-Stimmen: 92

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Seppänen, Wurtz

Donnerstag, 15. Februar 2001

NI: Berthu, Souchet

PSE: Baltas, Casaca, Désir, Ferreira, Fruteau, Gillig, Honeyball, Krehl, Lage, Lalumière, Martínez Martínez, Müller Rosemarie, Paciotti, Pérez Royo, Poos, Savary, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Zimeray, Zorba

UEN: Abitbol, Camre, Collins, Nobilia, Pasqua

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 13

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond

NI: Garaud

PSE: Dehousse

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Muscardini, Segni

Bericht Gasòliba I Böhm A5-0020/2001
Gesamte Entschließung

Ja-Stimmen: 216

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marinos, Marques, Martens, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis, Zissener

PSE: Napolitano, Poos, Schmid Gerhard, Stockmann, Trentin, Zorba

TDI: Cappato, Dupuis

UEN: Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Nein-Stimmen: 190

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Savary, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Van Lancker, Walter, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 23

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

NI: Berthu, Garaud, Souchet

PSE: O'Toole, Randzio-Plath

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Segni

Verts/ALE: Vander Taelen

Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001
Ziffer 7

Ja-Stimmen: 349

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Marset Campos, Meijer, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Berthu, Kronberger, Souchet

PPE-DE: Atkins, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Beazley, Berend, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Florenz, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler,

Donnerstag, 15. Februar 2001

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Suominen, Tannock, Theato, Thyssen, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Duin, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Lage, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

UEN: Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 25

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Garaud, Raschhofer

PPE-DE: Arvidsson, Grönfeldt Bergman, Stenmarck

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro

Enthaltungen: 4

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Laguiller

UEN: Crowley

Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001
Ziffer 28

Ja-Stimmen: 160

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hatzidakis, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Maij-Weggen, Marinos, Marques, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Berenguer Fuster, Schmid Gerhard, Swiebel

UEN: Abitbol

Nein-Stimmen: 220

EDD: Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Cauquil, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Marset Campos, Meijer, Miranda, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Wurtz

NI: Garaud

PPE-DE: Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stauner, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Wuermeling

PSE: Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Dehousse, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zorba

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Berlato, Camre, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Enthaltungen: 3

GUE/NGL: Cossutta

PPE-DE: Sacrédeus, Wijkman

Donnerstag, 15. Februar 2001

Bericht Plooij-van Gorsel A5-0052/2001
Ziffer 29

Ja-Stimmen: 311

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cox, Davies, De Clercq, Ducarme, Duff, Flesch, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Cossutta, Figueiredo, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Koulourianos, Marset Campos, Meijer, Puerta, Wurtz

NI: Berthu, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Souchet

PPE-DE: Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bastos, Berend, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Flemming, Fourtou, Fraga Estévez, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Hatzidakis, Hortefeux, Jeggle, Karas, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Marinos, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Pérez Álvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Scallon, Schleicher, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenzel, Sudre, Suominen, Theato, Thyssen, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Xarchakos, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, Carnero González, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Colom i Naval, Corbey, Damião, De Rossa, Desama, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hoff, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Koukiadis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lage, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Müller Rosemarie, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paciotti, Pérez Royo, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Roure, Sacconi, Sakellariou, Santkin, Scheele, Schmid Gerhard, Schulz, Seguro, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Westendorp y Cabeza, Zorba

UEN: Abitbol, Berlato, Camre, Crowley, Muscardini, Nobilia, Ribeiro e Castro, Segni

Verts/ALE: Ahern, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lucas, MacCormick, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schröder Ilka, Schroedter, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Nein-Stimmen: 49

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Seppänen

PPE-DE: Arvidsson, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Florenz, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Khanbhai, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden

PSE: Van Lancker

TDI: de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez

UEN: Pasqua

Enthaltungen: 12

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

GUE/NGL: Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller, Schmid Herman

Verts/ALE: Schörling

Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China
Erwägung F

Ja-Stimmen: 106

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Haarder, Lynne, Maaten, Malmström, Olsson, Paulsen, Sánchez García

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deva, Doyle, Ebner, Elles, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Klaß, Knolle, Koch, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Koukiadis, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Souladakis, Torres Marques, Van Lancker

TDI: Dupuis

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Schroedter, Staes

Nein-Stimmen: 12

ELDR: Schmidt

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cossutta, Figueiredo, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

NI: Berthu

Enthaltungen: 1

PSE: Dehousse

Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China
Änderungsantrag 1

Ja-Stimmen: 40

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Haarder, Lynne, Maaten, Malmström, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

Donnerstag, 15. Februar 2001

PPE-DE: Bourlanges, Bowis, Pack

PSE: Dehousse, Van Lancker

TDI: Dupuis

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Schroedter, Staes

Nein-Stimmen: 72

GUE/NGL: Alyssandrakis

NI: Berthu

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deva, Doyle, Ebner, Elles, Fraga Estévez, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Klaß, Knolle, Koch, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Peijs, Podestà, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Rothe, Souladakis, Torres Marques

Enthaltungen: 9

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cossutta, Figueiredo, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

Entschließungsantrag B5-0106/2001 – Religionsfreiheit in China
Ziffer 5

Ja-Stimmen: 111

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Haarder, Lynne, Maaten, Malmström, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

PPE-DE: Arvidsson, Bastos, Bourlanges, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deva, Doyle, Ebner, Elles, Fraga Estévez, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Klaß, Knolle, Koch, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Dehousse, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Rothe, Souladakis, Torres Marques, Van Lancker

TDI: Dupuis

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, Lipietz, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Schroedter, Staes

Nein-Stimmen: 12

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Cossutta, Figueiredo, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

NI: Berthu

PPE-DE: Pomés Ruiz

Entschließungsantrag B5-0106/2001 — Religionsfreiheit in China
Änderungsantrag 2

Ja-Stimmen: 88

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Haarder, Lynne, Maaten, Malmström, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

PPE-DE: Bastos, Bourlanges, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deva, Doyle, Ebner, Elles, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Klaß, Knolle, Koch, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Van Lancker

TDI: Dupuis

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Schroedter, Staes

Nein-Stimmen: 34

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Figueiredo, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Sylla, Wurtz

NI: Berthu

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, Dehousse, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Rothe, Souladakis, Torres Marques

Enthaltungen: 2

EDD: Sandbæk

GUE/NGL: Bordes

Entschließungsantrag B5-0106/2001 — Religionsfreiheit in China
Gesamte Entschließung

Ja-Stimmen: 113

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Sandbæk

ELDR: Attwooll, Beysen, van den Bos, Cox, Haarder, Lynne, Maaten, Malmström, Olsson, Paulsen, Sánchez García, Schmidt

GUE/NGL: Koulourianos

Donnerstag, 15. Februar 2001

NI: Berthu

PPE-DE: Bastos, Bourlanges, Bowis, Callanan, Camisón Asensio, Chichester, Coelho, Cushnahan, Daul, Deva, Doyle, Ebner, Elles, Fourtou, Fraga Estévez, Goepel, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Klaß, Knolle, Koch, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marinos, Mayer Hans-Peter, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Peijs, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Sacrédeus, Scallon, Schleicher, Sommer, Stenmarck, Sturdy, Sudre, Suominen, Tannock, Thyssen, Van Hecke, Wenzel-Perillo, von Wogau, Zacharakis, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Bullmann, De Rossa, Desama, Färm, Ferreira, Gebhardt, Gillig, van Hulten, Iivari, Izquierdo Rojo, Kindermann, Koukiadis, Lage, Malliori, Mastorakis, Medina Ortega, Piecyk, Rothe, Souladakis, Torres Marques, Van Lancker

TDI: Dupuis

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Onesta, Ortuondo Larrea, Schröder Ilka, Schroedter, Staes

Nein-Stimmen: 5

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Cossutta, Figueiredo, Marset Campos

Enthaltungen: 8

GUE/NGL: Bordes, Markov, Sylla, Wurtz

PPE-DE: Stevenson

PSE: Dehousse

UEN: Crowley, Ribeiro e Castro

Donnerstag, 15. Februar 2001

ANGENOMMENE TEXTE

1. Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen ***II

A5-0019/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem gemeinsamen Standpunkt des Rates im Hinblick auf den Erlass der Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über die Sanierung und Liquidation von Versicherungsunternehmen (8975/3/2000 – C5-0521/2000 – 1986/0080(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: zweite Lesung)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates (8975/3/2000 – C5-0521/2000) [1],

– unter Hinweis auf seinen Standpunkt aus erster Lesung [2] zu dem Vorschlag und dem geänderten Vorschlag der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(1986) 768) [3],

– in Kenntnis des geänderten Vorschlags der Kommission (KOM(1989) 394) [4],

– gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 des EG-Vertrags,

– gestützt auf Artikel 78 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis der Empfehlung des Ausschusses für Wirtschaft und Währung Ausschusses für Wirtschaft und Währung für die zweite Lesung (A5-0019/2001),

1. billigt den Gemeinsamen Standpunkt;

2. stellt fest, dass der Rechtsakt entsprechend dem Gemeinsamen Standpunkt erlassen wird;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Rechtsakt mit dem Präsidenten des Rates gemäß Artikel 254 Absatz 1 des EG-Vertrags zu unterzeichnen;

4. beauftragt seinen Generalsekretär, den Rechtsakt im Rahmen seiner Zuständigkeiten zu unterzeichnen und im Einvernehmen mit dem Generalsekretär des Rates seine Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften zu veranlassen;

5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

[1] ABl. C 344 vom 1.12.2000, S. 23.
[2] ABl. C 96 vom 17.4.1989, S. 98.
[3] ABl. C 71 vom 19.3.1987, S. 5.
[4] ABl. C 253 vom 6.10.1989, S. 3.

Donnerstag, 15. Februar 2001

2. Soziale Sicherheit ***I

A5-0026/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 – C5-0217/2000 – 2000/0070(COD))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION [1]	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1) *Erwägung 3*
(3) Es sollte klargestellt werden, dass die Leistungen aus dem österreichischen *Vorruhestandsmodell* nach den Bestimmungen des Titels III Kapitel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zu gewähren sind.	(3) Es sollte klargestellt werden, dass die Leistungen aus dem österreichischen **Sonderunterstützungsmodell** nach den Bestimmungen des Titels III Kapitel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zu gewähren sind.
	(Abänderung 2) *ARTIKEL 1*
Die Anhänge IV und VI der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 werden entsprechend dem Anhang der vorliegenden Verordnung geändert.	Die Anhänge **IIa,** IV und VI der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 werden entsprechend dem Anhang der vorliegenden Verordnung geändert.
	(Abänderung 4) *ARTIKEL 3 ABSATZ 1a (neu)*
	Artikel 1 gilt in Bezug auf die Änderungen an dem Abschnitt „E. Frankreich" in Anhang IV Teil C und Anhang VI der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 ab dem 1. Januar 2000.
	(Abänderung 5) *Anhang Einleitung*
Die Anhänge IV und VI der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 werden wie folgt geändert:	Die Anhänge **IIa,** IV und VI der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 werden wie folgt geändert:
	(Abänderung 6) *ANHANG NUMMER – 1 (NEU)* *Anhang IIa Abschnitt O (VO (EWG) Nr. 1408/71)*
	– 1. Anhang IIa Abschnitt „O. VEREINIGTES KÖNIGREICH" wird wie folgt geändert:
	a) Buchstabe c erhält folgende Fassung:
	c) Steuervergünstigung für Arbeitnehmerfamilien (Gesetz von 1992 über Sozialversicherungsbeiträge und -leistungen, Abschnitt 123 Absatz 1 Buchstabe b, Gesetz von 1992 über Sozialversicherungsbeiträge und -leistungen (Nordirland), Abschnitt 122 Absatz 1 Buchstabe b, und Gesetz von 1999 über Steuervergünstigungen)

[1] ABl. C 274 E vom 26.9.2000, S. 113.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	b) Buchstabe g erhält folgende Fassung:
	g) Steuervergünstigung für Behinderte (Gesetz von 1992 über Sozialversicherungsbeiträge und -leistungen, Abschnitt 123 Absatz 1 Buchstabe c, Gesetz von 1992 über Sozialversicherungsbeiträge und -leistungen (Nordirland), Abschnitt 122 Absatz 1 Buchstabe c, und Gesetz von 1999 über Steuervergünstigungen).
	(Abänderung 7)
	ANHANG NUMMER 1
	Anhang IV Teil C Abschnitt E (VO (EWG) Nr. 1408/71)
Alle Anträge auf Alters- oder Hinterbliebenenrenten nach den Zusatzrentensystemen für Arbeitnehmer.	Alle Anträge auf Alters- oder Hinterbliebenenrenten nach den Zusatzrentensystemen für Arbeitnehmer**, ausgenommen Anträge auf Altersruhegeld oder auf Hinterbliebenenrente aus dem Zusatzrentensystem für das Flugpersonal der Zivilluftfahrt**.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 des Rates zur Anwendung der Systeme der sozialen Sicherheit auf Arbeitnehmer und Selbständige sowie deren Familienangehörige, die innerhalb der Gemeinschaft zu- und abwandern, und der Verordnung (EWG) Nr. 574/72 des Rates über die Durchführung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 (KOM(2000) 186 − C5-0217/2000 − 2000/0070(COD))

(Verfahren der Mitentscheidung: erste Lesung)

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an das Europäische Parlament und den Rat (KOM(2000) 186) [1],

− gestützt auf Artikel 251 Absatz 2 und die Artikel 42 und 308 des EG-Vertrags, auf deren Grundlage ihm der Vorschlag der Kommission unterbreitet wurde (C5-0217/2000),

− gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten (A5-0026/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. verlangt, erneut befasst zu werden, falls die Kommission beabsichtigt, diesen Vorschlag entscheidend zu ändern oder durch einen anderen Text zu ersetzen;

3. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] ABl. C 274 E vom 26.9.2000, S. 113.

Donnerstag, 15. Februar 2001

3. Freizügigkeit von Personen

B5-0090/2001/rev

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Freizügigkeit (Verordnung (EWG) Nr. 1408/71) — Rechtsgrundlage

Das Europäische Parlament,

— unter Hinweis auf die vom Europäischen Rat auf seiner Tagung in Edinburgh im Jahre 1992 an die Kommission gerichtete Forderung nach Vereinfachung und Koordinierung der bestehenden Rechtsvorschriften der Gemeinschaft,

— unter Hinweis auf den 1998 von der Kommission vorgelegten Vorschlag zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71,

— unter Hinweis auf die Schlussfolgerungen des Europäischen Rates von Tampere im Jahre 1999 betreffend die Rechtsstellung der Angehörigen von Drittländern, die sich rechtmäßig auf dem Gebiet der Mitgliedstaaten aufhalten,

— unter Hinweis auf den Vorschlag der Kommission zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 1408/71 und 1612/78 mit Blick auf die Rationalisierung und Modernisierung der bestehenden Vorschriften in Verbindung mit der Unterbringung der Arbeitnehmer aus Drittländern,

— unter Hinweis auf den Stand der Arbeiten innerhalb des Rates im Zusammenhang mit dem Vorschlag zur Modernisierung und Vereinfachung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zur Koordinierung der sozialen Sicherheit der Wanderarbeitnehmer und anderer Kategorien von Zuwanderern im Hinblick auf die Ermöglichung ihrer Freizügigkeit,

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 17. Januar 2001 zur Situation der Grenzarbeitnehmer [1],

A. in der Erwägung, dass jede Person, die in der Europäischen Union ihr Recht auf Freizügigkeit wahrnimmt, von einem System der sozialen Sicherheit geschützt werden muss,

B. in der Erwägung, dass der Binnenmarkt erst dann vollendet ist, wenn neben dem freien Verkehr von Gütern, Dienstleistungen und Kapital auch der freie Personenverkehr gewährleistet ist,

C. in der Erwägung, dass ein flexibles Funktionieren des Arbeitsmarktes ein koordiniertes Vorgehen zum Schutz der Personen, die die Freizügigkeit in Anspruch nehmen, vorausgesetzt,

D. in der Erwägung, dass — insbesondere was den Grenzarbeitsmarkt betrifft — die Beseitigung der bestehenden Hindernisse einen Impuls für die Ausübung einer Berufstätigkeit in einem anderen Mitgliedstaat gibt,

E. in der Erwägung, dass es im Zusammenhang mit einer Thematik, die unter das Europa der Bürger fällt, unerlässlich ist, dass die gewählte Rechtsgrundlage eine umfassende und vollständige Einbeziehung des von den Bürgern der Union gewählten Parlaments gestattet,

1. fordert den Rat auf, die Artikel 42 und 308 des EG-Vertrags als Rechtsgrundlage für die Vereinfachung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 und die Ausweitung ihres Geltungsbereichs auf die Bürger von Drittstaaten anzuerkennen, um so für die Bürger der Union die Möglichkeit zu gewährleisten, mit Hilfe des Parlaments direkt in die Ausarbeitung der sie betreffenden Rechtsvorschriften eingebunden zu werden;

2. fordert den Rat auf, alles in seinen Kräften Stehende zu unternehmen, um so rasch wie möglich einen gemeinsamen Standpunkt zum Vorschlag der Kommission zur Ausweitung des Geltungsbereichs der Verordnung (EWG) Nr.1408/71 auf die Bürger von Drittstaaten, die sich rechtmäßig in der Europäischen Union aufhalten, zu verabschieden;

3. bedauert, dass der Rat bisher nicht imstande war, eine grundlegende Reform der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 vorzunehmen, obwohl diese Verordnung zu den Grundpfeilern des Europas der Bürger gehört;

[1] Angenommene Texte Punkt 8.

4. weist darauf hin, dass es sich nicht mit einer zusätzlichen Änderung zur Anpassung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71, soweit es um Änderungen der einzelstaatlichen Rechtsvorschriften geht, befassen wird, solange der Rat sein Vorhaben der Vereinfachung und Änderung dieser Verordnung nicht ausgeführt hat;

5. fordert dementsprechend, dass der Rat die Prüfung der noch verbleibenden Kapitel des Vorschlags für eine Verordnung beschleunigt, um so rasch wie möglich zu einem endgültigen Vorschlag zu gelangen;

6. erinnert diesbezüglich daran, dass es gemäß den Bestimmungen der Verträge im Rahmen der Mitentscheidung in diese legislative Tätigkeit eingebunden ist;

7. verpflichtet den Rat und die Kommission, sich aktiv mit der Frage der Beseitigung der Hindernisse bei der sozialen Sicherheit und der Besteuerung einzusetzen, mit denen sich die Grenzgänger konfrontiert sehen, insbesondere mit Blick auf die Erweiterung; erinnert diesbezüglich an die Ausführungen in seiner obengenannten Entschließung vom 17. Januar 2001;

8. fordert die Kommission auf, die Auswirkungen der Erweiterung auf die Umsetzung der Verordnung (EWG) Nr. 1408/71 zu untersuchen und es von ihren Schlussfolgerungen in Kenntnis zu setzen;

9. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten sowie den Sozialpartnern auf Ebene der Union zu übermitteln.

---

4. Abkommen EG/Mexiko *

A5-0036/2001

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für einen Beschluss des Rates zur Festlegung des Standpunkts der Gemeinschaft im Gemischten Rat EG-Mexiko zur Annahme des Beschlusses über die Durchführung der Artikel 6, 9, 12 Absatz 2 Buchstabe b und 50 des Abkommens über wirtschaftliche Partnerschaft, politische Koordinierung und Zusammenarbeit (KOM(2000) 739 – C5-0698/2000 – 2000/0296(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(2000) 739),

– in Kenntnis von Artikel 44 Absatz 1, Artikel 47 Absatz 2 letzter Satz, Artikel 55, 56 bis 59, Artikel 71 und Artikel 80 Absatz 2 des EG-Vertrags,

– vom Rat gemäß Artikel 300 Absatz 3 Unterabsatz 1 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0698/2000),

– gestützt auf Artikel 67 und Artikel 97 Absatz 7 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0036/2001),

1. billigt die Festlegung des Standpunkts der Gemeinschaft;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten und der Vereinigten Mexikanischen Staaten zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

5. Illegale Einreise und unerlaubter Aufenthalt *

A5-0315/2000

1.

Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates zur Definition der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10675/2000 – C5-0427/2000 – 2000/0821(CNS))

Die Initiative wird abgelehnt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf den Erlass einer Richtlinie des Rates zur Definition der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10675/2000 – C5-0427/2000 – 2000/0821(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis der Initiative der Französischen Republik (10675/2000) ([1]),

– in Kenntnis von Artikel 61 Buchstabe a und Artikel 63 Absatz 3 Buchstabe b des EG-Vertrags,

– vom Rat gemäß Artikel 67 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0427/2000),

– gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten (A5-0315/2000),

1. lehnt die Initiative der Französischen Republik ab;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie der Regierung der Französischen Republik zu übermitteln.

([1]) ABl. C 253 vom 4.9.2000, S. 1.

2.

Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens für die Bekämpfung der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10676/2000 – C5-0426/2000 – 2000/0820(CNS))

Die Initiative wird abgelehnt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Initiative der Französischen Republik im Hinblick auf die Annahme eines Rahmenbeschlusses zur Verstärkung des strafrechtlichen Rahmens für die Bekämpfung der Beihilfe zur illegalen Einreise und zum unerlaubten Aufenthalt (10676/2000 – C5-0426/2000 – 2000/0820(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis der Initiative der Französischen Republik (10676/2000) ([1]),

– in Kenntnis von Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe b, Artikel 29 und Artikel 31 Buchstabe e des EU-Vertrags,

([1]) ABl. C 253 vom 4.9.2000, S. 6.

— vom Rat gemäß Artikel 39 Absatz 1 des EU-Vertrags konsultiert (C5-0426/2000),

— gestützt auf Artikel 106 und 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für die Freiheiten und Rechte der Bürger, Justiz und innere Angelegenheiten (A5-0315/2000),

1. lehnt die Initiative der Französischen Republik ab;

2. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission sowie der Regierung der Französischen Republik zu übermitteln.

---

6. Baumwolle *

A5-0022/2001

1.

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands eingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS))

Der Vorschlag wird gebilligt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur sechsten Anpassung der mit dem Protokoll Nr. 4 im Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands eingeführten Beihilferegelung für Baumwolle (KOM(1999) 492 — C5-0048/2000 — 1999/0201(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(1999) 492),

— vom Rat konsultiert (C5-0048/2000) [1],

— gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (A5-0022/2001),

1. billigt den Vorschlag der Kommission;

2. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

3. verlangt die Eröffnung des Konzertierungsverfahrens, falls der Rat beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

4. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;

5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

---

[1] Protokoll Nr. 4 über Baumwolle (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 174), Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands.

Donnerstag, 15. Februar 2001

2.

Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 – C5-0049/2000 – 1999/0202(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1)
	Erwägung 1
(1) Die in Absatz 11 des Protokolls Nr. 4 vorgesehene Prüfung des Funktionierens der Beihilferegelung für Baumwolle hat ergeben, dass diese Regelung *angepasst, aber insgesamt beibehalten werden sollte*.	(1) Die in Absatz 11 des Protokolls Nr. 4 vorgesehene Prüfung des Funktionierens der Beihilferegelung für Baumwolle hat ergeben, dass **es unerlässlich ist,** diese Regelung **in ihrer derzeitigen Fassung zu verbessern, um zu erreichen, dass der Anbau in der Europäischen Union aufrechterhalten, die Einkommen der Baumwollpflanzer gewahrt und die Tätigkeit der Baumwollentkörnungsindustrie fortgesetzt werden. Allerdings ist es angebracht, einige Anpassungen zur Verbesserung ihrer Effizienz vorzunehmen**.
	(Abänderung 3)
	Erwägung 4a (neu)
	(4a) Die garantierten einzelstaatlichen Mengen von nicht entkörnter Baumwolle sind möglichst an die tatsächliche Erzeugung jedes einzelnen Mitgliedstaats anzupassen, um Verzerrungen bei der Funktion des Haushaltsstabilisators und Druck auf landwirtschaftliche Betriebe zu vermeiden, die eine Defizitproduktion aufweisen, die für strukturell benachteiligte Regionen charakteristisch ist.
	(Abänderung 4)
	Erwägung 7
(7) Der zur Zeit für die Kürzung des Zielpreises geltende Prozentsatz, welcher der Hälfte der Überschreitung der garantierten nationalen Mengen entspricht, *droht in einigen Fällen, die Haushaltsdisziplin zu gefährden*. Er ist daher *zu erhöhen*.	(7) **Es hat sich gezeigt, dass** der zur Zeit für die Kürzung des Zielpreises geltende Prozentsatz, welcher der Hälfte der Überschreitung der garantierten nationalen Mengen entspricht, **ein wirksamer Haushaltsstabilisator ist und die Beibehaltung der Gemeinschaftsproduktion von Baumwolle angesichts großer Schwankungen auf dem Weltmarkt für Baumwollfaser ermöglicht hat**. Er ist daher **beizubehalten**.
	(Abänderung 5)
	Erwägung 10
(10) Es scheint nicht angezeigt, die zwischen Erzeugern und Entkörnungsunternehmen bestehenden vertraglichen Beziehungen auf Gemeinschaftsebene aufzulösen. Es empfiehlt sich vielmehr, *das derzeitige Prinzip des gemeinsamen Einverständnisses zwischen den Vertragsparteien beizubehalten, aber zu präzisieren*.	(10) Es scheint nicht angezeigt, die zwischen Erzeugern und Entkörnungsunternehmen bestehenden vertraglichen Beziehungen auf Gemeinschaftsebene aufzulösen. Es empfiehlt sich vielmehr, **die Preise für nicht entkörnte Baumwolle aufgrund von technischen Tabellen mit Zu- und Abschlägen anzupassen, die von den Mitgliedstaaten nach ihrer Ausarbeitung durch die von den Mitgliedstaaten anerkannten Branchenverbände genehmigt werden. Wenn keine Branchenverbände existieren oder wenn diese keine derartigen technischen Tabellen ausgearbeitet haben, müssen die Mitgliedstaaten technische Tabellen mit Zu- und Abschlägen des Preises für nicht entkörnte Baumwolle einführen, die obligatorisch für alle abgelieferten Posten gelten sollen.**

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 6)
	Erwägung 13
(13) Der Anbau von Baumwolle *in dafür wenig geeigneten* Regionen *kann sich nachteilig auf die Umwelt auswirken und die Landwirtschaft dort beeinträchtigen, wo Baumwollanbau* eine *wichtige* Rolle spielt. Damit den Zielsetzungen des Umweltschutzes Rechnung getragen wird, *sollten die bezüglich der Bodennutzung durch den Anbau von Baumwolle erforderlichen Maßnahmen von den Mitgliedstaaten selbst festgelegt werden*. In Zukunft müssen *sie* zum einen auf nationaler Ebene Maßnahmen ergreifen, um den Baumwollanbau nach objektiven Umweltschutzkriterien zu *begrenzen, und zum anderen die Erzeuger von der Notwendigkeit überzeugen, dass die* geltenden Rechtsvorschriften *eingehalten werden müssen*. Die Mitgliedstaaten müssen zu einem Zeitpunkt, der eine solche Analyse erlaubt, einen Bericht über die nationalen Auswirkungen der im Sektor Baumwolle getroffenen Umweltmaßnahmen erstellen.	(13) Der Anbau von Baumwolle **ist stark auf wenige** Regionen **konzentriert, in denen er sowohl unter ökologischen als auch wirtschaftlichen und sozialen Gesichtspunkten** eine **entscheidende** Rolle spielt. Damit den Zielsetzungen des Umweltschutzes Rechnung getragen wird, **würde die Konzentration des Anbaus auf bestimmte Gebiete die Einleitung von kollektiven Maßnahmen von den Erzeugerorganisationen zur Verringerung des Verbrauchs von Bewässerungswasser, Düngemitteln oder Pflanzenschutzmitteln begünstigen, wozu entsprechende Anreize zu schaffen sind**. In Zukunft müssen *die Mitgliedstaaten* auf nationaler Ebene Maßnahmen ergreifen, um den Baumwollanbau nach objektiven Umweltschutzkriterien zu **ordnen**, **und um die Einhaltung der** geltenden Rechtsvorschriften **mit der wirtschaftlichen und sozialen Rolle zu vereinbaren, die er in bestimmten Regionen spielt**. Die Mitgliedstaaten müssen zu einem Zeitpunkt, der eine solche Analyse erlaubt, einen Bericht über die nationalen Auswirkungen der im Sektor Baumwolle getroffenen Umweltmaßnahmen erstellen.
	(Abänderung 7)
	Erwägung 13a (neu)
	(13a) Die Einführung von Umweltmaßnahmen ist zu fördern, insbesondere das Einsparen von Bewässerungswasser, der verringerte Verbrauch von Düngemitteln und Pflanzenschutzmitteln, die Entsorgung von Plastikabfällen sowie die Entwicklung und Anwendung von Methoden des integrierten oder ökologischen Landbaus. Angesichts der geringen Durchschnittsfläche der Baumwollfelder sind kollektive Maßnahmen zu fördern und mit einem Unterstützungssystem auszustatten.
	(Abänderung 8)
	Erwägung 13b (neu)
	(13b) Im Einklang mit der Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 des Rates [1] muss die Regelung der Erzeugerorganisationen auf der spezifischen Regelung jedes Produktionssektors basieren, und derzeit verfügt der Baumwollsektor über keine Regelung, obwohl die Erzeugerorganisationen eine wichtige Rolle bei der Konzentration des Angebots und der Durchführung von kollektiven Maßnahmen, insbesondere im Umweltschutz, spielen sollten.
	[1] ABl. L 160 vom 26.6.1999, S. 80.
	(Abänderung 9)
	Artikel 3 Absatz 1 Unterabsatz 1
(1) Der Zielpreis wird auf *106,30 Euro* je 100 kg nicht entkörnter Baumwolle festgelegt.	(1) Der Zielpreis wird auf **117 Euro** je 100 kg nicht entkörnter Baumwolle festgelegt.

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 10)
	Artikel 3 Absatz 2
(2) Der Mindestpreis für die Erzeuger wird auf *100,99 Euro* je 100 kg nicht entkörnter Baumwolle von derselben Qualität wie die für den Zielpreis genannte festgelegt.	(2) Der Mindestpreis für die Erzeuger wird auf **111 Euro** je 100 kg nicht entkörnter Baumwolle von derselben Qualität wie die für den Zielpreis genannte festgelegt.
	(Abänderung 11)
	Artikel 6 erster und zweiter Spiegelstrich
— für Griechenland *782 000* Tonnen,	— für Griechenland **1 200 000** Tonnen,
— für Spanien *249 000* Tonnen und	— für Spanien **350 000** Tonnen und
	(Abänderung 12)
	Artikel 7
Überschreitet im Laufe eines Wirtschaftsjahres die tatsächliche Erzeugung in Spanien und Griechenland insgesamt *1 031 000* Tonnen, so wird, unbeschadet des Artikels 8, der in Artikel 3 Absatz 1 genannte Zielpreis in diesem Wirtschaftsjahr in allen Mitgliedstaaten gekürzt, in denen die tatsächliche Erzeugung die garantierte nationale Menge überschreitet. Der Zielpreis wird um *60%* des Prozentsatzes gekürzt, um den die garantierte nationale Menge in dem betreffenden Mitgliedstaat überschritten wurde.	Überschreitet im Laufe eines Wirtschaftsjahres die tatsächliche Erzeugung in Spanien und Griechenland insgesamt **1 550 000** Tonnen, so wird, unbeschadet des Artikels 8, der in Artikel 3 Absatz 1 genannte Zielpreis in diesem Wirtschaftsjahr in allen Mitgliedstaaten gekürzt, in denen die tatsächliche Erzeugung die garantierte nationale Menge überschreitet. Der Zielpreis wird um **50**% des Prozentsatzes gekürzt, um den die garantierte nationale Menge in dem betreffenden Mitgliedstaat überschritten wurde.
Liegt die tatsächliche Erzeugung in Spanien oder in Griechenland jedoch unter der garantierten nationalen Menge des jeweiligen Landes, so wird die Differenz zwischen der tatsächlichen Gesamterzeugung der beiden Mitgliedstaaten und den *1 031 000* Tonnen als Prozentsatz der garantierten nationalen Menge ausgedrückt, die überschritten wurde, und der Zielpreis um *60%* dieses Prozentsatzes gekürzt.	Liegt die tatsächliche Erzeugung in Spanien oder in Griechenland jedoch unter der garantierten nationalen Menge des jeweiligen Landes, so wird die Differenz zwischen der tatsächlichen Gesamterzeugung der beiden Mitgliedstaaten und den **1 550 000** Tonnen als Prozentsatz der garantierten nationalen Menge ausgedrückt, die überschritten wurde, und der Zielpreis um **50**% dieses Prozentsatzes gekürzt.
	(Abänderung 13)
	Artikel 8 Absatz 2 zweiter Spiegelstrich
— der Beihilfebetrag, der nach Anwendung des Artikels 7 auf der Grundlage von *1 120 000* Tonnen nicht entkörnter Baumwolle berechnet wird, wobei *270 000* Tonnen auf die garantierte nationale Menge Spaniens und *850 000* Tonnen auf die garantierte nationale Menge Griechenlands entfallen.	— der Beihilfebetrag, der nach Anwendung des Artikels 7 auf der Grundlage von **1 639 000** Tonnen nicht entkörnter Baumwolle berechnet wird, wobei **371 000** Tonnen auf die garantierte nationale Menge Spaniens und **1 268 000** Tonnen auf die garantierte nationale Menge Griechenlands entfallen.
	(Abänderung 14)
	Artikel 11 Buchstabe a zweiter Spiegelstrich
— im Falle eines Unterschieds zwischen der Qualität der gelieferten Baumwolle und der Qualität im Sinne des Artikels 3 Absatz 2, der vereinbarte Preis *im gemeinsamen Einvernehmen der Vertragsparteien* entsprechend der Auswirkung dieses Qualitätsunterschieds auf den Preis für entkörnte Baumwolle gegenüber dem in Artikel 5 genannten Preis proportional angepasst wird;	— im Falle eines Unterschieds zwischen der Qualität der gelieferten Baumwolle und der Qualität im Sinne des Artikels 3 Absatz 2, der vereinbarte Preis **anhand einer Tabelle von Zu- und Abschlägen, die aufgrund einer von dem jeweiligen Mitgliedstaat genehmigten und von einem in dem entsprechenden Staat anerkannten Branchenverband getroffenen Branchenvereinbarung ausgearbeitet wurde,** entsprechend der Auswirkung dieses Qualitätsunterschieds auf den Preis für entkörnte Baumwolle gegenüber dem in Artikel 5 genannten Preis proportional angepasst wird,

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	– im Falle des Fehlens einer anerkannten Branchenvereinbarung für die Durchführung dieser Anpassung derPreis anhand einer durch den Mitgliedstaat entsprechenden Mitgliedstaat festgelegten technischen Tabelle der Zu- und Abschläge auf den Preis für nicht entkörnte Baumwolle entsprechend ihrer Qualität angepasst wird, wobei diese Tabelle auf alle Mengen im Rahmen eines Vertrags angewandt wird;
	(Abänderung 20)
	Artikel 16 Absatz 3
(3) Die Erzeugermitgliedstaaten *beschränken* gegebenenfalls *die Flächen*, für welche die Beihilfe zur Erzeugung nicht entkörnter Baumwolle gewährt werden könnte, unter Zugrundelegung objektiver Kriterien, die folgendes berücksichtigen:	(3) Die Erzeugermitgliedstaaten **ergreifen** gegebenenfalls **Maßnahmen zur Anpassung der** Flächen, für welche die Beihilfe zur Erzeugung nicht entkörnter Baumwolle gewährt werden könnte, **an die durch die geltende Regelung eröffneten Möglichkeiten** unter Zugrundelegung objektiver Kriterien, die folgendes berücksichtigen:
– Bedeutung der Landwirtschaft in Gebieten, in denen die Baumwollerzeugung von Bedeutung ist,	– Bedeutung der Landwirtschaft in Gebieten, in denen die Baumwollerzeugung von Bedeutung ist,
	– vom Baumwollanbau abhängige Arbeitsplätze,
	– Struktur der Baumwollerzeugung,
	– agronomisch und wirtschaftlich mögliche Alternativkulturen,
– die für die betreffenden Flächen zu berücksichtigenden bodenkundlichen und klimatischen Voraussetzungen,	– die für die betreffenden Flächen zu berücksichtigenden bodenkundlichen und klimatischen Voraussetzungen,
– die Bewirtschaftung des zur Bewässerung zur Verfügung stehenden Wassers,	– die Bewirtschaftung des zur Bewässerung zur Verfügung stehenden Wassers,
– die Fruchtfolgen und Anbautechniken, die zum Schutz der Umwelt beitragen könnten.	– die Fruchtfolgen und Anbautechniken, die zum Schutz der Umwelt beitragen könnten.
	(Abänderung 16)
	Artikel 16a (neu)
	Artikel 16a
	(1) Als „Erzeugerorganisation" im Sinne dieser Verordnung gilt jede juristische Person,
	a) die aus eigener Initiative von Baumwollerzeugern gegründet wird,
	b) die namentlich folgende Ziele hat:
	1. Sicherstellung einer planvollen und insbesondere in quantitativer und qualitativer Hinsicht nachfragegerechten Erzeugung,
	2. stärkere Bündelung des Angebots und Förderung der Vermarktung der Erzeugung ihrer Mitglieder,
	3. Drosselung der Produktionskosten,
	4. Einleitung gemeinsamer Maßnahmen, um umweltschädigende Auswirkungen des Anbaus zu verringern, insbesondere im Hinblick auf die Senkung des Wasserverbrauchs zur Bewässerung und die Verringerung des Einsatzes von Düngemitteln oder Pflanzenschutzmitteln,

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	c) deren Satzung Bestimmungen enthalten, die folgende Punkte betreffen:
	1. die Anwendung der von der Erzeugerorganisation beschlossenen Regeln hinsichtlich der Erzeugung, der Vermarktung und des Umweltschutzes,
	2. die Festlegung von Beiträgen der Mitglieder, die für die Finanzierung der Erzeugerorganisation und die Bereitstellung von Mitteln für den in Artikel 16c vorgesehenen Betriebsfonds erforderlich sind,
	3. Regeln, die gewährleisten, dass die angeschlossenen Erzeuger eine demokratische Kontrolle über ihre Organisation und die von ihr getroffenen Beschlüsse haben,
	4. Sanktionen zur Ahndung von Verstößen gegen satzungsgemäße Pflichten, insbesondere bei Nichtentrichtung der Beiträge oder Nichteinhaltung der von der Erzeugerorganisation festgelegten Regeln,
	5. Regeln über die Aufnahme neuer Mitglieder, insbesondere über eine Mindestdauer der Mitgliedschaft,
	6. Buchführungs- und Haushaltsbestimmungen, die für das Funktionieren der Organisation erforderlich sind.
	(2) Die Mitgliedstaaten erkennen die Erzeugergemeinschaften auf Antrag als Erzeugerorganisationen im Sinne dieser Verordnung an, sofern sie
	a) die Anforderungen gemäß Absatz 1 erfüllen und unter anderem nachweisen, dass ihnen eine Mindestanzahl von Erzeugern angeschlossen ist und sie eine Mindestmenge an vermarktbarer Erzeugung aufweisen,
	b) hinreichende Sicherheit für die Durchführung, die Dauer und die Effizienz ihrer Arbeit bieten,
	c) die erforderlichen Vorkehrungen treffen, damit ihre Mitglieder tatsächlich die zur Anwendung von umweltfreundlichen Anbauverfahren erforderliche technische Hilfe in Anspruch nehmen können.
	(Abänderung 17)
	Artikel 16b (neu)
	Artikel 16b
	(1) Die Mitgliedstaaten
	a) entscheiden innerhalb von drei Monaten nach Erhalt des mit allen zweckdienlichen Angaben versehenen Antrags über die Erteilung der Anerkennung,

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	b) teilen der Kommission binnen zweier Monate jede Entscheidung über die Gewährung, Verweigerung oder Rücknahme der Anerkennung mit.
	(2) Die Kommission überprüft die Einhaltung der Bestimmungen von Artikel 16a und Absatz 1 Buchstabe b des vorliegenden Artikels durch Kontrollen und kann gegebenenfalls aufgrund der Ergebnisse dieser Überprüfung die Mitgliedstaaten darum ersuchen, die gewährten Anerkennungen zu entziehen.
	(Abänderung 18)
	Artikel 16c (neu)
	Artikel 16c
	(1) Erzeugerorganisationen, die einen Betriebsfonds einrichten, können nach Maßgabe dieses Artikels eine finanzielle Beihilfe der Gemeinschaft erhalten.
	Dieser Fonds wird aus den Beiträgen der angeschlossenen Erzeuger, die sich am operationellen Programm beteiligen, sowie aus der finanziellen Beihilfe nach Unterabsatz 1 gespeist. Falls die vermarktete Erzeugung aufgrund ungewöhnlicher Umstände 70 % der Erzeugung des Bezugszeitraums, der der Vorlage des Betriebsfonds des Vorjahres entspricht, unterschreitet, wird der letztere berücksichtigt.
	(2) Der in Absatz 1 genannte Betriebsfonds dient der Finanzierung eines operationellen Programms, das den zuständigen nationalen Behörden vorgelegt und von ihnen gemäß Artikel 16d Absatz 1 genehmigt wurde.
	(3) Das in Absatz 2 genannte operationelle Programm muss unter anderem Maßnahmen zur Förderung des Einsatzes umweltfreundlicher Techniken durch die Mitglieder sowohl bei den Anbauverfahren als auch bei der Handhabung der eingesetzten Materialien umfassen, insbesondere im Hinblick auf eines oder mehrere der folgenden Ziele:
	— Senkung des Wasserverbrauchs bei der Bewässerung,
	— Verringerung des Einsatzes von Düngemitteln und Schädlingsbekämpfungsmitteln,
	— Entwicklung und Anwendung von integrierten oder ökologischen Erzeugungsmethoden und
	— Bewirtschaftung der Kunststoffabfälle.
	(4) Die Höhe der finanziellen Beihilfe gemäß Absatz 1 entspricht dem Betrag der im selben Absatz genannten tatsächlich entrichteten Beiträge, beträgt aber höchstens 50 % der in Anwendung von Absatz 2 getätigten tatsächlichen Ausgaben.

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	Für die finanzielle Beihilfe gilt jedoch eine Obergrenze von 4,5 % des Wertes der vermarkteten Erzeugung jeder Erzeugerorganisation.
	(Abänderung 19)
	Artikel 16d (neu)
	Artikel 16d
	(1) Das operationelle Programm gemäß Artikel 16c Absatz 2 wird den zuständigen nationalen Behörden vorgelegt, die es nach Maßgabe dieser Verordnung genehmigen, ablehnen oder seine Änderung veranlassen.
	Die Mitgliedstaaten legen die innerstaatlichen Rahmenbedingungen für die Ausarbeitung der Lastenhefte für die Maßnahmen gemäß Artikel 16c Absatz 3 fest. Sie übermitteln den Entwurf dieser Rahmenbedingungen der Kommission, die innerhalb von drei Monaten Änderungen daran verlangen kann, falls sie feststellt, dass der Entwurf nicht geeignet ist, die Ziele des Artikels 174 des Vertrags sowie des gemeinschaftlichen Aktionsprogramms im Bereich der Umwelt und der nachhaltig umweltgerechten Entwicklung zu verwirklichen.
	(2) Spätestens zum Ende jedes Jahres teilen die Erzeugerorganisationen dem Mitgliedstaat mit, wie hoch die Mittel des Betriebsfonds für das folgende Jahr voraussichtlich sein werden, und legen die entsprechenden Belege auf der Grundlage der Vorausschau des operationellen Programms, der Ausgaben des laufenden Jahres und gegebenenfalls der vorausgegangenen Jahre sowie erforderlichenfalls der Schätzungen für die Erzeugung des folgenden Jahres bei. Der Mitgliedstaat teilt der Erzeugerorganisation vor dem 1. Januar des folgenden Jahres den voraussichtlichen Betrag der finanziellen Beihilfe im Rahmen der in Artikel 16c Absatz 4 festgesetzten Grenzen mit.
	Die Zahlung der finanziellen Beihilfe erfolgt nach Maßgabe der für die Maßnahmen des operationellen Programms getätigten Ausgaben. Für diese Maßnahmen können gegen Sicherheitsleistung oder Bürgschaft Vorschusszahlungen erfolgen.
	Zu Beginn eines jeden Jahres, spätestens jedoch am 31. Januar teilt die Erzeugerorganisation dem Mitgliedstaat den endgültigen Betrag der Ausgaben des Vorjahres unter Vorlage der erforderlichen Nachweise mit, so dass der Restbetrag der finanziellen Beihilfe der Gemeinschaft gezahlt werden kann.
	(3) Die operationellen Programme und ihre Finanzierung durch die Erzeuger und die Erzeugerorganisationen einerseits und aus Gemeinschaftsmitteln andererseits sind auf eine mehrjährige Dauer für mindestens drei und höchstens fünf Jahre angelegt.

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(4) Die Übermittlung eines operationellen Programms durch die Erzeugerorganisation an den Mitgliedstaat setzt voraus, dass sich die Erzeugerorganisation verpflichtet, sich den nationalen und gemeinschaftlichen Kontrollen, insbesondere hinsichtlich der ordnungsgemäßen Verwaltung der öffentlichen Finanzmittel, zu unterziehen.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates über die Erzeugerbeihilfe für Baumwolle (KOM(1999) 492 – C5-0049/2000 – 1999/0202(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

– in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(1999) 492),

– vom Rat konsultiert (C5-0049/2000) [1],

– gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

– in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (A5-0022/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG-Vertrags entsprechend zu ändern;

3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

4. verlangt die Eröffnung des Konzertierungsverfahrens, falls der Rat beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

5. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;

6. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

[1] Protokoll Nr. 4 über Baumwolle (ABl. L 291 vom 19.11.1979, S. 174), Anhang zur Akte über den Beitritt Griechenlands.

Donnerstag, 15. Februar 2001

7. Qualität und Vermarktung von Schalenfrüchten und Johannisbrot *

A5-0035/2001

Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 – C5-0533/2000 – 2000/0252(CNS))

Der Vorschlag wird wie folgt abgeändert:

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 1)
	Titel
Vorschlag für eine VERORDNUNG DES RATES	Vorschlag für eine VERORDNUNG DES RATES
zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung *um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr*	zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung **sowie der gemäß Artikel 55 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 genehmigten Direktbeihilfen für Haselnüsse**
	(Abänderung 4)
	Erwägung 1
(1) Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 des Rates vom 18. Mai 1972 über eine gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse umfasst verschiedene Sondermaßnahmen, die den Schwächen der Produktions- und Vermarktungsbedingungen für bestimmte Schalenfrüchte und Johannisbrot abhelfen *sollen*. Beihilfen werden entsprechend anerkannten Erzeugerorganisationen gewährt, die einen von der zuständigen einzelstaatlichen Behörde genehmigten Plan zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung vorgelegt haben.	(1) Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 des Rates vom 18. Mai 1972 über eine gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse umfasst verschiedene Sondermaßnahmen, **die verhindern sollen, dass der Anbau bestimmter Erzeugnisse aufgegeben wird,** und die den Schwächen der Produktions- und Vermarktungsbedingungen für bestimmte Schalenfrüchte und Johannisbrot abhelfen **sowie dem verstärkten Wettbewerb durch Einfuhren aus Drittländern infolge der Aushöhlung der Gemeinschaftspräferenz entgegentreten sollen**. Beihilfen werden entsprechend anerkannten Erzeugerorganisationen gewährt, die einen von der zuständigen einzelstaatlichen Behörde genehmigten Plan zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung vorgelegt haben.
	(Abänderung 5)
	Erwägung 1a (neu)
	(1a) Der Anbau von Schalenfrüchten und Johannisbrot hat erhebliche positive Auswirkungen auf Beschäftigung, Umwelt und Landschaft, ermöglicht die Diversifizierung landwirtschaftlicher Betriebe und ihr Überleben in der Region und bietet einen gewissen Schutz vor Desertifikationsprozessen.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS

(Abänderungen 2 und 3)

Erwägung 1b (neu)

(1b) Das Europäische Parlament hat zu den Stützungsmaßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot in seiner Entschließung vom 16. Juni 2000 [1] und in seinem Standpunkt vom 26. Oktober 2000 [2] Stellung genommen, in dem es Änderungen zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 über die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse [3] billigte.

[1] ABl. C ….
[2] ABl. C ….
[3] ABl. C 337 E vom 28.11.2000, S. 207.

(Abänderung 6)

Erwägung 1c (neu)

(1c) In Ziffer 2 seiner Entschließung vom 16. Juni 2000 hat sich das Europäische Parlament konkret dafür ausgesprochen, die Unterstützung der Erzeuger von Schalenfrüchten und Johannisbrot einschließlich der Maßnahmen zur Verbesserung der Qualität und Vermarktung und der Direktbeihilfe für Haselnüsse so lange fortzusetzen, bis eine neue Beihilferegelung angenommen wird.

(Abänderung 7)

Erwägung 1d (neu)

(1d) In seiner Entschließung vom 16. Juni 2000 forderte das Europäische Parlament in Ziffer 1 von der Kommission und vom Rat, dass sobald wie möglich Stützungsmaßnahmen für die Erzeugung von Schalenfrüchten und Johannisbrot in der Gemeinschaft mit einer hektarbezogenen Beihilfe beschlossen werden, durch die die Einkommen der Erzeuger in diesem Sektor gewährleistet werden.

(Abänderung 8)

Erwägung 1e (neu)

(1e) Gemäß Artikel 55 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 des Rates vom 28. Oktober 1996 über die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse [1] wird für die in den Wirtschaftsjahren 1997/98, 1998/99 und 1999/2000 geernteten Haselnüsse den anerkannten Erzeugerorganisationen, die einen Plan zur Verbesserung der Qualität und Vermarktung ihrer Erzeugnisse oder ein operationelles Programm durchführen, eine Pauschalbeihilfe als Ausgleich für eine besonders ungünstige Wirtschaftslage in diesem Sektor gewährt.

[1] ABl. L 297 vom 21.11.1996, S. 1, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 (ABl. L 160 vom 26.6.1999, S. 80).

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 9)
	Erwägung 2
(2) Die Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 wurde aufgehoben durch die Verordnung (EG) Nr. 2200/96 *des Rates* [1]. *Wie* in Artikel 53 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 vorgeschrieben, *werden jedoch* die von den Erzeugerorganisationen vor Inkrafttreten dieser Verordnung gemäß Titel I ia der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 erworbenen Ansprüche bis zur vollständigen Ausschöpfung aufrechterhalten.	(2) Die Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 wurde aufgehoben durch die Verordnung (EG) Nr. 2200/96**, ohne dass eine Regelung für den Weiterbestand der Sondermaßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot getroffen wurde**. In Artikel 53 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 **ist lediglich** vorgeschrieben, **dass** die von den Erzeugerorganisationen vor Inkrafttreten dieser Verordnung gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 erworbenen Ansprüche bis zur vollständigen Ausschöpfung aufrechterhalten **werden**.
[1] *ABl. L 297 vom 21.11.1996, S. 1, zuletzt geändert durch Verordnung (EG) Nr. 1257/1999 (ABl. L 160 vom 26.6.1999, S. 80).*	
	(Abänderung 10)
	Erwägung 2a (neu)
	(2a) Die in Verordnung (EG) Nr. 2200/96 vorgesehenen allgemeinen Maßnahmen reichen nicht aus, um den speziellen Erfordernissen des Sektors Schalenfrüchte und Johannisbrot gerecht zu werden. Im Rahmen der gemeinsamen Marktorganisation für Obst und Gemüse besteht jedoch eine ausreichende Marge zur Finanzierung der relativ geringfügigen Unterstützung, die für die Erzeugung von Schalenfrüchten und Johannisbrot in der Gemeinschaft erforderlich ist.
	(Abänderung 11)
	Erwägung 3
(3) Die Sonderbeihilfe für die Ausarbeitung und Durchführung des Plans zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung gemäß Artikel 14d Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 ist auf einen Zeitraum von zehn Jahren beschränkt, und die Höchstbeihilfe ist *degressiv, um eine schrittweise Übernahme der finanziellen Verantwortung durch die Erzeuger zu ermöglichen.*	(3) Die Sonderbeihilfe für die Ausarbeitung und Durchführung des Plans zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung gemäß Artikel 14d Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 ist auf einen Zeitraum von zehn Jahren beschränkt, und die Höchstbeihilfe ist **für die letzten fünf Jahre konstant, bei einer gemeinschaftlichen Kofinanzierung von 45 % und einer Beteiligung des Mitgliedstaats von 10 %, um die Ausgaben der Gemeinschaft in Grenzen zu halten und auch den Mitgliedstaaten und Erzeugerorganisationen Verantwortung zu übertragen.**
	(Abänderung 12)
	Erwägung 4
(4) Mehrere Pläne sind 2000 nach Ablauf des zehnten Jahres ausgelaufen.	(4) Mehrere Pläne sind 2000 nach Ablauf des zehnten Jahres ausgelaufen **und weitere Pläne werden in Kürze, im Jahr 2001, auslaufen. Die Sonderbeihilfe für Haselnüsse war nur bis Ende des Wirtschaftsjahres 1999/2000 vorgesehen.**
	(Abänderung 13)
	Erwägung 5
(5) Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 legt die Kommission dem Rat einen Bericht über das Funktionieren der Verordnung vor. Dieser Bericht muss eine Beurteilung der Ergebnisse der Sondermaßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot *gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72* umfassen und *kann* weitere Stützungsmaßnahmen vorsehen.	(5) Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 legt die Kommission dem Rat einen Bericht über das Funktionieren der Verordnung vor. Dieser Bericht muss eine Beurteilung der Ergebnisse der Sondermaßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot umfassen und **sollte** weitere Stützungsmaßnahmen vorsehen. Bis zu diesem Zeitpunkt können die Erzeuger-

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
Bis zu diesem Zeitpunkt können die Erzeugerorganisationen, deren Verbesserungspläne 2000 auslaufen und die weiterhin die Anerkennungskriterien erfüllen, eine Verlängerung der Finanzierung ihrer Pläne *im Rahmen des Haushaltsplans 2001* beantragen.	organisationen, deren Verbesserungspläne 2000 **und 2001** auslaufen und die weiterhin die Anerkennungskriterien erfüllen, eine Verlängerung der Finanzierung ihrer Pläne beantragen. **Ebenso können die Erzeugerorganisationen im Sektor Haselnüsse, welche die Bedingungen nach Artikel 55 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 erfüllen, die Pauschalbeihilfe für die Wirtschaftsjahre 2000/2001 und 2001/2002 beantragen. Der Rat sollte auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments die Verlängerung dieser Maßnahmen um den erforderlichen Zeitraum beschließen, bis die Maßnahmen zur Unterstützung dieses Sektors, die sie ersetzen sollen, in Kraft treten.**
(Abänderung 14) *Erwägung 6*	
(6) Nur Beihilfeanträge für Arbeiten, die bis zum *15.6.2001* durchgeführt werden, kommen für eine Finanzierung *aus dem Haushaltsplan 2001* in Betracht.	(6) **Bei den Plänen zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung** kommen nur Beihilfeanträge für Arbeiten, die bis zum **31. Dezember 2002** durchgeführt werden, für eine Finanzierung in Betracht.
(Abänderung 15) *Erwägung 8*	
(8) Der vorgenannte Zeitraum von *bis zu einem Jahr* reicht nicht aus, um Rodungsmaßnahmen, gefolgt von Neupflanzungs- und/oder Sortenumstellungsmaßnahmen, durchzuführen. Daher sollte der Höchstbetrag je Hektar für andere Maßnahmen gezahlt werden, die in Artikel 2 Nummer 1 Unterabsatz 3 und Nummer 2 der Verordnung (EWG) Nr. 790/89 des Rates aufgeführt sind.	(8) Der vorgenannte Zeitraum von **zwei Jahren** reicht nicht aus, um Rodungsmaßnahmen, gefolgt von Neupflanzungs- und/oder Sortenumstellungsmaßnahmen, durchzuführen. Daher sollte der Höchstbetrag je Hektar für andere Maßnahmen gezahlt werden, die in Artikel 2 Nummer 1 Unterabsatz 3 und Nummer 2 der Verordnung (EWG) Nr. 790/89 des Rates aufgeführt sind.
(Abänderung 16) *Erwägung 8a (neu)*	
	(8a) Die gemeinsame Marktorganisation für Obst und Gemüse berücksichtigt derzeit die Erzeugung von Kastanien und Pistazien nicht. Daher sollten diese beiden Erzeugnisse in Anhang I der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 aufgenommen werden, damit die Erzeuger dieser Sektoren auch an der Dynamik der Normalisierung und Strukturierung in Erzeugerorganisationen teilhaben können.
(Abänderung 17) *ARTIKEL 1*	
Anerkannte Erzeugerorganisationen, deren Wirtschaftstätigkeit in der Erzeugung und Vermarktung von Schalenfrüchten und/oder Johannisbrot gemäß Artikel 14a der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 besteht und deren Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung 1990 genehmigt wurden, können gemäß den Vorschriften der vorliegenden Verordnung eine Verlängerung der Finanzierung ihrer Pläne während eines weiteren Zeitraums von *bis zu einem Jahr* beantragen.	Anerkannte Erzeugerorganisationen, deren Wirtschaftstätigkeit in der Erzeugung und Vermarktung von Schalenfrüchten und/oder Johannisbrot gemäß Artikel 14a der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 besteht und deren Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung 1990 genehmigt wurden, können gemäß den Vorschriften der vorliegenden Verordnung eine Verlängerung der Finanzierung ihrer Pläne während eines weiteren Zeitraums von **zwei Jahren** beantragen. **Für Pläne, die 1991 genehmigt wurden, kann eine Verlängerung der Finanzierung um ein weiteres Jahr beantragt werden.**

Donnerstag, 15. Februar 2001

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
(Abänderung 18)	
ARTIKEL 1a (neu)	
Artikel 55 (Verordnung (EG) Nr. 2200/96)	
	Artikel 1a
	Artikel 55 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 erhält folgende Fassung:
	Artikel 55
	Für die in den Wirtschaftsjahren 1997/98, 1998/99, 1999/00, 2000/01 und 2001/02 geernteten Haselnüsse wird den gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 oder den gemäß der vorliegenden Verordnung anerkannten Erzeugerorganisationen, die einen Plan zur Verbesserung der Qualität im Sinne des Artikels 14d der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 oder ein operationelles Programm im Sinne der vorliegenden Verordnung durchgeführt haben, eine Beihilfe in Höhe von 15 EUR/100 kg gewährt.
(Abänderung 19)	
ARTIKEL 1b (neu)	
Artikel 55a (neu) (Verordnung (EG) Nr. 2200/96)	
	Artikel 1b
	Nach Artikel 55 der Verordnung (EG) Nr. 2200/96 wird der folgende Artikel 55a eingefügt:
	Artikel 55a
	Die Kommission legt Vorschläge zur Einbeziehung der Sondermaßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot in die vorliegende Verordnung vor.
(Abänderung 20)	
ARTIKEL 2	
Die Beihilfe wird für die Gebiete gezahlt und ist auf die Gebiete begrenzt, für die ein Antrag für das zehnte Planjahr eingereicht worden ist; außerdem ist sie auf einen Höchstbetrag von 241,50 EUR je Hektar begrenzt, der in Artikel 2 Nummer 1 Unterabsatz 3 und Nummer 2 der Verordnung (EWG) Nr. 790/89 festgesetzt ist. Die Beihilfe wird für einen Zeitraum von *bis zu einem Jahr* unmittelbar nach Ablauf des zehnten Planjahres bis spätestens *15.6.2001* gewährt.	Die Beihilfe **für die Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung** wird für die Gebiete gezahlt und ist auf die Gebiete begrenzt, für die ein Antrag für das zehnte Planjahr eingereicht worden ist; außerdem ist sie auf einen Höchstbetrag von 241,50 EUR je Hektar begrenzt, der in Artikel 2 Nummer 1 Unterabsatz 3 und Nummer 2 der Verordnung (EWG) Nr. 790/89 festgesetzt ist. **Für die Pläne zur Verbesserung, die 1990 genehmigt wurden,** wird die Beihilfe für einen Zeitraum von **zwei Jahren, für die Pläne zur Verbesserung, die 1991 genehmigt wurden, für einen Zeitraum von einem Jahr** unmittelbar nach Ablauf des zehnten Planjahres bis spätestens **31. Dezember 2002** gewährt.
Anträge auf Verlängerung der Finanzierung eines Plans gemäß Artikel 1 setzen voraus, dass sich die Erzeugerorganisation bereit erklärt, den für das zehnte Jahr genehmigten Plan unverändert während *eines* weiteren Zeitraums *von bis zu einem Jahr* anzuwenden.	Anträge auf Verlängerung der Finanzierung eines Plans gemäß Artikel 1 setzen voraus, dass sich die Erzeugerorganisation bereit erklärt, den für das zehnte Jahr genehmigten Plan unverändert während **des in Absatz 1 genannten** weiteren Zeitraums anzuwenden.

VORSCHLAG DER KOMMISSION	ABÄNDERUNGEN DES PARLAMENTS
	(Abänderung 21)
	ARTIKEL 3a (neu)
	Artikel 3a
	Der Rat beschließt auf Vorschlag der Kommission und nach Anhörung des Europäischen Parlaments eine Verlängerung der Maßnahmen gemäß dieser Verordnung um den erforderlichen Zeitraum, bis die Maßnahmen zur Unterstützung dieses Sektors, die sie ersetzen, in Kraft treten.
	(Abänderung 22)
	ARTIKEL 3b (neu)
	Artikel 3b
	Die von der Kommission unterbreiteten Vorschläge für endgültige Unterstützungs-maßnahmen für Schalenfrüchte und Johannisbrot werden eine hektarbezogene Beihilfe enthalten, die die Einkommen der Erzeuger in diesem Sektor sicherstellt.

Legislative Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Verlängerung der Finanzierung bestimmter gemäß Titel IIa der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 genehmigter Pläne zur Verbesserung der Qualität und der Vermarktung um einen Zeitraum von bis zu einem Jahr (KOM(2000) 623 — C5-0533/2000 — 2000/0252(CNS))

(Verfahren der Konsultation)

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis des Vorschlags der Kommission an den Rat (KOM(2000) 623),

— vom Rat gemäß Artikel 37 des EG-Vertrags konsultiert (C5-0533/2000),

— gestützt auf Artikel 67 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung (A5-0035/2001),

1. billigt den so abgeänderten Vorschlag der Kommission;

2. fordert die Kommission auf, ihren Vorschlag gemäß Artikel 250 Absatz 2 des EG-Vertrags entsprechend zu ändern;

3. fordert den Rat auf, es zu unterrichten, falls er beabsichtigt, von dem vom Parlament gebilligten Text abzuweichen;

4. verlangt, erneut konsultiert zu werden, falls der Rat beabsichtigt, den Vorschlag der Kommission entscheidend zu ändern;

5. beauftragt seine Präsidentin, den Standpunkt des Parlaments dem Rat und der Kommission zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

8. Umstrukturierungen und Fusionen in der Industrie

B5-0089/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den sozialen Folgen der industriellen Umstellung

Das Europäische Parlament,

— unter Hinweis auf Artikel 127 und 136 des EG-Vertrags,

— in Kenntnis der Richtlinie 94/45/EG des Rates vom 22. September 1994 ([1]) über die Einsetzung eines Europäischen Betriebsrats,

— in Kenntnis der Richtlinie 98/59/EG des Rates vom 20. Juli 1998 ([2]) über Massenentlassungen (konsolidierte Fassung der Richtlinien 75/129/EWG und 92/56/EWG),

— unter Hinweis auf die Schlussfolgerungen der Sondertagung des Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon und auf die diesbezüglichen Entschließungen des Europäischen Parlaments,

— unter Hinweis auf seine Stellungnahme vom 14. 04 1999 zu dem Vorschlag für eine Richtlinie des Rates zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Information und Anhörung der Arbeitnehmer in der Europäischen Gemeinschaft (KOM(1998) 612 — C4-0706/1998 — 1998/0315(SYN)) ([3]),

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 19. November 1997 zum Abschlussbericht der Sachverständigengruppe „European Systems of Worker Involvement" (Davignon-Bericht) (C4-0455/1997) ([4]),

— unter Hinweis auf seine Entschließungen vom 28. Oktober 1999 ([5]) und 17. Februar 2000 ([6]) zu der Umstrukturierung von Unternehmen in Europa,

A. in der Erwägung, dass der Europäische Rat von Nizza bekräftigt hat, dass wirtschaftliche Leistung und sozialer Fortschritt untrennbar miteinander verknüpft sind,

B. in der Erwägung, dass die Unternehmen die größtmögliche Freiheit haben sollten, Managemententscheidungen zu treffen, die ihr kommerzielles Wachstum sichern und damit zur Bewältigung des Problems der strukturellen Langzeitarbeitslosigkeit in Europa beitragen, wobei die Auswirkungen ihrer Entscheidungen voll und ganz berücksichtigt werden müssen,

C. in der Erwägung, dass in der in Nizza beschlossenen europäischen Sozialagenda unterstrichen wird, dass die Arbeitnehmer in die Gestaltung des Wandels stärker einbezogen werden müssen sowie die Sicherheit für die Arbeitnehmer und die Flexibilität für die Unternehmen im Rahmen der zunehmenden Verflechtung der europäischen Volkswirtschaften und des Wandels der Arbeitsumwelt und der Arbeitsbeziehungen miteinander in Einklang gebracht werden müssen,

D. in der Erwägung, dass eine Reihe großer Unternehmen, sowohl aus dem Bereich der neuen Technologien wie der Telekommunikation, als auch aus traditionelleren Industriezweigen wie der Nahrungsmittel-, Stahl-, Textil-, Chemie- und Kraftfahrzeugindustrie, in den letzten Monaten in großem Rahmen umstrukturiert wurden, was zum Verlust Tausender von Arbeitsplätzen im gesamten EU-Raum führte,

E. in der Erwägung, dass es oftmals der größte Arbeitgeber in einer bestimmten Region ist, der solche betrieblichen Umstrukturierungen durchführt, und der Verlust von Arbeitsplätzen daher nicht nur die einzelnen Arbeitnehmer trifft, sondern auch Folgen für den sozialen und wirtschaftlichen Zusammenhalt des gesamten Gebiets oder der Region nach sich zieht,

([1]) ABl. L 254 vom 30.9.1994, S. 64.
([2]) ABl. L 225 vom 12.8.1998, S. 16.
([3]) ABl. C 219 vom 30.7.1999, S. 223.
([4]) ABl. C 371 vom 8.12.1997, S. 83.
([5]) ABl. C 154 vom 5.6.2000, S. 139.
([6]) ABl. C 339 vom 29.11.2000, S. 280.

F. in der Erwägung, dass die Richtlinie über Massenentlassungen vorsieht, dass ein Arbeitgeber, wenn er beabsichtigt, Massenentlassungen vorzunehmen, die Arbeitnehmervertreter rechtzeitig zu konsultieren hat, um zu einer Einigung zu gelangen,

G. in der Erwägung, dass die Richtlinie über die Einsetzung eines europäischen Betriebsrats Verfahren zur Information und Anhörung der Arbeitnehmer in Unternehmen festlegt, die in mehr als einem Mitgliedstaat tätig sind,

H. in der Erwägung, dass viele der jüngsten Beispiele für betriebliche Umstrukturierungen ohne Unterrichtung der Arbeitnehmer und ohne Anhörung stattfanden oder keine angemessene zeitliche Frist für die Suche nach Alternativen anberaumt wurde, durch die die nachteiligen sozialen Folgen der Umstrukturierung gemildert hätten werden können,

I. in der Erwägung, dass die betreffenden Unternehmen in einigen Fällen zu den Empfängern staatlicher Beihilfen, steuerlicher Anreize oder Gemeinschaftsfinanzierungen zur Ankurbelung der Beschäftigung in bestimmten Regionen oder Sektoren zählen,

1. fordert die Kommission auf, in den Fällen, in denen dies notwendig ist, zu überprüfen, ob Unternehmen oder Unternehmensgruppen die Bestimmungen der Richtlinien 98/59/EG und 94/45/EG eingehalten haben;

2. fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, einen proaktiveren Ansatz für die Umstrukturierung der Wirtschaft und die sich daraus ergebenden sozialen Auswirkungen zu verfolgen, um nachteilige Folgen für das Beschäftigungsniveau und die Arbeitsbedingungen, den sozialen und wirtschaftlichen Zusammenhalt oder die Wettbewerbsfähigkeit der gemeinschaftlichen Industrie zu vermeiden;

3. unterstreicht die Notwendigkeit, den sozialen Dialog im Vorfeld der Umstrukturierungen auf der Ebene der Unternehmen, der Industriezweige und der Regionen kontinuierlich auszuweiten;

4. begrüßt die Rolle der geplanten Europäischen Stelle zur Beobachtung des industriellen Wandels bei der Dubliner Stiftung, die Arbeitgebern und Arbeitnehmern neue Möglichkeiten eröffnen kann, um in konkreten Umstrukturierungen Vorschläge für sozial verträgliche Lösungen vorzulegen;

5. bedauert, dass bei vielen der jüngsten Fälle betrieblicher Umstrukturierung die geltenden Gemeinschaftsbestimmungen über Massenentlassungen, den Übergang von Unternehmen und die Information und Anhörung der Arbeitnehmer in den europäischen Betriebsräten offensichtlich nicht vollständig eingehalten wurden, und fordert eine sorgfältige Untersuchung jedes einzelnen Falls durch die zuständigen Behörden;

6. vertritt die Ansicht, dass die geltenden Rechtsvorschriften angesichts der gegenwärtigen Lage, die im Zeichen des industriellen Wandels steht, überprüft und aktualisiert werden müssen, und fordert daher:

a) dass die Kommission dringend vor Ende des Jahres 2001 eine Revision der Richtlinie über die Einsetzung eines europäischen Betriebsrats vorlegt, wobei insbesondere die Notwendigkeit von Strafmaßnahmen bei Nichteinhaltung der Richtlinie in den Mittelpunkt zu stellen ist;

b) dass die Kommission — wie dies in der in Nizza beschlossenen Europäischen Sozialagenda angekündigt wurde — umgehend ihre Revision der Richtlinie über Massenentlassungen im Hinblick auf eine Änderung der Richtlinie verlegt, wenn sich herausstellt, dass diese keinen wirksamen Schutz der Arbeitnehmer gewährleistet;

c) dass der Rat unverzüglich seinen gemeinsamen Standpunkt zu der Rahmenrichtlinie über die Information und Anhörung der Arbeitnehmer annimmt und dabei die vom Parlament in erster Lesung angenommenen Änderungsanträge berücksichtigt;

d) dass die Kommission eine Revision der Richtlinie über den Übergang von Unternehmen durchführt, auf deren Grundlage ein Vorschlag für eine Änderung der Richtlinie vorgelegt werden sollte, der Strafmaßnahmen bei Nichteinhaltung der Richtlinie vorsieht;

7. fordert die Kommission und die europäischen Sozialpartner auf, sich darauf zu verständigen, dass die großen europäischen Unternehmen künftig jährliche Berichte über die Handhabung von Änderungen der Beschäftigungs- und Arbeitsbedingungen vorlegen, die in Zusammenarbeit mit den Arbeitnehmervertretern ausgearbeitet werden;

Donnerstag, 15. Februar 2001

8. vertritt die Ansicht, dass alle Gemeinschaftsvorschriften zur Festlegung praktischer Bestimmungen für die Information und Anhörung der Arbeitnehmer die Unterrichtung und Anhörung während der Phase der Planung einer vorgeschlagenen Umstrukturierung vorsehen müssen, um die Wirksamkeit der Anhörung zu gewährleisten und eine Einflussnahme auf den Entscheidungsprozess zu ermöglichen;

9. weist erneut auf seinen in erster Lesung angenommenen Standpunkt zu der Rahmenrichtlinie über die Information und Anhörung der Arbeitnehmer hin, in dem die Ansicht vertreten wird, dass die Mitgliedstaaten dafür sorgen sollten, dass bei Entscheidungen, deren Durchführung mit erheblichen nachteiligen Folgen für die Arbeitnehmer verbunden ist, die endgültige Entscheidung auf Antrag der Arbeitnehmervertreter entsprechend verschoben wird, damit die Anhörung im Hinblick auf eine Vermeidung oder Abmilderung dieser nachteiligen Folgen fortgesetzt werden kann; fordert die Mitgliedstaaten ferner dazu auf, diesen Grundsatz bei der Umsetzung aller Gemeinschaftsvorschriften über die Information und Anhörung der Arbeitnehmer anzuwenden;

10. vertritt nachdrücklich die Ansicht, dass Artikel 127 des EG-Vertrags, der vorsieht, dass das Ziel eines hohen Beschäftigungsniveaus bei allen Gemeinschaftspolitiken und -maßnahmen zu berücksichtigen ist, auch für die Wettbewerbspolitik angewandt wird, und begrüßt die Erklärung der Kommission im Europäischen Parlament, dass sie dies im Rahmen ihrer internen Verfahren stärker berücksichtigen wird, wenn sie Zusammenschlüsse zwischen Unternehmen mit Sitz in den Mitgliedstaaten genehmigt;

11. fordert erneut, dass mit der Vergabe von Gemeinschaftsbeihilfen und die Beihilfen der Mitgliedstaaten für Unternehmen die Ziele einer langfristigen Sicherung von Arbeitsplätzen in den begünstigten Unternehmen und einer regionalen Entwicklung verfolgt werden, und fordert, dass bei Nichteinhaltung der Auflagen die Unternehmen zur Zurückzahlung der Beihilfen verpflichtet werden können;

12. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung der Kommission, dem Rat, den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten sowie den Sozialpartnern zu übermitteln.

---

9. EIB-Jahresbericht 1999

A5-0023/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Maßnahmen nach dem Jahresbericht der Europäischen Investitionsbank (2000/2173(INI))

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis der Artikel 266 und 267 des EG-Vertrags, durch die die Europäische Investitionsbank (EIB) geschaffen wurde, und das dem Vertrag als Anhang beigefügte Protokoll über die Satzung der Bank,

— in Kenntnis des 42. Jahresberichts (1999) der EIB,

— in Kenntnis der Berichte der internen Einheit für die Evaluierung der EIB,

— in Kenntnis der Initiativstellungnahme des Wirtschafts- und Sozialausschusses zum Thema „Die Rolle der europäischen Investitionsbank in der europäischen Regionalpolitik“ (CES 1001-2000),

— in Kenntnis der Schlussfolgerungen der Europäischen Räte von Dublin (1998), Köln (1999), Helsinki (1999) und Lissabon (2000),

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 18. Mai 2000 [1] zu der Empfehlung der Kommission zu den Grundzügen der Wirtschaftspolitik der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft im Jahr 2000 (gemäss Artikel 99 Absatz 2 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000 — 2000/2119(COS)),

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 3. Oktober 2000 [2] zur Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament — Risikokapital: Umsetzung des Aktionsplans -Vorschläge für weitere Fortschritte (KOM(1999) 493 — C5-0320/1999 — 1999/2208(COS)),

[1] Angenommene Texte Punkt 3.
[2] Angenommene Texte Punkt 9.

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 26. Oktober 2000 [1] zur Mitteilung der Kommission an den Rat und an das Europäische Parlament — Politische Konzepte und Maßnahmen der EU zur Verringerung der Treibhausgasemissionen: zu einem Europäischen Programm zur Klimaänderung (ECCP) (KOM(2000) 88 — C5-0192/2000 — 2000/2103(COS)),

— in Kenntnis der Rede des Präsidenten der EIB, Maystadt, vor dem Ausschuss für Haushaltskontrolle vom 10. Juli 2000,

— gestützt auf Artikel 163 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Wirtschaft und Währung (A5-0023/2001),

A. in der Erwägung, dass die EIB durch den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften als ihr bevorzugtes Finanzierungsinstrument geschaffen wurde, um ihre Ziele zu erreichen, und dass dieser Auftrag durch die Europäische Union bestätigt wurde,

B. in der Erwägung, dass der Beitrag der EIB zu den Zielen der Union von den Europäischen Räten in Helsinki, Berlin und Köln (1999) sowie vom Europäischen Rat in Lissabon bekräftigt wurde,

C. unter Hinweis darauf, dass sich 1999 die ausstehenden Anleiheverbindlichkeiten aus Eigenmitteln und Garantien auf 179,1 Mrd. Euro beliefen,

D. in der Erwägung, dass die im Jahr 1999 gewährten Darlehen gegenüber dem Vorjahr einen Anstieg von 8 % aufwiesen und sich auf 31,8 Mrd. Euro beliefen, wovon 27,8 Mrd. Euro in den Ländern der Union (87 %) vergeben wurden, 2,4 Mrd. Euro den Bewerberländern (einschließlich Zypern, ausschließlich der Türkei), 0,8 Mrd. Euro den Ländern der Partnerschaft EU/Mittelmeerraum (ausschließlich Zypern), 0,3 Mrd. Euro den AKP-Ländern, 0,46 Mrd. Euro den anderen Ländern der Dritten Welt und 0,06 Mrd. Euro dem Balkan, d.h. insgesamt 120 Ländern,

E. in der Erwägung, dass die Operationen außerhalb der Union im Wesentlichen im Auftrag der Union und der Mitgliedstaaten durchgeführt werden; dass die Hauptlinien ihrer Tätigkeit die Übertragung des gemeinschaftlichen Besitzstandes (acquis communautaire) auf die Kandidatenländer betreffen, was durch die Erneuerung der Vorbeitritts-Fazilität, die Unterstützung der Entwicklung und der Privatisierung des produktiven Sektors sowie durch eine verstärkte Unterstützung der nationalen Bankensektoren ermöglicht wird,

F. in der Erwägung, dass die EIB im Wesentlichen im Rahmen der Europäischen Union tätig ist; in der Erwägung, dass die Bank eine wichtige Rolle bei der Entwicklung und Finanzierung einer europäischen Investitionspolitik spielt,

G. in der Erwägung, dass sie in der Union und in den Bewerberländern auf die Einhaltung des gemeinschaftlichen Besitzstandes achten muss, wobei sie allerdings hauptsächlich aus eigener Initiative und mit Eigenmitteln oder mit Mitteln arbeitet, die sie auf dem Markt aufnimmt,

H. in der Erwägung, dass sie in den anderen Ländern im Rahmen des Mandats der Kommission tätig wird und Haushaltsmittel der Union oder Mittel, die durch die Union garantiert sind, verwaltet,

I. in der Erwägung, dass sie bei ihren Geschäften außerhalb der Mandatstätigkeit einen wesentlichen Vorteil dadurch genießt, dass sie auf den Kapitalmärkten mit einem AAA-Rating eingestuft ist, und dass die Union Garantien leisten kann,

J. unter Hinweis darauf, dass die Union innerhalb der Partnerschaft Europa-Mittelmeerraum eine Zinsvergütung von 3 % gewährt, allerdings nur für Investitionen in Umweltschutzmaßnahmen,

K. in der Erwägung, dass der Verwaltungsrat der EIB im Januar 1999 einen operativen Gesamtplan (OGP) der Bank für den Zeitraum 1999-2000 genehmigt hat; dass in diesem OGP drei „absolute Prioritäten" (die Förderung der Regionalentwicklung und des Zusammenhalts der Union; das Humankapital — Gesundheit und Bildung —, Risikokapitalfinanzierungen zugunsten von KMU) und zwei „hohe Prioritäten" (die transeuropäischen Netze und der Umweltschutz sowie eine enge Zusammenarbeit mit dem Bankensektor) festgelegt werden,

L. in der Erwägung, dass der operative Gesamtplan vorschreibt, dass die Finanzierungsentscheidungen auf der Grundlage von drei Pfeilern getroffen werden (Übereinstimmung jeder Operation mit den vorrangigen Zielsetzungen der Union, Qualität und Berechtigung des betreffenden Investitionsvorhabens und spezifischer finanzieller Nutzen, der aus der Inanspruchnahme von EIB-Mitteln resultiert),

[1] Angenommene Texte Punkt 11.

Donnerstag, 15. Februar 2001

M. in der Erwägung, dass sich die Europäische Union einem Konzept verschrieben hat, mit dem sie sich zur wettbewerbsfähigsten und dynamischsten wissensbasierten Wirtschaft in der Welt entwickeln will, und dass dieses Projekt beträchtliche öffentliche und private sowie technische, personelle und umweltbezogene Investitionen erfordern wird; dass das Europäische Parlament auch die ganz besondere Bedeutung unterstrichen hat, die es der Bereitstellung von Risikokapital und von Eigenmitteln für KMU beimisst,

N. in der Erwägung, dass sich die Europäische Union auch die Senkung von Treibhausgasemissionen zum Ziel gesetzt hat, die innerhalb einer Frist von acht Jahren obligatorisch wird; dass das Parlament bereits zu dem Schluss gelangt ist, dass diese Ziele beim derzeitigen Stand der Dinge wegen der aktuellen Wachstumsrate und dem damit zusammenhängenden Anstieg der CO_2-Emissionen wohl nicht erreicht werden kann,

O. in der Erwägung, dass die Tätigkeit der EIB das Mittel ist, dass die Europäische Union bevorzugt einsetzt, um Investitionen in anderen als diesen drei genannten Bereichen zu tätigen,

P. in der Überzeugung, dass die Bedeutung der EIB im Institutionengefüge der Union, das von ihr verwaltete Kreditvolumen, wovon ein Teil aus dem Unionshaushalt stammt, und die Auswirkungen dieser Tätigkeiten im Bereich des wirtschaftlichen, regionalen und sozialen Zusammenhalts, überregional und im Umweltschutz eine strenge Überwachung durch die Organe der Union, insbesondere den Europäischen Rechnungshof und OLAF erfordert,

Q. in der Erwägung, dass sich die EIB darauf beruft, dass nach ihrer Satzung eines Finanzinstituts die klassischen Methoden der internen und externen Kontrolle des Bankensektors anzuwenden sind, und verweist insbesondere auf ihren Prüfungsausschuss (Audit Committee); dass sie selbstverständlich, so weit sie Gemeinschaftsmittel in Anspruch nimmt (Mandatsfinanzierungen und Zuschüsse), auch der Kontrolle durch den Rechnungshof unterliegt; dass ihr Präsident wohl im Parlament, beim Rat und bei der Kommission bereits im November 1999 seine Bereitschaft kundgetan hat, mit OLAF zusammenzuarbeiten; dass ein Urteil des Europäischen Gerichtshofs erwartet wird, durch das genau festgelegt wird, was die zwingenden Aufgaben von OLAF im Rahmen der Tätigkeit der EIB sind,

R. in der Erwägung, dass die im CEE Bankwatch Network vereinten NRO besorgt sind über die undurchsichtigen Begründungen der durch die EIB geförderten Projekte und die mangelnde öffentliche Debatte über ihre Bewertung vor und nach der Kreditentscheidung und dass sie der Ansicht sind, dass der EIB sowohl der Wille als auch das Personal fehlen, um die wirtschaftlichen, ökologischen und sozialen Auswirkungen dieser Projekte zu evaluieren; in der Erwägung, dass dieser letzte Kritikpunkt durch die jüngste Veröffentlichung der ersten Berichte der internen Einheit für die Evaluierung (Ex-post Evaluation Unit) der EIB bestätigt wird, in denen darauf hingewiesen wird, dass den meisten untersuchten Projekten keine Untersuchung über die Auswirkungen vorausging und noch viel weniger eine nachträgliche Evaluierung der erzielten Ergebnisse erfolgte; dass selbst bei den Projekten, bei denen sie durchgeführt werden kann, zu oft eine positive Auswirkung der Investitionen nicht festgestellt werden kann; dass die Übereinstimmung mit den vorrangigen Zielen der Union nur selten ausdrücklich in ihrer Begründung berücksichtigt wird; dass viele der von der EIB genehmigten Projekte ohne Schwierigkeiten andere Finanzierungsmöglichkeiten gefunden hätten; dass im Großen und Ganzen die „drei Pfeiler" des OGP kaum beachtet wurden,

S. in der Erwägung, dass die EIB mit ihren Aktivitäten zur Förderung der Ziele der Europäischen Union im Hinblick auf Wachstum und Beschäftigung im Rahmen des Luxemburger Prozesses beitragen will; mit der Feststellung, dass nur wenige Angaben vorliegen, anhand derer die Auswirkungen eingehend evaluiert und Schlussfolgerungen für eine künftige Politik gezogen werden können; sich daher die Frage stellend, ob im Rat der Gouverneure, im Verwaltungsrat, im Direktorium und im übrigen Management der Bank genügend Experten vertreten sind, was die Effizienz der Beschäftigungspolitik anbelangt,

T. in der Erwägung, dass dieselben Bedenken im Fall der Globaldarlehen und Investitionsdarlehen des EIF noch schwerer wiegen, die in Zehntausende von Kleinprojekten fließen, worauf die EIB antwortet, dass es Aufgabe der Banken und der Investitionsfonds sei, ihr über die Übereinstimmung der Finanzierungsprojekte mit den Zielen der Union Bericht zu erstatten;

1. beglückwünscht die EIB zu ihrem immer wichtiger werdenden Beitrag zu den Bemühungen der Europäischen Union zur Verwirklichung von Wachstum, Vollbeschäftigung, interregionalem und sozialem Zusammenhalt, der heute auch die Bewerberländer umfasst;

2. begrüßt die Einrichtung der Task-Force Balkan im Juni 1999; schlägt der EIB vor, mit jedem einzelnen Bewerberland und mit den Ländern des Balkans einen strategischen Investitionsplan auszuhandeln, der die Integration von aufeinander folgenden Projekten in ein mittelfristiges Gesamtkonzept ermöglicht, wobei die gegenseitigen Zusagen der Europäischen Union und der betreffenden Länder berücksichtigt werden müssen;

3. billigt uneingeschränkt den Plan 1999-2000, seine drei Prioritäten und seine drei Pfeiler; vertritt die Auffassung, dass die EIB den im Vertrag von Kyoto verankerten Umweltauflagen größere Priorität einräumen sollte;

4. fordert die EIB auf, die Studien über den tatsächlichen Beitrag der Investitionen der Europäischen Union und der EIB zur Regional- und Umweltentwicklung zu vertiefen;

5. fordert die EIB auf, der Finanzierung der transeuropäischen Netze, die ein für die Entwicklung einer auf den sozialen Zusammenhalt gestützten Marktwirtschaft wesentlicher Bestandteil der Infrastruktur sind, Priorität einzuräumen; fordert die EIB auf, stärker in den Sektor der erneuerbaren Energien zu investieren und die Vermeidung von Kohlendioxidemissionen bei der Auswahl der zu unterstützenden Vorhaben als ausschlaggebendes Kriterium zu beachten;

6. ruft die Mitgliedstaaten und die assoziierten Länder auf, schon zu Beginn die Ziele der Union zu berücksichtigen und die EIB schon in den ersten Phasen einzubeziehen; ruft die Kommission und den Rat auf, rasch den Mechanismus der Zinssatzvergütungen (zunächst für alle Bewerberländer und dann für die Europäische Union), der der EIB zur Verfügung gestellt wird, auf alle Projekte auszudehnen, die in die Bereiche Verkehr (insbesondere Schienen- und Schiffsverkehr) oder Energieerzeugung durch erneuerbare Energieträger fallen, wenn sie dazu beitragen können, dass die in Kyoto eingegangenen Verpflichtungen erfüllt werden; schlägt der EIB und der Kommission vor, mit der EZB die Möglichkeiten der Refinanzierung der nach den Kriterien von Kyoto notwendigen Investitionen zu außergewöhnlich niedrigen Zinssätzen zu prüfen;

7. fordert eine stärkere Koordinierung mit der EBWE bei Projekten in Beitrittsländern und in anderen osteuropäischen Ländern, um die Bewertungsverfahren, die Kriterien für die Umweltverträglichkeit und das Vorgehen im Bereich der Sozialpolitik zu harmonisieren;

8. fordert die EIB auf, ihre Finanzierungen im Rahmen der Beschäftigung und der neuen Technologie zu bündeln, indem verstärkt Investitionen in Infrastruktur (Datenautobahnen) und Fortbildung finanziert werden;

9. fordert die EIB auf, dafür Sorge zu tragen, dass den KMU in allen Sektoren, die Schwierigkeiten haben, Risikokapital über die Börse anzuziehen, ausreichend Risikokapital zur Verfügung gestellt wird;

10. fordert die EIB und den EIF auf, vor allem auch den Sektor der „Sozialwirtschaft" und die für die Entwicklung von „lokalen Dienstleistungen" notwendigen Investitionen zu berücksichtigen, die bei einem zunehmenden Bedarf an Dienstleistungen von Dritten im Pflege- und Haushaltsbereich für eine optimale Erwerbsquote von großer Bedeutung sind;

11. vertritt die Auffassung, dass die Gemeinschaftsmittel, die der EIB zur Verfügung gestellt werden, vom Rechnungshof auf die Zweckmäßigkeit und die Rechtmäßigkeit der Ausgaben überprüft werden müssen; ruft die EIB, die Kommission und den Rechnungshof dazu auf, eng zusammenzuarbeiten, wenn es um Gemeinschaftsmittel geht; ist der Auffassung, dass die EIB als Bank einer angemessenen Bankenaufsicht unterliegen sollte und für sie die gleichen Aufsichtsregeln gelten sollten wie für Geschäftsbanken; begrüßt die Bereitschaft des Präsidenten der EIB, mit OLAF zusammenzuarbeiten;

12. nimmt erfreut die Kampagne zur Offenlegung von Informationen (disclosure) zur Kenntnis, die die EIB angekündigt hat; beglückwünscht die EIB zur Veröffentlichung der Berichte ihrer Einheit für die Evaluierung und fordert sie auf, sie auf ihrer Internetseite zur Verfügung zu stellen; fordert die EIB auf, sich an den bewährten Praktiken der Institutionen internationaler Finanzierung (Weltbank, EBWE) bei ihren Beziehungen zu den Nichtregierungsorganisationen in Zusammenhang mit finanzierten Projekten zu orientieren, diese an der öffentlichen Debatte über die Wahl der technischen Optionen und an der mittelfristigen Evaluierung der erzielten Ergebnisse teilhaben zu lassen;

13. fordert die EIB auf, das Personal für die Projektbewertung zu verstärken und innerhalb ihrer Dienststellen eine Abteilung einzurichten, die sich mit Umweltverträglichkeitsprüfungen und der Bewertung von Vorhaben im Verlauf der Beurteilungs- und Durchführungsphase befasst, um die Durchsetzung der vor Ort geltenden Rechtsvorschriften zu gewährleisten und den Nutzen für die Umwelt zu fördern;

14. erkennt die Tatsache an, dass die Reform der Beziehungen zwischen der EIB und dem EIF nur zu einer gesteigerten Flexibilität und einer Ausweitung des Bereichs führen kann, in dem der EIF initiativ tätig ist; ruft allerdings die EIB und den EIF dazu auf, den Einsatz von Globaldarlehen und von investierten Eigenmitteln strenger zu kontrollieren, um ihre Übereinstimmung mit den „Prioritäten" und den „Pfeilern" des OGP besser einschätzen zu können; schlägt ihnen hierfür vor, sich der Methoden der Zertifizierung und Evaluierung durch Beauftragte zu bedienen;

Donnerstag, 15. Februar 2001

15. ersucht die EIB, in Erwägung zu ziehen, innerhalb der Kontroll- und Managementstrukturen Platz für mehr Sachkenntnis zu schaffen und einen größeren Beitrag in den Bereichen Arbeitsmarkt und Beschäftigung vorzusehen; dies kann zum einen dadurch erfolgen, dass die Mitgliedstaaten gebeten werden, bei der Besetzung von freien Stellen hierauf zu achten, und zum anderen dadurch, dass die Bank sich aktiv von Organisationen von Sozialpartnern und von der Zivilgesellschaft beraten lässt;

16. fordert die EIB als Organ der Europäischen Union und Förderin der Gemeinschaftspolitiken sowie die Mitgliedstaaten auf, in allen EIB-Gremien und Personalabteilungen gleich viele Frauen und Männer einzustellen und zu beschäftigen;

17. bedauert, dass der weitaus größte Teil der Informationen auf der Webseite der EIB nur auf Französisch und Englisch zugänglich ist; weist darauf hin, dass nicht alle potenzielle Kunden, insbesondere die in KMU tätigen, diese Sprachen beherrschen; fordert die EIB auf, die entsprechenden Anpassungen vorzunehmen und alle Informationen auf der Webseite in allen Amtssprachen der Europäischen Union anzubieten;

18. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat und der Kommission sowie der EIB und den Parlamenten der Mitgliedstaaten zu übermitteln.

---

10. Liberalisierung und Wirtschaftswachstum

A5-0020/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Auswirkungen der Liberalisierung und des wirtschaftlichen Reformprozesses auf das Wirtschaftswachstum der Europäischen Union (2000/2172(INI))

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis der Schlussfolgerungen des Außerordentlichen Europäischen Rates vom 23. und 24. März 2000 in Lissabon betreffend die Umstellung auf eine wettbewerbsfähige, dynamische, auf Wissen beruhende und auf Vollbeschäftigung ausgerichtete Wirtschaft und die Stärkung des sozialen Zusammenhalts,

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 18. Mai 2000 ([1]) zu der Empfehlung der Kommission für die Grundzüge der Wirtschaftspolitik der Mitgliedstaaten und der Gemeinschaft im Jahr 2000 (gemäss Artikel 99 Absatz 2 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft (KOM(2000) 214 — C5-0218/2000 — 2000/2119(COS)),

— gestützt auf Artikel 163 seiner Geschäftsordnung,

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Wirtschaft und Währung (A5-0020/2001),

A. in der Erwägung, dass zu den Zielen der Mitgliedstaaten und der Organe die Anwendung des Grundsatzes einer sozialen Marktwirtschaft gehört, die eine Entwicklung des Wettbewerbs und eine optimale Zuteilung der Ressourcen ermöglicht, und die eine ordentliche Grundlage für eine neue strategische Zielsetzung der Union darstellt, die darin besteht, zum weltweit dynamischsten wissensbasierten Wirtschaftsraum aufzusteigen, der in der Lage ist, mit zusätzlichen und besseren Arbeitsplätzen und einem höheren Maß an sozialem Zusammenhalt nachhaltig zu wachsen,

B. unter Hinweis darauf, dass die Kommission einen umfassenden wirtschaftlichen Aufschwung erwartet, der von günstigen Wachstumsaussichten gekennzeichnet sein soll und für alle Länder der Union eine tatsächliche jährliche Wachstumsrate von 3 % haben soll,

C. in dem Bewusstsein, dass die Globalisierung und die rasche Entwicklung der neuen Wirtschaft eine große Herausforderung für die Union und ihre Mitgliedstaaten darstellen und zu einer tiefgreifenden Wandlung unserer wirtschaftlichen und sozialen Strukturen führen werden,

D. in der Erwägung, dass trotz der in den vergangenen Jahren positiven wirtschaftlichen Entwicklungen und der guten Zukunftsaussichten der Weg der ausgewogenen Liberalisierung und der Regulierung fortgesetzt werden muss,

([1]) Angenommene Texte Punkt 3.

E. in der Erwägung, dass dieser Ansatz mittlerweile sowohl bei den politischen Entscheidungsträgern als auch bei den Wirtschaftsteilnehmern der Mitgliedstaaten auf breite Zustimmung stößt, dass aber diese Strategie nicht zum Nachteil des europäischen Sozialgefüges und des Beschäftigungsmarktes fortgesetzt werden darf,

F. in der Erwägung, dass gute öffentliche Dienstleistungen wie Gesundheitsfürsorge und Bildungswesen nicht nur für das Wohl der Bürgerinnen und Bürger, sondern auch für ein effizientes Funktionieren der privaten Unternehmen von zentraler Bedeutung sind,

G. in der Erwägung, dass im Zuge der Beschlüsse von Lissabon die Union sich ein neues strategisches Ziel bis zum Jahre 2010 gesetzt hat, nämlich die Ausgestaltung der europäischen Wirtschaft zur weltweit wettbewerbsfähigsten und dynamischsten Wissenswirtschaft, die in der Lage ist, eine dauerhafte Entwicklung, eine größere soziale Kohäsion in Verbindung mit den internationalen Märkten und folglich auch die Schaffung von Arbeitsplätzen zu gewährleisten,

1. unterstützt vorbehaltlos die Zielsetzung des Rates, bis zum Jahre 2010 die europäische Union zum weltweit dynamischsten Wirtschaftsraum auszubauen, und ist der Auffassung, dass konzertierte Bemühungen im Hinblick auf eine Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit Europas weitere Maßnahmen zur ausgewogenen Liberalisierung und Regulierung sowie eine rasche Anpassung der gesetzlichen und verwaltungstechnischen Instrumente zur Umsetzung der nötigen Reformen erforderlich machen;

2. ist der Auffassung, dass statistische Indikatoren und Leistungsvergleiche nützliche Werkzeuge bei dem Bemühen um eine Stärkung der Dynamik Europas sein können; weist jedoch nachdrücklich darauf hin, dass neue Statistiken nur von begrenztem Nutzen sind, wenn die Länder nicht bereit sind, voneinander zu lernen; stellt diesbezüglich beispielsweise fest, dass jene Länder, die im europäischen Vergleich über ein Höchstmaß an Deregulierung und Arbeitsmarktflexibilität verfügen, auch diejenigen Länder sind, die einen starken Rückgang der Arbeitslosigkeit und ein überdurchschnittliches Wachstum zu verzeichnen haben;

3. weist ferner darauf hin, dass die Wirtschaftsleistung der europäischen Unternehmen nach wie vor unter einer übermäßigen Regulierung und bürokratischen Hindernissen leidet, sowie in zahlreichen Fällen darunter, dass es kein Netz an Dienstleistungen und Infrastrukturen gibt, das die Entwicklung der KMU ermöglicht;

4. ist der Auffassung, dass der Aufbau neuer Geschäftstätigkeiten in Europa unnötig kompliziert, zeitaufwändig und teuer ist und fordert daher Vereinfachungen in diesem Bereich zusammen mit einem Statut für Privatunternehmen, das es KMU ermöglichen würde, unter erleichterten Bedingungen grenzüberschreitend tätig zu werden;

5. ist der Auffassung, dass die europäische Wirtschaft nach wie vor allzu sehr von Strukturschwächen gekennzeichnet ist, wie hoher Arbeitslosigkeit, Überalterung der Bevölkerung und beträchtlichem technologischen Rückstand im Verhältnis zu den Vereinigten Staaten, insbesondere im Bereich der neuen Technologien;

6. vertritt die Auffassung, dass die Alterung der Bevölkerung neue Wege der umfassenderen Beteiligung am Arbeitsmarkt, insbesondere bei Frauen und älteren Arbeitnehmern, erforderlich machen wird;

7. bekundet seine Besorgnis in Bezug auf die überaus ungleiche Internetnutzung innerhalb der Europäischen Union, wobei in Schweden und Finnland der Nutzungsgrad annähernd 40 % beträgt, in den südlichen Mitgliedstaaten dagegen unter 10 % liegt; ist der Auffassung, dass verstärkt Investitionen in Informationstechnologien und niedrigere Zugangskosten notwendig sind, wenn Europa die Vorteile der neuen Wirtschaft nutzen will;

8. bedauert den Umstand, dass die übermäßige Reglementierung in einigen Mitgliedstaaten von einer schleppenden und ineffizienten Bürokratie begleitet wird, die eine umfassende Entwicklung der Wirtschaftstätigkeiten verhindert;

9. ist der Auffassung, dass einer der wichtigsten Faktoren zur Verwirklichung der Zielsetzungen von Lissabon in der Fortsetzung der Ausgewogenheit zwischen Liberalisierungs- und Regulierungspolitik auf nationaler und europäischer Ebene besteht, u.a. in Form von auf der Ebene der Union konzertierten Politikansätzen und der raschen Annahme der entsprechenden legislativen und verwaltungstechnischen Instrumente;

10. begrüßt die Fortschritte im Bereich des umsichtigen Liberalisierungsprozesses in den meisten Mitgliedstaaten, insbesondere für die Bereiche Luftverkehr, Telekommunikation sowie Strom- und Gaswirtschaft; betont ebenfalls die Notwendigkeit einer Fortsetzung dieses Prozesses in Bereichen wie Verkehr, Gas, Strom, Postdienste und Finanzdienstleistungen; ist im Übrigen der Auffassung, dass dieser Prozess auch im Bereich des Schienenverkehrs sowohl für Waren als auch für Personen unter Gewährung des bisherigen Sicherheitsniveaus fortgesetzt werden muss;

11. hält jedoch den im Dienstleistungsbereich erzielten Liberalisierungsgrad für unzureichend und ist der Auffassung, dass die Beteiligung des Staates am Eigentum, sofern sie mit einer bürokratischen Verwaltung verbunden ist oder für bestimmte Bereiche auf Günstlingswirtschaft beruht, der Entwicklung eines für die europäischen Unternehmen und Verbraucher gleichermaßen effizienten und profitablen Wettbewerbsmarktes hinderlich sein kann;

12. hält es daher für unverzichtbar, diesen Liberalisierungsprozess durch weitere Privatisierungen, aber auch durch eine Vereinfachung des legislativen und verwaltungstechnischen Rahmens fortzusetzen, ohne dass dies jedoch zu einer Senkung der Qualität der angebotenen Dienstleistungen oder zu einer ungerechtfertigten Kostenanhebung führt, wobei die politischen Verantwortlichkeiten der betroffenen staatlichen Einheiten nicht eingeschränkt werden dürfen;

13. ist der Auffassung, dass die Arbeitsmarktreformen in erster Linie mit Hilfe der Entwicklung einer lebensbegleitenden Bildungspolitik fortgesetzt werden müssen, um die Flexibilität und die Mobilität der Arbeit durch eine Steigerung der Beschäftigungsfähigkeit auf der Grundlage der Arbeitsqualifikation zu ergänzen, da einerseits ein beträchtlicher Unterschied besteht zwischen den Bedürfnissen der Unternehmen und dem Angebot an qualifizierten Arbeitskräften, und andererseits Langzeitarbeitslosigkeit und ein Ausschlussprozess fortbestehen, von denen nach wie vor die weniger qualifizierten und älteren Arbeitnehmer betroffen sind;

14. ist der Überzeugung, dass es höchste Zeit ist für Arbeitsmarktreformen, durch die die Mobilität gefördert wird und die es Arbeitslosen reizvoll erscheinen lassen, Arbeitsplatzangebote anzunehmen, da ein Anstieg des Angebots an Arbeitskräften zu einer Steigerung der Beschäftigung beitragen und es leichter machen wird, mit der bereits in einigen Ländern und einigen Bereichen festzustellenden Verknappung der Arbeit umzugehen;

15. ist der Überzeugung, dass Arbeitsmarktflexibilität kombiniert werden muss mit gesteigerten Investitionen in das Arbeitskräftepotential und mit Bildungs- und Ausbildungssystemen, die an die Anforderungen der Wissensgesellschaft und an die Möglichkeiten eines lebensbegleitenden Lernprozesses angepasst sind;

16. befürwortet eine wichtigere Rolle für die Unternehmen im Bereich der beruflichen Weiterbildung und der Ausbildung angesichts der von den öffentlichen und privaten Bildungszentren angestauten Verzögerungen im Verhältnis zur immer rascheren Weiterentwicklung der neuen Technologien und angesichts einer Tendenz zur Verlangsamung der öffentlichen und privaten Bemühungen im Bereich der lebensbegleitenden Weiterbildung unter anderem auf Grund der wachsenden Instabilität des Verhältnisses zwischen Arbeit und Beschäftigungsbedingungen; ist der Auffassung, dass nur eine außerordentliche Anstrengung unter gemeinsamer Beteiligung der Nationalstaaten und der Europäischen Union, der Schulsysteme, der Unternehmen und der Arbeitnehmerschaft auch in finanzieller Hinsicht die Möglichkeit bieten kann, sich einer Herausforderung zu stellen, die niemand alleine meistern kann;

17. erinnert an die Notwendigkeit, gesetzliche, verwaltungstechnische und steuerrechtliche Hürden zu beseitigen, durch die die Entstehung von Synergien zwischen den Unternehmen, den Bildungszentren, den Schulen, den Universitäten und den Forschungszentren behindert wird, da diese Synergien eine bessere Absprache zwischen der wissenschaftlichen Forschung und der Innovation, zwischen der Politik der lebensbegleitenden Weiterbildung und der Arbeitsqualifikation begünstigen und dafür sorgen können, dass das europäische Wirtschaftssystem umfassend wettbewerbsfähig wird und die europäischen Unternehmen sich dem Wettbewerb auf den internationalen Märkten besser stellen können;

18. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten zu übermitteln.

---

11. Beziehungen EU/Macau

A5-0017/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat und das Europäische Parlament: „Die Europäische Union und Macau: Die Beziehungen nach dem Jahr 2000“ (KOM(1999) 484 − C5-0169/2000 − 2000/2099(COS))

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (KOM(1999) 484 − C5-0169/2000),

− unter Hinweis auf die Beschlüsse des Europäischen Rates von Köln (3.- 4. Juni 1999) und Helsinki (10.- 11. Dezember 1999),

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 16. Dezember 1999 zu Macau [1],

— unter Hinweis auf seine Entschließung vom 12. Juni 1997 zu der Mitteilung der Kommission betreffend die langfristige Politik der Europäischen Union gegenüber China (KOM(1995) 279 — C4-0288/1995) [2],

— in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten, Menschenrechte, gemeinsame Sicherheit und Verteidigungspolitik sowie der Stellungnahme des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie (A5-0017/2001),

A. unter Hinweis auf die exemplarischen Verhandlungen zwischen Portugal und der Volksrepublik China, deren Ergebnis die Gemeinsame Erklärung Portugals und Chinas von 1987 und die dem „Basic Law" (Grundgesetz) der Sonderverwaltungsregion Macau, im folgenden SAR Macau genannt, von 1993 zugrundeliegenden Prinzipien war,

B. unter Betonung der Bedeutung der Gemeinsamen Erklärung von 1987 und des „Basic Law" von 1993, wichtigste Instrumente der Besonderheit der SAR Macau, die die Beibehaltung der derzeitigen wirtschaftlichen, kulturellen und sozialen Systeme sowie die Zuweisung einer unabhängigen Exekutive, einer unabhängigen Legislative und einer unabhängigen Judikative, einschließlich eines letztinstanzlichen Gerichts, garantieren,

C. mit Genugtuung darüber, dass die SAR Macau mit einer modernen Rechtsordnung ausgestattet wurde, die die Grundrechte und Grundfreiheiten garantiert, einschließlich des ausdrücklich im Strafgesetzbuch verankerten Verbots der Todesstrafe,

D. mit Genugtuung über die Übereinkunft über die Geltung des Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte (IPCPR) und des Internationalen Pakts über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte (IPESCR),

E. in der Erwägung, dass Macau in Anbetracht seiner kulturellen Besonderheit wie auch seines modernen Infrastruktursystems und seiner blühenden Wirtschaft, in der die Dienstleistungen immer mehr an Bedeutung zunehmen, einen wichtigen Beitrag zu den Beziehungen zwischen der Europäischen Union und der Volksrepublik China sowie zu anderen Ländern der Region leisten kann,

F. mit Genugtuung darüber, dass sich die Kommission verpflichtet, den Übergangsprozess intensiv zu begleiten und dazu beizutragen, die Konsolidierung des Grundsatzes „ein Land — zwei Systeme" zu gewährleisten; insbesondere erfreut über den Vorschlag, einen Bericht über die Beziehungen zwischen der Europäischen Union und Macau zu veröffentlichen,

G. mit Genugtuung darüber, dass die Standpunkte des Europäischen Rates von Köln und des Europäischen Rates von Helsinki die Unterstützung Macaus durch Europa zum Ausdruck brachten und die Bedeutung der uneingeschränkten Anwendung der in der Gemeinsamen Erklärung und dem „Basic Law" verankerten Grundrechte und Grundfreiheiten hervorhoben,

H. unter Betonung der Bedeutung derAufrechterhaltung der Geltung des Abkommens über Handel und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und Macau, das seit dem 1. Januar 1993 in Kraft ist — sowie der Beibehaltung der im Abkommen vereinbarten Strukturen, insbesondere das jährliche Treffen des Gemischten Ausschusses — das die Beziehungen zwischen den beiden Parteien stärkt und den Autonomiegrad der SAR Macau festigt,

I. in Anbetracht der grundlegenden Bedeutung der Tätigkeit des Wirtschafts- und Handelsbüros Macaus bei der Europäischen Union mit Sitz in Brüssel für die Festigung der Beziehungen zwischen den beiden Parteien,

1. begrüßt die friedliche Art und Weise, auf die der Übergang der Verwaltung der Sonderverwaltungsregion Macau vollzogen wurde;

2. ist der Auffassung, dass Macau weiterhin auch nach seiner Integration in China als Sonderverwaltungsregion eine wichtige Rolle spielt und für die Europäische Union nach wie vor ein stabiles Wirtschaftszentrum im asiatischen-pazifischen Raum ist;

3. appelliert an den Chief Executive der SAR Macau, im Rahmen der ihm zugewiesenen Befugnisse für die Einhaltung des „Basic Law" Sorge zu tragen, wobei es darauf hinweist, dass dessen uneingeschränkte Anwendung die besten Garantien für die Zukunft Macaus bietet, und in dem Bewusstsein, dass die Europäische Union die Entwicklung der SAR aufmerksam verfolgt;

[1] ABl. C 296 vom 18.10.2000, S. 190.
[2] ABl. C 200 vom 30.6.1997, S. 158.

Donnerstag, 15. Februar 2001

4. fordert die Regierung der SAR Macau auf, die in Anwendung des Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte und des Internationalen Pakts über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte vorgesehenen Jahresberichte auszuarbeiten und den Vereinten Nationen vorzulegen;

5. bekräftigt seine Zustimmung zur Mitteilung der Kommission;

6. begrüßt die Absicht der Kommission, Jahresberichte über die Beziehungen EU-Macau zu veröffentlichen, und fordert die Kommission auf, ihren ersten Bericht binnen drei Monaten nach der Annahme der Entschließung des Europäischen Parlaments zu erstellen, um eine aktualisierte Bewertung der Situation in Macau vorzulegen; hofft, dass er eine solide Grundlage für die Festigung der Beziehungen zwischen der Europäischen Union und Macau bietet und ein klares Signal für die Bedeutung der Autonomie von Macau gibt;

7. begrüßt die Absicht der Kommission, Macau weiterhin im Dialog zwischen der Europäischen Union und China zu thematisieren;

8. betont, dass die Union in der Lage ist, einen wesentlichen Beitrag zum Schutz des hohen Grads an Autonomie und der Besonderheit der SAR Macau im Rahmen des Prinzips „ein Land — zwei Systeme“ zu leisten;

9. fordert daher den Rat auf, die SAR Macau weiterhin zu unterstützen;

10. appelliert an die Europäische Union, die ihr zur Verfügung stehenden Instrumente aktiv zu nutzen, insbesondere den politischen Dialog, gemeinsame Aktionen, gemeinsame Standpunkte und vor allem Maßnahmen der Zusammenarbeit;

11. ermutigt die Europäische Union, die Grundlage des Dialogs mit den Behörden der SAR Macau, insbesondere durch Besuche von Vertretern ihrer Institutionen vor Ort, zu stärken;

12. ermutigt die Europäische Union, Kooperationsmaßnahmen mit Macau zu fördern, insbesondere im Bereich Ausbildung und rechtliche Zusammenarbeit, Finanzdienste, Entwicklung der öffentlichen Verwaltung und Förderung des Fremdenverkehrs, und zwar in dem Bewusstsein, dass Macau eine Plattform für die Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und den anderen Ländern der Region darstellt;

13. bekräftigt seine Überzeugung, dass die Aufrechterhaltung der Geltung des Abkommens über Handel und Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Union und Macau von 1993 ein grundlegendes Instrument zwischen den beiden Parteien darstellt und außerdem den in der Präambel des Abkommens verankerten Schutz der Menschenrechte gewährleistet;

14. fordert die Intensivierung der Tätigkeiten und Ergebnisse der Beschlüsse, die der Gemischte Ausschuss EU-Macau gefasst hat, eine Struktur, die im Rahmen des Abkommens über Handel und Zusammenarbeit aus dem Jahr 1993 jährlich zusammentritt;

15. begrüßt es, dass zwischen Macau und Hongkong nun gute Beziehungen bestehen, zumal beide Länder nach der Formel „ein Land — zwei Systeme“ funktionieren und Mitglieder der WTO sind;

16. betont, dass europäische Investitionen in Macau durch bereits bestehende oder möglicherweise neue Gemeinschaftsinstrumente und -programme erleichtert werden müssen;

17. fordert europäische Firmen, die in Macau und über Macau in China Geschäfte tätigen, auf, sich dabei an die grundlegenden Standards der ILO zu halten; fordert die Kommission auf, die Entwicklungen in diesem Bereich zu beobachten;

18. fordert die Kommission auf, wie in ihrer oben genannten Mitteilung angekündigt, einen Verbindungsbeamten für Macau zu benennen, der bei der Koordinierung der bilateralen Zusammenarbeit mitwirkt, damit ihre Entschlossenheit zur Festigung der Beziehungen zwischen den beiden Parteien deutlich wird;

19. fordert die Wirtschafts- und Handelsdelegation Macaus bei der Europäischen Union auf, ihre Tätigkeit zu intensivieren, ihre Beziehungen zu den europäischen Institutionen neu zu beleben und ihre Verpflichtung zur Festigung der Beziehungen Macau-EU zu zeigen;

20. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Regierungen der Mitgliedstaaten, der Regierung und der Gesetzgebenden Versammlung der SAR Macau sowie der Regierung der Volksrepublik China zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

12. Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006)

A5-0052/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen − Verwirklichung des „Europäischen Forschungsraums": Leitlinien für die Maßnahmen der Union auf dem Gebiet der Forschung (2002-2006) (KOM(2000) 612 − C5-0738/2000 − 2000/2334(COS))

Das Europäische Parlament,

− in Kenntnis der Mitteilung der Kommission (KOM(2000) 612 − C5-0738/2000),

− unter Hinweis auf seine Entschließung vom 18. Mai 2000 zu der Mitteilung der Kommission an den Rat, das Europäische Parlament, den Wirtschafts- und Sozialausschuss und den Ausschuss der Regionen „Hin zu einem europäischen Forschungsraum" (KOM(2000) 6 − C5-0115/2000 − 2000/2075(COS)) [1],

− gestützt auf Artikel 47 Absatz 1 seiner Geschäftsordnung,

− in Kenntnis des Berichts des Ausschusses für Industrie, Außenhandel, Forschung und Energie sowie der Stellungnahmen des Ausschusses für Kultur, Jugend, Bildung, Medien und Sport und des Ausschusses für die Rechte der Frau und Chancengleichheit (A5-0052/2001),

A. unter Hinweis darauf, dass sich die Europäischen Union auf der Tagung des Europäischen Rates vom 23./24. März 2000 in Lissabon für das erste Jahrzehnt des 21. Jahrhunderts das strategische Ziel gesetzt hat, zu der weltweit wettbewerbsfähigsten und dynamischsten wissensbasierten Volkswirtschaft zu werden und dazu eine bessere Politik für Forschung und Entwicklung (FuE) als ein Schlüsselelement der gesamten Strategie für das Erreichen dieses Ziel bezeichnet hat,

B. in der Erwägung, dass das in Lissabon gesetzte Ziel weder allein durch Maßnahmen der Gemeinschaft noch allein durch einzeln handelnde Mitgliedstaaten erreicht werden kann, sondern dass es eine echte Kooperation bei den Forschungstätigkeiten der Europäischen Union und denen der Mitgliedstaaten sowie ausreichende Koordinierung der Forschungs-, Entwicklungs- und Innovationstätigkeiten und der Bildungssysteme der Mitgliedstaaten voraussetzt,

C. in der Erwägung, dass nach Artikel 166 des EG-Vertrags sämtliche Aktionen der Gemeinschaft im Bereich Forschung und technologische Entwicklung in dem mehrjährigen Rahmenprogrammen zusammengefasst werden, das der Rat gemäß dem Verfahren des Artikels 251 des EG-Vertrags und nach Anhörung des Wirtschafts- und Sozialausschusses aufstellt,

D. in der Erwägung, dass laut dem EG-Vertrag Forschung und technologische Entwicklung auf die Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft der Gemeinschaft und auf mehr Beschäftigung ausgerichtet sein muss,

E. in der Erwägung, dass das Rahmenprogramm ein wichtiges Instrument zur Verwirklichung des Europäischen Forschungsraums ist,

F. in der Erwägung, dass die Chancen und Unwägbarkeiten, die Forschungstätigkeiten an den Grenzen des Wissens mit sich bringen, Gegenstand öffentlicher Debatte, demokratischer Kontrolle und strenger parlamentarischer Überwachung sein müssen,

G. in der Erwägung, dass die meisten Mitgliedstaaten das Problem haben, nicht in ausreichendem Umfang Physik- und Chemiestudenten und Studenten anderer naturwissenschaftlicher Fächer rekrutieren zu können,

H. in der Erwägung, dass der Umfang der FuE-Haushaltsmittel zwar ein wichtiger Faktor ist, aber nicht allein den Ausschlag für Wirtschaftswachstum und Anstieg der Beschäftigung gibt,

I. in der Erwägung, dass die europäische Wirtschaft sich auch dank makroökonomischen Maßnahmen wie der Einführung des Euro, der Eindämmung der Inflation und der Beibehaltung niedriger Zinssätze auf breiter Front entwickelt hat und auf etlichen Wirtschaftssektoren eine führende Rolle erreicht hat, so dass sie weniger anfällig für die Folgen einer Abwärtsbewegung auf einem bestimmten Sektor ist,

[1] Angenommene Texte Punkt 13.

Donnerstag, 15. Februar 2001

J. in der Erwägung, dass ein besseres wirtschaftliches Abschneiden im Vergleich zu den USA sich erreichen lässt, wenn in der Europäischen Union in größerem Umfang anhand gemeinsamer europäischer Ziele zusammengearbeitet wird,

K. unter Hinweis darauf, dass die Europäische Union vor dem Beitritt neuer Mitgliedstaaten steht und dass in diesen Ländern das BIP pro Kopf deutlich unter dem EU-Durchschnitt liegt, wodurch die Unterschiede in der Europäischen Union beim Wettbewerbs-, Forschungs- und Innovationspotential zunehmen werden,

L. in der Erwägung, dass die internationale Rolle der europäischen Forschung, vor allem in den Entwicklungsländern, erhalten und erweitert werden muss,

M. in der Erwägung, dass bei der Allgemeinheit (dem Bürger) mehr Verständnis für Forschung und Innovation geschaffen werden muss und dass Forschungstätigkeiten auf anderen, nichttechnologischen Gebieten wie Management, Wirtschafts- und Sozialwissenschaften und Humanwissenschaften nicht vernachlässigt werden dürfen,

N. in der Erwägung, dass Forschungsgroßprojekte, wie sie in dem Dokument „Verwirklichung des Europäischen Forschungsraums" aufgeführt sind, nicht von vornherein zu mehr Beschäftigungs- und Wirtschaftswachstum beitragen als kleinere Forschungsprojekte und dass die Aufrechterhaltung hochwertiger Grundlagenforschung notwendig ist,

O. in der Erwägung, dass eine restriktive Verwendung der verfügbaren Mittel für Großprojekte im Rahmen der Stärkung von Spitzenforschungsnetzen für eine Reihe sehr begrenzter Prioritäten kleinere Forschungsgruppen und KMU ausschließen könnte, die eine hohe europäische Wertschöpfung erbringen können,

P. in der Erwägung, dass parallel zum europäischen Forschungsraum ein europäischer Innovationsraum geschaffen werden muss,

Q. in der Erwägung, dass die Mobilität der Forscher im Europäischen Forschungsraum ein wesentliches Instrument zur Verwirklichung dieses Raumes darstellt,

R. in Erwägung der Notwendigkeit von Transparenz im Bereich der Forschung, der Bedeutung des Dialogs mit der Zivilgesellschaft und der Berücksichtigung der Problemkreise Wissenschaft und Gesellschaft und Wissenschaft und staatliches Handeln,

S. in der Erwägung, dass der europäische Forschungsraum Kernstück des Ansatzes ist, der der Einführung des Sechsten Rahmenprogramms zugrunde liegen sollte, damit dieses einen echten europäischen „Mehrwert" erhält, insbesondere was die Grundlagenforschung und die Zukunftstechnologie anbelangt,

T. in der Erwägung, dass die Geistes- und Sozialwissenschaften (Geschichte, Philosophie, Geographie, Soziologie, Psychologie, Sprachwissenschaft, Rechtswissenschaften usw.) für den politischen und kulturellen Aufbau Europas notwendig sind: ein Europa, in dem nicht nur industrielle und technologische Innovation stattfindet, sondern in dem auch mehrere hundert Millionen europäische Bürger leben, sprechen, sich miteinander austauschen und reisen,

U. in der Erwägung, dass die Geistes- und Sozialwissenschaften innerhalb des Vorhabens Europäischer Forschungsraum einzig aufgrund ihres möglichen Beitrags zu anderen Forschungsrichtungen und nicht als ein gleichberechtigtes Forschungssubjekt eingeschätzt werden,

V. in der Erwägung, dass die Forschung im Bereich der neuen Informations- und Kommunikationstechnologien das Ziel verfolgen muss, Technologien zu fördern, die den Zugang aller zu diesen neuen Instrumenten ermöglichen, und dass die durchschnittliche Quote europäischer Haushalte mit Internet-Zugang weiterhin unter 30 % liegt,

W. in der Erwägung, dass die neuen Technologien und das Internet ein umfassendes Potenzial für den Zugang zu Wissen, Lebensqualität und menschlichem Fortschritt bieten und dass sie Träger der Entwicklung und der Förderung des kulturellen und sprachlichen Reichtums Europas sind,

Allgemeines

1. begrüßt die Mitteilung der Kommission „Verwirklichung des Europäischen Forschungsraums" als Ausgangspunkt einer eingehenden politischen und wissenschaftlichen Debatte über die Schaffung einer echten Europäischen Forschungs- und Innovationsgemeinschaft und schlägt vor, sich in dieser Debatte — zusätzlich zu den von der Kommission bereits getroffenen Maßnahmen — an den Ergebnissen des „Futures Project" und an dem vom Institut für technologische Zukunftsforschung (IPTS) der Gemeinsamen Forschungsstelle ausgearbeiteten Arbeitspapier „Emerging Thematic Priorities for Research in Europe" sowie an den in „Key Figures 2000" publizierten Ergebnissen zu orientieren;

2. begrüßt den Start des Projekts GEANT (Gigabit European Academic NeTwork), das den Zusammenschluss der europäischen Forschungs- und Bildungsnetze mit einer Kapazität von 2,5 Gigabits pro Sekunde ermöglicht; fordert die Mitgliedstaaten und die Kommission auf, ihre Bemühungen fortzusetzen, um mit Hilfe der Europäischen Investitionsbank ein extrem schnelles transeuropäisches Forschungsnetz mit einer Kapazität von 100 Gigabits/Sekunde aufzubauen, ohne das eine wettbewerbsfähige, dynamische und wissensbasierte Wirtschaft nicht zu verwirklichen sein wird;

Rahmenprogramm

3. stellt fest, dass das Rahmenprogramm konkret zur Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der europäischen Wirtschaft beigetragen hat, dass aber in den Mitgliedstaaten der Europäischen Union in Bezug auf Investitionen, Risikokapital, Forschungsausgaben und Ausgaben für Bildung und Forschungsstruktur erhebliche Unterschiede bestehen, und fordert deshalb die Mitgliedstaaten auf, ihre öffentlichen Ausgaben für Forschung spürbar zu erhöhen;

4. weist darauf hin, dass die Förderung von Forschung und Entwicklung durch die Gemeinschaft nicht nur die Wettbewerbsfähigkeit der Wirtschaft in der Europäischen Union und den Beitrittsländern stärken, sondern auch zur Verbesserung von Umweltqualität, Gesundheit, Beschäftigung, Lebensqualität und Wohlstand sowie insgesamt zu mehr Nachhaltigkeit in der Europäischen Union beitragen muss;

5. erwartet, dass die internationale Rolle der EU-Forschung, vor allem hinsichtlich der Entwicklungsländer, in die Ziele des Europäischen Forschungsraums aufgenommen wird;

6. vertritt die Auffassung, dass die positiven Aspekte des Rahmenprogramms erhalten bleiben müssen, weil sie erheblich zu Wirtschaftswachstum und Beschäftigung sowie zur Nachhaltigkeit beitragen können, und dass es andererseits wünschenswert ist, dass die verfügbaren Kenntnisse in neuen Produkten, im sozialen Fortschritt, in der Lebensqualität und in der Verbesserung der Gesundheit der Bürger ihren Niederschlag finden und dass der Abbau von Schranken, die das Unternehmertum in der Europäischen Union gegenwärtig noch behindern, wichtiger genommen werden muss;

7. vertritt die Auffassung, dass über die Erfassung des Forschungs- und Wissensbedarfs der beteiligten Kreise hinaus von der Kommission Kriterien für politische Maßnahmen festgelegt werden müssen, anhand deren eine Forschungsprioritätenliste im Hinblick auf die Schaffung des Europäischen Forschungsraums aufgestellt wird, und dass zur Annahme dieser Liste das Verfahren der Mitentscheidung angewandt werden muss;

8. ist der Auffassung, dass die in der vorangehenden Ziffer genannten Kriterien ausdrücklich die Förderung der Wettbewerbsfähigkeit des europäischen Produktivsystems, die Impulse für die Wissensgesellschaft, die Verbesserung der Gesundheit und der Lebensqualität der europäischen Bürger, die Gewährleistung der nachhaltigen Entwicklung und die Bewältigung der krassesten sozialen Probleme in der Europäischen Union (z.B. Überalterung der Bevölkerung, Drogenhandel und -konsum usw.) widerspiegeln sollten, wobei ein großer zeitlicher Spielraum gelassen werden sollte, um in den nächsten fünf Jahren Aktionen durchzuführen, die das Auftreten unlösbarer Schwierigkeiten in Zukunft verhindern;

9. stellt fest, dass in Anbetracht des Gewichts des KMU-Sektors in Europa mindestens 10 % der Forschungsmittel der Gemeinschaft für KMU-bezogene Forschung vorgesehen werden sollten;

10. fordert die Kommission auf, die weitere Kürzung von Einzelprogrammen sowie Forschungsprioritäten im nächsten Rahmenprogramm zu erwägen, um sich auf einige wenige Fragen konzentrieren zu können, für die dann beträchtliche Finanzmittel bereitstehen, um die Überwachung zu erleichtern und insbesondere um integrierte Projekte von Großunternehmen mit KMU und Forschungseinrichtungen zu fördern;

11. hält es für notwendig, den EU-Entscheidungsprozess im Hinblick auf das Rahmenprogramm und die Einzelprogramme flexibler anzugehen, und fordert die Kommission auf, vor allem Möglichkeiten für die Einrichtung von „Reserven" zu erwägen, die für spezifische Themen verwendet würden, die sich im Laufe der Durchführung der europäischen Forschungsprogramme ergeben könnten; stellt fest, dass dadurch nach-

einander zu treffende Entscheidungen über spezifische Themen statt einer Gesamtentscheidung über alle Einzelprogramme und ihren Inhalt zu Beginn des Rahmenprogramms möglich werden und dass der Beschlussfassungsprozess dadurch unkomplizierter würde und mit den jüngsten Entwicklungen in den einzelnen Technologiebereichen besser in Einklang gebracht werden könnte, wobei das Mitentscheidungsverfahren anzuwenden ist;

12. erwartet, dass Kommission und Rat im Geist der demokratischen Kontrolle der europäischen Politik für Forschung und technologische Entwicklung die Stellungnahmen des Europäischen Parlaments in solchen Angelegenheiten einholen und voll berücksichtigen werden, die mit Nuklearwissenschaft und -technologie im Europäischen Forschungsraum zusammenhängen und aus dem Gemeinschaftshaushalt finanziert werden, wobei die Kernforschungspolitik sowie das Euratom-Programm vom Parlament und vom Rat zu überdenken sind; stellt fest, dass die Forschung im Bereich der Energie generell in Zusammenhang mit einer nachhaltigen Entwicklung zu betrachten ist (Euratom, ITER, Kernfusion usw.) und dass die wissenschaftlichen Grundsätze für den Strahlenschutz zu überdenken sind;

13. erwartet, dass Rat und Kommission es an den Entscheidungen über die Nachfolgeregelungen im Zusammenhang mit dem EGKS-Vertrag, insbesondere der Schaffung eines Forschungsfonds für Kohle und Stahl, beteiligen;

14. hält es für erforderlich, dass dem Sechsten Rahmenprogramm auch das Ziel vorgegeben wird, die Hindernisse abzubauen, die den Frauen eine der der Männer gleichwertige wissenschaftliche Laufbahn verwehren, und fordert die Mitgliedstaaten auf, für eine ausgewogenere Vertretung der Geschlechter in den Einstellungs- und Beförderungsgremien sowie in den wissenschaftlichen Ausschüssen, die die Forschungspolitik festlegen, Sorge zu tragen;

15. fordert die Mitgliedstaaten und die Kommission nachdrücklich auf, die Geistes- und Sozialwissenschaften als gleichberechtigte Forschungsrichtungen und als Disziplinen von hohem Mehrwert im Rahmen des Aufbaus des Europäischen Forschungsraums in das Sechste Rahmenprogramm einzubeziehen;

16. ermutigt die Kommission und die Mitgliedstaaten nachdrücklich, die Schlüsselaktionen „Multimediainhalte und -instrumente“ und „Die Stadt von Morgen und das kulturelle Erbe“, die im Fünften Forschungsrahmenprogramm enthalten sind, fortzusetzen und zu verstärken;

17. schlägt vor, das Marie-Curie-Mobilitätsprogramm im Sechsten Forschungsrahmenprogramm auszubauen, vor allem durch die Einführung von Rückkehrstipendien, um den ausgewanderten Wissenschaftlern zu helfen, nach Europa zurückzukommen;

Neue Instrumente

18. befürwortet den Gedanken der Einführung neuer Instrumente in der Forschungspolitik mit dem Ziel, den Europäischen Forschungsraum zu verwirklichen und die Effizienz und Leistungsfähigkeit des Rahmensprogramms zu verbessern, vorausgesetzt, dass diese Instrumente

— eine echte Kooperation und Koordination zwischen den Forschungsmaßnahmen der Europäischen Union und den Tätigkeiten der Mitgliedstaaten begünstigen wie auch zwischen den einzelnen Tätigkeiten der Mitgliedstaaten untereinander,

— in Bezug auf die Mitwirkung der Europäischen Gemeinschaft in das Rahmenprogramm integriert sind,

— allen Mitgliedstaaten und den Wissenschaftlern gleiche Chancen bieten, wobei die Gefahr zu vermeiden ist, dass eine gezielte Anwendung von Instrumenten wie „Großprojekte“, „Spitzenforschungsnetze“ und „Konzentration“ öffentliche und private Forschungsgruppen ausschließt, die erwiesenermaßen zu einer europäischen Wertschöpfung beitragen können,

— eine enge Koordinierung der Forschungspolitik gemäß Artikel 165 des EG-Vertrags fördern, um eine größere Kohärenz der Forschungspolitik der Gemeinschaft zu gewährleisten,

— den Wissenschaftlern auf Unionsebene materielle und virtuelle Infrastrukturen zur Verfügung stellen,

— die Mobilität der Wissenschaftler entwickeln und stärken;

19. fordert einen drastischen Abbau bürokratischer Hemmnisse bei der Beantragung und Abrechnung der Forschungsprojekte, und zwar in enger Absprache mit seinem Ausschuss für Haushaltskontrolle;

20. hat die größten Bedenken hinsichtlich der gewünschten „variablen Geometrie" zwischen der Europäischen Union und bestimmten Mitgliedstaaten auf Grund von Artikel 169 des EG-Vertrags; fordert, dass der Gesamteffekt der Heranziehung dieses Instruments nicht zu einer Diskriminierung zwischen größeren und kleineren Mitgliedstaaten führt und dass die spezifischen Vorschläge für Maßnahmen in dieser Kategorie in das Rahmenprogramm einbezogen werden;

21. betont, dass bei den für das Rahmenprogramm eingesetzten Finanzmitteln künftig die neuen Ziele und neuen Instrumente sowie die Perspektive der Erweiterung zur Geltung kommen sollten, wobei zugleich eine größere Wirkung sichergestellt wird durch verstärkte Konzentration auf einige sinnvolle und erreichbare Hauptziele;

22. befürwortet die Vernetzung von Spitzenforschungsstätten unter der Voraussetzung, dass sie eine Zusammenarbeit zwischen Hochschulen, Forschungseinrichtungen, der Wirtschaft und den KMU fördern und dass auch die Spitzenforschungsnetze nicht ausschließlich auf große Dimensionen ausgerichtet sind, ist aber der Auffassung, dass dieses Konzept in dem Vorschlag für das Sechste Rahmenprogramm näher erläutert werden muss;

23. schlägt vor, mit Unterstützung der Gemeinsamen Forschungsstellen eine mobile und zum Teil virtuelle EU-Ausstellung aufzubauen, in der sich Wissenschaftler aus den Mitgliedstaaten, Schüler, Studenten und Gastwissenschaftler mit den forschungspolitischen Zielen der Europäischen Union und den Ergebnissen der einzelnen Forschungsrichtungen an Hochschulen und in Unternehmen der Europäischen Union und der Beitrittsländer vertraut machen können;

24. fordert die Kommission auf, Rolle und Aufgaben der Gemeinsamen Forschungsstelle bei der Strukturierung und Durchführung des Europäischen Forschungsraums klar zu definieren;

25. weist auf die Notwendigkeit hin, Partnerschaften zu schaffen auf der Grundlage gemeinsamer Projekte oder solcher Projekte, die die großen „zwischenstaatlichen" Programme wie Eureka und COST ergänzen;

26. betont die Notwendigkeit einer flexiblen Forschungspolitik, die vielfältige Varianten der Koordinierung von Forschungsprogrammen und -projekten erlaubt; stellt fest, dass dazu die Förderung von Synergien mit nationalen Einrichtungen und unabhängigen und privaten Stellen für Forschungsfinanzierung gehören sollte sowie europäische Maßnahmen in den Bereichen Bildung und Mobilität einschließlich noch zu schaffender Programme wie z.B. Europäische Programme für Forschungsstipendien, Postgraduierungen und „Jugend forscht";

Sonstige Maßnahmen

27. empfiehlt den Mitgliedstaaten, Forschung und wissenschaftliche Lehre stärker aufeinander abzustimmen, und fordert die Kommission auf, hierauf katalysierend einzuwirken;

28. fordert die Mitgliedstaaten auf, sich so rasch wie möglich gemeinsam Gedanken darüber zu machen, wie mehr EU-Studenten für ein Studium naturwissenschaftlicher und technischer Fächer gewonnen werden können;

29. vertritt die Auffassung, dass neben einer verstärkten Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten, den Wissenschaftlern und Forschungsgruppen auch Anstrengungen zur Förderung der Zusammenarbeit zwischen Unternehmen, Hochschulen und öffentlichen Forschungseinrichtungen, wie dies in früheren Rahmenprogrammen geschehen ist, gemacht werden müssen; stellt außerdem fest, dass es zur Verwirklichung der Koordinierung auf Programmebene neuer Formen europäischer Kooperation bedarf, nämlich der Zusammenarbeit zwischen den Instanzen oder auf der zwischengeschalteten Ebene, d.h. Zusammenarbeit sowohl auf der Ebene der einzelstaatlichen Forschungseinrichtungen als auch auf der der Forschungsförderungsgremien der Mitgliedstaaten;

30. betont, dass die Europäische Union und die Mitgliedstaaten die Voraussetzungen für einen besseren Zugang von Unternehmen zu Forschungsergebnissen schaffen müssen, sodass die Unternehmen dieses Wissen in Innovationen umsetzen können; wünscht, dass auf diesem Gebiet Bewertungsstudien angefertigt werden, Modelle bewährter Praktiken zur Verfügung gestellt werden und dass Vorschläge zur Verbreitung der Ergebnisse zu einem wesentlichen Beurteilungspunkt gemacht werden;

31. begrüßt das derzeitige Engagement zur Stärkung der Rolle der Frauen in der Wissenschaft und fordert die Erfassung einschlägiger Daten, damit die Fortschritte angemessen bewertet werden können;

Donnerstag, 15. Februar 2001

32. empfiehlt, dass als eines der Ziele der Strukturfonds die Förderung der wissensbasierten Wirtschaft und der Infrastruktur des Wissens festgelegt wird, sodass alle Mitgliedstaaten optimal zur Steigerung der Wirtschaftsparameter in der Europäischen Union beitragen können;

33. empfiehlt der Kommission, einen Arbeitsstab einzusetzen, der die Forschungs- und Innovationsstruktur in den Beitrittsländern erfasst und dadurch die Integration dieser Länder in die Forschungsnetze der Europäischen Union erleichtert;

34. ersucht die Kommission, ihm so bald wie möglich — spätestens mit der Mitteilung zum Sechsten Forschungsrahmenprogramm — die detaillierten Vorschläge zum Europäischen Forschungsraum zuzuleiten;

35. ersucht die Kommission, so bald als möglich eine Mitteilung über die Umsetzung des Auftrags der GFS — einschließlich Methoden, Führung, Verwaltungsverfahren, Humanressourcen, Koordinierung mit den nationalen Forschungsinstituten, Bedarf, Leitung der GFS — vorzulegen;

36. ersucht die Kommission, in ihrer Mitteilung über die Beschlüsse zum Sechsten Forschungsrahmenprogramm die neuen Verwaltungsverfahren zu erläutern und die Auswirkungen auf die organisatorische Verwaltung des Konzepts des Europäischen Forschungsraums einschließlich der Frage der Auslagerung bestimmter Aufgaben zu berücksichtigen;

37. ersucht die Kommission, in ihrer Mitteilung zum Sechsten Forschungsrahmenprogramm die Komitologie-Fragen, die sich aus der Konzeption des Europäischen Forschungsraums, besonders im Hinblick auf die Beteiligung des Europäischen Parlaments, ergeben, zu klären;

38. ersucht die Kommission, in ihrer Mitteilung zum Sechsten Forschungsrahmenprogramm eine finanzielle Aufschlüsselung für die verschiedenen Konzeptionen und Programme einschließlich der Investitionen im Rahmen des Europäischen Forschungsraums vorzulegen;

39. betont die Notwendigkeit, die Anmeldung von Patenten durch Wissenschaftler zu erleichtern; weist darauf hin, dass die Einführung eines Gemeinschaftspatents eine ausgewogene Sprachenregelung erfordert und die Funktionen der Patentbehörden der Mitgliedstaaten nicht gefährden darf;

40. fordert den Ausbau der internationalen Forschungszusammenarbeit unter einer einheitlichen Leitung;

41. fordert die Kommission auf, ein Inventar der rechtlichen Hemmnisse aufzustellen, die auf Ebene der Mitgliedstaaten die Verwirklichung eines Europäischen Forschungsraums behindern, und Rechts- und Verwaltungsvorschriften zur Harmonisierung vorzuschlagen, um hier Abhilfe zu schaffen;

42. wiederholt seine Forderung nach einer vollständigeren und aktualisierten Reihe von statistischen Daten über die Beteiligung von Frauen in verschiedenen Bereichen von Wissenschaft und Forschung und verlangt eine eingehendere Untersuchung der Gründe für die Diskrepanz zwischen der Anzahl von Frauen, die in einer wissenschaftlichen Disziplin promovieren, und der Anzahl derer, die dann tatsächlich eine entsprechende Anstellung erhalten; fordert die Fortsetzung der von der Kommission durchgeführten Arbeiten zur Koordinierung der Benchmarking-Bemühungen mit dem Ziel, die Effizienz der europäischen Forschungspolitik in den Mitgliedstaaten und in Relation zur übrigen Welt zu bewerten, so weit es um die Beteiligung der Frauen an der Wissenschaft geht;

43. begrüßt die Anstrengungen der Kommission und der Mitgliedstaaten, durch Maßnahmen zur Umsetzung eines echten „Mainstreaming“ im europäischen Forschungsraum die Rolle der an der europäischen Forschungsarbeit beteiligten Frauen zu stärken und ihre Anzahl zu erhöhen; betont, wie wichtig es ist, die Strategie der Forschung durch, für und über Frauen fortzusetzen und in diesem Sinne die Gleichstellungsdimension in alle Aspekte des Europäischen Forschungsraums zu integrieren;

44. empfiehlt die Schaffung von mehr Möglichkeiten zum Übergang von einem Studium zum anderen dadurch, dass ein System der Anerkennung und der Gleichwertigkeit von Abschlüssen und Ausbildungsgängen entwickelt wird, um auf der einen Seite die Mobilität von Studenten und Forschern zu fördern und auf der anderen Seite die Integration europäischer Bürger in den Arbeitsmarkt zu erleichtern;

*
* *

45. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat und der Kommission sowie den Regierungen und Parlamenten der Mitgliedstaaten zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

13. Lage im Kosovo

B5-0104, 0114, 0122, 0134 und 0143/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage im Kosovo

Das Europäische Parlament,

– unter Hinweis auf seine früheren Entschließungen zur Lage im Kosovo und im ehemaligen Jugoslawien, insbesondere seine Entschließung vom 14. Dezember 2000 ([1]),

– in Kenntnis der Resolution 1244 des UN-Sicherheitsrats vom 10. Juni 1999,

– in Kenntnis der Erklärung des Präsidenten des UN-Sicherheitsrats vom 30. Januar 2001 zum Thema,

– unter Hinweis auf die Abschlusserklärung des Gipfels von Zagreb vom 24. November 2000,

A. unter Hinweis auf die Bemühungen der Europäischen Union im Hinblick auf eine friedliche und nachhaltige Lösung für die Krise im Kosovo und die demokratische Entwicklung in der Bundesrepublik Jugoslawien,

B. unter Betonung der finanziellen Unterstützung der Europäischen Union für den Wiederaufbau im Kosovo und der Notwendigkeit eines friedlichen Umfelds und des Respekts zwischen den verschiedenen ethnischen Gemeinschaften, was die wirtschaftliche und soziale Entwicklung der Region erlauben sollte,

C. in Sorge über die jüngsten bewaffneten Angriffe von extremistischen ethnischen Albanern und anderen in der Gegend von Presevo in Südostserbien, die die friedliche Beilegung der Krise in der Region gefährden und die Stabilität und die Achtung der Souveränität der Nachbarländer bedrohen,

D. in Sorge über die Eskalation der nationalistischen Tendenzen, die unter bestimmten Gruppen von ethnischen Albanern stark ausgeprägt sind,

E. unter nachdrücklichem Hinweis auf den Vorschlag der jugoslawischen Regierung, Gespräche mit der albanischen Seite zu beginnen, um eine Einigung zu erzielen und ein Ende der Kämpfe zu erreichen,

F. besorgt über die anhaltende Präsenz schwer bewaffneter UCK-Truppen und deren Weigerung, ihre Waffen niederzulegen,

G. in großer Sorge wegen der jüngsten Angriffe gegen die Friedenstruppen, die in der Region zunehmen,

1. verurteilt die anhaltenden Provokationen in der Region und weist darauf hin, dass jeder Versuch einer nationalistischen Eskalation in Kosovo und Presevo das fragile Gleichgewicht in der Region zerstören wird; fordert die albanischen Extremisten auf, von ihren extremen nationalistischen Forderungen abzugehen;

2. fordert die albanischen Führer in Südserbien auf, positiv auf den Plan der serbischen und der jugoslawischen Regierung zu reagieren, eine Verhandlungsdelegation zu benennen, um möglichst rasch eine friedliche Regelung der Lage zu erreichen und die von der jugoslawischen und der serbischen Regierung vorgeschlagenen Maßnahmen zu unterstützen, um die Lebensbedingungen der albanischen Bürger in Südserbien zu verbessern;

3. wiederholt seine Forderung an den Rat und die Kommission, alles daran zu setzen, damit die Belgrader Behörden die nach wie vor in Serbien inhaftierten kosovarischen Gefangenen unverzüglich den Behörden der UNMIK übergeben;

4. fordert die multinationale KFOR-Friedenstruppe im Kosovo nachdrücklich auf, die Kontrollen an der Grenze zu Serbien zu verstärken und weitere Übergriffe ethnischer albanischer Extremisten zu verhindern;

([1]) Angenommene Texte Punkt 17.

Donnerstag, 15. Februar 2001

5. begrüßt den jüngsten Plan der serbischen und der jugoslawischen Regierung zur Beilegung der Krise in Südserbien, wie erstmals vom Vorsitzenden der gemeinsamen Koordinierungsgruppe Nebosja Covic angekündigt, als konstruktiven Schritt im Hinblick auf eine friedliche Lösung der Probleme in Südserbien und befürwortet das Engagement der serbischen und der jugoslawischen Regierung für diese neue Vorgehensweise;

6. begrüßt die Ausweitung der EU-Unterstützung auf die Gemeinden in Südserbien, in denen Unruhen herrschen, und fordert die rasche Lieferung dieser Hilfe als wichtigen Beitrag zur Stabilisierung der Institutionen, zum Vertrauen und zum Frieden in dieser Region;

7. hält es für wichtig, dass der Frieden in der Region gewahrt wird, und begrüßt die verstärkte Präsenz von Beobachtern der Europäischen Union;

8. weist darauf hin, dass bei jeglicher Regelung der Krise die bestehenden Staatsgrenzen in der Region geachtet werden sollten, und fordert daher die strikte Anwendung der UN-Resolution 1244 in allen Teilen, was die effektive Kontrolle der Verwaltungsgrenzen durch die im Kosovo stationierten internationalen Truppen beinhaltet;

9. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, dem Hohen Vertreter für die GASP, der serbischen und der jugoslawischen Regierung, der NATO und UNMIK zu übermitteln.

---

14. Lage in der Demokratischen Republik Kongo

B5-0105, 0115, 0123, 0133, 0135 und 0144/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in der Demokratischen Republik Kongo

Das Europäische Parlament,

— in Kenntnis der Erklärung des Rates vom 22. Januar 2001 über die Ermordung von Präsident Laurent-Désiré Kabila,

— in Kenntnis des Gemeinsamen Standpunkts des Rates vom 29. Januar 2001 zu der Durchführung der Vereinbarungen von Lusaka und dem Friedensprozess in der Demokratischen Republik Kongo,

A. unter Kenntnisnahme der Ernennung von Joseph Kabila als Staatsoberhaupt nach der Ermordung von Präsident Kabila am 16. Januar 2001,

B. unter Hinweis auf die Vereinbarung von Lusaka, die 1999 von den Regierungen der Region sowie von der Demokratischen Republik Kongo und den verschiedenen Rebellenbewegungen unterzeichnet wurde und die einen von der UNO kontrollierten Waffenstillstand, die Entwaffnung aller bewaffneter Gruppierungen, den Rückzug aller ausländischen Truppen aus der Demokratischen Republik Kongo und die Eröffnung eines nationalen Dialogs zwischen der Regierung und der bewaffneten und nicht bewaffneten Opposition vorsieht,

C. in der Erwägung, dass der neue Präsident erklärt hat, dass er mit der UNO und der Mission der Vereinten Nationen im Kongo (MONUC) zusammenarbeiten wolle, und die Vermittlung durch Ketumile Masire, dem ehemaligen Präsidenten von Botswana, akzeptiert hat,

D. unter Hinweis darauf, dass die Demokratische Republik Kongo über einen außergewöhnlichen Reichtum an Bodenschätzen verfügt, den sich die Nachbarländer sowie multinationale Unternehmen zu Eigen machen wollen, was auch zu einer Anheizung des Krieges führt, dessen Opfer die Zivilbevölkerung ist,

E. in der Erwägung, dass die Achtung der Menschenrechte und der Demokratie den Eckpfeiler der nationalen Wiederversöhnung und des Wiederaufbaus des Landes bilden muss,

1. verurteilt das Attentat, dem der Präsident der Demokratischen Republik Kongo, Laurent-Désiré Kabila, zum Opfer gefallen ist;

2. verurteilt nachdrücklich alle Gewalttaten an der Zivilbevölkerung und fordert die kriegsführenden Parteien auf, die Grundrechte des Menschen zu achten;

3. bekräftigt erneut, dass ein dauerhafter Frieden in der Demokratischen Republik Kongo nur durch ein auf dem Verhandlungswege vereinbartes Friedensabkommen erzielt werden kann, das unter Wahrung der territorialen Integrität und der nationalen Souveränität der Demokratischen Republik Kongo sowie unter Achtung der demokratischen Grundsätze und der Menschenrechte in allen Staaten der Region allen Parteien Gerechtigkeit widerfahren lässt,

4. bekräftigt erneut seine vorbehaltslose Unterstützung der Vereinbarung von Lusaka als konsensuale Grundlage für den Frieden in der Demokratischen Republik Kongo und in der Region; fordert alle betroffenen Parteien dringend auf, die Resolution 1304 des UN-Sicherheitsrates und die Friedensvereinbarung von Lusaka vollständig einzuhalten;

5. fordert den neuen Staatschef auf, sich konkret für die Demokratisierung des Landes einzusetzen, das Verbot der politischen Parteien aufzuheben und den Terminplan für die Eröffnung des inter-kongolesischen Dialogs und die Abhaltung freier Wahlen, den der Vermittler vorschlagen wird, zu akzeptieren;

6. begrüßt die diplomatischen Bemühungen von Joseph Kabila im Hinblick auf die Beendigung des Krieges und die Beschleunigung des Wiederaufbauprozesses in der Demokratischen Republik Kongo;

7. fordert alle Staaten in der Region der großen Seen dringend dazu auf, alle Aktivitäten, die sich gegen ein Nachbarland richten, zu unterlassen; fordert mit Nachdruck den gleichzeitigen Abzug aller ausländischer Truppen aus der Demokratischen Republik Kongo;

8. begrüßt den jüngsten Beschluss der Vereinten Nationen, die Zahl der UN-Beobachter in der Demokratischen Republik Kongo zu erhöhen;

9. fordert den Rat und die Kommission dazu auf, die Bemühungen zur Umsetzung der Vereinbarung von Lusaka zu unterstützen und unverzüglich die notwendigen politischen und wirtschaftlichen Maßnahmen zu treffen, um die ordnungsgemäße Anwendung dieser Vereinbarung sicherzustellen;

10. fordert alle betroffenen Parteien auf, mit der Sachverständigengruppe in vollem Umfang zusammenzuarbeiten, die von den Vereinten Nationen damit beauftragt wurde, die unrechtmäßige Ausbeutung der Bodenschätze und anderer Formen des natürlichen Reichtums in der Demokratischen Republik Kongo zu untersuchen;

11. ersucht die Mitgliedstaaten, ihren Verpflichtungen im Bereich der Kontrolle von Waffenexporten und der Verhinderung illegaler Waffenverkäufe sowie von Geschäften, durch die deren Finanzierung sichergestellt wird, nachzukommen;

12. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Regierungen der Mitgliedstaaten, dem Generalsekretär der Vereinten Nationen, der Organisation der Afrikanischen Einheit, der Regierung der Demokratischen Republik Kongo sowie den Ländern, die am Krieg im Kongo beteiligt sind (Ruanda, Uganda, Burundi, Angola, Simbabwe und Namibia) zu übermitteln.

---

15. Menschenrechte: Religionsfreiheit in China

B5-0106, 0116, 0124, 0142 und 0145/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Religionsfreiheit in der Volksrepublik China

Das Europäische Parlament,

– unter Hinweis auf seine früheren Entschließungen zur Lage der Menschenrechte in China, zu Tibet sowie zu den Prioritäten und Empfehlungen der Union für die Tagung der UN-Menschenrechtskommission im März 2001 in Genf,

– in Kenntnis der Schlussfolgerungen des Gipfeltreffens EU-Volksrepublik China vom 21. Dezember 1999 und der Schlussfolgerungen des Rates vom 22. Januar 2001 zum Dialog EU-Volksrepublik China über Menschenrechte,

– gestützt auf Artikel 18 der Allgemeinen Menschenrechtserklärung der Vereinten Nationen über die Religionsfreiheit,

Donnerstag, 15. Februar 2001

A. in der Erwägung, dass die Kommission in ihrem Bericht an den Rat und das Europäische Parlament über die Umsetzung der Mitteilung „Für eine umfassende Partnerschaft mit China“ (KOM(2000) 552) darauf hinweist, dass sich die Lage in China im Bereich der bürgerlichen, politischen und religiösen Rechte verschlechtert hat, und dass die gleiche Feststellung auch in den Schlussfolgerungen des Rates (Allgemeine Angelegenheiten) vom 22. Januar 2001 gemacht wird,

B. unter Hinweis darauf, dass die Behörden der Volksrepublik China seit 1994, als die Registrierung der Kultstätten vorgeschrieben wurde, die freie Religionsausübung unaufhörlich weiter einschränken,

C. unter Hinweis darauf, dass die staatliche Kontrolle über die Religion bereits durch die Einschränkung der Zahl der offiziell anerkannten Religionen deutlich wird und dass alle nicht von den offiziellen Vereinigungen registrierten religiösen Aktivitäten als illegal gelten,

D. in der Erwägung, dass es vom Wohlwollen der lokalen Regierungen abhängt, inwieweit die repressive Politik gegen religiöse Aktivitäten umgesetzt wird, dass sie in der so genannten autonomen Region Tibet jedoch systematisch und unerbittlich verfolgt wird,

E. in der Erwägung, dass das religiöse, kulturelle und nationale Erbe des tibetanischen Volkes zu verschwinden droht,

F. in der Erwägung, dass am 22. Juli 1999 die Falun Gong in China offiziell zu einer illegalen Organisation erklärt wurde und am 29. Juli 1999 ein Haftbefehl für ihren Gründer, Li Hung-Zhi, ausgestellt wurde; in der Erwägung, dass im Laufe der letzten beiden Jahre angeblich ungefähr 50 000 praktizierende Anhänger der Falun Gong-Bewegung festgenommen wurden, ungefähr 25 000 davon derzeit inhaftiert sind, in Zwangsarbeitslager deportiert oder in psychiatrische Krankenhäuser eingewiesen wurden und dass bislang 137 als Folge von Gewalt und Folter bei ihrer Festnahme oder während ihrer Inhaftierung gestorben sind,

G. unter Hinweis darauf, dass seit 1989, als der Vatikan seine Bischofskonferenz gegründet hat, die Spannungen zwischen den Behörden von Beijing und der nicht-offiziellen katholischen Kirche erheblich zugenommen haben und zahlreiche Angehörige des Klerus der nicht-offiziellen katholischen Kirche noch immer in Haft sind oder ihre Bewegungsfreiheit eingeschränkt ist, weil sie sich geweigert haben, sich wieder der offiziellen Kirche anzuschließen,

H. unter Hinweis auf die Politik der Ausweisung und systematischen Festnahme ausländischer protestantischer Pastoren sowie auf die Schikanen der Verwaltung, deren Opfer die Anhänger der nicht registrierten protestantischen Kirchen sind,

I. unter Anprangerung der Zerstörung von Moscheen und der Festnahme von Personen, die den Koran gelehrt haben, ohne zuvor die Genehmigung der Behörden einzuholen,

1. fordert China auf, alle Personen frei zu lassen, die aufgrund der friedlichen Ausübung des international anerkannten Rechts auf Glaubens-, Religions- und Gewissensfreiheit festgenommen und inhaftiert wurden;

2. fordert, dass das verfassungsmäßige Recht auf Religions- oder Glaubensfreiheit umfassend gewährleistet wird, was auch Gewissensfreiheit, freie Meinungsäußerung und Versammlungsfreiheit einschließt, deren Ausübung untrennbar damit verbunden ist;

3. bedauert, dass die Volksrepublik China nach der Unterzeichnung des Internationalen Pakts über bürgerliche und politische Rechte sowie des Internationalen Pakts über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte den Ratifizierungs- und Umsetzungsprozess noch immer nicht abgeschlossen hat;

4. bekräftigt seine Verurteilung der andauernden und schweren Menschenrechtsverletzungen in Tibet und der anhaltenden Diskriminierung des tibetanischen Volkes durch die Behörden der Volksrepublik China aus Gründen der Rasse, der ethnischen Herkunft oder der religiösen, kulturellen oder politischen Überzeugung;

5. fordert die Regierung der Volksrepublik China auf, den Anhängern von Falun Gong die Ausübung ihres Grundrechts auf Gewissensfreiheit, freie Meinungsäußerung und Versammlungsfreiheit gemäß der Verfassung der Volksrepublik China zuzugestehen;

6. fordert, dass die Union und ihre Mitgliedstaaten der UN-Menschenrechtskommission bei ihrer Sitzung in Genf eine Entschließung vorlegen, in der jeder Verstoß gegen die religiösen Rechte verurteilt wird, insbesondere wenn deren Opfer tibetanische und mongolische Buddhisten, bestimmte christliche Kirchen und mohammedanische Gemeinden und die Anhänger der Falun Gong-Bewegung sind;

7. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Parlamenten der Mitgliedstaaten, dem Amt des Hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Menschenrechte sowie der Regierung und dem Parlament der Volksrepublik China zu übermitteln.

---

16. Menschenrechte: Laos

B5-0107, 0117, 0125, 0136 und 0146/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage der Menschenrechte in der Demokratischen Volksrepublik Laos

Das Europäische Parlament,

– unter Hinweis auf seine vorangegangenen Entschließungen zur Demokratischen Volksrepublik Laos,

– unter Hinweis auf das am 29. 04 1997 unterzeichnete Rahmenabkommen zwischen der Europäischen Union und der Demokratischen Volksrepublik Laos, das die Grundlagen für die Zusammenarbeit zwischen den beiden Parteien enthält,

– unter Hinweis auf die Erklärung von Vientiane, die zum Abschluss der 13. Ministerkonferenz EU-ASEAN vom 11. und 12. Dezember 2000 angenommen wurde,

A. in der Erwägung, dass Laos bis 2002 die Beziehungen zwischen der Europäischen Union und der ASEAN koordiniert und damit bei der Umsetzung der Erklärung von Vientiane, insbesondere der Bestimmungen, wonach sich die Unterzeichnerstaaten verpflichten, die Menschenrechte insgesamt zu fördern und zu schützen, eine Initiativrolle übernommen hat,

B. in der Erwägung, dass in zahlreichen internationalen Berichten schwer wiegende und wiederholte Verletzungen der Menschenrechte gemeldet werden, insbesondere die willkürliche Inhaftierung von politischen Häftlingen unter Bedingungen, die gegen die Würde und das Leben des Menschen verstoßen, sowie die Unterdrückung von Demonstrationen, bei denen die Einhaltung der Grundrechte, freie Wahlen, ein Mehrparteiensystem und Demokratie eingefordert wurden,

C. insbesondere in Anbetracht der Fälle der politischen Häftlinge Thongsouk Saysangkhi (1998 im Gefängnis gestorben), Latsamy Khamphoui und Feng Sakchittaphong, die Führer der „Bewegung des 26. Oktober 1999", Thongpraseuth Keuakoun, Kamphouvieng Sisa-At, Seng-Aroun Phengphanh, Bouavanh Chanmanivong und Keochay, sowie des Anführers des „Marschs vom 17. November 2000", Phommachanh Phannorath, die nach wie vor ohne Gerichtsurteil und unter gegen die internationalen Regeln verstoßenden Bedingungen inhaftiert sind,

D. erfreut über die Unterzeichnung der beiden UN-Übereinkommen über die Menschenrechte, und zwar des Pakts über bürgerliche und politische Rechte sowie des Pakts über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, durch die Laos-Regierung am 7. Dezember 2000,

E. in der Erwägung, dass der wirkliche Übergang zur Demokratie eine der notwendigen Voraussetzungen ist, um die nationale Aussöhnung und die Entwicklung von Laos auf friedliche Weise zu erreichen,

1. ersucht die laotischen Behörden, die beiden UN-Übereinkommen über die Menschenrechte möglichst rasch zu ratifizieren und umzusetzen;

2. ersucht die Regierung der Demokratischen Volksrepublik Laos, alle Häftlinge aus Gewissensgründen freizulassen und die volle Ausübung ihrer politischen, bürgerlichen oder religiösen Grundrechte zu gewährleisten;

3. ersucht die laotischen Behörden, den Grundsatz einer nationalen Aussöhnung anzustreben und die für einen Übergang zur Demokratie erforderlichen Veränderungen einzuleiten;

4. ersucht die laotischen Behörden, die Ausübung der Pressefreiheit in allen ihren Formen, darunter auch die Verbreitung von Informationen über Internet, zu gewährleisten;

5. beauftragt seine zuständige Delegation, diese Themen bei dem nächsten interparlamentarischen Treffen EU/Laos zu behandeln;

6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission und dem Präsidenten der DemokratischenVolksrepublik Laos zu übermitteln.

---

17. Menschenrechte: Lage in Guinea

B5-0098, 0108, 0118, 0126, 0137 und 0147/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in Guinea

Das Europäische Parlament,

– unter Hinweis auf seine früheren Entschließungen zu Guinea,

A. unter Hinweis auf die UN-Charta, die OAU-Charta und die Charta der ECOWAS sowie die darin enthaltenen Vorschriften zur Unverletzlichkeit der Grenzen,

B. unter Hinweis darauf, dass Guinea seit September 2000 einer Reihe bewaffneter Angriffe ausgesetzt war, die von Truppen aus Liberia und Sierra Leone verübt wurden,

C. unter Hinweis darauf, dass die Regierung Guineas Liberia beschuldigt hat, hinter diesen Angriffen zu stehen, die mutmaßlich von Rebellen der Vereinigten Revolutionären Front (RUF) Sierra Leones und Dissidenten aus Guinea verübt werden; unter Hinweis darauf, dass die guineische Armee Rebellen der RUF bei ihrem Rückzug nach Sierra Leone über die Grenze hinweg verfolgt hat und dass bei dieser Verfolgung einige Zivilisten umgekommen ein sollen,

D. unter Hinweis darauf, dass bei den Angriffen Tausende von Zivilpersonen umgekommen sind und beträchtlicher Sachschaden entstanden ist, insbesondere bei der Zerstörung der Stadt Guekedou,

E. unter Hinweis darauf, dass etwa 500.000 Flüchtlinge aus den Nachbarstaaten Sierra Leone und Liberia sowie 70.000 vertriebene Guineer in Guinea und insbesondere im Grenzgebiet zwischen Guinea, Sierra Leone und Liberia leben,

F. unter Hinweis darauf, dass 250.000 von ihnen direkt mit der zunehmenden Instabilität in dieser Grenzregion konfrontiert sind und seit September 2000 eine hohe Zahl von Toten zu beklagen ist; unter Hinweis darauf, dass die Betroffenen zu Opfern der bewaffneten Auseinandersetzungen zwischen der guineischen Armee und Rebellen wurden, die aus den Nachbarstaaten nach Guinea eindringen,

G. zutiefst schockiert über die Ermordung von Angehörigen des UNHCR, die zur Abreise der humanitären Organisationen aufgrund der Unsicherheit geführt hat,

H. unter Hinweis darauf, dass die humanitären Organisationen seit fünf Monaten keine Lebensmittel mehr verteilen konnten und dass das Flüchtlingshilfswerk der Vereinten Nationen noch immer nicht in der Lage ist, eine große Gruppe von Menschen zu erreichen, die sich in einem Gebiet mit der Bezeichnung „Parrot's Beak" nahe an der guineischen Grenze zu Sierra Leone und Liberia in einer Falle befindet,

I. voller Bedauern über die negativen Äußerungen der guineischen Regierungsstellen über die Flüchtlinge und die sich daran anschließenden Verhaftungen und Gewalttaten,

J. unter Hinweis darauf, dass mit der Regierung in Conakry verbündete Milizen angeblich einige Sicherheitsaufgaben übernehmen, die vorher von den regulären Streitkräften wahrgenommen wurden; in der Erwägung, dass diese Milizen zum Banditentum neigen und Fahrzeuge, Lebensmittel und Brennstoffe der NRO und der internationalen Hilfsorganisationen beschlagnahmen,

K. unter Hinweis darauf, dass auf der Sitzung der Verteidigungs- und Sicherheitskommission der ECOWAS am 27. Dezember 2000 in Abuja beschlossen wurde, die Grenzen zwischen Guinea und Sierra Leone sowie zwischen Guinea und Liberia durch westafrikanische Streitkräfte sichern zu lassen; unter Hinweis darauf, dass der Auftrag der Streitmacht auch die Gewährleistung der Sicherheit für die humanitären Organisationen und die Flüchtlinge beinhaltet,

L. in der Erwägung, dass Guinea seit fast zehn Jahren Hilfe und Unterkunft für Flüchtlinge aus Sierra Leone und Liberia bereitgestellt hat; in der Erwägung, dass das UNHCR und die IOM (Internationale Organisation für Wanderung) Tausenden von Flüchtlingen bei der Rückkehr nach Sierra Leone helfen, wo sich die Transitlager rasch füllen,

M. unter Hinweis darauf, dass der Vorsitzende der größten Oppositionspartei, Alpha Condé, im Anschluss an einen unfairen Prozess, bei dem die internationalen und in den völkerrechtlichen Verträgen festgelegten Regeln über faire Gerichtsverfahren nicht eingehalten wurden, seit zwei Jahren inhaftiert ist,

N. in der Erwägung, dass dieser Prozess ein Beleg für die flagranten Verletzungen der Menschenrechte und die Nichteinhaltung der demokratischen Grundsätze ist und von einer Besorgnis erregenden Verschlechterung der politischen Lage in Guinea zeugt,

1. verurteilt mit Nachdruck die gewaltsamen Übergriffe über die Grenzen hinweg und fordert alle an diesen Angriffen beteiligten Parteien auf, sich jedweder Form der Gewalt zu enthalten, die Arbeit der internationalen Hilfsorganisationen zu erleichtern und die Menschenrechte der Flüchtlinge und der Zivilbevölkerung zu achten;

2. bekräftigt das Recht Guineas, für die Achtung seiner territorialen Integrität zu sorgen, und fordert alle Länder in der Region auf, von Aktivitäten gegen ein Nachbarland Abstand zu nehmen; fordert alle Nachbarstaaten auf, keine Unterstützung für Gruppen zu leisten, die die Regierung in Conakry bekämpfen und Übergriffe gegen das Hoheitsgebiet Guineas verüben;

3. begrüßt die anhaltende Bereitschaft Guineas, ungeachtet dieser bewaffneten Angriffe Hilfe und Unterkunft für Flüchtlinge aus der gesamten Region bereitzustellen, fordert die guineische Regierung jedoch ebenfalls auf, jedwede Verfolgung der Flüchtlinge einzustellen und die Verantwortlichen für Gewalttaten gegen die Flüchtlinge zu bestrafen;

4. begrüßt, dass Guinea und Sierra Leone ein gemeinsames Gremium eingerichtet haben, um während der grenzüberschreitenden Verfolgung von Rebellen der RUF durch die guineische Armee Opfer unter der Zivilbevölkerung zu vermeiden, und fordert beide Länder mit Nachdruck auf, uneingeschränkt in diesem Gremium zusammenzuarbeiten; fordert die Armee Guineas auf, Angriffe auf zivile Ziele zu vermeiden;

5. begrüßt die Initiativen der ECOWAS, den Frieden in der Region wieder herzustellen, und fordert die uneingeschränkte — und baldmögliche — Stationierung der ECOWAS-Streitmacht im Grenzgebiet zwischen Guinea und Sierra Leone sowie zwischen Guinea und Liberia;

6. fordert die Mitgliedstaaten auf, die ECOWAS bei ihren Bemühungen zur Wiederherstellung des Friedens in der Region zu unterstützen;

7. fordert die Kommission auf, ihre humanitäre Hilfe zugunsten der Flüchtlinge zu intensivieren und gemeinsam mit dem UNHCR aktiver zur Rückkehr der Flüchtlinge in ihr Herkunftsland beizutragen;

8. ist der Auffassung, dass die Achtung der Menschenrechte und die demokratischen Grundsätze Eckpfeiler des Prozesses zur Stabilisierung und Befriedung der Region sein müssen;

9. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, der OAU, der ECOWAS, den Ko-Präsidenten der Paritätischen Parlamentarischen Versammlung AKP-EU und den Regierungen Liberias, Sierra Leones und Guineas zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

18. Menschenrechte: Nigeria

B5-0109, 0119, 0127, 0138 und 0148/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Menschenrechten in Nigeria

Das Europäische Parlament,

— unter Hinweis auf die Erklärung der GASP vom 30. Januar 2001 zu dem Vollzug von Körperstrafen im Bundesstaat Zamfara in Nigeria,

A. in tiefer Sorge über das Schicksal des Mädchens Bariya Ibrahim Magazu, das am 19. Januar 2001 beim Hohen Scharia-Gericht von Tsafe im Bundesstaat Zamfara, Nigeria, hundert Peitschenhiebe wegen außerehelichen Geschlechtsverkehrs erhielt,

B. in der Erwägung, dass seit 1999 acht Bundesstaaten in Nordnigeria das islamische Recht eingeführt haben, was zu schweren Konflikten zwischen den in diesen Staaten lebenden Gemeinschaften geführt hat,

C. in der Erwägung, dass die im Jahr 1999 angenommene Verfassung von Nigeria eine uneingeschränkte Glaubensfreiheit garantiert,

1. verurteilt den Vollzug der Prügelstrafe an einem nach dem Recht des Bundesstaates Zamfara verurteilten minderjährigen Mädchen und betont, dass diese Strafe vollzogen wurde, noch während ein Antrag auf Zulassung einer Berufung vor Gericht anhängig war;

2. erachtet die Prügelstrafe als eine grausame, unmenschliche und erniedrigende Behandlung, die gegen die Verfassung Nigerias und gegen von Nigeria unterzeichnete internationale Übereinkünfte über Menschenrechte verstößt;

3. fordert die Behörden nachdrücklich auf, es den zu Körperstrafen verurteilten Personen zu ermöglichen, ihr Recht auf Berufung bei höheren Instanzen uneingeschränkt wahrzunehmen, und deren diesbezügliche Anträge nicht aus Verfahrensgründen nicht zu blockieren;

4. betont das friedliche und rechtmäßige Vorgehen sowohl der moslemischen als auch der christlichen Menschenrechtsgruppen im Nigeria in dieser Angelegenheit;

5. ersucht die Europäische Union, den Dialog mit Nigeria zu verbessern, um die bestehenden Prozesse in Nigeria im Sinne einer Konsolidierung der Demokratie und der Achtung der Menschenrechte und der Glaubensfreiheit zu stärken;

6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission sowie der Regierung und dem Parlament von Nigeria zu übermitteln.

---

19. Menschenrechte: Meinungsfreiheit in Pakistan

B5-0110, 0120, 0129, 0139 und 0149/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu der Festnahme von sieben Journalisten und der Meinungsfreiheit in Pakistan

Das Europäische Parlament,

A. zutiefst besorgt über die Nachricht, dass sieben Journalisten die Todesstrafe wegen Blasphemie droht, nachdem die pakistanische Militärregierung eine englischsprachige Zeitung geschlossen hat, weil sie einen Leserbrief veröffentlichte,

B. in der Erwägung, dass Hunderte von Demonstranten einer rechtsgerichteten islamischen Partei die Druckerpressen der „Frontier Post“ in den Büros der Zeitung in Peshawar in Brand setzten,

C. in der Erwägung, dass die Mitarbeiter dieser Zeitung unter dem Vorwurf festgehalten werden, gegen das pakistanische Blasphemie-Gesetz verstoßen zu haben, das eine Todesstrafe für derartige Fälle vorsieht,

D. in der Erwägung, dass die Bilanz, was die Pressefreiheit in Pakistan betrifft, insbesondere seit dem Staatsstreich von 1999, der General Musharraf an die Macht brachte, wirklich dürftig ausfällt,

E. in der Erwägung, dass Pakistan, das von äußerster Armut und schwerer sozialer Ungleichheit geprägt ist, weiterhin unter den Auswirkungen einer langen Periode politischer Instabilität leidet,

1. fordert die pakistanischen Behörden auf, die beschuldigten Journalisten freizulassen;

2. fordert die pakistanische Militärjunta auf, unverzüglich Schritte einzuleiten, um die Rechtstaatlichkeit und die demokratischen Freiheiten in Pakistan wiederherzustellen und die Todesstrafe abzuschaffen;

3. fordert die Regierung Musharraf auf, die provisorische Verfassungsordnung rückgängig zu machen, die die Verfassung aussetzt und die Unabhängigkeit der Justiz untergräbt;

4. fordert, dass alle pakistanischen Bürger in Bezug auf ihre Religion gleichbehandelt werden und das Recht der sicheren und freien Religionsausübung genießen;

5. weist darauf hin, dass die bestehenden Blasphemie-Gesetze in Pakistan anfällig sind für Manipulation und Missbrauch;

6. ist sehr unzufrieden über die Erklärung von Präsident Musharraf, der die Zeitung öffentlich verurteilte, bevor eine Untersuchung durchgeführt wurde;

7. fordert die Kommission auf, Kooperationsprogramme zu begründen, um lokale NRO, die sich für die Menschenrechte einsetzen, und Gruppen der Zivilgesellschaft aktiv zu unterstützen;

8. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, den Regierungen der Mitgliedstaaten, der Regierung von Pakistan, der SAARC und den Vereinten Nationen zu übermitteln.

---

20. Lage in Tschetschenien

B5-0097, 0111, 0121, 0128, 0132, 0140 und 0150/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zur Lage in Tschetschenien

Das Europäische Parlament,

– unter Hinweis auf seine Entschließungen vom 7. Oktober 1999 ([1]), 18. November 1999 ([2]), 20. Januar 2000 ([3]), 17. Februar 2000 ([4]), 16. März 2000 ([5]) und 13. 04 2000 ([6]),

– in Kenntnis der Empfehlung 1444 (2000) des Europarates vom 27. Januar 2000 über die Wiederherstellung der Rechtsstaatlichkeit, der Achtung der Menschenrechte und der Demokratie in Tschetschenien,

– in Kenntnis der Empfehlung 1456 (2000) des Europarates vom 6. 04 2000 über die Umsetzung der Empfehlung 1444 (2000) durch Russland,

– unter Hinweis auf den Besuch des Hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Menschenrechte, Mary Robinson, in der Russischen Föderation, Dagestan, Inguschetien und Tschetschenien,

– in Kenntnis der Schlussfolgerungen des OSZE-Gipfels in Istanbul,

([1]) ABl. C 107 vom 13.4.2000, S. 102.
([2]) ABl. C 189 vom 7.7.2000, S. 243.
([3]) ABl. C 304 vom 24.10.2000, p 205.
([4]) ABl. C 339 vom 29.11.2000, S. 277.
([5]) ABl. C 377 vom 29.12.2000, S. 358.
([6]) ABl. C 40 vom 7.2.2001, S.420.

Donnerstag, 15. Februar 2001

A. zutiefst entsetzt über die Berichte der Parlamentarischen Versammlung des Europarates und russischer, tschetschenischer und internationaler Menschenrechtsorganisationen über die massiven und schweren Verstöße gegen das internationale Menschenrecht in Tschetschenien, insbesondere außergerichtliche Hinrichtungen, Festnahmen und das Verschwinden von Personen, illegale Inhaftierungen von Zivilbürgern in Gefängnissen, Konzentrationslagern (so genannten Filtrationslagern) und geheimen Haftanstalten, wo die Häftlinge Opfer von Misshandlungen und Folter werden, was Teil des Systems zur Erpressung der Angehörigen der Häftlinge bildet, damit sie diese Geiseln zu höchsten Preisen frei kaufen,

B. äußerst besorgt über die Lebensbedingungen der tschetschenischen Bevölkerung, die oftmals über kein Trinkwasser, keine Nahrung und keinen Strom verfügt,

C. entsetzt über die Lage in den Flüchtlingslagern in den benachbarten Regionen, insbesondere in der Republik Inguschetien,

D. mit Bedauern über die Verzögerungen und die Mängel bei der Umsetzung der humanitären Maßnahmen der Europäischen Union in Tschetschenien und den Nachbarrepubliken, wo Hunderttausende tschetschenische Flüchtlinge Zuflucht gefunden haben,

E. sehr besorgt über die Todesfälle von Häftlingen in der Haftanstalt Tschernokosowo, dem Internierungslager in Urus-Martan und den Militärstützpunkt Chankala, wo die in den Grundsätzen der Vereinten Nationen für die effektive Verhinderung und Untersuchung von außergerichtlichen, willkürlichen und summarischen Hinrichtungen festgelegten Standards in keiner Weise eingehalten werden,

F. unter Verurteilung der Tatsache, dass die meisten Verpflichtungen, die Moskau gegenüber der internationalen Gemeinschaft eingegangen ist, bislang nicht erfüllt wurden,

G. in der Erwägung, dass Präsident Aslan Maschadow und das gewählte Parlament sowohl von der OSZE als auch von der Regierung der Russischen Föderation anerkannt wurden,

H. schwer besorgt über die Umweltschäden, die durch die Kriegshandlungen in Tschetschenien entstehen sowie aufgrund dessen, dass die erforderlichen Maßnahmen zur Behebung dieser Missstände nicht ergriffen werden,

1. fordert die Konfliktparteien auf, unverzüglich einen Waffenstillstand auszurufen;

2. fordert den Präsidenten und die Regierung der Russischen Föderation auf, Verhandlungen mit den legitimen Vertretern der Republik Tschetschenien in Anwesenheit internationaler Instanzen aufzunehmen;

3. fordert alle Beteiligten dringend auf, die grundlegenden Menschenrechte zu achten und Mitarbeitern von Hilfsorganisationen, unabhängigen Beobachtern, Journalisten und der Zivilbevölkerung Bewegungsfreiheit zu gewähren;

4. betont, dass eine unabhängige Kommission eingesetzt werden muss, die die vermeintlichen Kriegsverbrechen auf beiden Seiten untersucht;

5. fordert die russischen Behörden dringend auf, Vertretern des Internationalen Komitees des Roten Kreuzes (IKRK), der Unterstützungsgruppe der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE) und Vertretern des Hohen Kommissars der Vereinten Nationen für Menschenrechte ungehinderten Zugang zu Häftlingen und Haftanstalten zu gewähren und sofortige Besuche durch die betroffenen UN-Gremien zu ermöglichen;

6. fordert das Kommissionsmitglied Poul Nielson noch einmal auf, unverzüglich nach Tschetschenien und in die Republik Inguschetien zu reisen, um die Bedürfnisse im Bereich der humanitären Hilfe eingehend zu beurteilen und die erforderlichen Hilfsmittel, die zur Verhütung einer humanitären Katastrophe insbesondere in den benachbarten Regionen der Republik Inguschetien benötigt werden, wo über 200 000 tschetschenische Flüchtlinge leben, so schnell als möglich bereit zu stellen,

7. fordert die russischen Behörden auf, die notwendigen Voraussetzungen zu schaffen, damit internationale humanitäre NRO Zutritt zu Flüchtlingslagern erhalten und den Flüchtlingen Direkthilfe für ihr Überleben leisten können;

8. fordert den Rat auf, die russische Regierung daran zu erinnern, dass die Anerkennung der Menschenrechte die Grundlage des Partnerschafts- und Kooperationsabkommen bildet;

9. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, dem Präsidenten der Parlamentarischen Versammlung des Europarates, dem Präsidenten, der Regierung und dem Parlament der Russischen Föderation, dem Präsidenten, der Regierung und dem Parlament der Republik Tschetschenien sowie dem Generalsekretär der Vereinten Nationen zu übermitteln.

---

21. Naturkatastrophen: Erdbeben in Indien

B5-0112, 0130, 0141 und 0151/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu dem Erdbeben in Indien

Das Europäische Parlament,

A. in der Erwägung, dass am 26. Januar 2001 der Bundesstaat Gujarat im Westen Indiens von einem verheerenden Erdbeben heimgesucht wurde, dem Tausende Menschen zum Opfer fielen,

B. in der Erwägung, dass bis zu 1,2 Millionen Menschen ihre Wohnstätte verloren haben und derzeit als Flüchtlinge im Land leben,

C. in der Erwägung, dass es in erster Linie wichtig ist, Epidemien zu verhindern und den Verletzten und Obdachlosen zu helfen,

D. begrüßt die Bemühungen der indischen Behörden im Zusammenhang mit der Durchführung der humanitären Hilfe in den Regionen des Bundesstaats Gujarat, die von dem Erdbeben verwüstet wurden;

1. bringt seine Solidarität mit den Familien der Opfer sowie sein tiefstes Mitgefühl und Bedauern gegenüber dem indischen Volk zum Ausdruck und stellt fest, dass dieses Unglück auch viele der Verwandten, die in EU-Mitgliedstaaten wohnhaft sind, betrifft;

2. begrüßt den Beschluss der Kommission, Soforthilfe in Höhe von 13 Millionen Euro zur Unterstützung der Opfer der Katastrophe bereit zu stellen;

3. begrüßt die multilateralen Bemühungen der internationalen Gemeinschaft im Hinblick auf die Bereitstellung von Soforthilfe; fordert die Kommission und die Mitgliedstaaten auf, ihre Maßnahmen im Hinblick auf die Bereitstellung humanitärer Hilfe für Indien zu koordinieren;

4. hebt hervor, dass die Bauunternehmen einen Teil der Verantwortung tragen müssen, da sie die Sicherheit der Gebäude aus Gewinnsucht hintanstellten; fordert die indischen Behörden auf, die für die mangelhafte Ausführung der Bauarbeiten Verantwortlichen strafrechtlich zu verfolgen und angemessene Rechtsvorschriften betreffend die Sicherheit beim Bau von Gebäuden zu verabschieden;

5. ersucht die Weltbank und die Asiatische Entwicklungsbank, rasch auf die Darlehensansuchen der indischen Regierung zu reagieren und dabei die Anforderungen im Hinblick auf den langfristigen Wiederaufbau der Region zu berücksichtigen;

6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, dem Parlament und der Regierung Indiens sowie der Regierung des indischen Bundesstaates Gujarat zu übermitteln.

Donnerstag, 15. Februar 2001

22. Naturkatastrophen: Überschwemmungen in Portugal

B5-0093, 0094, 0095 und 0131/2001

Entschließung des Europäischen Parlaments zu den Überschwemmungen in Portugal

Das Europäische Parlament,

A. unter Hinweis auf die verheerenden Unwetter, die in diesem Winter in Portugal geherrscht haben, besonders an dem Wochenende vom 26. bis 28. Januar 2001 und hauptsächlich in Nord- und Mittelportugal,

B. unter Hinweis darauf, dass in der Folge Todesopfer und erhebliches menschliches Leid zu beklagen waren sowie die Zerstörung oder Beschädigung von Wohngebäuden und Eigentum von Tausenden von Familien,

C. unter Hinweis auf die umfangreichen materiellen Schäden, insbesondere die Zerstörung von Infrastrukturen für Verkehr, Industrie, Handel, Telekommunikation und Energie, sowie die erheblichen Schäden in der Landwirtschaft, der Fischerei und allgemein in sämtlichen Wirtschaftsbereichen,

D. unter Hinweis darauf, dass finanzielle Schäden eingetreten sind, die sich auf einen zweistelligen Milliardenbetrag in Escudos belaufen,

E. in der Erwägung, dass die zuständigen nationalen und kommunalen portugiesischen Behörden vor der Aufgabe stehen, nicht nur die drängenden Gesundheits- und Unterbringungsprobleme zu lösen, von denen Hunderte von Familien betroffen sind, sondern auch die geschädigten Gebiete zu sanieren und die besonders in Mitleidenschaft gezogenen Wirtschaftszweige wie Landwirtschaft und Handel zu unterstützen,

F. unter Hinweis auf die von der Kommission bereits erklärte Bereitschaft, in angemessenem Umfang Unterstützung bei der Bewältigung der von dieser Verwüstung verursachten sozialen und wirtschaftlichen Probleme zu leisten,

1. bringt sein Mitgefühl mit den Angehörigen der Opfer und seine Solidarität mit den Menschen, die Obdach und Besitz verloren haben, sowie mit der gesamten betroffenen Bevölkerung zum Ausdruck, vor allem in den Strömungsgebieten der Flüsse Douro, Mondego und Tejo;

2. lobt die Anstrengung der beteiligten portugiesischen Stellen zur Unterstützung der Opfer der Überschwemmungen, insbesondere der Anstrengungen der beteiligten Feuerwehren, Militäreinheiten und Freiwilligendienste;

3. fordert die Kommission auf, in Zusammenarbeit mit der Regierung Portugals und den Kommunalbehörden besondere Finanzhilfe zu leisten als Ergänzung zu den von den portugiesischen Instanzen bereits zur Verfügung gestellten Mitteln, um dem drängenden Bedarf der am stärksten betroffenen Bevölkerungsteile zu entsprechen, die zerstörte Infrastruktur wieder aufzubauen und die Wirtschaftstätigkeit wieder herzustellen;

4. weist im Einklang mit zuvor von ihm eingenommenen Positionen die Kommission und die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten darauf hin, dass es dringend geboten ist, geeignete Maßnahmen zur Verhütung von Not- oder Katastrophensituationen und zu ihrer Bewältigung zu ergreifen, zu denen die Bereitstellung von geeigneten und einsatzfähigen technischen und personellen Mitteln gehört;

5. weist die Mitgliedstaaten darauf hin, dass es immer dringlicher wird, der gegenwärtigen Zerstörung von Ökosystemen zu begegnen und eine langfristig angelegte Umweltsanierung in Angriff zu nehmen, zu der auch die Sanierung von Flüssen und Flussbetten, Bewässerungssystemen, Dämmen und Talsperren gehört;

6. beauftragt seine Präsidentin, diese Entschließung dem Rat, der Kommission, der Regierung und dem Parlament Portugals sowie den betroffenen Kommunalverwaltungen und -vertretungen zu übermitteln.